REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五二四〇號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道壹〇六至壹壹號 中區分處：香港德輔道中華人行銀行樓下 旺角辦事處：廣東道六七號 台北辦事處：台北中山北路三段四卅號三樓 電話：五四大六壹四號

南越各線隨時爆發大戰
北越軍及物資南下支援越共
美軍雷達測出北越軍化整爲零

（美聯社南越西貢十日電）美軍司令部週日報稱：美高空轟炸機昨晚在邊界處投彈七百五十噸。該處相信是共方正行調換兩師部隊。被炸的區域是西貢西北的與高棉接壤的地方。該處是過去五週來，空襲最嚴重的地區之一。過去四十八小時內，B五二型轟炸機曾向可疑的共黨滲透路綫投下了四百萬磅炸彈。這些轟炸，協助了地面上的戰爭。其中一次這樣的戰事中，擊斃北越軍四十六人。

（合衆國際社西貢十日電）美國噴射機與武裝直升機，星期六在可望見高棉邊境內，襲擊共黨部隊，用火箭及機關槍火力，打死其中廿五名共軍。在北部方面，據報導河內部隊，最近調動至非武裝區者爲數日來最大批。美軍司令部說，俯衝噴射戰鬥轟炸機與武裝直升機在西貢以北七十五里，距離高棉以東約二里的隆平省襲擊約九十名共軍。附近的美軍炮兵基地，並向該區發射數十發炮彈。軍事發言人說，B五二轟炸機破早時，向該區叢林最少出擊七次。該八引擎同溫層堡壘噴射機，投下最少六百三十噸炸彈。盟國軍事消息人士星期六說，北越部隊於上週開入南北越分界的非武裝區內爲最近數月來的最多者。該消息人士說，設置於非武裝區南邊的美軍雷達與其他收聽器，收到有若干小股共軍開入賓海河以北的六里寬緩衝地帶，向南移動。據該消息人士說，北越共軍分成小單位，目的在向南部滲透時，避免被發現。該消息人士說，自上週以來，被發現敵十宗。據報謂，上週所發現的共軍，使自一九六八年十一月一日以來滲入非武裝區的共軍總數，將近七千名。該項發現包括共軍調動，供應品運輸及戰壕與其他要塞的建築。

（路透社西貢十日電）美軍司令部宣佈，美軍傘兵部隊與武裝直升機，今日在高棉邊境附近激戰中，擊斃三十三名北越共軍，本身并無一人傷亡。美軍發言人說，一隊武裝直升機今晨發現一股共軍在西貢東北七十里的平隆省安樂附近活動，并用機關槍向他們射擊。同時，傘兵部隊空投往該叢林區包圍殘餘的共軍，在崎嶇的山路上捕獲，擊沉重包伏的八名共軍。

法郎貶值影响不大
各國貨幣穩定 今日情況如常
倫敦巴黎波昂市場可能有輕微波動

（合衆國際社華盛頓十日電）美官員們對于法國法郎貶值採鎮靜態度，並認爲該貶值對于其他歐洲貨幣不會有何強大反響。美財政部人士說：他們覺得法國法郎貶值事，若干時來即有此議，出人意料的是其宣佈的日期（星期五）。一美財政部官員說：法郎的貶值將不會對其他重要貨幣有何嚴重性影响。他認爲並無何重要貨幣會受到牽累。他並認爲星期一金融市場開市時，不致有重大投機活動。法郎貶值亦不會涉及黃金市場。

（合衆國際社布魯塞爾十日電）六國共同市場的財政部長，將於星期一討論有關法郎突然貶值的事。由於法國事前未通知歐洲共同市場的國家，預料會上將攻擊法國，比利時總理艾斯根星期六已開始攻擊。他說，法國事前未作磋商，逕行貶值，令人抱憾，法國的宣佈，星期五晚引起法國貿易伙伴和歐洲共同市場國家的震驚。

（路透社倫敦九日電）法國法郎貶值後，本日世界各國貨幣一般企穩，通常因一重要貨幣貶值而起的連鎖動盪反應大概不致發生。有些國家關心地注視英鎊的表現，並担心比利時法郎可能受到的影响。法國前非洲殖民地，今已獨立十四個國家，似難免作類似的貶值。但一重要貨幣貶值引起連鎖反應，追其他貨幣亦跟着貶值，這項人們擔憂的事情似不會發生。美國官員們對于國際貨幣制度維持穩定，似表樂觀。美國一財政要員說：『它（法國法郎貶值）不會牽動全局的。』但瑞士銀行家們則覺得法國法郎貶值使比利時法郎很暴露。美，英，加拿大，日本，挪威，瑞士，比利時，南非，荷蘭，西班牙，希臘，埃及，（阿聯），以色列，約旦，馬來西亞，黎巴嫩，委內瑞拉等國官員們均謂，這次法國法郎貶值不會影响他們的國家幣值。這次法國法郎貶值對西德總理基辛加大選（九月廿八日）運動是件飛來（出乎意料）的禮物，因爲它證明他的政府在去年十一月間金融危機期間維持馬克比值的舉動很對的。但西德經濟部長席勒本日說：法郎貶值並未解決西德經濟穩定問題。

尼克遜宣佈實施新福利政策

八月八日美總統尼克遜在華府白宮用電視宣佈其福利制度，及救助貧窮之長久改革方法。美國人凡失業而願工作者，皆將給予工作，俾足養家。（合衆國際社無綫電傳眞）

英國審慎關注法郎貶值
英鎊將受到考驗 出口貿易更困難
美國西德決支持英鎊

（泛亞社東京十日電）此間金融界某權威人士今日斷定英鎊將可站穩，不因法郎之貶值而隨之貶值，此項斷定之根據爲美國與西德定將支持英鎊，以對抗法郎貶值後國際市場上之任何投機行爲。

（合衆國際社倫敦十日電）法郎貶值後，英鎊在世界金融市場將受到考驗。但昨日外匯交易界及政府官員們均認爲英鎊能夠堅強應付。星期一外匯市場將照常開市。外匯交易是預料開市之初，他國貨幣對貶值的法國的法郎比值調整，不免出現混亂事情，比方，一美元現可換得五點五法郎，前此只可換得四點九四法郎。

（中央社倫敦九日電）『每日電訊報』今天報導說，法國法郎的貶值，必將使英國的國際收支情況惡化。這家報紙說，理由是法國貨品將更能吸引英國顧客，英國的出口商也將會發現，英國貨品在法國銷售或在第三市場與法國貨品對抗時，都將更加困難。

（路透社法國巴黎十日電）十四個與法郎有密切關係的非洲國財長今天將決定他們的貨幣是否也應與法國法郎的貶值看齊，或者是降多少？部長們今晚在此間開會。此間無消專家說，他們幾乎不可能不貶值。財政部長消息來源說，不過，並無正式協議規定這些前爲法國殖民地的國家，有義務與法郎一齊貶值，他們可以酌情貶值時，多於或少於法郎的貶值百分之十二．五的比率。

基隆港擴建三項工程

（中央社基隆十日電）基隆港務局決定擴建三項工程。這三項工程是：一、配合台灣養猪業激劇發展，飼料進口日多，而擴建的二萬八千噸散裝谷倉一座，需工程費約近新台幣一億元，預定六十年底完成。二、配合台灣進出口木材激增，而建造的第二貯木池一座，容量二萬噸，工程費新台幣二千多萬元，本年內開工，二年後完成。三、沉箱渠改建爲三千噸的造船塢，計劃建造五千噸以下的輪船，二年後完工。

啓德工廠大廈 出售

新蒲崗．景福街

面積：三千餘尺至萬餘尺

交吉：一九六九年九月一日

地庫，鋪面 銅鑼灣興發街維多利大廈

地庫：約五〇〇〇尺，適合貨倉及其他用途，有私家車路，直達地庫

鋪面：約六八八尺

電話：二二七四九二 二二三五二九接洽

萬事得 MAZDA ROTARY ENGINE

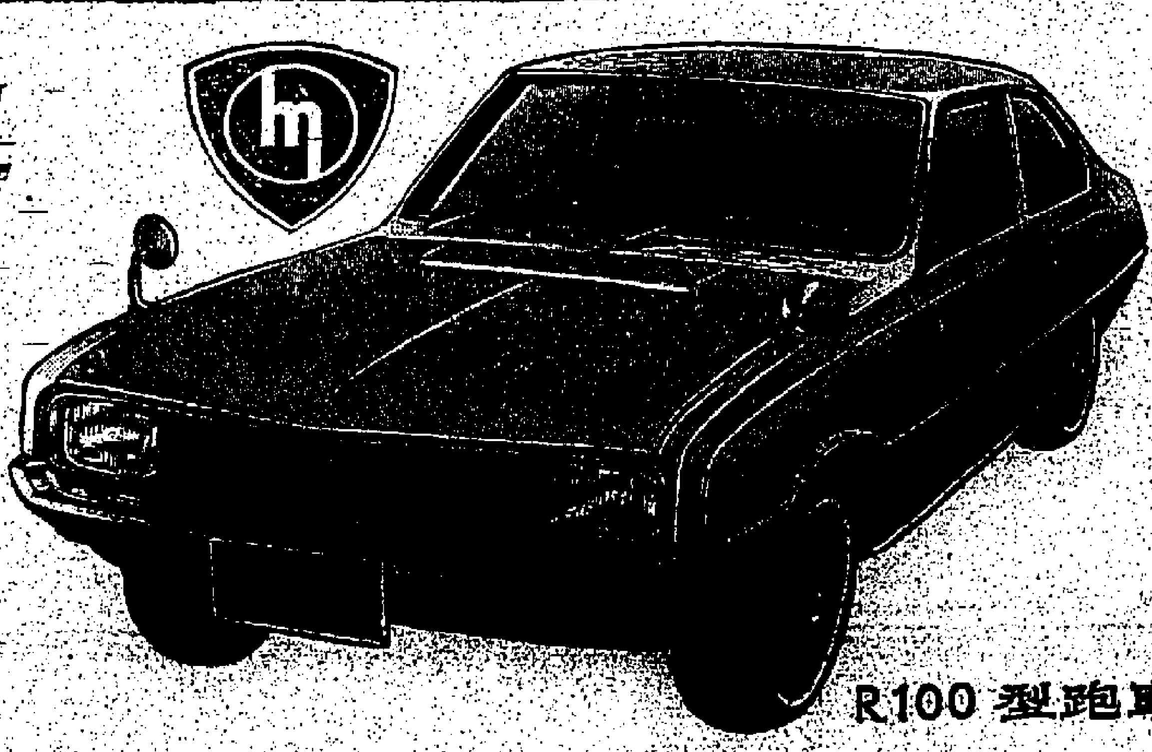
三角旋轉機器

1500 S.S.「相思型」四門超級跑車式轎車，面市以來，本港總代理發達汽車公司，從未有將所俱備之各種優點眩示於人前，因爲覺得凡屬「東洋工業株式會社」出品之「萬事得」汽車；皆屬當然超值精製之產品，世界人仕亦早有認識，至於如原廠之冷氣機、冷暖風機、自動天線收音機及桶型活動前椅等等之附屬裝配，「萬事得」之各款汽車；已視爲當然配備；無足誇耀之處，至於其所獨具有之「飛機式鋁合金」發動機器，信可傲視同儕，卓然翔立，「冠軍名車」，確可當之無愧也。

多姿多彩 風華絕代

「萬事得」1500 S.S.「相思型」之機械結構如下列：—

引擎	水冷式直綫排列四汽缸；東洋工業特製鋁合金超級引擎。
汽缸容量	1,490 c.c.。
化油器	「宗力保」雙喉化油器（兩個）。
掣動馬力	86匹（五千五百轉）最高時速110英哩。
扭力	86.7磅呎。
波箱	四前波一後波，前波全部同速嚙合，由地面波棍控制。
懸掛系統	前輪獨立式，單Y型支架。後輪軸用半橢圓葉型彈簧片支持。四輪皆配有簡型避震器。
車掣	前輪碟型，後輪鼓型，液體壓縮系統；配有自動助力器。T型手掣裝配在錶板下邊，安全可靠。
軚盤	手工精製日本桃木環軚。轉動系統迴旋走珠式，比率21.4。
尺碼	全長14呎4吋，全濶5呎4吋，高度4呎7吋。
淨重	2,359磅，特別適宜雪地行車，無需加特製雪鏈。
貯油量	13.2加侖。
耗油量	本港地理環境每加侖約行27.8英哩。



R100 型跑車

全世界 1000cc 第一輛有冷氣設備的汽車！

「萬事得」本年四月五日在星架坡國際汽車競賽大會榮獲冠軍之R100型跑車同時宣佈在遠東區首次供應上市

世界最優良之汽車製造廠 東洋工業株式會社（日本．廣島）

香港總代理：發達汽車公司 澳門分代理：宏金公司

九龍洗衣街一五三號 電話：K-815025．K-815031．K-800020

香港高士打道一九二至一九三號 電話：H-736111．H-736222

修理部及零件部：香港英皇道一二五號 電話：H-700069．H-717026

九龍洗衣街一七七號 電話：K-807165

英國「麼利」R-736係用純羊仔毛織成，溫暖適體，商業考察或出國留學，請帶備「麼利」羊毛內衣袜。

大批現貨提前抵港，請到各大百貨公司選購

加拿大升學

十月開課

本公司爲加拿大多間著名工專學校駐香港全權招生代表，欲趕於本年十月前抵加升學者，請即來洽商

免費贈送加拿大留學指南函索即寄

美加公司留學部

旺角廖創興銀行大厦16樓二號室（由長沙街入電梯按15）

電話：K884182．K308757

唐樓廉租廉售
歡迎分期付欵

怡和街 8—14號廣安大厦DC千一尺商業樓宇平租

汝州街112號3、4、5樓面積特大地點適中

九江街一四五號七樓143十一樓單邊向南

福榮街98號H座二樓分層出售分期付欵合電四四四九五二洽

元洲街78號兩州大厦B座六樓D座十二樓E座二樓G座十一樓月前每層收租二百餘元尚有批期一年期滿可收回，實用三百餘尺，玆廉價出售，每尺六十五元，即每層二萬餘元，分層出售，分期付欵，合電四四四九五二號洽

博禮英文書院 招生

班級 中一至中五（FORM1—5）F.5重讀生優先取錄

幼稚園至小六（K.G—PRIMARY6）

試期 八月十六日（星期六）上午十時

校址 深水埗鴨寮街廿八—卅六號（近長沙灣球場）

（星期日照常辦公）

校董會主席：黃允畋

校監：趙榮欣

校長：鍾炳光

渡假旅行 最佳選擇

日本 台灣

九月六日

十月十一日、十一月十一日

十二月十三日，廿三日

八月十七日，廿二日

九月六日，廿日

十月四日，十二日，廿五日

十一月八日，廿二日

十二月廿一日，廿三日，廿四日

日．台聯遊團

十一月十一日

十二月十三日

節目豐富 享受豪華 服務週到

有證參加 特價優待 學生移民 廉價機票

備詳索章 請即報名

康福旅運社

香港中環萬宜大厦622室 電話：二二五六八．二三三四七九

九龍尖沙咀碼頭星光行909室 電話：六七四九一．六七七六六八

加拿大 美國 英國 升學

（大中學工專商科招生暨入學手續）

本公司歷史最長爲港九最大型指導升學機構凡有志出國升學或就業者請即來面洽

免費贈送升學指南及加拿大工專地址表格並備有一—20

歐亞非公司留學部

旺角廖創興銀行大厦六樓601至602室

電梯按5字

電話：K844790 880213 308513

囍

三男品芳
小女天英

經於一九六九年八月十日在美國麻省安姆赫斯特城美以美會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各位親友

嚴柏林
裘光新 敬啓

漲價 舊爛玉器 漲價

本公司特價收購 玉寶石 數量不拘

歡迎 義務估價

代理 名廠鑽石 批發零沽

歡迎 歡迎

伯爵珠寶公司

香港大道中八十八號電話H224498 235876

特價 顯微鏡

聾耳機

美國製一年保用助聽器 美元720 $450 $280 $180 英國製聾機

港九總代理：香港德輔道中62號 九龍漢口道15號 旺角彌敦道17號 愛得光大厦2樓F座

新風閣

舉行 週年紀念大減價

現代書畫．新工藝品
美術畫片．民間剪紙
木刻水印．圖章硯台

八五折優待
最後三天

香港皇后大道中三十五號後座
電話：二二〇七二五

馬來西亞國防部下令 不准醫生離境

廿七至卅五歲醫生出國須申請

警察控制各地區種族衝突和緩

（泛亞社吉隆坡十日電）大馬國防部今日下令限制醫生出境，今後年廿七至卅五歲之醫生，非先獲得人力處之准許證，絕不准離境。國防部謂自從該部最近徵召醫生服役以來，一部分醫生即擅自離境。

（泛亞社吉隆坡十日電）大馬警察控制中心昨夜發表報告謂，全國恢復正常之希望已突趨濃厚，因過去每週週末所出現之民間不安焦慮現象，在本週末已突然消失，同時數日來全國各地安謐，控制中心迄未接獲任何種族衝突事件之報告。

（泛亞社耶加達十日電）今日雖爲星期日，但由印尼社會福利基金會第一次發售之「全國大獎券」，今日開始在市面拋售，每券售五百盾，（折合港幣八元半），發行總同張爲一般人民絕無力購買，因此係以「有的」階級爲對象。不論出售數額若干，頭獎已硬性規定爲一千萬盾，二獎爲二百五十萬盾，三獎爲一百萬盾，其餘尚有一千餘獎額，最少者得一千盾，推銷人領取獎券時，倘不售清，只能退回一半，但每售一張，可得百分之七‧五爲佣金。

尼克遜總統表示 不與中共爲敵 希望改善關係

美不參加蘇聯反中共集團

（美聯社盤谷九日電）尼克遜總統在此次環球旅行訪問期間，曾告亞洲領袖，謂美國對中共和蘇聯的爭吵並不幸災樂禍，卻準備與這兩共黨強大國任何一國改善關係。政府消息人士星期六說，尼克遜與亞洲領袖的高峰會談中，私下表示了此觀點。美總統同時對關心美軍自越撤退與越戰中全面削減美在亞洲軍力的盟國保證說，並非意味美國放棄其重大角色或現存條約承担。他並申明政府有意在經濟上與自衞力上協助亞洲國家。據說，尼克遜對亞洲政府領袖說美國不會參與中共和蘇聯之爭，同時不會把自己認爲任何一方的永久敵人。無論如何，美國不會加入蘇聯專爲反中共的集團。

（中央社台北九日電）中央銀行總裁俞國華今天說：中法貿易金額目前在我國對外貿易總值中，約佔千分之五，國內各銀行所持有的法郎亦已減少到最低額度，法國政府宣佈法郎貶值，對我國外貿易的影響不大。俞國華係於今天中午在該行總裁辦公室接見記者，就法國政府決定降低法郎價值作了以上的談話。這位中央銀行總裁指出，今年一至六月份，中法進出口貿易，總值爲五百四十萬美元，其中出口值爲一百廿萬美元，進口值爲四百廿萬美元，與今年上半年我國對外貿易（包括進出口）總值九億餘美元比較，所佔的比例很少。俞國華表示，我國政府對于法郎幣值的發展情勢，一直在密切注意，並早已斷定法郎貶值爲一無可避免的事，所以政府亦早已採取應變措施，促使國內各銀行所持有的法郎減到最低額度。現時我國外匯準備，包括美元、英鎊、法郎、瑞士法郎等，其中法郎僅佔極小極小的部份。

英郡主夫婿歐基偉 在星參加祈禱暈倒

大馬與新加坡協議聯合防衛

（美聯社星加坡十日電）英郡主阿力山郡主夫婿歐基偉，週日傍晚於參加一項教堂儀式之際，突然暈倒。事後郡主告記者稱，伊之夫婿因患胃腫瘤。旋即被扶入主教之辦公室休息片刻。隨後乘汽車返回其下榻之總統府。阿力山郡主伉儷於星加坡慶祝其開埠一五〇週年時，爲星政府之嘉賓。

（路透社馬來西亞吉隆坡十日電）馬來西亞副總理拉薩克今天說會與新加坡就雙方的國防問題，續有討論。他是往新加坡回來後作此發言的。拉氏去新加坡是參加新加坡開國一百五十週年紀念，並曾與李光耀總理及其他新加坡部長會面。

倫敦中共代辦處 梯間發現假炸彈

警方檢獲包裹內有毛語錄

（路透社英國倫敦十日電）警方今日較早時間在此間中共代辦處梯間發現一枚假炸彈。軍火專家指出：被發現包裹裏面包括一個鬧鐘，一綑不詳的電線及若干本毛語錄。警察應召前往該辦事處，因在接獲若干匿名電話警告說：一枚炸彈被埋在該處，它將在凌晨後一小時爆炸。外交部一位發言人稱：該辦事處在深夜通告我們，指出該處有一包裹被人放置。

（路透社英國夏里爾十日電）二十枚在二次大戰遺留下的炸彈（專家指出隨時會發生爆炸的），在這個熱鬧的渡假勝地海岸外一艘沉船內被發現。英海軍本週將會把這些炸彈移離城市，然後引爆。炸彈是由當地蛙人在一艘沉沒的二千五百噸德國輪船被發現的。該船是在一九四三年沉沒。

洛杉磯五命奇案 性感女星莎朗蒂 與四男女同遭害

門前草地屋內廳房屍體橫陳慘哉

莎朗蒂男僕與本案有關被捕奇也

（美聯社洛杉磯九日電）此間警方說：女影星莎朗蒂的華麗住宅裏外，在今天被人一共發現五具屍體，遇害者三男兩女，兩女爲莎朗蒂及美國加州林逸市咖啡業巨商彼德傅格的繼承人亞碧姬‧傅格女士。

警方說：亞碧姬‧傅格的屍體，是被一名相識者認出的。

警官說：莎朗蒂的住宅值廿萬美元。她被發現陳屍宅一間房內，腹中有孕，身穿比基尼式睡衣，頸間繞有一根尼龍繩子，這條繩子還打了個結，套在一名男死者頭間，繩頭則拉過天花板下的一根橫樑。

警方說：宅中一名年約十九（或廿歲）的男僕，涉嫌跟本案有關，已被拘捕，其人的姓名，即刻還不知道。

莎朗蒂曾在「玩偶谷」一片裏飾演一個角色，其夫爲「魔鬼怪嬰」一片的導演波蘭斯基。一般人士公認：波氏是在影片裏製造懸疑恐怖氣氛的大師。夫婦倆曾合作一部「天師捉妖」。據報：波氏刻在歐洲。

三男死者 有美容師

警方探員馬洛克說：他知道：亞碧姬‧傅格是美國擴內製造傅格氏咖啡那家公司主人家庭中的一員。

警方說：三名男死者中，其一爲西布林，是國際間有名的髮型家，在髮型生意中則是亞碧姬‧傅格的合夥人。在荷理活、舊金山、紐約和倫敦，西布林都開有美容院。

警方認出：一個跟莎朗蒂被同條繩子連在一起的男子，正是西布林，另一名男死者陳屍宅外草地上，其人名傅里科斯基，卅七歲，相信是波蘭斯基的朋友。第三名男死者還未認出。警方說：其人二十多歲，其屍體是在一輛汽車的前座上發現的。

警長克洛曼說：「宅中裏外的情景好像戰場。」

室內留有 打鬥痕跡

警長山傑說：「他們兩人（指莎朗蒂和西布林）不像是被繩子絞死的，因爲兩人都有血跡。總之他們不是死於槍殺，就是死於刀子的揮刺。」該宅前門上塗有一個「豬」字，似乎是用血液塗的。警官說：塗者可用手或碎布蘸血寫成這個「豬」字，四周可見大量血跡。

警長克洛曼說：宅中一間大房和一間客廳裏，有發生打鬥的痕跡。五死者中，一人的頭部被一方頭巾裹住。

波蘭斯基和莎朗蒂夫婦的住宅是在一個山頭上，是娛樂界許多人士所住的地區之內。

警官說：宅內的電話和供應電流都已被人截斷。宅前的車道中，停有二輛汽車，其一的前座有死者一名。

警方說：另一女死者亞碧姬‧傅格，年約廿六（或廿七）歲，身穿睡袍，屍陳宅外。莎朗蒂曾在電影中飾演性感角色多次，於「佳偶天成」和「瀟湘雲夢」等片中露過臉。

今晨十時左右，該宅的一名鄰居告警官說：「你們最好派一輛警車立刻開來此間。宅前草地上有一具男屍，到處是血。看來情形不妙。」這名鄰人報訊後，警方才獲知發生了本案。

警方說：五名死者的屍體，顯然是該宅所僱的女工查普文發現的。她在發現五屍之後，立即驚叫，跑去告訴鄰居。

警方說：當時五名死者已經喪生十二個鐘頭。警方說：五死者顯然死於被人槍殺。遇害的三名男子，都穿嬉皮士型的衣服。

莎朗蒂丈夫 飛洛杉磯 料理喪事

（美聯社英國倫敦十日電）導演波蘭斯基，週日飛往洛杉磯，其影星妻子莎朗蒂及其餘四人曾在他們住所內被發現被謀殺。彼在此間機場登上一架波音七〇七噴射機後，神色顯得沮喪及不安，彼身穿灰色襯衣，戴黑色眼鏡。另有四人同行。

殺死莎朗蒂疑犯被捕

八月九日美國洛杉磯警官將一名十九歲加烈生拘捕問話，控以涉嫌謀殺五人，包括一名荷里活女明星莎朗蒂。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論

香港醫生應該爲香港服務

香港醫生一向爲市民尊敬，有其崇高地位。但近年以來，由於祇種事件之發生，直接間接影響醫生之信譽與地位，殊可惋惜。今天市民所最感關切者，莫如如次之事實：

第一，關於醫生之道德人格問題，過去因爲有極少數，或者是一二位醫生之道德人格有問題，甚至受到法律制裁者，可能使到市民對醫生一向之信心動搖。

第二，又是極少數，或者是一二位醫生貪污瀆職，或收費太高，亦足以改變市民對醫生之觀感。

第三，又是極少數，或者是三兩位醫生，未能履行其救護醫院應盡之義務，或是工作態度欠佳，更足以使到市民對醫生失望。

第四，當然又是極少數，或者是三兩位醫生，在香港艱難的時候，毫無考慮的便離開香港，或者拒絕在政府醫院服務。此種行爲，在法有其自由，市民不能批評。但在情在理，是難免受到市民批評的。

以上我們列舉的事實，都是屬於極少數的事實，如果香港醫生之信譽與地位眞正受了此種事實影響，我們認爲殊可惋惜，而不得不向香港醫生進一言的。

醫生有如教師，在市民心目中一向受到尊敬與信仰。正因爲如此，我們應該努力自愛，在日常之工作或生活中，要深自約束，以免引致市民對本身不必要之誤解。醫生都是受過高深教育，讀書明理的。我們所以敢於提出「努力自愛」四個字，並非存心批評，僅是本齊愛之深，望之切之愛心，與春秋責備賢者之大義，以促請醫生之注意而已。

醫生職業雖然與一般行業無異，都有其自由與自主之發展，但要是出身於香港大學之醫生，他們應該承認，其在香港大學讀書的時候，政府曾予以人力、物力、財力之栽培。換言之，香港市民是一直予以人力物力財力之栽培，他們才可以完成學業，走出香港大學之門，懸壺濟世，成爲著名醫生的，我們所以提出此種事實，並非要求醫生要向政府或市民「報恩報德」。因爲這是政府與市民之責任，我們是以完成此種責任，栽培人才爲驕傲的。但如果出身香港大學之醫生能夠承認此種事實，在道義與道德言，他們應該想到「飲水思源」這四個字的眞正意義。如果明白「飲水思源」這四個字的眞正意義，他們應該以忠於香港爲榮譽，應該以爲香港市民服務爲榮。假如大家改變觀念，視香港爲家鄉，視市民爲同胞，本着禍福與共，生死不離的決心與精神，致力於醫藥衞生工作，深信市民對他們更加尊敬，更加信任，更加愛護。一念之差，人鬼殊途，何去何從？讀書明理的香港醫生，不可不冷靜考慮，審愼決定也。

人人有生活自由，有工作自由，有信仰自由，我們不願批評任何人的工作與生活，但爲地方服務，爲市民服務，卻是大家之希望。如果大家之希望能夠實現，今天香港政府醫院及醫務機構不會缺乏醫生或工作人員。雖然政府當局數年來盡心盡力，任勞任怨以求解決此種困難，政府當局曾聘請新加坡、馬來西亞醫務工作人員，凡此努力，都是爲解決上述困難之努力，但政府之努力並未能完全解決上述困難。今日消息傳來，馬來西亞政府已實行限制醫生離境，則今後聘請馬來西亞醫生來香港服務亦沒有可能了。不要說醫生，就是一般市民，亦不能對此種困難袖手旁觀的，所以我們敢於呼籲香港醫生本着爲香港服務之決心，協助政府當局共同努力，以解決上述困難，以顯示香港醫生公爾忘私，造福社會之偉大貢獻。

同時，我們亦必須告訴市民，醫生每一個人之處境不同，生活與工作不同，絕對不應放棄一向對醫生之信仰，而反轉爲責備或輕視醫生。醫生是香港的優秀人才，是創造香港光明前途之中堅份子，我們要時常發揮香港醫生普遍的，大多數之優點，而盡可能忘記其極少數的不良事件。我們要爭取醫生，鼓勵醫生，祈求醫生爲香港服務，爲市民服務。大家只有本着友愛之關係，發揮道義之精神，同舟共濟，同心協力，才可以協助政府一一解決上述困難，加強香港醫藥工作，保障香港四百萬市民之健康衞生的。

美蘇積極擴大東西貿易面面觀

在第二次世界大戰以後的二十多年當中，美國對於共產國家貿易的進行，經常慢得有如牛步，有時甚至停滯不前。最近隨着尼克遜的訪問羅馬尼亞，已有改變政策模樣。另一方面，蘇聯爲了向西方展開彈性外交的緣故，也想在經濟上有所作爲。這和發生捷克事件的去年夏季的氣氛大不相同。於是，東西貿易正在醞釀着擴大的機運。

美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾布來時曾謂「共和黨尼克遜政權是反對東西貿易的」。尼克遜的布加勒斯特之行，已有力地否定了曼斯菲爾布來時的指摘；同時把美國人民的目光吸引到東歐。

固然，假如要說貿易上的具體成果的話，尼克遜此次訪問羅馬尼亞並沒有什麼。布加勒斯特對羅盛頒期待的「禮物」，諸如最惠國待遇的給予，貿易限制的緩和等等，尼克遜因恐國會議員反彈，都還沒有答應。不過，最低限度，尼克遜政權對於改善美國與東歐的經濟狀況，抱有非常濃厚的興趣，卻是不容懷疑的。美國對共產國家的貿易，一九六八年爲四億一千二百五十萬美元，比一九六七年的三億七千一百三十萬美元，增加了四千一百二十萬美元；和一九六一年的二億一千四百六十萬美元比較，幾乎增加了一倍。但是，即以對共產國家貿易最大的一九六八年的四億一千多萬美元來說，也還不到美國同年對外貿易總額的百分之一。

美國對東西貿易的着眼點，與其說是追求經濟上的利益，毋寧說是乘機打進蘇聯集團的圈子，要把美國政治上的影響力擴展到東歐，以便收到政治上的效果。

唯其如此，蘇聯對於尼克遜的訪問羅馬尼亞，就感覺厭惡痛絕。克里姆林宮爲了對抗美國起見，除向羅馬尼亞大施壓力之外，並在政治經濟兩方面向西方諸國展開「微笑外交」。特別是，蘇聯要擴大它對西德的貿易。西德最大的鋼鐵公司已開始幫助蘇聯製造大口徑鋼管。蘇聯則打算把天然瓦斯大規模地輸出西德。西德本來早就熱中於東方的貿易，一九六七年曾與東歐做了不少生意。西德對於向共產國開拓新市場，具有很大的信心。

自然，蘇聯採取積極的「新貿易政策」，還有一項背景，這就是要對西方展開新的政治戰略，自從今年三月初在烏蘇里江的珍寶島與中共發生武裝衝突之後，蘇聯即已進入一種邁盡全力以便應付中共的體制。另一方面，蘇聯進行種種步驟，企圖維持「西部陣線」的穩定，用意非常明顯。

西歐諸國想向東歐共產集團開闢新市場，東歐諸國則渴望獲得西方優良的機械和進步的技術。美蘇兩國適於此時擴大東西貿易，各方面都是大表歡迎的。

不過，儘管美蘇兩國都已準備行動，但是擴大東西貿易的條件卻還沒有具備。最主要的是：共產國家可供輸出的貨物有限，加以外匯缺乏。至於西方諸國，對共產國家輸出，統制委員會規定禁運的許多物品，尚未開放。除此之外，蘇聯雖然想與西方擴大貿易，惟又深恐東歐與西方貿易會成爲破壞蘇聯集團團結的因素，而做出戒心的樣子。以捷克今年一月到五月對西方的貿易來說，和去年同一時期的貿易額差不多，殊鮮進展。這一方面固由捷克內部經濟混亂使然，另一方面也可以說是遭受蘇聯干涉的結果。

雖然如此，從整個情勢觀察，東西貿易正在走上擴大的道路。捷克事件的惡劣影響，並沒有波及捷克以外的共產國家。根據莫斯科國民銀行倫敦分行（專門辦理對外貿易的一個銀行）發表，一九六八年東西貿易總額，比較一九六七年增加了百分之五。今年增加的幅度將更大。

最近，羅馬尼亞和英國的賓卡史德列公司接洽，想建立一個裝配中型旅客機的工廠。同時，向西德談判，要購買化學肥料的整套生產設備。此外，又希望獲得英國協助，建設大規模的灌溉工程。在東歐共產國家當中，羅馬尼亞對西方貿易的比重，本來最大，約佔其全部對外貿易的百分之四十以上。羅馬尼亞將來對西方的貿易，料必更形增加。

最值得重視的，自然是美國、蘇聯這兩個超大國今後將像扇子的展開一樣，擴大東西陣營間的貿易；影響所及，不單是對於國際經濟，對於國際政治，也是很深遠的。

日本工商界巨頭 力主擴展國防

戰時政客船田中倡議組民兵百萬

（泛亞社東京十日電）成員全部爲工商界巨子之日本雇主協會聯合會今日已結束其三天之會議，此會之目的在使彼等對於國家政治與經濟問題，能取得一致之意見，會中最值得重視之一點，即彼等同意在不傷害經濟成長之原則下，大力發展國防。與會人士指出，每年之國防費用倘能限於全國總生產量百分之一點五以內，即不會傷害經濟成長，此亦即謂日本每年花於國防之費用，至少可達十五億美元之巨。

（泛亞社東京十日電）日本執政黨自民黨安全事務委員會主席船田中昨在討論會上倡議日本全國組民兵一百萬人，以配合沖繩歸還後之情勢，船田中乃日本老政客，一九三八年即爲近衞文麿內閣之法制局長，日本投降時曾遭盟方整肅，其後解除乃再活躍政壇，一度且任衆議院議長。船田中組織民兵之議，今日各報俱予詳細刊載，因此更引起日人之注視，渠雖自稱爲「一個人」之提議，但各方俱知彼實反映若干人士之意見，其提議之內容如下：（一）民兵將爲自衞軍後備部隊之補助，（二）發展國防配備，並擴大國防工業之市場，以武器及坦克車供予南韓中華民國等國。（三）訓練海空軍之專門人才。（四）建立海底反潛警報網。船田中希望此建議能列入日本政府之第四個建軍計劃，該計劃定一九七二年開始，船田中主張日本收回沖繩後，每年應以國民生產之百分之一作爲對外經濟援助之用，另以百分之一發展國防。至於美日安全條約問題，船田中主張在一九七〇年六月之後再延長十年一個時期。政界人士今日預料左派政黨定將竭力反對此議，反對黨認爲建立民兵組織，實即爲「全國皆兵」之準備措施，至於以軍火武器外銷之議，則爲日本軍國主義之復活。

國際刑警通知各國 國際毒品走私 今後勢必增加

（泛亞社東京十日電）巴黎國際刑警已向各大國政府提出警告，請其在今後數月特別提高警覺，防止國際販毒組織之活動。國際刑警組織謂，禁止種植罌粟十三年之久之伊朗，於今年三月再度准許種植鴉片，該國鴉片產量居全球之冠，過去每年產量達一千二百萬磅，今既恢復種植，則必大爲增加，國際販毒組織亦必想方設法與各國之警方鬥法。國際刑警相信伊朗准許復種鴉片之理由，爲「供應各國製藥之用」，但全部產品是否眞正如此，則大有疑問，國際刑警同時向各國政府指出，除伊朗外，土耳其、阿富汗兩國之鴉片產量亦大增。

台北專家 爲黃老奮 治癒眼疾

（中央社吉隆坡航訊）台北中心診所的冷凍治療法，使一位雙目幾乎失明的馬來西亞藝術家已重見光明。馬來西亞雕刻家黃老奮，讚揚中心診所眼科專家劉發鴻教授的高明醫術。曾帶他的作品到各地展覽而聞名亞洲的資老藝術家黃老奮，因從事雕刻工作數十年，目力受到重大損害，五年前首先右眼引起白內障，終於漸漸模糊，視覺全失，後來左眼亦漸漸受到影響。

五位亞洲小姐 抵台觀光五天

在台北賓館時裝表演

（中央社台北九日電）榮獲一九六九年「亞洲小姐」后座的韓國小姐徐源璣，今天中午與其他四位前五名的亞洲小姐，抵達台北，作爲期五天的觀光訪問。上屆「亞洲小姐」石美西，與本屆「亞洲小姐」第二名沙小莉，爲了盡地主之誼，已於昨天先行返國安排，今天並到機場迎接她們這批美麗的同伴。

和「亞洲小姐」徐源璣同來的四位小姐，是今年第三名馬來西亞小姐吉婆羅沙，第四名紐西蘭小姐沙利克，上屆第三名的日本小姐池野淑美，以及菲律賓小姐戴徐瑛。另一位今年第五名亞洲小姐以色列的白以姿，因護照沒有辦妥，要到下星期一才能來華。

這一支美麗的訪問隊伍，在訪華期間，將拜會台北市長高玉樹，菲律賓駐華大使，韓國駐華大使，馬來西亞駐華領事以及日本駐華大使，並將於十二，十三兩晚在台北中泰賓館舉行兩場時裝表演。

台北市是本屆「亞洲小姐」訪問旅遊太平洋區大都會的第一站，十四日她們就要轉往香港，曼谷，新嘉坡等地，繼續她們的旅遊訪問。

通訊衛星公司稱 登月球電視廣播 觀衆超過五億人

去再加以東歐和蘇聯的觀衆大約一億八千萬人計算，其總數當有六億九千萬人，至少曾經看過這次太陽神十一號飛行九個節目中的一個。

踏月費用浩大

終使人類於一九六九年七月第一次踏足月球的美國太陽神計劃，它的費用浩大，對美國許多團體的經濟方面，它的鼓舞人心影響也是極大的。

這種經濟影響對若干城市生活的刺激作用，一如研究和工業計劃出現科學上的進步，所以太陽神計劃總費用雖達二百四十億美元之鉅，但它不單要拿教育和文化利益來估量，得拿這項計劃所造成的經濟躍進來估量。

這項計劃的每年費用，不及經濟學家所說「國民總產值」百分之一的一半——美國現在生產的所有貨物與勞動總值，年達九千億美元左右。以個人來做標準，太陽神計劃八年來，大約要去兩億美國人每一個人一百二十美元，或是每年十五元。美國人抽紙烟的錢，平均起來要比這多上好幾倍。

美國現時爲年老的，生病的，殘廢的和其他因故不能工作的，以及他們的家屬所化的福利費用，年達六百五十億美元，換言之，比太陽神計劃每年費用多約二十倍。

阿拉巴馬州的亨斯維爾，以前是田納西河流域一個死氣沉沉的市鎮，一九五〇年居民五萬人，許多人在紗廠裏做低廉工資。研究，設計和試驗將人送上月球的火箭的三億五千萬美元馬歇爾太空飛行中心所在地的亨斯維爾，現在有人口十六萬，最近十年平均收入幾乎增加一倍。

在甘迺迪角化去差不多十億美元建成的甘迺迪太空中心，已使整個地區發生巨大的改變。因爲這個中心以前無名的大西洋海灘遊樂地方，已變成研究的、工業的和科學的團體聚集之地，現時那裡有三萬工作人員，擔任太空方面和有關工作，年賺五億美元薪金。

五十個州共同工作

美國五十個州，每一州有兩萬多工業公司和太陽神計劃合作，有一百二十所大學和實驗所的科學家和學生也是如此。在一九六六年二月，當火箭、太空船和許多地面設備的設計，管理工作和製造最繁忙時候，這項計劃的僱用人員也最多，曾達三十多萬人。

對一個各式各樣工商地區中心的休斯頓來說，二十五哩外的載人太空船中心，在經濟上來說，只是一種邊緣利益。

這個中心的九千名僱員，包括在訓練中的五十名美國太空人在內，只是該區總人口一百五十萬人口中的一小部份，中心的預算也只是該區收入的一小部份。

除了美國太空總署在當地所花金錢外，由於太陽神計劃採用生產和管理新技術，新產品與新程序，這項計劃對經濟的影響，至少也是明顯可察到的。

太空革新技術導致無數的改良，包括擴大質地和可靠程度在內，牽涉到的部門有電子，塑膠，陶瓷，紡織，金屬，化學製品，燃料，材料構成和接合，通訊，科學器材和顯微系統。

最近有人問一位著名的科學家，飛往月球是否浪費金錢，或是這種努力應該用在迫切的地球問題上，他作這樣的答覆：

「我並不贊同這種意見。探測宇宙——月球和行星——是一種崇高的目的……我們這一代有權感到自豪，我們打開了人類的太空時代……太空探測無疑會成爲全人類的，而不是個別國家的工作。」

上邊這一段話，是蘇聯太空計劃首席行政人員，蘇聯院士也是蘇聯太空合作協議共同起草人科學家安諾托萊‧A‧布拉岡拉伏夫說的。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

后海灣平靜戒備未鬆弛 后海灣昨日仍平靜如常，華界無任何人前來生事，但軍警戒備絕不鬆弛。（第二張第一頁）

廿三個新區增四萬餘人 港九新界廿三個新區，六個月來徙入居住者，增加四萬餘人，共爲一百萬零四萬三千餘人。（第二張第一頁）

四十五間僑校支持助學 在六四熱心僑校鼎力支持下，華僑日報第二屆助學運動，已獲得四十五間學校給予鼓勵及協助。各級助學額將定於本月中旬起接受貧生申請。（第二張第三頁）

聯青精神信仰熱誠行動 國際聯青社第一屆港區大會，昨在九龍舉行午餐會，李廸蜜社友主講「聯青精神信仰，熱誠與行動，此爲改進人類生活之三大要素」。（第二張第三頁）

大嶼山墜車廿二人受傷 大嶼山昨發生九人車翻墜百餘呎山坑，廿二名男女受傷，消防處派出救護人員和水警輪運港送院救治。（第三張第三頁）

大陸人逃港三月逾三百 據悉：大陸難民逃港者，過去三個月逾三百人，彼等分成五七人小組，伺機從邊境泅水或乘小艇逃港，雖冒共兵射殺在所不計。難民指出：因大陸行配給制，衣食不繼，故不惜冒生命危險逃出，料將續有大批逃亡。（第一張第四頁）

工業工人廿年來增九倍 據勞工處統計：本港工廠近二十年來增十一倍，工業工人就業增九倍，工資平均增百分之三九，生活指數增百分之三。（第六張第四頁）

我國在巴拉圭 商品展覽會開幕

巴拉圭總統史托斯納爾剪綵

（中央社巴拉圭亞松森九日電）中華民國商品展覽會，八月八日在此間揭幕，由巴拉圭總統史托斯納爾主持剪綵，巴拉圭內閣各部長，國會兩院主席，外交團暨各界重要人士三百餘人都到場觀禮。中國駐巴大使王森，在揭幕典禮上致詞，闡述中華民國在巴拉圭舉辦此次商展，意義重大，王大使在向貴賓們簡要介紹中華民國近年經濟發展情形，同時說明中共違反中國傳統文化，殺害人民，侵略成性，以貿易爲手段透行顛覆，請自由世界共同予以抵制。巴拉圭工商部長莫理諾致詞，讚揚中巴兩國經濟合作之重要性。商展揭幕後，王森大使陪同史托斯納爾總統參觀，總統特別請王森大使致謝，代向蔣總統問候致意。這次展覽會係由台灣省物資局所主辦，展覽會期八天，展出的產品包括機器，五金，紡織品，車輛，電器，紙張，塑膠，鞋類，罐頭食品，手工藝品等多類。

日本北部 氣候反常

（泛亞社東京十日電）日本北部過去一週因受西伯利亞冷氣旋之侵襲，暴雨不息，氣溫突降至攝氏十四度，東京之氣溫亦一度降至廿二度八。農林省官員謂，目前正爲北部稻米區之最重要成長季節，氣候之反常，可能將使今年之米產大受影響，今年之夏季最似不放晴，北部之九條鐵路線經雨水侵襲，有三十三處地方受損。其中七條幹綫昨日已告癱瘓。今日仍在搶修中。

鐵幕國家與孫行者

徐復觀

一

年來我留心東歐鐵幕國家的情形，卻無意中把他們和西遊記裏的孫行者聯在一起，也或許因爲這部神魔小說中的故事，對人類命運的前途，富有象徵性的作用。

假定把孫行者保護唐僧往西天取經，比擬作人類對自由的爭取，則孫行者經過了磨難才會成爲正果；比擬作人類爭到自由後，人類才有前途，則孫行者在往西天的途程中所遭遇的磨難，正如人類在追求自由過程中，許多個人，團體，國家民族，所必然會遭受到的磨難。這些磨難，都是來自各種妖魔。而妖魔之所以能磨難求法的人們，只因爲它們口中都會念有咒語，能使出各項法寶。而在妖魔使用的各種法寶中，有一類法寶，恰似蘇聯所加在東歐國家的鐵幕。

在妖魔使用的法寶中，有一類是用念咒或呼名的方式，把孫行者吸入到密不通風的閉鎖器物中，與外界完全隔絕；過了若干時刻，便要化爲膿血而亡；這豈不像徵著立陶宛等三個小國的命運？孫行者遇到這類的法寶，一共有三次。一次是他被銀角大王吸進紫金紅葫蘆裏去了，吸進後是「渾然烏黑，把頭往上頂，那裏頂得動，且是塞得緊」。幸而孫行者煉成個「金子心肝，銀子肺腑，銅頭鐵背，火眼金睛」，所以在葫蘆裏並化不掉他，他終於造成機會，輕輕地溜出來了。自由是人的精神，也是人的本性；蘇聯加在東歐人民的鐵幕，一直到現在不僅不會化掉東歐人民的本性，並且還會加強他們的本質，本性隨時有想抓住溜出的機會，這是蘇聯年來所受到的最大困擾。

孫行者另一次是在獅駝洞被陰陽二氣瓶裝進去了，此瓶比前面的葫蘆厲害得多，裏面有火，有蛇，還有三條火龍，弄得孫行者有的地方燒得受不了。幸而孫行者有三根救命毫毛，拔一根變成金剛鑽，在瓶子底下鑽了一個洞，鑽了出來，連瓶子本身也完全失去了作用。去年捷克的知識分子，發表了一篇二千字的宣言，立刻使蘇聯十多年的鐵幕控制，歸於瓦解；這二千字的宣言，不是一枝金剛鑽是什麼？雖然到了去年八月，蘇俄出動七十萬大軍，又把捷克捉回到瓶子裏去，但由今日捷克人民頑強反抗的情形看，它不能把捷克化爲血水，則是非常明顯的。

二

最近羅馬尼亞的情形，似乎符合了孫行者的另一故事，也是較上述二者更爲驚險的故事。當唐僧們走進黃眉大王所幻出的小雷音寺，裏面莊嚴燦爛，佛聖俱全，唐僧便「一步一拜，拜上靈臺之間」的時候，孫行者卻從禪光瑞氣中所露出的凶殺之氣，認出了這完全是假的。就「喝道：你這潑孽畜，十分膽大；怎麼假倚佛名，敗壞如來清德」，「只聽得半空中叮噹一聲，撇下一副金鐃，把行者連頭帶足，合在金鐃之內……限三晝夜，化爲膿水。」「行者合在裏面，黑洞洞的」；「全無一些兒光明」；「更無些些孔竅」；弄得行者「滿身暴燥」；「進退無門，看看至死」。結果，靠着亢角龍的角，拱了進去，行者在角上鑽個小孔，把身子變得像芥子樣小，攢在角裏，亢角龍把角拔出，孫行者才隨着角出來。羅馬尼亞人眼中的蘇聯的社會主義國家的控制，正如孫行者眼中的小雷音寺。羅馬尼亞歡迎尼克遜前往訪問，說穿了，乃希望尼克遜也能成爲亢角龍，會把角拱進金鐃裏面，將他們從金鐃中帶了出來，羅馬尼亞人民盛大的歡迎，乃表示在鐵幕中閉鎖得太久的人們，湧現出對自由的希望，與尼克遜本人乃至與美國，沒有什麼重大關係。

羅馬尼亞這次開黨代表大會，把一向與共產黨相對立的幾個社會黨也請了去出席參加，其基本用心，與請尼克遜去訪問，並沒有兩樣，即是他們想在蘇聯所佈下的「渾然一氣」的鐵幕中，由此而能溜出若干縫隙，造成通向自由的機會。

三

在人類生存，發展的歷史中，雖僅倚賴自由，並不能解決許多重大的困難問題；並且在自由觀念之下，也不知發生過多少罪惡。因此，人類有時爲了自由，甚至放棄自由。更多的是，民族內部的僭竊者或是國際上的僭竊者，每每乘勢奪取他人或他民族的自由，以壓制他人或他民族的欲望。當伊始，會編造許多動人的口號，使人容易把自由交出來，由自由主義的口號所作的，乃至反自由的危機的明證。但那些口號也會變質，任何理想，不僅沒有自由作底的結果會落空，而且任何結果也會變質。正如西遊記中的孫行者縱有萬般能耐，但必須首先從妖魔的閉鎖中解脫出來，否則一切無從說起。才有意志，才有力量去追求各種自由，改正各種錯誤；我們曾不斷於空洞的自由，失掉了一切，甚至失掉了生存。可以說自由與生存，是不可分的。鐵幕裏的國家，只要生存一天，蘇聯便沒有方法可以阻遏他們追求自由的意志。捷克兩年來的艱苦鬥爭，羅馬尼亞今日冒著被蘇聯入侵的危險，所表現出的奮鬥，實代表了人類最基本的方向。這才是極權主義者所遭遇到的不可克服的危機。

REFERENCE LIBRARY 11 AUG 1969

國際貨幣基金會 同意法郎貶值

西德官方認為法郎貶值結果 消除西德馬克幣值提升壓力

（路透社美國華盛頓十日電）今日此間舉行之國際貨幣基金會特別會議中，對正式同意法國法郎貶值，事實上看似已告確定，靈通人士預言，該會議將歷時約一句鐘，並於會後將發表有關承認法郎貶值百分十二點五之簡短聲明。

（合眾國際社西德波昂十日電）德國官方週日說，法郎的貶值，消除了要西德的幣制升值的壓力。西德總理基辛格和財長史特勞斯認為法國此舉，證明了德國在去年十一月和今年五月拒絕調整德國馬克的國際價值，以幫助法國恢復它的貿易和支付平衡是正確的。他們採取的態度是：要法國對自己的政治和經濟「錯誤」自食其果。基辛格的新聞發言人國務秘書狄爾對此表示高興。狄爾說：「現在，我們再無理由要提高馬克了。」「我們甚至不準備召開內閣會議。」

法政府召開工聯會議 闡述貶值需要 保障人民利益

工會則要求採行動阻物價上漲

（合眾國際社巴黎十日電）法國政府星期六開始與工會代表召開一連串的會議，向他們保證法郎貶值，係為了法國人民最好的利益。

法國政府首先與農會代表會談，會議係在法國內閣會議之後舉行，在內閣會議上，法總統龐皮杜和四名部長決定有關在下週法國與共同市場的國家會議上應採取的政策。

會後，龐比杜將去度假。

龐皮杜於星期五夜宣佈法郎貶值百分之十一·五。

突然宣佈貶值，係出乎意料者，但對在法國的遊客和在法國工作的外國人則感到快慰。美國人發覺他們的美元可以換取更多的法郎，同時酒店賬單，餐費，酒，甚至於法國香水，在一夜之間都變得便宜些。

四個法國大農場工會與農業部長會晤，向他們解釋貶值的後果及政府將採取何種措施來克服困難。

勞工部長則會與各大工會領袖接頭，以安排在未來數日會議。各大工會曾警告稱，他們要求政府採取行動制止物價上漲，維持購買力。

法財政部官員曾說，他們預料法郎貶值，可能只使物價上漲百分之三。但工會方面表示這是過於樂觀的估計。消息靈通之人士說，法國在維持目前物價和法郎貶值中，採取中間路綫。

（美聯社巴黎九日電）法總統龐皮杜突將法郎貶值使金融界和商界人士震驚，並帶來對英鎊及其他歐洲國家貨幣的新壓力。

這次法郎貶值百分之十二點五，其計劃與執行保持極度秘密，有如重大軍事行動。大多數法國專家們以無可奈何的心情接受這項事實。外國遊客，因法郎貶值帶來料不到的「花紅」（指外幣換法郎的增益），興高采烈。

法國勞工領袖們和左翼政界之士均謂這次貶值是表明前總統戴高樂的財政和經濟政策失當。他們警告說：他們將不附和龐比杜總統的節約措施，如果將來措施是意味削減法國工人的購買力的話。

法國銀行人士說：法郎貶值使西德馬克增值成為不可避免。

西德總理基辛格在他訪問華府完畢時說：他維持本年五月間所作不將馬克改值（指增值）的決定。

義新內閣總理 贏得人民投票信任

（美聯社義大利羅馬十日電）義大利基督民主黨總理魯摩爾今日首次贏得對其之信任投票。彼保證維持民政秩序，直至多數黨之聯合政府能夠團結起來為止。在議會之投票中，魯摩爾之一黨政府以三四三票對二四五票獲勝，多數票為二九六票。

（路透社義大利羅馬十日電）意大利總理羅摩爾今天斷言要以堅決行動對付昨天用八枚計時炸彈炸七列火車的滋事者。在這次爆炸中有十二人受傷。

羅氏在國會時他的少數派基督民主黨政府舉行信任投票前，說這次爆炸事件是濫殺無辜。

以巡邏隊被襲 四名士兵受傷

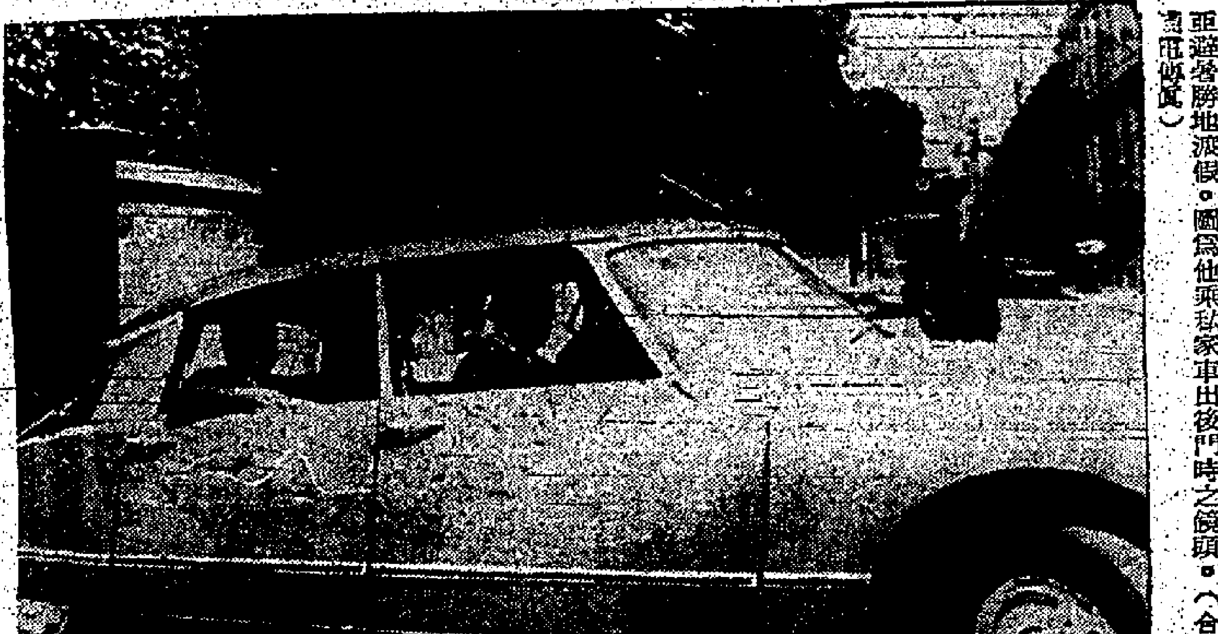
（路透社以色列嘉隆十日電）以色列安全部隊，今日勸告此間居民留在家裏，不要外出。乃因昨晚此間一隊以色列巡邏隊被襲擊，有四名士兵受傷。此間人士稱：這項命令是警方及軍隊，在國際時間三時頒佈的，波及地區包括東部各區及南部主要公路一帶。警方刻正進行逐屋搜索，若干來福槍及火箭筒彈被搜出。

西德總理認為法郎貶值 不影響西德馬克

對北大公約未來發展表示有信心

（美聯社西德波昂十日電）西德總理基辛加剛從華盛頓返國，於週日召開高級內閣閣員會議，討論法郎貶值影響。外長白朗特、教育部長史拉諾夫及農業部長凱格，將在週日較後時間在總理府內商議此事。基辛加週六晚稱：法郎貶值將不會影響西德馬克。週日會談主要問題將是有關籌備一共同市場部長級會議事宜問題。

（法新社波恩九日電）總理基辛加在華盛頓作短暫訪問後，今晚返抵此間，並謂他對美國與西德間的未來發展有信心及感滿意。他說，他與尼克遜總統會談，標誌華府完全有信心，並同意彼等對國際局勢之觀察，以及西德將來負起北大西洋公約組織內外的工作。關於法郎貶值問題，基辛加說，他完全感驚異，但沒有理由將馬克貶值。



法總統龐比杜赴法南部渡假　八月九日法總統龐比杜在巴黎府中宣佈法郎貶值後，於傍晚乘私家車由後門駛出，現在法南里維亞避暑勝地渡假。圖為他乘私家車由後門駛出時之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

為着完成全面裁軍 美準備與蘇談判 停發展多頭核彈

羅馬尼亞總統接見蘇代表團

（台北僑台十日廣播）華盛頓消息：美國官員九日說，為了要控制武器競賽，美國準備向蘇聯試探停止發展最進步形式的多彈頭核子彈的可能性。

官員們說，停止發展多彈頭飛彈，是美國向蘇聯未來裁軍談判的一個主要內容。

美國官員認為：這是一件十分緊急的情形，因為真正成功地禁止多彈頭核子飛彈，以及隨之而來，武器競賽的高潮，將不會是一年以後的事，現在的主要問題是蘇聯仍然沒有同意開始會談的時間和地點。

美國方面所以特別重視多彈頭核子飛彈，是因為美國官員相信，如果雙方能阻止發展這種飛彈將是達到一項永久的軍備限制主要的一步。

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特十日電）羅馬尼亞總統齊奧塞斯古昨日（星期六）再與蘇聯代表卡圖拉夫會談，這是昨夜此間宣佈的。雖然他們討論的未見詳細報告，但公報稱：此次談話在熱誠友好氣氛中進行。

觀察者臆測，此任蘇聯共產黨中央委員會秘書而率領代表團，參加羅馬尼亞共產黨大會的卡圖拉夫，提出有關上週羅馬尼亞空前盛大歡迎尼克遜的問題。

他們說：關於蘇聯領袖們參加八月廿三日的羅馬尼亞大戰後獲解放的二十五週年紀念，卡圖拉夫給予塞斯古一覆信。

卡圖拉夫是不參加代表大會。昨日的羅馬尼亞共產黨代表大會，該大會主席伏爾德再行強調：羅馬尼亞之外交政策原則，伏爾德先生，各國間的和平共存與合作，皆無關於他們的社會制度，惟一辦法為有實行改變冷戰態度。羅國因此對此途加緊努力，並門技術，發展教育、科學、外交，進而與世界各國聯絡。

……六十五名，後備委員則由七十二名增至一百廿名。

蘇加諾五任妻子 向法院申請離婚

（路透社印尼耶加達十日電）據消息：已被革職的前任印尼總統蘇加諾之第五任妻子俞里克，向法庭請准其與蘇加諾離異。

俞里克（廿六歲）係在七年前嫁蘇加諾的。蘇加諾是否已同意接受她的離婚要求，刻尚未知。她原是當飛機侍應生的職業，現時她獨居在耶加達近郊的一座華麗的別墅中。

蘇加諾已於上年跟他的第四任妻子哈利阿提離異。他的第三妻子根本七保子現時旅居在巴黎。他的第二妻子哈丁尼，則獨居在距離耶加達四十華里之鮑哥鎮，他的第一任妻子則居在耶加達。

南斯拉夫 七級地震

（法新社南斯拉夫狄托格勒九日電）今日下午四時二十五分狄托格勒地區發生國際級數中的七級地震，造成嚴重的物資損失。最初報告，并未表示有任何傷亡。

地震中心係在蒙提內格羅省會狄托格勒南廿五公里。

據提內格羅天文台發言人稱，現已錄得地震共約三十次。

玉婆夫婦 償清舊債

（美聯社英國倫敦九日電）李察波頓和伊利沙白泰萊週六清償一筆五年前的債務。這兩個明星在波頓的私人秘書，六十四歲的威爾斯和一個五十四歲的女經理結婚時充當伴郎和伴娘。五年前波頓和泰萊結婚時，威爾斯曾替他們做伴郎。

瀛海一勺

輾斃管家 三人被控

（美聯社法國埃克斯十日電）在法國埃克斯，星期六晚，有兩男一女被控與一宗離奇謀殺案有關。案中一名女管家被誘離法國南部一別墅，半途被汽車撞斃。負責調查該案的法官，經過數小時的盤問後，將三個可疑者落案控告。三名疑者是：四十歲的旅館老板娘布爾比斯太太，以及她的五十四歲男朋友柏多萬尼，還有一名四十九歲的體育教師比左特。

老板娘及體育教師獲釋出外候審，但老板娘男友柏多萬尼則被扣押。

死者露絲·艾蒙德，六十三歲，是附近羅斯杜爾別墅的女管家。她在七月二十八日接到一封信，信內說「讓西爾·李利」將於當天下午，打電話到當地的郵政局，因為別墅內並無電話裝置。艾蒙德於是前往貝里卡特郵局聽電話，但途中卻被一個戴耳帽，架黑色太陽眼鏡的男子開車撞斃。警方稱此案為「電話謀殺案」。

南婆羅洲 巨鑽出土

（路透社耶加達十日電）安塔拉新聞社今日報導，在南婆羅洲發現的巨鑽，已值得八百萬盧比亞（印尼幣）約二萬一千美元。

巨鑽名月公主係過去五年間在南婆羅洲發現的第四顆巨鑽。

航機失蹤已半年 殘骸雪堆中尋回

（路透社加州哈米爾頓空軍基地九日電）空軍今日公佈，六個月前失蹤載有乘客三十二人，機員三人的DC三型客機，其殘骸發現在加洲維特尼山斜坡的高處。

該殘骸及屍體，昨日被一名私人機師發見。該機於二月十八日載有內華達大賭場夜遊賭徒的遊客，飛回洛杉磯時，撞毀於維特尼山一萬一千九百尺的高處。

天文台衛星納入軌跡 探測太陽輻射

以九十五分鐘繞地球一週運行 研究太空人將來履月所受影響

（合眾國際社廿適角十日電）美國新自動太陽光衛星奧蘇六號星期六日已經過初步軌跡試驗，導致可危及人類月球漫步的太陽輻射風暴的研究。

這衛星計劃於星期二日發動在軌跡中的七具觀察太陽天文台的探測器。

這枚價值一千二百萬美元的衛星，每九十五分鐘繞地球一週，其軌跡為高三百零八哩至三百四十七哩。

馬里蘭州格林貝爾的奧迹（太陽天文台）控制中心的官員報導，該衛星工作正常。

奧蘇衛星係於晨三時五十二分，用三角翼火箭發射，其火燄至為光亮，使黑夜成為白晝。該衛星到達軌迹之後，即準確地執行其最初工作，展開三支控制觸手，調整其旋轉，及將觀察器導向太陽。

這枚六百四十磅的太空船，係已進入軌迹的此等衛星之第六枚。

係設計將其探測器指向太陽表面指定一點，然後迅速觀察該地區以觀產生火燄的輻射之誕生，成長及消滅的第一枚。

造成火燄的太陽大爆炸，在十一年期間增加其燃烈，且現正達到最高峯。

奧蘇六號的報告，可望予科學家以太陽火燄的深切了解，以期發展方法以及時預告其發設，予太陽神探險者以預先警告。

太陽人係由太空船的四壁保護其來在月球，以免危險的輻射。但他們在月球表面步行時則無障碍。

太陽火燄，除威脅太空人之外，亦破壞地球的無綫電通訊，且相信會影響地球的天氣。太空總署稱，了解太陽輻射產生程序的動力，不僅對科學重要，即對所有人類亦甚重要。這是因為太陽主宰了人類的生存，及維持地球上的生物。太陽力能稍增就可以溶解了兩極的冰頂而泛濫了世界的各大城市，稍減則足以帶來另一次冰河時代。

太空署計劃於星期二日發射另一枚無人駕駛衛星。

（東京電台十日廣播）日本東京大學宇宙航空研究所八日晚在九州南端鹿兒島縣內之浦的試驗場發射了S210型二號的小型火箭，對於天蠍宮星座附近發生X綫的天體，再次成功地進行了觀測。八日晚的火箭是為了和七日晚進行的觀測相同，測在天蠍宮星座附近發出的X綫，也就是天蠍宮X一的天體的X綫強度的變化狀態以解明發出它的天體發生天文學上之謎。據實驗小組發表，觀測用火箭於八日晚九時十分以七十八度的角度射出之後，上升到一百零一公里高空，並在五分廿二秒以後落在內之浦附近的海面上。這次的試驗是七日試驗之後對於天蠍X綫的觀測，再次獲得了成功。

英女皇訪問挪威　八月九日，英女皇赴挪威西南部渡假，挪威國王奧拉夫特往歡迎之鏡頭。此兩國元首將在該地作數日之寧靜渡假。（合眾國際社無綫電傳真）

中蘇共伯力之會

錫　楚

新聞說明

中共與蘇聯在伯力市舉行邊界河道航運會議，上週末已告結束。此次會議乃中蘇共邊界航道委員會自一九五一年以來之第十五次會議。該會議原定六月十八日開會，迨至七月間，曾因中共代表一度步出會場而告中斷，但翌日中共又改變初衷願意恢復繼續談判。

這次會談結果，中蘇共雙方曾簽訂一項協議書，列明如何使航道運輸正常化之措施，俾改善一九六九年間之航運。會議結束後，雙方又同意下次會議將於一九七〇年在中國大陸舉行，屆時將繼續討論關於黑龍江、烏蘇里江、阿爾根、孫加花與可汗卡湖等邊界河流航運問題。

這次伯力會議是兩年來中蘇共首次召開，會議主要課題是談判邊界河道問題，但會議期間又適值中蘇國境發生糾紛，情勢一度極端緊張，國際間對該會議亦頗為重視。由於雙方面對河川航行的現實和利害問題，爭持極為激烈，雖然在技術上雙方是達成協議，但這並不意味立即對兩國國境會談的懸案有所幫助。

替列寧像加撇鬍子 美留蘇學生被驅逐出境

（美聯社莫斯科九日電）靈通消息報導，在一幅列寧像上畫上一撇鬍子的一名美國留蘇學生，星期六被控「政治流氓」而被驅逐出蘇聯境。

史托加是密芝根州立大學俄語系學生。他已被「訪問學生管理處」一官員驅逐出境。

該消息說，史托加在其下榻莫斯科旅遊酒店的房間掛起一大幅列寧像，並為列寧畫上一撇鬍子。一個清潔女工發現後即向管理處報告。

美地質學家金博士 負責檢查月球標本

金博士領導大羣科學家工作

問：太空人怎樣知道應該撿拾一些什麼東西？科學家究竟要什麼樣的標本？

答：科學家所要的月球標本主要的只有兩種。我們要太空人根據他們的觀察，收集足以代表月球上到處都有那些物質的標本。譬如月球上的岩石看起來都是一類的，那麼我們就需要一塊同樣的岩石標本，因為這種岩石可以算是月球上很普通的物質。第二種是各種看起來與衆不同的物質標本，數量和種類越多越好。但是，如果他們找到一塊鐵質的隕石，他們可以置之不顧，因為我們知道這種隕石不是月球所有的物質。同是由於重量的限制，太空人實際上也沒有辦法把這塊隕石帶回來。

問：太空人對於收集標本的工作，是否訓練有素？

答：是的，我想他們都受到充份的訓練，我們已竭盡所能來訓練和教導他們，甚至於帶他們到阿拉斯加和其他我們認為地形和月球相似的地方去。我們用直升機把太空人送到這類地方，對他們說：「好啊，你們就當作已經降落在月球上，現在去收集各種岩石，把你們的觀察所得，用一個擴音器直接錄在錄音機上。」結果我們對於他們的工作成績感到非常之滿意。我相信他們是月球上稱職的科學家。

問：研究月球標本所得的結果，是否有證明人類的實用價值？

答：月球標本研究所得大概沒有什麼實用價值。但我認為我們從月球的地質研究，會發現許多地球上的地質演變程序。月球的表面不像地球表面，它沒有遭受到天然和風雨的侵蝕。我們目前幾乎可以斷言月球表面有很多受到隕星撞擊而成的深坑。我相信地球表面上一定也有成千成萬同樣的坑穴，但到目前為止，地球上只有五十個左右的深坑被證明是由隕星撞擊而形成的。我們在研究太空人所拍的月球坑穴照片和月球標本之後，我們會發現很多研究成果具有不同的商業性實用價值。我們已從墨西哥灣沿岸的隕星坑穴裏開採石油，這些坑穴下面的破裂岩層正是油礦的所在地。

坑穴是隕星撞擊所成嗎

問：這些坑穴都是隕星撞擊所形成的嗎？

答：不錯，但是這是六千萬年以前的事。這些坑穴現在都被沉積物所遮沒，是地下所藏石油的沉積地。

問：你想太空人在月球表面所留下腳印有多深？

答：根據過去美國「測量者」無人太空船曾經降落月球的一切資料，我猜想太空人所穿的靴子大概要陷入月球表面以下一吋半的深度，踏上月球的感覺大約和在剛剛用犁翻鬆的田地上行走差不多。

問：太空人是否會遭遇到突然陷入和沉沒在一層很厚的月球灰塵裏的危險呢？

答：我想不至於如此，只要月球上分佈有大小不同的各種物質而小碎塊和大岩石混合在一起，月球表面的負重性能就是很高的。唯有在聚集了很多大小一樣的物質那些地方才會發生有關負荷力的各種困難。地球上的流沙就是一個實例。據我們所知，月球上並沒有依照體積的大小物質各別分開的天然地質變動程序。從美國「測量者」太空船曾安全地降落在月球，蘇聯也有一艘無人太空船在月球降落和月球表面上幾塊巨大的石塊片可以看到的巨石並沒有下陷的跡象，所以我們相信太空人也不會遇到突然下陷的危險。

問：你已經選定了大約一百五十位科學家，包括四十幾位來自世界各地的專家，來檢查和繼續研究月球標本。請問你根據甚麼標準來選這些人？

答：事前我們曾經徵求全世界科學界人士，提出試驗月球標本的各種建議，這批當選的科學家都提出了超卓的意見，這些人幾乎全是著名的專家，而且貢獻極大。我相信他們都有心得研究月球標本的工作。

大家有了很好準備工作

問：這些科學家之中，是否有幾位為了分析月球標本，早已下了幾年的準備工夫。

答：不錯，這批科學家多數是在兩三年之前選定的，從那時起，這些人和他們的實驗室已經開始為這項工作籌備一切。各種隕石和地球岩石研究的工作經驗，可以直接用來研究月球岩石，因此我們可以說這些科學家早已不知不覺地為月球標本的研究工作，作了多年的準備。

問：你把月球標本分給這些科學家之後，是否祇留下一部分，存在這個實驗室裏？

答：我們要保留數量相當大的月球標本，其中一部分要留供所謂「下一代各種試驗」使用，意指在初次研究完成之後繼續進行的各次試驗。此外，我們還要保存一部分標本，作為永久性的參考資料，和用作各種非破壞性（不需把標本打碎）試驗的材料。由於破壞性的試驗只需小塊的標本，所以我們能保存標本的大部分。

問：您這個「月球標本接收實驗室」似乎是一個永久性的機構，此外，月球標本的研究工作是否應該成為一門獨立的專門科學？由於目前所用地質學這個名詞，嚴格地來說，只限於地球的地質研究，這是否這項新的專門科學，應該有一個新的科學性名稱？

答：這是一個永久性的機構，我們希望在將來繼續處理隨後各次登月飛行所收集的月球標本。這裏有些試驗設備是世界上最優良的，我們也準備在各次登月任務之間，利用這些設備研究隕石和地球上各種岩石，至於地質這個名詞，我們認為不必更動，不然的話，我們就得為將來可能有機會研究的各個行星和其他天體標本，都分別成立專科，擬定不同的名詞，結果學科的分類豈不是要和天體繁星一樣多？（完）

龐大蘇坦克部隊 突向捷邊境移動

擁有五千萬工人自由工會聯盟 強烈譴責捷克工人贊同蘇侵略

（美聯社倫敦十日電）觀察人報星期日稱，據報大隊蘇聯坦克部隊在波蘭，東德及西烏克蘭向捷克邊境移動。該報記者李德勒報導，過去四十八小時，蘇聯的增援部隊已到達捷克。李氏的報導係根據布拉格與維也納傳來的消息。他說，進入西德的捷克旅客又報導，蘇聯坦克車部隊正在接近捷克與西德邊境之東拉維亞及波希米亞邊綱。

（路透社比利時布魯塞爾十日電）國際自由工會聯盟，今天譴責所謂捷克工會的贊同蘇聯侵捷的聲明。這個在世界上九十個非共國內設有支部的工會聯盟，向捷克人去函，紀念去年八月二十日華沙條約國侵捷一週年。捷克工會會議主席普拉錫昨天在報上著文警告進步份子及工廠工人，不得製造危機和敗亂。

美將澈查 小廿事件

（路透社英國倫敦十日電）觀察報星期日報稱，美國政府對愛德華甘迺迪的不愉快事件將予澈查，該報頁首大標題稱，愛德華仍面對着嚴重的問題，附以九吋乘六吋的愛德華甘相片，復以大篇評論意外事件，加以論列。

（路透社英國倫敦十日電）華盛頓郵報專欄作家安德遜今天說，愛德華甘迺迪的兩個姪兒曾幫助手把持這位參議員要求他的一個表兄弟柏奎狄的汽車失事代罪。

22天 愉快的旅程
英航
美加旅遊團
九月十六日起程 十月七日返港
HK$9,980.-
暢遊下列名城·此行生平難忘
檀香山·三藩市·洛杉磯
拉斯維加斯·多倫多·滿地可
華盛頓·紐約
聘有華籍嚮導·全程隨行服務
寄：香港郵政信箱117號 英航渡假旅行團 收
英航公司：
本人欲知參加美加旅行團的辦法請將詳細情形寄來為盼。
姓名
地址
電話
H
BOAC
世界各地英國海外航空公司服務最週到
怡和有限公司航空部
電話：H-二二九一〇一（日） H-二二九一〇二（夜）
英國海外航空公司·印度航空公司·澳洲航空公司聯航

瑞芬氏
註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話七二六三〇二
近有不肖商人翻製本廠藥品發售，請認明本廠主人肖像為商標，方可購買，如大批購買請逕向本廠訂購代理，以免受騙。
瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬
耳鼻喉科 頸瘰癧 痰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫耳鼻喉頸瘰癧痰核等症。
香港皇后大道中何東行三樓313號 電話：四四四二一一

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒、
悉癬惡疾救星
普士蔓
皮膚病毒症狀似癬，男女隱現毒瘡紅粒，……各大藥房均有發售。

人們可以獲得
新的活力
如果你是因酗食傷，神經衰弱，缺乏活力，請服用「維他布司」強身藥片，便可以恢復精力，與別人一樣享受快樂的生活，精神充沛，血氣旺壯。各藥房均有「維他布司」強身藥片出售，保證服後使你恢復體力，身心舒暢。（2）

本港新聞

大陸沿海難民紛逃港
三個月逾三百
分批出動冒生命危險泅水或乘小艇來
指出大陸配給衣食不足陸續有人逃出

（特訊）過去三個月，超過三百名由大陸逃港的難民被截獲。同時，逃過警方耳目的難民，相信最少亦有相同數字。大部份由大陸逃亡來港之難民，均屬青年，彼等均抱怨內地糧食缺乏，及在內地被迫害。該批逃亡者，多分作小組出動，平均每日有六名，其主要的目標，不外找尋較理想之生活。

據悉：直至前日黃昏前之三十六小時內，有二十七名難民，其中包括來自廣州之六名學生，在本港獲得庇護，而一個月來獲得庇護者，估計已有一百一十名。該批難民，最少有百份之九十是自寶安縣，並且須冒生命危險，泅水三小時渡過后海灣，而部份則須游過深灣。其中較幸運者，則獲小艇分別在長洲、坪洲、大嶼山及赤柱登陸。

另一批難民，曾避過東莞縣之巡邏，沿深圳河泅水逃出生天，到達本港。彼等年齡平均約在廿一歲左右。彼等曾對其他逃亡者稱，如能逃抵本港，即可獲庇護。

日前偷渡抵港的五十一難民，說及內地之生活情況時，紛吐「苦水」，據稱，大陸生活非常刻薄，尤其是對糧食，衣服及其他日用品的分配，彼等最感不滿，認為糧食配給額僅可半飽，而其他稍值不敷應用。據稱：以廣東省為例，每人平均每月可配給白米三十磅，肉兩安士及兩盒火柴，成人每年衣布配給額為五碼。同時，彼等購買「黑市食品機會亦漸減低，故此非常多之難民冀數個月來計劃亦要逃亡。

據悉：目前共軍炮艇已加巡邏，使尖鼻咀一帶形成緊張局勢。（彬）

印尼籍四人被控盜竊案
共六項罪名一認罪候判
三人否認控罪今日審訊

（新亞社）印尼籍之國際「高買」竊匪四人，於本年七月一日，乘飛機來港「做世界」，準備同港九兩地珠寶商「大滾」一輪之後，即於七月四日離港，結果，共竊得價值三萬四千餘元之鑽戒及名貴手表，但於本月三日，在中區遮打道歷山大廈恩遜珠寶公司進行活動時，被一網成擒。昨日解祭多利亞地方法院審訊，首被告施路比承認六項控罪，法官論將案押候至今（十一）日開審。

被告印尼男子四人：（一）施路比，廿五歲；（二）路易士，廿七歲；（三）亞彬，廿七歲；（四）巴路仙，卅七歲。控罪如下：（一）控第一、第三及第四被告三人，七月三日，在歷山大廈恩遜珠寶公司，偷竊金鑲鑽石戒指兩隻，共值七千〇六十九元八角；（二）指控被告四人，一月二十八日，在尖沙咀加拿芬道一間珠寶公司，偷竊金鑲鑽石戒指一隻，值八千七百元；（三）指第一、三、四等三名被告，於七月二日，在中建大廈珠寶店內，竊取一隻勞力士手錶，值三千三百五十四元；（四）指四名被告，七月二日，在中建大廈亞洲珠寶行內，竊取一隻白金鑽石戒指，值港幣五千元；（五）指四被告，七月二日在疏利士巴利道金門珠寶行內，竊取一隻白金戒指，值一千元；（六）指被告，七月二日，在海防道豪華公司內，竊取一隻女裝勞力士表，值一千六百元。

季候氣流泛濫天色不穩
天文台昨午發雷雨警告

（新聞社）天文台昨午發出雷雨警告，表示隨時有雷雨出現。

海外航行氣壓分佈形勢演變報導指出：環繞日南太平洋西部洋面反旋風，繼續向西擴展，惟華中及華東，低氣壓活躍，季候氣流泛濫南海，致華南沿海岸各地區，大部吹風力四至五級西南風，天氣間降大驟雨或雷雨，天色陰暗，氣候潮濕較涼，宵後之間有些秋意。昨港，竟日吹和緩西南風，空氣清勁，風勢尤疾勁，區內地暗，凌晨時後，天色開始，雨開歇下降，有時雨勢淋漓，竟整不絕。

秋老虎肆虐，氣溫徘徊於攝氏二十八九度前後，濕度在百份之八五以上。昨天文台錄得最高氣溫，……

據廣東省氣象台測：中南部雨量較多，珠江口……〇到一三〇毫米（約四至五吋）。旬前期，粵省以多雲及短時雷陣雨天氣為主，旬後期，可能有一颱風登陸或影響粵省，旬內最高氣溫南部及海南島，約在攝氏三四到三六度之間，秋老虎不難隨時張牙舞爪，勢態發人。

孕婦在房內吊頸死
家境非佳懷孕七月成一屍兩命

兩名入境事務督察
被控貪污今日開審

（新亞社）兩名入境事務處督察，被控貪污罪，均不認罪，此案定今（十一）日開審。

清貨大減價

進豐綢緞公司
大道中四十二號
彌敦道二四〇號

天台空屋藏毒案
今起在維多利亞地院審訊

（新亞社）警務處毒品調查科探員，本年七月三日，在西環得和街一處天台上，破獲一間無人之大藏毒機關，當場檢獲時值萬餘元之鴉片烟膏四磅，另鴉片烟渣卅磅，鴉片烟屎磅半，及十五枝鴉片烟槍。

當時未有拘獲可疑人，事後，警方再作進一步調查，結果有關該樓之管理人，因此而被控告。此案定今（十一）日起在維多利亞地方法院開審，被告保獲准以五千元保釋出外候審。

被告男子羅松，又名羅瑞榮，二十四歲，住深水埗石硤尾新區。被控罪名：七月三日，身為厚和街二十一號至三十號四樓之管理人，而容許該一地方販毒。

警方昨冒雨出動
九龍仔拘一毒犯

（特訊）最近，深水埗區警探，全力掃蕩區內的毒販份子，昨晨十時半，又在九龍仔大龍珠街與龍華街處建一功。

聞警方週前接獲消息，指出有一股販毒份子，在該區出沒，兜售「白粉」，好此道者，趨之若騖，但毒販狡猾非常，不時改變其「架步」，警方連日來都派員跟蹤調查，至昨晨時機成熟，遂一舉將之破獲。

警方昨晨冒雨出動，喬裝苦力、工人，在九龍仔龍珠街近龍華街一帶，探伏窺伺，果見一中年男子在該處閃閃縮縮，頻頻與狀如「道友」的人接觸，並將包狀物品遞交與人，警探伺準了機會，一擁而前，將該男子包圍，當場在其身上搜得數十包粉狀物，疑是「海洛英」毒品，乃下令將之拘捕。（合）

每週需毒兩噸
警方透露港吸毒者

（新亞社）據警方昨日透露：毒品由港外運入本港，大約每週有兩噸之多，事供吸毒之用，上週所破獲之兩噸鴉片，生死及嗎啡，乃一週輸入香港之數字。

警方所得情報，毒品運入本港不外兩途，一為從空中運進，一為從海面運進。從空中運毒方法之一，是利用東南亞一名富商自置之英國單引擎四座位之私人用飛機運進本港，所有毒品包裝成為普通貨物，利便運輸，可以掩人耳目。

至于水路運毒方式，有利用船員者，亦有將毒品於船上隱藏，不易發現，海關檢查員離去，私梟即將毒品起卸上岸。又有等走私毒貨者，於船到達港海之前，將毒品投入海中，加上記號，由其他船隻將之打撈起來。亦有利用蛙人將打撈得來之毒品，使緝私人員無從發現。

據悉：上週兩噸毒品被緝獲，本港毒品市價突增一倍，有毒癮者大呼倒霉，警方認為販毒份子利用消息將毒品作提高，第一件是要將毒品被緝之損失由癮君子代為負担，第二件是可能所存貨底較疏，所以價錢拔高。

據悉：上週兩噸毒品被緝獲後，不上數天，又有一宗用新方式運來。

市民雖願告發貪污
最怕到時出庭作證
如能免除此手續相信揭發大增

（新聞社）港府當局為肅清貪污，業經制訂「防止賄賂法案」，予貪污與賄賂者以嚴厲懲處，該法案料不久將可付諸實施，社會各方面對該法案亦表示歡迎與支持，而負責執行檢舉貪污的警方亦籲請市民協助，放膽地告發有關貪污事件，並保證對舉報者絕對保守秘密，及保障其安全，以鼓勵市民毋需擔怕，雖然警方作為如此的保證，但市民對舉報貪污，仍難免有所顧慮，這就是恐怕要「出庭作證」。

據警方再發出呼籲，市民如有知道有關貪污事件，請向反貪污部報告。該部的辦公地址，在香港雪廠街九號有利銀行三樓二二二室。該部的辦公時間如下：星期一至星期五——由上午八時卅分至下午五時；星期日及公眾假期——由上午八時卅分至下午九時；星期六——由上午九時至下午一時，市民除了可親自到該部或寫信報告之外，並可在上述辦公時間撥電話H二四四五四四報告。亦可在上述辦公時間之外的任何時間內，撥下列電話號碼給警方：H二三七七五九。警方並向市民提出保證，絕對保守秘密及保障投訴者的安全。

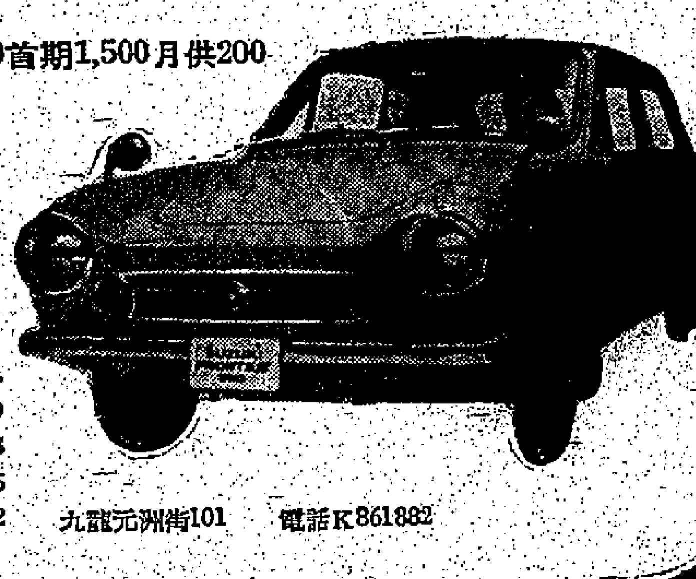
據有資格的人士意見，警方向市民呼籲協助告發有關貪污事件，告知市民反貪污部的地址及辦公時間及電話號碼，使市民對告發貪污獲得更多的便利；並保證對告發絕對保守秘密和保障安全，俾市民毋需恐懼而樂於和警方合作，大胆地告發貪污。但據了解一般市民對貪污固然深惡痛絕，但對告發貪污仍有顧慮，其原因是如果此等案件一旦被控到法庭時，告發的人可能無可避免要出庭作證，這對有正當職業的人，除了要花費時間之外，還免不了有何苦「結怨小人」的心理顧忌。因此如能想出辦法替市民消除這種麻煩的顧忌，那將會毫不困難地獲得市民合作而達到預期效果。

南山同鄉會
籌建新會所

（港訊）前南山僑寓，經於本年初奉准註冊立案，故稱「寶安南山同鄉會」。日前理事會召開會議，決議提案多宗，為紮承前人建立新會所大計，連月積極進行，甚得各鄉賢助，出財出力。同人等在索讓督促下，日內分別造訪，希踴躍捐輸。

鈴木豪華小房車

SUZUKI



特價6,500首期1,500月供200

外型美觀・設備豪華
同步變速・風冷引擎
三氣缸・優點特多

總代理 祥泰行有限公司
總經銷 勝利車行

門市部
九龍花園街217 電話K809793
元洲街493 電話K876519
香港電器道58 電話H716173
香港洛克道453 電話H764085
軒尼詩道183 電話H742722
九龍元洲街101 電話K861882

港澳間空航消息
澳當局將有公佈

（新亞社）據有關方面消息，關於港澳航空綫重開問題，預料將可迅速成為事實，不久即可有飛機載客飛行來往兩地，消息來源透露：澳門政府當局對於有關重行開闢港澳航空綫的建議，不特始終未有放棄，而且深感興趣。

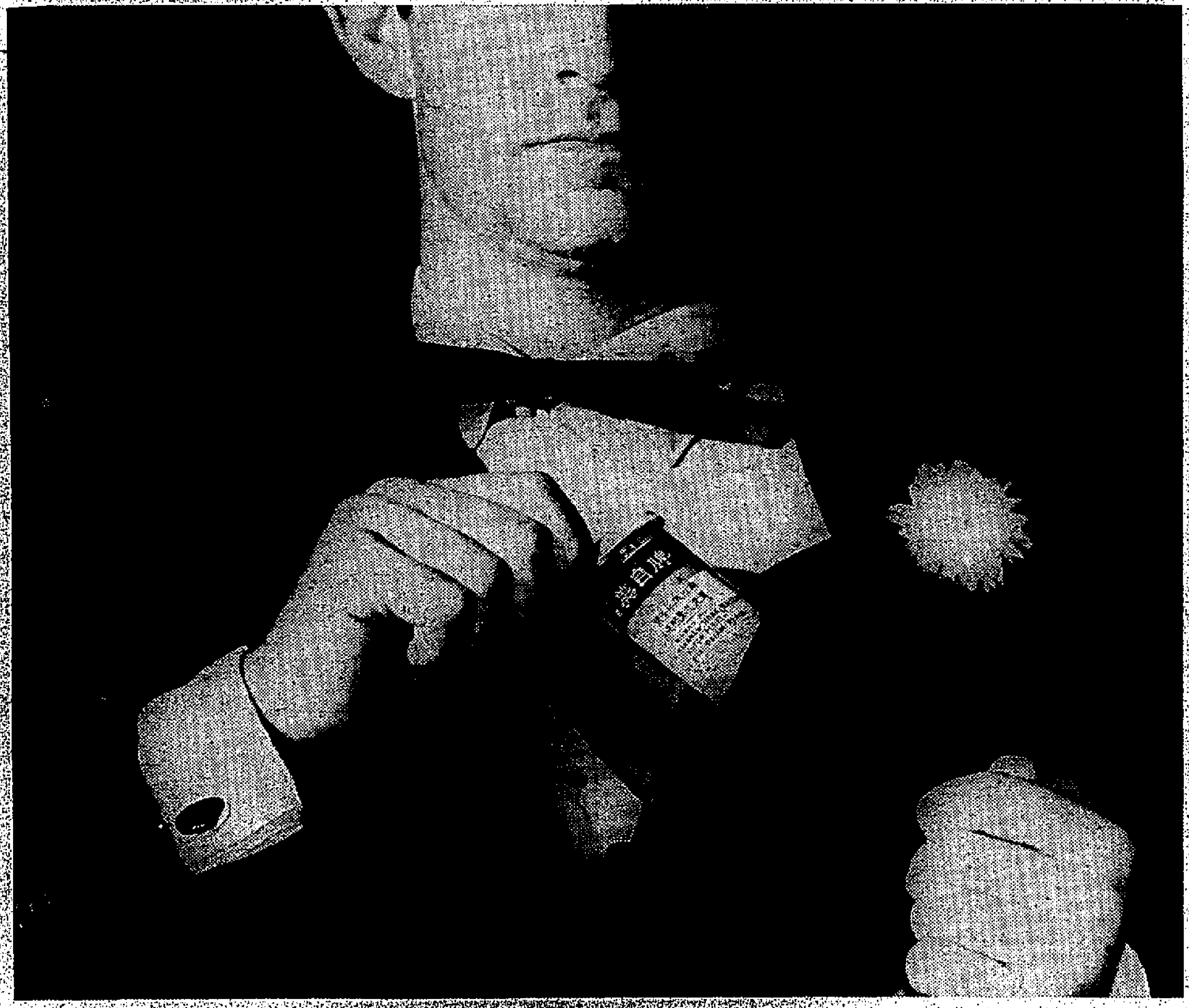
最近澳門政府一位高級官員透露稱：有關港澳空航的消息，澳門政府當局將可於最短時間內有所公佈。

至於有關港澳航空綫之詳細情形，澳門政府高級官員拒作更進一步之透露，僅簡單的指出，將來港澳航空綫來往飛行的飛機，將是一小型飛機，而不是直升機。

本行銅鑼灣分行新厦落成茲定於一九六九年八月十一日（星期一）遷入營業並增設保管箱歡迎租用訂有「贈用半年」之優待辦法謹此奉告敬希
垂察

銅鑼灣分行新址：銅鑼灣怡和街卅二至卅四號
電話：H七六二三八一（五線）

恒生銀行有限公司 謹啟



殲滅胃病的秘密武器
「脾自美」

身懷此既快又準，
功效神奇的秘密武器，
能迅速掃蕩胃部頑敵及驅除消化不良，
百發百中百戰百勝，
「脾自美」胃片能中和胃酸過多，
是胃部不適的最犀利尅星。
請即購備「脾自美」胃片。

總代理：香港可大有限公司
香港雪廠街九號四一一室
電話：H二二六二四四

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

官方宣佈官門水道建造儲量更大之淡水湖
各方熱望實行
對居民生活工業需要經濟發展關係均重大

（本報專訊）記得六年前，香港由於久旱不雨，以致水塘乾涸，田地龜裂。當局為供水長遠計，迫得將供水時間減至每四日四小時，水荒之嚴重可想而知。若非身受其苦者，當難以想像個中滋味！

由於供應本港居民食水的水源，除了在雨季時內，由各水塘引水區將山坑及河溪水源堵截，引導輸注入塘存貯備用，以及每年由十月份起由大陸東江輸來一百五十億加侖外，祇有桔梗河水及船灣海淡水湖。前者為本港第一大河，港府當局充分利用該河水源，已在羅湖該河下游興建一座永久性泵房，每年可由該河泵汲河水八十億加侖，輸入水塘。後者在今年一月正式啟用的，是以抽水辦法，將海水抽出，並以淡水注入為代，其容量近四百億加侖。

雖然，目前本港貯水量暫時尚不虞匱乏，但本港人口每年十萬八萬地增加，況且工業用水也日益增漲，則本港現有的貯水設備，實在是不敷用的，也是經不起時間考驗的。

本來，解決食水問題的辦法頗多，落如人造雨，海水化淡，開水塘及建淡水湖等，都是可行的，問題是為與不為及值不值得。由於本港陸地少，若實行人造雨，則雨水溢降大海，實在要心機。海水化淡呢，則費用大而得益少，況且海水化淡無礦物質，對人體無益，也是不實際的。

還在若干年前，曾有人認為一俟大欖涌水塘建成後，本港即可解除水荒威脅，但大欖涌水塘建成後，卻似乎於事無多大補助。稍後政府即在大嶼山之石壁興建更大水塘，奈何待其完成後，香港人口又不知增加幾許。由此可見，水塘之闢建似乎永遠趕不上本港居民之用水量，若非增添一個大之水塘，又何足以解決水荒於萬一？

為了澈底解除水荒威脅，港府在一九五八年便開始計劃，利用海床建築一劃時代之大水塘，此一計劃中之水塘，位於新界船灣海，辦法是把該港在南部一連串之海島與陸地建築三堤壩，將缺口封閉，使之成為內湖（船灣海東、西、北三面均為陸地），將海水泵去，改貯淡水，而成水塘。

該水塘之探土及試驗工作在一九六〇年開始，以試驗該處海床及水流等有關工程事宜。建築工程繼續進行，直至六七年初，方封主壩。抽水工作在稍後實行，動用十具強力水泵，抽水三億四千萬加侖，三個月後，再注入淡水，將海水冲淡，每天將海水抽出，如是者以循環方式，使湖內之水成為可飲用之淡水，全部工程於六八年初完成。千呼萬喚，該淡水湖終於在今年初正式啟用。

船灣海淡水湖面積有二千七百五十英畝，目前其容量為三百七十億加侖（政府已於去年批准加高其水壩，使增其儲水量至五百一十億加侖）。其主壩長達六八〇〇呎，露出水面最高者為三十六呎，兩副壩則各長六五〇〇呎，高出水面二十七呎。

儘管船灣海淡水湖儲水量幾於全港水塘總和，然而事實上，仍未能應付將來的需求，因此政府為長遠計算，計劃在與西貢半島之官門，興建同一類型淡水湖，且容量要比船灣海淡水湖多出一百億加侖，此項計劃已由工務司宣佈。

計劃中的新淡水湖，對香港居民有何意義呢？顯而易見，此淡水湖對港人的生活，香港的工業、發展，及經濟，均有重大的貢獻。

預料新水塘在一九七五或七六年啟用時，其貯水量將逾本港總存水量之三分之二。屆時本港「水頭充足」，萬一遇有天旱，也不致「歷史重演」，這對安定本港居民的生活，有莫大的裨益。

工業界亦將獲益不淺。如衆周知，本港棉紡業在工業製成品輸出中居首位，而棉紡業需用大量水來漂染及洗滌棉紡原料者，由於將來官門水道淡水湖大量供水，棉紡業亦將得到極大的幫助。

新界東部之發展也將因之得益。新路之興建，使該區交通更為便利，此外，興建淡水湖須動用數千人，不少人將得到就業機會，使復甦中之香港建築業，更形蓬勃。

新淡水湖對本港經濟更具意義，新水塘不但可增本港之聲譽（官門水道淡水湖在儲水量方面而言，為全世界同類型中最大者），而此重大之成就，顯示港人對本港充滿信心，將吸引本港與海外更多投資，令本港經濟更趨高峰。

新水塘既然對本港居民百利而無一害，則政府將此項計劃付之實施，當是市民所樂聞。據觀察，目前唯一可能影響政府決策者，實乃建築此淡水湖之空前龐大費用，但為了本港的前途，市民的幸福，則七億五千萬元亦不能不大力籌措，使此計劃如期實現也。（蔡張頤）

港九新界廿三新區
第二季增四萬餘人
共一百零四萬三千餘人

（特訊）根據徙置事務處本年第二季季報指出，居住在港九及新界二十三個新區的人口，直至六月底為止，共一百零四萬三千四百九十四人，比上一季增加一萬三千四百七十二人。照上面數字統計，本港每六個人強便有一個住在新區。

關於疏導新區人口計劃，現時正積極推行。在上季共有九百七十四戶（七千五百八十一人）居住在過擠房間而合乎條件者，獲得在其本區分配較大之房間。此外，尚有九百零三戶（五千七百卅六人）遷往其他新區。在該計劃下，凡居住面積低於每人廿四方呎的家庭，均可申請分配較大之房間。數字顯出，目前新區居住面積每人在廿四方呎或以上者，有十二萬九千零四十八戶（六十九萬七千二百四十四人）。十六點一方呎至廿三點九方呎者，四萬零九百零五戶（三十萬五千七百十八人）。十六方呎及以下者，五千一百十四戶（三萬八千一百四十三人）。

關於新區內之商店（包括商家在內）及工場，第一、二型者目前有五千七百八十一間，第三、四型有三千四百九十七間，第五型八百五十六間，全數共一萬一百卅四間。

在已租出之新區工廠，至六月底為止共達六千二百二十一個單位，空置者一千六百卅九個單位，在已租出之單位內，共有工廠一千八百七十間。

徙置事務處所收租金，由四月至六月的一季內，住宅及工廠共一千九百四十一萬八千二百六十三元八角，上一季（一月至三月）為一千八百四十八萬八千三百卅二元五角。

在新區內之街坊組織，現時在廿三個新區及十五個平房區內，共有卅一個街坊會，從事各種福利工作，包括帛金會、廉價診療所、分派救濟食品及衣物、開辦小學、幼稚園及休憩閒娛室等。各街坊會會員由上季的四萬六千二百七十人，增加至四萬六千七百一十八人。本年夏季，各新區街坊會又與徙置事務處，共同舉辦一連串的新區及平房區青少年暑期活動。（鄧）

后海灣平靜如常
軍警戒備未鬆弛

（特訊）新界后海灣流浮山與尖鼻咀地區，昨日仍然保持平靜，藻界方面的漁民，始終未有再度出現，但警方戒備仍未鬆懈，以防有突然意外的事件發生。

昨日在流浮山及尖鼻咀區擔任警戒工作的警員，為數約五六十名，分乘兩架大卡車，來往巡邏於尖鼻咀沿岸一帶地區，而流浮山警署的廣場內，則仍有大批警察部隊，準備隨時出發。

尖鼻咀水警基地，昨日在水警戒備下，已渡過寧靜的第三天，共區漁民代表迄今未有越界到水警基地滋事。

警方發言人昨日指出表示：警方對該區之警衛如常。

據記者在沙橋村現場採訪所知：共區漁民對該日前所提三項要求，已不如以前之強硬，消息來源指出：共區左派份子希望在英界滋事被捕之五名漁民能獲釋放，則不再堅持彼等日前之三項要求。

據共區漁民於本月六日，向港方提出三項要求，包括（一）釋放五名共區漁民，（二）賠償水警輪破壞彼等之漁船及漁網，及（三）道歉。

昨日外間盛傳謂共區漁民提出另外三項新的要求，但此項傳說，無從證實，另一種傳說謂后海灣邊境事件將作「幕後談判」，但據有關方面指出：此乃屬臆測之詞，共可能性微乎其微。（合）

傑克遜談話

香港油蔴地小輪船公司
增建新客輪兩艘
一雙車客輪下月完成
另一艘在聖誕前出塢

（新聲社）香港油蔴地小輪船公司，為加強港內外各綫交通及提高服務水準起見，在平日各界上班或下班之時間增派小輪加入航行疏導乘客外，并於每逢週日及假期航行港外各綫小輪，均加開特別班或直航行走，乃利遊客，同時并將統一碼頭內之候船室擴闊，以容納大量乘客，減少擠迫情況。由於各綫乘客日增，公司方面特於本年初，委托香港船廠訂製兩頭車客輪各一艘，裝備工程，至為積極，其中一艘兩頭客輪，船型與目前行走中之「民哲」號相同，內部裝置華麗，估計約在下（九）月間可完成，將來出塢試航圓滿，即可派出行走旺角或深水埗等航綫，另一艘單頭車客輪，大約在本年聖誕節前可出塢，屆時港內外綫交通，將更為快捷利便。

該公司目前除增建兩艘客輪外，并計劃興建兩艘三層高小輪，利用在假期中航行港外綫，有關新輪設計事宜，經全部送交英國方面進行試驗，結果認為可行，並獲批准，因此，該公司對於進行建造第一艘三層高小輪，一俟新建之兩頭車客輪完成出塢後，即可興工，將來委托香港船廠代為裝造，預料在明年夏可望建成行走，據悉，最新型三層高渡海小輪，每艘可載客一千名，在

萬國博覽會籌備積極
香港館諮詢處職員
全為女性共十一名

（特訊）一九七零年萬國博覽會香港館的諮詢處職員的聘任工作，現經全部完成。她們全部為女性，其中包括八名全職，三名兼職。兼職職員將在週末，或重要日子或當其他職員有病的時期工作，在這十一名女職員中，九名為現時居於日本的香港女子，兩名為日本女子。她們將於萬國博覽會開幕前後來港，接受短期的訓練以及熟習本港的一切，如本港的工業，旅遊事業等，此項計劃乃由香港旅遊協會所協助。（桓）

香港節的音樂舞蹈
市民皆有欣賞機會

（特訊）本年十二月舉行的「香港節」，香港居民將有機會欣賞到兩個舞蹈團和一隊流行樂隊的演出。這兩個舞蹈團和流行樂隊乃於一九七零年往大阪世界博覽會中的香港館演出者。

為了使彼等先有一種在博覽會中表演的氣氛，他們將被安排在「香港節」期間，在香港大會堂展覽館作一系列的表演，俾港人有先睹的機會。舞蹈團將涉及星期六及星期日表演兩場，預料將有數千香港居民獲得參觀的機會，這兩個舞蹈團係由本港學生所組成，現時他們每星期排練五日。

流行樂隊亦將演出一場或兩場，演出地點為皇后像廣場。預料屆時當有一番熱鬧。（桓）

兩批毒品被搜出

（特訊）本港緝私處人員，在過去二十四小時內，從海空兩路搜出兩批運來香港之毒品，包括價值達五萬多元之印度大麻煙，及價值六千元之生鴉片煙。

據悉：前晚深夜，緝私處在一架由曼谷來港之客機上，在一貨箱暗格內，搜出一大批印度大麻，重二十磅，批發價達五萬元之鉅。緝私處當局對此宗運毒案非常重視，已展開緝查，稍後主持人。

又：昨晨緝私處人員登上一艘停泊在青衣島對開海面之油輪「巴斯」號搜查時，在船上海員休息室內，搜出六磅生鴉片煙，批發價值六千多元，迄昨晚緝私處人員仍在船上搜查中。（合）

天氣惡劣
航機受阻

（特訊）香港昨日下午因天氣惡劣雨霧迷濛，有數班來港客機，受到阻延，竇航第七八九號由東京來港班機，原定下午三時到港，後轉往馬尼拉，又泰航第六〇〇號由曼谷來港客機，原定下午三時廿五分抵港，亦因本港天氣惡劣，機遲飛台北，未有在啟德機場降落，另一架日航〇六一號由東京來港班機，原定下午三時四十五分抵港，亦延至下午六時尚未到達。（慎）

港九兩酒店失竊
警方嚴密追查中

（特訊）前晚九時三刻，港島希爾頓酒店十九樓一四一八號室，發生鉅竊案。據消息指出：竊匪係乘該房住客外出遊玩時，將房門弄開，竊去相機首飾及一批衣物，價值一千一百六十元美金（約合港幣近七千元），然後逃去無蹤。及失主回來時才發覺報警。未有人被捕，警方偵查工作仍在進行中。

又：前日上午十時廿分至下午六時半之間，尖沙咀格蘭酒店地牢之羅京餐廳，被人偷去了數件電樂器，價值二千元港幣。現場並無爆破痕跡，警方尚在調查中，未有人被捕。（合）

工黨議員傑克遜抵港訪問

（特訊）英國國會工黨議員傑克遜，於昨日下午二時乘泰航班機由曼谷抵港。傑克遜氏昨在機場對記者稱：他此行係來港與故舊相見，並希望知道一九六九年香港所發生之事物。

文說：由於他是英工黨援進社會主義國際局主席，該局為工黨思想宣傳機構，將於明年出版一本刊物，內容有關亞洲方面之動向，包括日本及印度情況，而香港之房屋計劃，亦為資料之一，所以他來作進一步深切了解。

他亦為英聯邦教育委員會主席，他藉此機會考察此一地區之科學技術教育，將訪香港中上學校。在港作六天逗留，即由港轉往西貢、耶加達，星加坡，吉隆坡及新德里。在來港之前，曾訪問柬西巴基斯坦，前天又赴曼谷訪問。

他於一九六〇年，曾來港作較久停留，現知香港之工商業有顯著發展，高入雲霄之大廈，亦隨處可見。他指出香港有佑大亞籍人口，同時亦為英國殖民地，中英關係，應該密切。至謂中蘇邊境糾紛，他希望能在不久可以解決。（恨）

養子難。教子更難
兒女教育從今無憂
能入美富書院．學成後繼有人

美富書院，位於山背水秀遊築現代設備完善之美孚新邨。教師人材鼎盛，皆來自港外各權威學府，經驗豐富。管教嚴而不苛，消除學童畏難心理，師生相處親切緊密如家人；激發學生興趣與自信。膳重日常衣食住行之禮貌培養自愛習慣。英語有數十部錄音機糾正發音；科學有電影介紹及實驗，益智有模型設計，特技、美術、各種樂隊。健身在有上蓋之七萬呎廣場中不怕日晒雨淋，加以外商慨助千名半費額，成績優異者可獲五年半費。電話K：七八八三三五。

九巴購新車八十輛
月底運到之後 即可加強服務

（特訊）市政局議員張有興前（九）日對港府減低九巴專利稅，表示讚賞。據稱：倘削減該公司專利稅，有助於提高九巴之服務水準，則市民絕無反對之理，尤以廉租屋區之居民，將更表歡迎。很多新建之廉租屋，例如石籬新邨，仍有大量空置之屋宇，此皆由於巴士服務未足所致。張氏更表示：港府對抽取專利稅，應常加以檢討。

另一民選議員陳普芬亦認為削減九巴專利稅，相當合理。渠謂：在若干國家，公共交通均可獲政府之補助。陳氏又謂：若政府削減九巴之專利稅，九巴當局，亦應開始自行檢討，使其服務水準符合本港市民需求之水準。

據九巴發言人蔡惠鴻稱：該公司有信心，待有更多巴士運抵本港後，即能加強其服務。據謂：首批八十輛新巴士，本月底即可運抵本港，尚有其他巴士，亦能在年內運到。目前，該公司正在洽購一百五十輛單層巴士及二百三十四輛雙層巴士。預料該批巴士，明年即可運港。

蔡氏又謂：政府削減九巴之專利稅，並未影響九巴開辦小型巴士之政策。但小型巴士合法化後，使該公司遭受損失及可能獲得補償問題，還不願置評。彼又表示，暫時無法估計小型巴士合法化對該公司有多大影響。（沛）

堅威英文書院校長賈德立表示
學生基礎如能穩固 任何考試絕無困難
該校並為畢業生安排國外升學

由本港幾位熱心教育的社會知名人士所創辦的堅威英文書院，自開始招生以來，報名的學生為數甚多。

該校為協助清貧而品學優良的學生入學，設有免費及半費學額，凡參加升中試成績良好或由原校校長保送者，均可申請。

堅威英文書院校舍設於港島半山區堅道一二八號至一三二號，樓高八層，環境幽雅，有課室四十五間，所有實驗室、圖書室等設備，均屬完善。

該校校董會由本港幾位熱心教育的知名人士胡應湘、胡寶星、關卓然、關超然，各人士擔任，各校董均在國外各大學畢業，為了學生將來到國外各大學就讀，業經與美國、加拿大及澳洲方面各大學進行聯繫，安排在該校畢業的中學生能夠繼續學業。

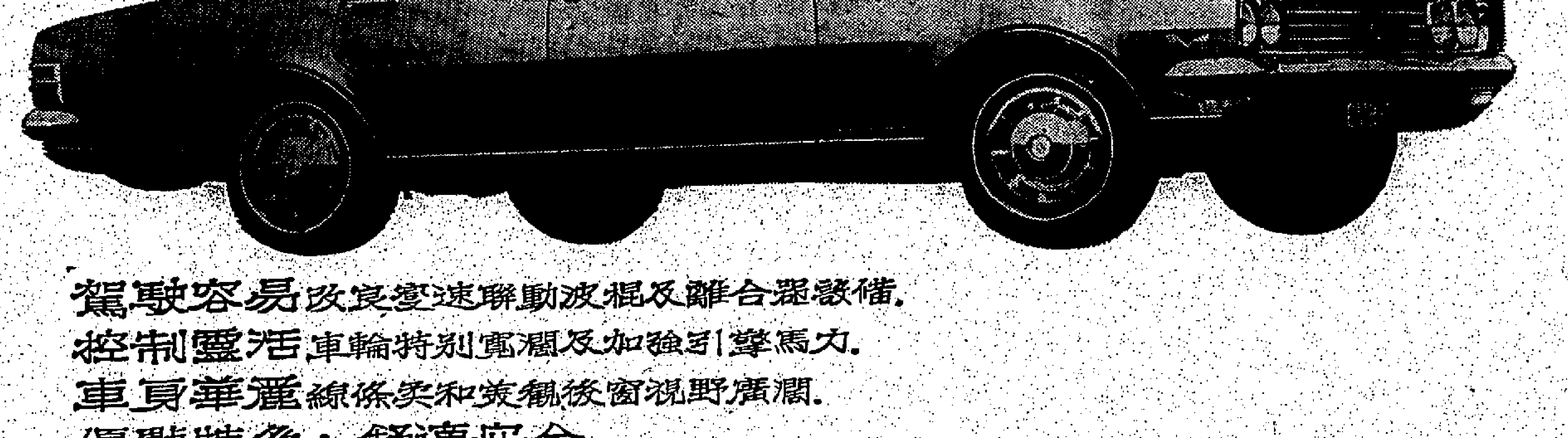
英國教育家賈德立，現受聘為該校的校長，主理校內教育行政，賈氏畢業於昆士蘭師範大學，有豐富的辦學經驗。

根據賈德立表示：該校是採用全日授課及小組制度，因為要使學生成為一個好學生，能夠吸收功課及應付任何考試，其實並不困難，不過，他們首先要從中學F1做起，先要把基礎鞏固起來，同時，學校方面如果實行了全日授課，小組制度，督促學生們在學校裏完成家課，學生就有更多的機會與充分的時間消化當日的功課，隨堂在學校完成家課，由教師加以督導，不明白的可以發問，錯誤者可以改正，這樣一來，學生們對於功課，便會有深刻的了解。

賈德立說，中學生如參加該校由F1沿階班級讀下去，F2其效果遠比中途轉學的學生為佳，該校現將騰出很多F1及F2的學位，以容納該等班級的學生申請入學。賈氏又說，該校並注重學生們的分組教授，以訓練學生熟習英文用語，聽講靈活，課外活動仍須注重，好讓學生們在學業外得到知識與經驗。

欲就讀該校者，可前往申請，或電H二四八九八五。

氣象萬千 觀感一新！
「荷頓」新型汽車
HOLDEN 'HT' Series
BROUGHAM
MONARO
PREMIER
KINGSWOOD
BELMONT



駕駛容易 改良變速聯動波棍及離合器設備。
控制靈活 車輪特別寬濶及加強引擎馬力。
車身華麗 線條柔和美觀後窗視野廣濶。
優點特多．舒適安全

和記洋行屬下機構
遠東汽車有限公司
香港銅鑼灣波斯富街弍号 電話：H-774039, H-770394
九龍染布房街周寰興大厦 電話：K-849623, K-854158

電視佈景
水彩油畫
工商美術
沙龍藝術設計學校
招生
九龍 尖沙咀 漆咸道 111號
星期二，五 下午七—九時
校監：徐棣生 校長：鄧悅寧

工廠大廈出讓
柴灣利衆街樓高拾壹層每層面積一萬一千餘呎樓底載重每方尺壹百五十磅奧的斯客貨電梯有意者請電或移玉
總代理 夏利文地產公司
聯邦大廈十一樓 電話：二三七八七

本港新聞 2

衛生教育公共安全 今天最後展覽

下午四時謝雨川主持閉幕禮 全部展覽至晚上十時始結束

（國際社）港九各區街坊協進會與四十餘個官民機構，聯合主辦之「衛生教育與公共安全展覽會」，開幕以來，大受市民歡迎，觀衆逾卅餘萬人。展覽會之展出日期共十一天，尚餘今日最後一天，未參觀者不可錯過機會。

昨日雖豪雨連場，但阻不了市民參觀的興趣，進場人數亦超過三萬人，但美中不足者，是因天雨關係，原定晚間舉行示範表演及遊藝晚會取消，使觀衆失去一個大開眼界的機會。但如果天氣良好，今（十一）晚仍有最後一次此類遊藝晚會舉行。

該展覽會定於今（十一）日下午四時舉行閉幕禮，仍在九龍德明中學禮堂舉行，請由立法局議員謝雨川主持儀式，該會大會主席曹紹松，張錦添，黎醒民，岑才生，執行委員會主席杜本烈，葉健泉，黎德生等，已聯名柬邀官紳名流，各界嘉賓，屆時蒞臨觀禮，皇家香港警察銀樂隊，在場演奏助慶；設有茶點招待。

展覽會雖然在下午四時行閉幕禮，但展出時間則至晚間十時始告全部結束。

據大會秘書處稱：今次展覽會，是經過數月籌備，動員龐大人力物力始展出，內容豐富，適合廣大市民要求及興趣，至今日最後一天展出後，需要待明年夏天再舉行，希望尚未參觀者，勿錯過機會。

展覽會中兒童模仿交通警察指揮有趣情形（國際社）

陳樹柏博士伉儷返港 林垄歡宴佳婿暨親友

（港訊）本港工業鉅子，中華製漆有限公司董事長，中華廠商聯合會常務會董兼會計部長林垄先生之快婿，已故陸軍上將陳濟棠之第十公子陳樹柏博士，日前偕夫人林若星碩士由美國返港省親，岳丈林垄老懷欣慰，特於昨晚在九龍[illegible]食所歡宴各親友，被邀參加之嘉賓，計有本港銀行界及工商鉅子曹耀、凌志揚、蔡章閣、林根成、莊重文、胡文瀚、洪祥佩、林浩彬、彭錦榮、黃桂、柳子元、梁乃榮、李琳明、周克強、劉邦、梁孟齊、甄文亮、黎爵宇、伍潔民、唐翌川、伍伯就、江茂森、孫述憲、黃棠煒、鄭穎之、劉龍鏘、黃炳禮、馮森先、江可伯、陳樹杰、梁天賜、陳洪德、吳普坤、陳樹坤、陶冠球及親友等百餘人，席間觥籌交錯，暢敘甚歡，至午夜始興盡而散。

港島西北區青年 第三次表演晚會

（特訊）港島西北區青年，於昨（十）日在中華基督教青年會必列啫士街會所，舉行第三次巡迴表演晚會，並邀請市政局民選議員陳子鈞到會頒發錦旗。

是晚表演節目非常豐富，有日本櫻花舞，結他演奏，短劇「招考演員」，彩綢舞，民歌，歌唱，魔術及話劇「職人與村姑」。各位參演之青年俱落力演出，大得到觀衆之好評，掌聲不絕。

陳子鈞議員於頒發錦旗給各參演之青年團體前致詞。鼓勵本港青年，暑假活動應注重爲社會服務，勿單只求個人之康樂活動。渠並舉出本年暑期，旺角區有很多青年，協助民政司署調查該區的小販生活，此誠值得嘉許之事。最後渠表示對各青年之演出，十分讚賞。

參加此次巡迴表演的青年機構有香港基督教女青年會、社會署賀寶服務處青年部，堅尼地城青年中心，若瑟廿三世社會服務中心，路德會恩典堂青年中心及中華基督教青年會。由賀寶服務處青年部陳世安任表演晚會之主席，西區發展主任袁發榮擔任大會顧問。

圖爲市政局議員陳大鈞頒發錦旗予青年代表（本報攝）

學校交安隊同人 歡宴區志賢任新職

（國際社）學校交通安全隊全體同人，以前任警務處道路安全官區志賢，于本月份獲准辭職，而受聘於九龍巴士公司任職，乃於昨晚七時，假座香港民安隊總部飯廳，聯合歡宴區氏。參加歡宴者有：交通安全隊總監陳錦釗，副總監麥陽輝，麥大偉，張寬，副總隊監吳冠芳，交通安全示範隊隊長何禮泉，各校校長陳志雄，陳仿林，暨總部各隊監，總隊長等百餘人。

總監陳錦釗致詞，略謂：區先生任職於交通部已十九年，任道路安全官已有六年之歷史，其建樹如何，爲人所共知，尤顯著者爲發起組織學校交通安全隊，及策劃各種活動，並組織安全示範隊等，在港九及新界各地巡迴表演，使市民多得交通安全知識，成績昭卓，其公而忘私之服務精神，衆所欽佩。現區先生轉入九龍巴士公司服務，且需允諾今後繼續爲安全隊服務，尤屬可貴。陳仿林校長致惜別詞畢，區志賢致謝詞，特別提出在過去多年來，負責推動交通安全工作，深獲社會各界人士之協助與支持，使能順利推行，且有成績，謹致衷心之謝意。最後由鍾國墅尋隊監代表向區氏致送紀念品，席間賓主暢敘，情況熱烈。

交通安全隊公宴區志賢榮任新職，圖右起：副總監麥陽輝，總監陳錦釗，區志賢，副總監麥大偉。（國際社）

本港新聞 今日六版

堅道培中英文書院 展開暑期學生活動

八月十二舉行入學試

（港訊）堅道培中英文書院暑期學生活動業經全面展開，由八月四日至八日止，參加教育司署及軍部合辦之康樂營，在新界西貢作一連五天之露營，參加之學生凡卅名，由教師二位領導前往；由八月五日起至九日止，參加猶太女童軍主辦之林務營，在荃灣鉛礦坳作一連五天之露營，參加之男女生凡四十名，由教師二位領導參加，上開之課外活動，除工作及學習外，並有游泳及划艇等康樂活動，對身心之修養，均有極大裨益，業於八日及九日先後圓滿結束。

球類比賽方面，該校復參加教育司署主辦之女子籃球分區賽及男子籃球分區賽，連日均獲致優良成績。此外，交通安全隊員復參加交通安全會主辦之新界青山旅行及在希爾頓酒店舉辦之茶舞會。

詩歌朗誦方面，該校素負盛名，詩歌朗誦隊參加最近中區居民及明愛中心主辦之中區中等學校音樂晚會，現在加緊訓練中，準備本月下旬參加演出。

該校本年秋季F.1至F.5學生來學者甚衆，每級由六班至八班，共開設三十餘班。定期八月十二日（本星期二）舉行入學試。

本報舉辦之教育助學運動，該校並慨然樂助全年助學額十名，欲申領該項助學金者，不日將可到本報申請。

僑光中英文中學革新

僑領捐助學費全港最廉

灣仔洛克道一五四至一六四號僑光中英文中學，爲適應時代之需要，業已全部革新，大量增購最新理化儀器，各校啟用新型之學生枱椅，禮聘名學者任教，實行新人事，新作風，新設備，新方法。

該校分英文部及中文部，由幼稚園辦至中五會考班，上下午共開卅六班，任教者俱爲香港大學，中文大學，國外著名大學，或師範學院畢業而富有教學經驗之教師。

校長孔憲航，爲協助香港政府普及教育，已邀請美洲僑領多人，捐出鉅額助學金，將學費減至全港最低，例如英文部F.1每月只收費廿五元，F.2卅元，F.3卅五元，中文部中一每月只收費廿三元，中二廿六元，中三卅元，實不多見，故報名者異常踴躍。

永興和記飯店啓事

股東司徒新君因另圖別業自願將名下所佔股份退出並一切職務今後司徒新君在外一切事業來往均與本店無涉特此登報聲明

深水埗石硤尾街二十九號 永興和記飯店啓

承讓聲明

劉國樑君自願將九龍茶果嶺大街五十一號地下廠房織嘜機三架及全部生財機器連同二樓寫字樓傢俬等全部讓與陳權君承受經於一九六九年八月二日交易清楚如有一切華洋轇轕及限期請於登報日三天內與劉國樑君理妥逾期概與陳權君無涉特此聲明

出讓人劉國樑 承讓人陳權

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令 UNDER DISTRAINT NO. 232 OF 1969 准於一九六九年八月十二日（即星期二）上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港北角錦屏街門牌一〇四號百福大廈（低層樓下 LOWER GROUND FLOOR E室呂德明（譯音）（THE GOODS AND CHATTELS OF LUI TAK MING, SEIZED AT PAK FOOK BUILDING, 104 KAM PING STREET, FLAT E, LOWER GROUND FLOOR, NORTH POINT, HONG KONG.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：二三零三二四

承香港高等法院命 賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年八月十四日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落在新界坑口銀線灣在南約理民府註冊爲丈量約份第二百二十四約第三三七號地段第二零一二號此物業係依據南約理民府新批約第三四二五所載之各條款管業該地段之批期爲九十九年減去最後之三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：一百六十元正

面積：約一萬四千英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港一千九百六十九年八月五日

賣主律師羅凱倫律師行 香港德輔道中皇室行一一〇室

拍賣人香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年八月十二日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第二八零零號B段之第一分段及C段之二百四十七份之一之業權連同上蓋即九龍彌敦道金輪大廈十二樓C座該物業係與一官批管業批期七十五年由一九二九年三月十八日起計有權續批七十五年該官批由英皇佐治五世批立與安德烈夏巴該物業係依據一分層契而管該分層契在田土廳登記編號爲二九五九四七份之一

每年地稅現爲港幣二十元一毫七仙及六十四元五毫三仙之一百四十七份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師菲烈律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港一千九百六十九年八月七日

賣主律師菲烈律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年八月十二日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落在香港田土廳註冊爲九龍內地段第六四二零號之七十二份之一業權連同上蓋即九龍彌敦道八十號金輪大廈五樓C座該物業係遵一份續期之業權章程管業於田土廳註冊編號爲一五零三四號批期一百五十七年由一八八八年六月廿四日起計該物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳登記編號爲四零七七三一

每年地稅現爲港幣五百七十八元之七十二份之一

每年補地價爲港幣一千六百七十五元之七十二份之一每年於六月廿四日繳交直至二千九百九十七年六月廿四日止

九龍內地段第六四二零號之地面積約爲五千二百二十五平方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師菲烈律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港一千九百六十九年八月七日

賣主律師菲烈律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

商標法例第四十一條第六節及施行細則第四十九條第一節關於一九五九年度登記商標第七三八號 "TIA MARIA" 與一九五九年度登記商標第七三九號 "TIA MARIA LABEL" 商標事

啓者上開商標在香港商標局註冊爲酒，酒精，甜酒及雞尾酒WINE, SPIRITS, LIQUEURS AND COCKTAILS 之用該商標持有人ESTATE INDUSTRIES LIMITED 係根據牙米加法律而註冊之有限公司其地址爲 232 SPANISH TOWN ROAD, HAGLEY PARK, JAMAICA, B.W.I. 經一九六八年九月二十四日所訂立之轉讓契券證明副本將上開商標永遠讓與 UNITED RUM MERCHANTS LIMITED 承受該公司爲根據英國法律註冊之有限公司其地址爲 BATTLEBRIDGE HOUSE, 97, TOOLEY STREET, LONDON S.E.1., ENGLAND 該項讓渡不包括與該商標有關之營業商譽在內承受人擬根據商標法例第四十一條第一節及該法例施行細則第四十一條內規定向商標登記官申請註冊爲該商標之持有人此佈

一九六九年八月十一日

希仕廷律師行啓 香港大道中十五至十九號公主行二樓

聞

先室黎慧賢女士於主曆一九六九年八月十日下午六時三十分在聖嘉肋撒醫院蒙 主寵召息勞享年四十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定八月十二日上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此報

杖期夫鍾士良 率男 維中 維傑 女 維昆 維明 謹報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

香港政府公佈

教育司署佈告

一九七〇年留學牙買加之大英聯邦獎學金

（一）牙買加政府依據大英聯邦獎學金及研究獎學金方案設置獎學金若干名額，須給大英聯邦其他地區資質優秀之男女生。

（二）設置此項獎學金之主要目的，爲使獲獎者在牙買加之大學研究院深造，或從事研究工作。

（三）此項獎學金之金額，足供在獲得期間旅行、生活及肄業所需之費用。

（四）申請人須爲經常居住本港之大英聯邦公民，須於一九七〇年十月一日未滿三十五歲，並須於經承認大學畢業或持有同等學歷者。凡經推荐入選者另須符合誓言、健康及入境等項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署領取及洽詢，申請表格填妥後，最遲須於一九六九年九月三十日交回本署，逾期概不受理。

教育司 簡 寧

官地招投

一九六九年八月二十二日正午十二時截止投標

新九龍內地段第五二六三號（座落九龍呈祥道）

面積約計四千八百平方尺

限作汽油站用途

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港政府合署（東座）三樓官地及測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓官地及測量分處

官地拍賣

一九六九年八月十八日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）觀塘內地段第六七零號（座落觀塘大業街）
面積約計四千一百六十二平方尺
限作工業或貨倉用途
底價十二萬五千元正

（二）油塘內地段第七號（座落三家村高輝道）
面積約計五萬九千六百二十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價一百十九萬二千元正

（三）油塘內地段第八號（座落三家村高輝道）
面積約計十萬五百八十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價二百零一萬元正

（四）新九龍內地段第五二五八號（座落九龍筆架山道）
面積約計一萬一千六百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價十八萬元正

（五）郊外地段第八七七號（座落香港淺水灣道）
面積約計二萬八千五百一十平方尺
限作私家住宅用途
底價五十七萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府新聞處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓官地及測量分處

遷址通告

由八月七日起本律師旺角事務所已遷往彌敦道六七三號香港上海滙豐銀行大廈一三〇一室。至於本律師行之電話號碼則仍然照舊。謹此通告

孖士打律師行啓

通告

本公司將定於一九六九年八月卅一日或該日之前，將本公司之貨倉吉樓交回業主，爲此本公司特通知 合端，於本通告之日期起，七天之內，將 合端存於本公司貨倉內之一切貨物搬清。倘 合端不能在指定日期內搬清該等貨物，本公司將不負任何責任，並有權自由處理之。此致 景誠公司（前瀨湖街一七九號十三樓）

一九六九年八月十一日

萬利貨倉有限公司啓 大環道尾海傍（紅磡海地段第三號）

香港方氏宗親會有限公司徵求會員啓事

本會爲聯絡宗親感情，敦宗睦族，團結互助，共謀福利並促進社會公益事業起見，特發起組織，經華准註冊，即已加緊進行召開成立大會手續。尤望我旅港宗親，無分省籍，踴躍參加。茲暫定第一期徵求會員入會手續於九月六日截止辦理。各項會章表格均已印就，請向九龍彌敦道六八七－一六八九號（陽明中學方校長）本會索取（電話：八一五七四七）此啓

中華民國五十八年八月六日

籌委會主席 方宗漢 方乃斌 方德華 同敬啓

聞

先妣周母錢太夫人慟於公曆一九六九年八月八日上午四時四十五分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞享壽八十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定於八月十一日下午三時在該館大禮堂舉行追思禮拜隨即出殯安葬香港中華基督教墳場謹此訃

孤哀子 漢章 平章 煥章 宏章 媳 劉菊影 陳倩鳳 祝亞慶

孤哀女 惠玉 惠霖 惠寶 惠珠（適傅） 婿 陸慕周

孝孫 玉麟 玉鈿 玉如 玉龍 建國 建成 玉顯 玉成

孝孫女 芸琪 文琪 莉琪

曾孫 偉奇 偉駿

族繁不及備載

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話H六一五二二六

聞

先室鄺周燕華女士痛於公曆八月十日壽終九龍浸信會醫院積閏享壽六十一歲奉移九龍殯儀館治喪並定於本月十二日下午二時大殮二時卅分出殯謹此訃

杖期夫 鄺雨洲 孝男 滿乾 媳 張炳嬋 昶乾 浩乾 孝女 蝶屏 適陳 錦屏 適蕭 月屏 外孫男 陳毅强 蕭偉達 蕭偉成 外孫女 陳佩瓊 陳佩玲

治喪處：九龍殯儀館

謝

世誼姻友賓鄉

先室鄺容瑞屏女士之喪於昨（十日）在香港殯儀館出殯辱蒙 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情存歿均感謹此鳴謝

杖期夫 鄺命光 率男 君能 媳 陳美寶 蘇淑君 國能 健能 媳 倪秀珠 令能 春明 婿 劉興選 英華 婿 何威耀 女 艷玲 婿 陳宗炯 麗玲 孫男 祖堅 孫女 嘉年

泣叩

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969
WAH KIU YAT PO

本港新聞 ③

支持第十二屆助學 躍增四十五間僑校

捐出全免半費助學額 本月中旬起接受申請

（特訊）七十六間熱心僑校鼎力支持下，華僑日報第十二屆助學運動，現已獲得四十五間學校給予鼓勵及協助，此爲人性之寂偉大表現，整個香港社會將爲此等僑校對清貧有志學子之同情與援手，而洋溢溫暖情誼與慰愛氣氛。吾人歌頌此純潔而真摯之情誼與氣氛，蓋惟有如此，人類始能和平共處，攜手共進，而趨向人生之真善美境界。

本港八達英文書院以校風淳樸，師資優良，教學嚴明見稱於本港教育界。監督梁健泉，校長梁迅中，致力於本港教育事業發展，平日熱心造福社會，今復本其歷年支持本報助學運動之熱心，惠澤貧童，捐出免費學額，使清寒學子，得所依歸，至堪感銘。

座落港島筲箕灣西灣河大石街之鴻恩書院，校長陳隆觀，爲教育界知名人士，熱心公益，從不後人，歷年支持助學運動，對貧童教育備極關注，熱情令人景佩。

國際英文書院座落九龍尖沙咀柯士甸道七十九號，爲一設備完善，師資優良之中等學府，校監張彼得更是熱心教育之教育知名人士，今捐出半費學額五百個，嘉惠清寒，備見熱心公益，爲善不後人之心。

座落九龍深水埗福華村之九龍南華中學，校長蔡秉坤，及座落九龍官塘聯安街三十號之堅樂牧師紀念中學，均爲本港著名教育工作者，熱心善舉，當獲獎育，建樹良多。

培理大學預科夜校校監曾憲樞，校長楊寶坤，均爲教育界表表者。致力本港教育發展，開設大學預科夜班，以利在職青年能有機會繼續進修深造，今慨然捐助學額，使清貧學子亦能在其協加下獲得更高之教育。

各熱心僑校惠捐之助學額，定於本月中旬起接受港九貧生申請，尚盼闔港僑校，本當仁不讓之心，聞風而起，惠捐學額，俾助學運動有更豐碩收穫，貧童幸甚，社會幸甚，現將六校來函披露如下：

香港八達英文書院

敬覆者：接誦大函，欣悉貴報舉辦第十二屆救童助學運動，扶掖清寒學子，嘉惠貧苦家庭，造福僑梓，功在社會，易勝欽佩。敝校爲響應此項善舉，特捐助英文中學F1至F3全年免費學額共兩名，F2半費學額十名，F2至F4各級半費學額各二名，聊盡棉薄，區區微忱，尚希察照爲荷，此致華僑日報有限公司岑經理維休，香港八達英文書院監督梁健泉，校長梁迅中謹啓。八月七日。

鴻恩英文書院

敬覆者：頃接函示，貴社舉辦學校捐贈學額，救助清貧學子，爲表響應義舉，略盡棉力，特捐贈免費及半費學額，分錄如下：英文部：F1—F2全免學費各四名，半費各五名。小學部：小一至小六全免學費各一名，半費各二名。謹此相應函達，尚祈察照辦理爲荷。此致華僑日報總司理岑維休先生，鴻恩英文書院校長陳隆觀。八月九日。

國際英文書院

敬啓者：敝校對於貴報歷年舉辦之讀者救童助學運動，極表欽佩，實爲全港貧苦家庭解除不少困難，更爲社會培養下一代人才，厥功尤偉。敝校爲響應貴報此具大意義運動，特捐出下午班英文，國際英文書院小學及中學一至三年級之半費學額五百名。敬煩察照是荷，此致華僑日報台鑒，總司理岑維休先生，校監張彼得啓。

九龍南華中學

敬覆者：接八月三日大札悉貴報繼續推行救童助學運動，嘉惠貧寒，造福社會，至感欽佩，特於敝校中學男女生部各撥半費學額十名，另小學部半費學額五名，交由貴報發配，藉表棉薄耳。此致華僑日報有限公司岑維休先生，南華中學校長蔡秉坤。

堅樂牧師紀念中學

敬啓者：得接來函，敬悉貴報響應救童助學運動，而本校亦爲推廣此項運動起見，擬捐贈小學一至六年級下午班各班學位三名，共十八名，而需接納請通知該批學生在八月十七日前攜證件到本校辦理入學手續爲荷。耑此，即頌報祺，此覆，華僑日報總司理岑維休先生，堅樂牧師紀念學校啓。八月七日。

培理大學預科夜班

敬啓者：敝校自當一本歷年助學栽培人才之旨，竭誠響應，撥出大學預科班高初級全免一名，半免兩名，共三名學額，聊表微忱，耑此，並頌時祺，培理大學預科夜校校監曾憲樞，校長楊寶坤。八月六日。

池邊舞會 情況熱鬧

（特訊）一個別開生面的池邊舞會，前晚在金駙麗池泳池舉行，男女青年百餘人，各適其適，跳舞，游泳。在飽餐美味之後，更可欣賞多姿多采的時裝表演，這一個池邊舞會，由英納格表，美寶化粧品，黑貓香烟，美麗牌時裝贊助舉行，並由新願雜誌及皇后廣告公司策劃演出。（雜凌）

柴灣新區海面 發現女童浮屍

（特訊）昨午四時左右，港島柴灣第十座對開海面，發現一名女童浮屍，由人報警，召水警輪到場，將該具女童屍撈起，京公眾殮房發落。據悉：死者名何惠英，十歲大，住柴灣新區第廿五座三二八號×樓，伊係於本月八日失蹤，疑係在柴灣海傍不慎失足墮海溺斃者。（合）

甘彤怡女士赴歐考察，與唐錫勳及法機親友合攝。（本報記者攝）

南華烹飪學院董事 昨乘機飛歐洲考察

（特訊）南華烹飪專科學院董事，美美育嬰院院長甘彤怡女士，於昨日下午乘法國航空公司班機赴巴黎，並轉赴歐洲各國考察，藉資借鏡，參觀法國名廚餐館，以求其南華烹飪專科學院之將來有所改進，在港任學院董事者有唐錫勳及其友好等送行。（天）

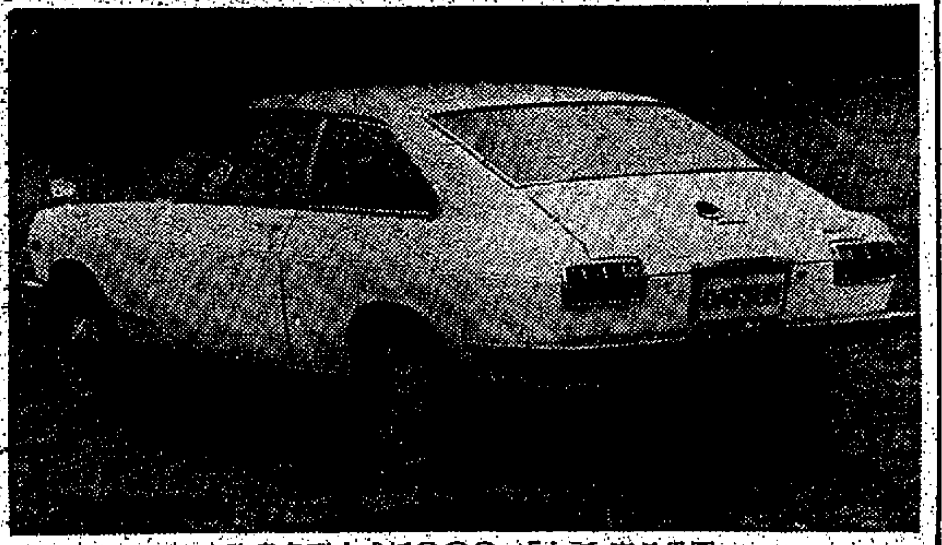
日產『新力』1000轎式跑車

設計新穎·性能卓越·經濟實用

馳譽世界之日本日產汽車廠繼其著名之日產「新力」一〇〇〇cc.房車後又推出同型之最新精心出品——「新力」一〇〇〇轎式跑車。「新力」牌各款汽車均爲日產汽車廠之著名出品，久已爲各界人士所賞識，在日本國內一〇〇〇cc.房車競銷上，「新力」牌遙列榜首，每月銷量達逆萬肆仟餘輛，蓋因其設計新穎性能卓越，經濟實用，其成就當非倖致。

日產「新力」一〇〇〇轎式跑車外型瀟洒，設計新穎，尤其是尾部美觀之電鍍裝飾及尾燈設計，更令人讚賞不已。色調鮮明，在車身兩側有一條不同顏色之幼綫，使全車看來更活潑。性能卓越，以其九八八cc.引擎產生六十六匹強勁馬力，時速達八十七哩，軚盤輕巧，入波圓順容易，廻轉直徑僅廿六呎，可謂集快捷輕巧於一身，而且車內設備豪華，全車鋪滿地毡，打火機，兩速水撥，噴水洗窗器，航空座椅樣樣齊全，且具有一切安全設備，無怪在本港面世以來，大受各界人士之讚賞，譽爲一部最理想之小型轎式跑車。

參觀選購，請到合誠汽車有限公司，地址香港禮頓道九號，九龍窩打老道六十九號D，電話H七七三一〇，七六七〇一四，或電話K八四一式二式，八五〇〇九四。



圖爲日產「新力」一〇〇〇轎式小型名貴跑車

李廸雲在國際聯青社餐會演講

加强信仰抱具熱誠 計劃事工付諸行動

首屆港區代表大會昨圓滿結束

（特訊）國際聯青社第一屆香港地區大會，昨（九）日在窩打老道青年會禮堂舉行，包括香港地區之五個聯青社社員凡二百人，濟濟一堂，陣容鼎盛。

上午九時卅分各代表報到後，大會隨於十時開始，由徐賡牧師領禱後，大會主席林克剛致歡迎詞，香港，九龍，維多利亞，荃灣，半島等五社社友隨同社旗入場就座。地區總監周永留介紹海外代表台灣地區總監葉發及致賀詞，繼由香港社社長林克剛，九龍社副社長劉海慶，維多利亞社副社長梁中力，荃灣社社長蔡玉華，半島社社長余子洲分別報告各社一年來工作成績，地區總監周永留地區報告，卸任總監蔡仁憲章建議。

下午一時午餐會，嘉賓計有郭琳褒，林楨宣，何傳耀，彭紹賢等人，餐後由國際總社東南亞區理事李迪雲演講（講詞另錄），二時半分級討論，計分「社員及主席」，「程序與交談」，「公共關係集郵基金，擴展事工」，「興青年會關係，會友服務與亞力山大基金」，「社會服務計劃」及「籌募工作」等六組，分英語及粵語組，討論完畢後，到下午四時半分別由各組組長報告總結，全體拍照後茶點，宣佈新任地區總監仍由周永留連任，會議結束。

夜間假座文華酒店開聯歡舞會，頒發獎品，紀念獎有梁中力，伍永平，嚴振芳，鄭定華，冠軍爲林啓華，亞軍爲林克剛及姚漢樑，蔡仁，葛彪仁，謝林，陳海籌，余子洲，趙之蓮等十八人，並有電視歌星鍾玲玲，黃新尼，陳均能等歌唱助興，至午夜始盡歡而散。

聯青社友 具有信仰

李迪雲在國際聯青社第一屆香港地區大會致詞：（原文爲英語由社友鍾志強繙譯中文）云：

有一位女孩子，一天後學校回家，對她的母親說：「媽媽，我的老師，想更加了解有關我們的三件事」，「我們那三件事呢」？母親問，孩子回答說：「那就是爸爸、媽媽和我的哥哥，我們的約翰」。

這小小的故事，使我聯想到我們聯青社，也有我們的三件事，而且這正適合在今天舉行的盛會中，提出來共勉，使我們對於我們的三件事有更多的了解，並望有助我們對大會「聯青服務，還通一體」的主題，得到更高的標準。

「我們的三件事」，第一是我們的信仰，一個人對造物者，對自己，對他人，若沒有信仰，就沒有方向，經不起最小的挫折，若不能堅持信仰，就不能接受委託。當然，我們不會是這種人，事實上，身爲聯青社友的，已證明了我們的堅定信仰，我們相信自己，相信我們的服務組織，相信我們服務的成果。

聯青社友，是具有信仰的，他相信爲人服務，相信我們生活所在的社區，一般貧乏者的情況是可以改善的。

四十七年前一位懷有一個理想的人士，他的理想，抱有信念，他把這信念付諸實施，而創設了國際聯青社總會的組織，他曾有過成功的美夢，爲未來奠下成功的基礎，那一位堅守信念的人，就是保羅，亞力山大法官。

要有熱誠 改善生活

第二件事，是我們的熱誠，我們對自己，對社及我們的社區要有信心，有了信心，還須加上熱誠，不獨對社的目標要有熱誠，就是對我們生活所有的社區，亦要有熱誠。如果沒有熱誠，怎能稱爲一位良好的社友呢？這樣思想非常微妙，例如一位社友對他的會籍漠不再心，他怎能鑑積其社員資格呢？社友失去了對社的熱誠，對事工就會失去了志趣和動力，常常有人問，你能參加聯青社所有的集會嗎？你能接受委派的工作嗎？你能經常出席例會嗎？在程序方面你能貢獻所能嗎？倘若你的答案，是肯定的話，那麼，你就是一位很熱誠的社友了。

無疑的，社友對他的社區要有熱誠，不然的話，他不會爲社區而服務，爲改善人類生活而努力。聯青社友爲改善社區而工作，正因他的熱誠啓示他，這是他的職責，爲改善社區生活而服務，他驍得他身爲社友，要與其他社友，打成一片，爲了適應社區的需要，不論事之大小而行善，但只需行爲是不會成事的，除非抱有熱誠，沒有熱誠給予支持，事情是不會成功的。

沒有行動 就無成就

第三，可能是最重要的一事，那就是行動，古有名句：「行動的聲音比言語更響亮」，我們社友應以此作座右銘。聯青社其中的一項目標，就是叫我們作「一活一」的服務去實踐及推行社會運動，特別強調這個行動，在許多事上，是決定成功失敗的分野，它使我們體會到面臨的挑戰與障碍，抗拒悲觀和冷淡的心情，這樣，對整個社會發展離心物勒，根據我們所說的話作借鏡，試觀你的社裏的領袖，正因他們就可以明白，你說他們你的領袖，影響極大。你可以能提起你的信心，他們豈不是發出火花的行動者嗎？他們豈不是對事表示熱心嗎？當事情還在夢想的時候，他們豈不是具有高度的靈感，對未來的事，另具遠見嗎？用行動與到夢想成爲事實嗎？是的，他們接受挑戰，克勝障礙而滑格聯青社最大的成功，他們是積極的行動者。

另一方面，試想想一個社會福利委員會有過一個會怎樣呢？以前有一個社會福利委員會有過一個建議，要建設一兒童遊樂場，通過了之後，就舉行籌款，但過了許多年，遊樂場的建設，還沒有實現，無他，是沒有行動而已。沒有行動，就沒有成就。

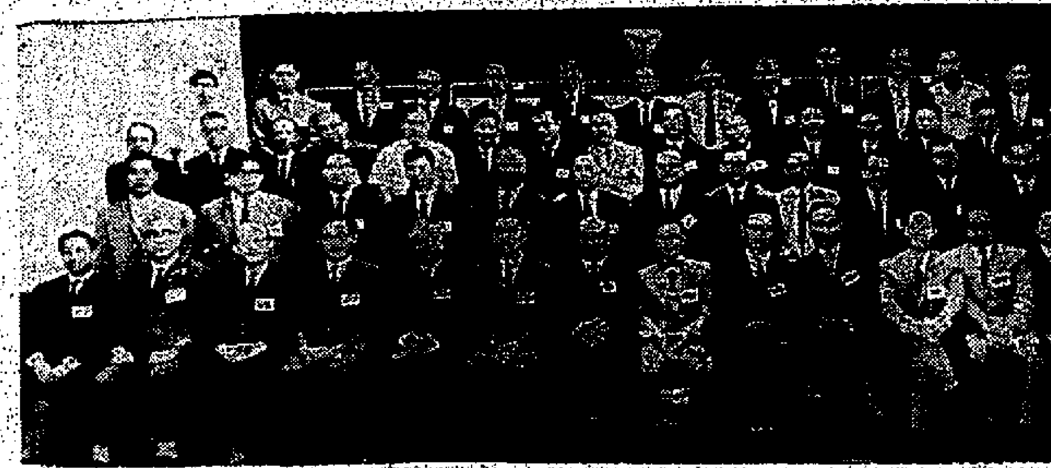
偉大人物 謀求幸福

一個社有了行動者，計劃就可以實現，至於出席率會的重要性，高居首位，出席率會提起程序的高潮，聯青社是不斷在建造中，建立新的社員和新事工，行動將使社所表現的有很大的分別。

一要爬上橡樹頂，有兩種方法，你可緣着樹幹爬，你亦可坐在樹苗上，待其長大，若果你選擇後者，你永世都不會達到目的。

蔣信仰，熱誠和行動，人們在光榮的歷史中，在過去及現在，分享其成果。第一任美國總統華盛頓，十九世紀中期義大利的愛國義士加利波迪，中華民國國父孫中山，都曾出生入死，爲其同胞的獨立自由作殊死戰。又義大利的物理學和天文學家加利略，法國生物學家巴士德，美國最著名的發明家愛迪生，各在科學上尋求真知，而克勝了重重障礙，最近美國太空隊的三雄，杭思朗，艾特靈和柯林斯，接受挑戰而征服太空。他們成功的完成了驚人任務，登陸月球，爲未來人類宇宙其他星球的發現，鋪設通路。我們可以舉出無數的偉大人物，他們給予我們信仰，熱誠和行動。

我們爲聯青社友，應對這種偉大人物，分享他們的榮耀與光輝，我相信聯青社友，若爲人類幸福而服務，對我們的信仰，我們的組織，目標及原則等等，應作進一步的研究，使我們知道的更多，將對我們的職責和委託，抱具熱誠，對我們的計劃及事工，能付諸行動。



國際聯青社第一屆香港地區大會全體代表合照

小童群益會主辦 暑期學童日營

（港訊）暑假的時候，大家無不想起露營，渡假營，大家都想到郊外夜裏的野火大會，營火會及數晝之烹飪，食物等，間的趣味，有樂有不樂，如人飲水，冷暖自知。但此類活動，仍不失爲暑期主要活動項目之一，脫胎於此類活動之日營，由小童群益會主辦者，目前正分別假大埔滘社聯營，青山童軍活動中心及黃泥涌女童軍營地等地積極推行，此項活動深受兒童及家長歡迎，此項活動不須過夜，故家長大可放心其子女參加。

舉辦日營此類活動，地點之選擇尤爲重要，如上述之營地，可謂幾經深思熟慮，皆等地既可供游泳，攀山，探險，又近海可供划艇游泳等，[illegible]

[illegible]

九龍金飾兩團體 旅行青山大聯歡

九龍各金舖今日照常營業

（本報訊）九龍金銀珠石首飾業商會及九龍首飾業工會兩團體會員，聯合舉辦旅行大會，昨（十日）上午十時[illegible]

[illegible]又九龍新界各區會金舖，昨日因旅行假[illegible]

徵聘職訓夜校教師

本院職業訓練夜校（香港大道東二八〇號）茲擬聘請教授英文簿記及打字之教師一名每月薪金三百元上課時間每星期五晚由七時至九時應徵者必須英文中學會考畢業及具有英文簿記打字之畢業證書如願就任者請於本年八月十七日前將履歷郵寄本港灣仔街東華三院當事局合則函約會晤

東華三院主席兼校監 黎時煖

英聯邦私家偵探

集合世界第一流註册權威偵探及港澳榮休高級警探主辦
社長區煥南曾任警界多年 願解決社會各種問題 歡迎諮詢
業務：搜集民刑證據 追收債項 商業商標偵查 婚姻調查 通姦證據 私人保鑣 押運 失物失踪 生意合股 [illegible]
彌敦道655胡社生行旋轉餐廳廿樓 按20 電K八八七九四五。

蘇格蘭秘密調查局

·由香港警務處華人退休中英籍警官聯合主辦·
跟踪·捉姦·偵查·防毒·賞廉·守秘
香港德輔道中156——164號通用商業大廈六樓501室（即先施公司對面）電話H445577

伍占 德昨 兼合 公幹

[illegible]數天，以便接觸，推進業務[illegible]

一鳴驚人的傑作

星牌汽車身歷聲盒帶唱機

採用最新集積電路

體積縮小，功率强大——

音量輸出12瓦特。

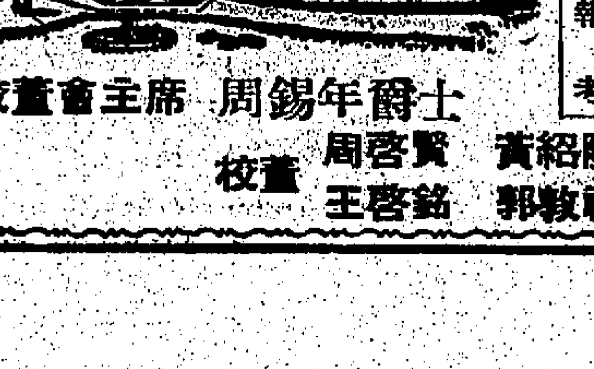
星牌最新CAR-310E型汽車身歷聲八聲跡盒帶唱機最使人嚮往的地方當然是集積電路的採用。用集積電路代替原子粒不但能使該機的體積縮小，減輕重量，而且更能穩定一切音量輸出，從而產生更完美的音響效果。簡易的操作方式亦爲星牌CAR-310E型的特點之一，祇須插入音樂盒帶，該機即能自動接駁電源，同時放出美妙音樂，將盒帶抽出，音樂停止，電源亦隨之關閉。星牌CAR-310E型適合任何大小車輛安裝，參觀選購，敬請駕臨大道中振邦大廈閣樓星牌陳列室。

JVC 星牌

總經銷
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號

PA 157

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2
擴建校舍招秋季新生



招收：FORM 1—4
FORM 6(LOWER)
FORM 6(UPPER)
上下午班男女新生
報名：每日上午九時至下午六時
考試：八月十六日上午九時

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮
校長 王啓銘 副校長 譚學魁

博雅書院大學預科班
本校設：（一）G.C.E.初級程度（一年制）（二）G.C.E.高級程度（二年制）（三）中文大學入學試
初級科目：英文、地理、歷史、物理、化學、生物、數學。
高級科目：地理、歷史、生物、物理、數學、化學、應用數學。

體育

九國青少年網球好手絡繹抵港

第三屆亞青杯 今天在港揭幕

一連比賽三天，十三閉幕港督將往觀禮

（特訊）第三屆亞洲青年網球錦標賽，定今（十一）日上午八時半起在銅鑼灣中游會硬地網球場盛大舉行。今日第一天比賽共排有六場團體隊際賽，在中游會角逐。秩序爲上午八時半共有三場隊際賽同時分別在三個球場一齊舉行。A組以菲律賓對韓國在第一號球場比賽。另一場A組以色列對緬甸在第二號球場比賽。B組馬來西亞對星加坡在第三號球場比賽。下午一時卅分繼續舉行另三場團體隊際賽，同時分別在三個球場一齊舉行。A組菲律賓對緬甸在第一號球場比賽。另一場A組香港對韓國在第二號球場比賽。B組星加坡對越南在第三號球場比賽。

今屆亞青盃網球賽，共有九個國家地區卅四名男子選手參加。上屆第二屆亞青盃團體隊際賽及男青單打雙料冠軍印度隊今屆因籌備不及放棄來港作衛冕戰。巴基斯坦亦棄權不參加今屆賽事。今屆團體隊際賽共分兩組舉行。菲律賓、韓國、緬甸、以色列、香港五隊被編入A組。馬來西亞、星加坡、印尼、越南四隊被編入B組。比賽制度爲分組單循環制，每隊各對抗一次，先作一場雙打，再作兩場單打，三場兩勝。最後由A組冠軍隊對B組冠軍隊，作隊際冠軍爭奪決賽。遇着兩隊所勝之場數相同時，以兩隊所勝之盤數計數，盤數較高者爲出綫隊伍。如兩隊盤數仍相等，則雙方各派出一名最佳選手，作一場單打決鬥，勝者獲得出綫權。隊際比賽定十一日、十二日、十三日一連三天每天上午及下午在中游會舉行。隊際決賽定於十三日下午五時一刻在中游會舉行，港督戴麟趾爵士將於十三日下午五時一刻蒞場參觀隊際決賽，賽後敦請港督戴麟趾爵士主持頒獎，並請港督主持與九個單位職球員行握手禮。男子單打與男子雙打個人錦標將於八月十四日開始舉行。預定八月十九日結束全部賽程。全部外來八個國家青年選手，均下榻於香港薄扶林道香港大學宿舍居住。十九日晚八時香港網總在大會堂舉行惜別宴款待各國代表及職員。

香港網球總會昨（十）日下午三時假座中游會會所二樓舉行記者招待會，報告有關第三屆亞青盃有關一切事宜。出席者：香港網球總會會長胡法光、副會長卡頓、執委何家鎏、郭榮光、梁子威、韓國網球會長洪鍾文、領隊張佑植、以色列領隊參孫、菲律賓領隊加細亞、緬甸領隊余茂茂、印尼領隊沈思偉、及中西各報記者濟濟一堂。首先由胡法光會長介紹出席記者招待會之各國代表及香港網總執委與記者見面，繼由以色列、韓國、緬甸、菲律賓、印尼五國領隊先後分別將該國亞青盃選手小史作一簡短介紹。

以色列是第一次參加亞青盃網球錦標賽，僅派兩名十七年歲六呎高青年選手參加。其中奈爾參是全國青年賽單打及雙打冠軍。張斯杜特是全國單打亞軍及雙打冠軍。韓國共有四名選手參加，其中金玖一是第一單打及雙打代表。金永星是第二單打代表。金載烈是雙打代表。車鐵男亦爲雙打選手。緬甸共三名球員參加，其中天安球身高六呎，全國排名第四，全國雙打亞軍。佐梳全國排名第五，緬甸全國雙打冠軍，安泰全國排名第六，全國雙打冠軍。菲律賓共四名選手參加，其中當耶斯是全菲青年單打冠軍。雜拉密蒂是全菲青年單打亞軍。艾迪佘與貝爾是雙打選手。印尼共四名選手參加，其中阿特是印尼合雜斯盃選手。

國家代表，今屆亞青盃單打奪標希望極高。乃印尼青年單打冠軍，全國單打季軍。菲余是印尼青年單打殿軍，古濱與巴姆延是兩兄弟，在印尼十六歲以下少年網球賽，兄弟包辦單打冠亞軍，及雙打冠軍。以記者個人觀察：今屆亞青盃網球賽以色列印尼實力最强，菲律賓次之，以色列是今屆亞青盃的一匹叔大黑馬，將由以色列，印尼，菲律賓三隊選手劇爭今屆亞青盃三項冠軍錦標。茲將今屆亞青盃網球隊際比賽秩序錄後：（七趾）

八月十一日（星期一）中游會網球場舉行

上午八時卅分	A組	菲律賓 對 韓國	
		緬甸 對 以色列	
	B組	馬來西亞 對 星加坡	
下午一時卅分	A組	菲律賓 對 緬甸	中游會
		香港 對 韓國	
	B組	星加坡 對 越南	

八月十二日（星期二）

上午八時卅分	A組	香港 對 菲律賓	中游會
		以色列 對 韓國	
	B組	馬來西亞 對 越南	
		星加坡 對 印尼	
下午一時卅分	A組	菲律賓 對 以色列	中游會
		緬甸 對 香港	
	B組	馬來西亞 對 印尼	

八月十三日（星期三）

上午八時卅分	A組	韓國 對 緬甸	中游會
		香港 對 以色列	
	B組	印尼 對 越南	

選的四隊，均有其本身的實力，是值得觀賞，好球迷宜早臨場。若然天氣放晴，

港教師拯溺團 今赴台觀光

香港拯溺總會屬下，港教師拯溺團，由會長領隊歐觀年，團長李㴒，主席李須一行十餘衆，定今十一日下午四時，乘機出發，赴台訪問，自由祖國已安排遊覽及參觀各大學機構節目，約兩週後返港。

星辰銀牌小球賽 兆昌巧逢亞公岩

港小球總會與日本「星辰」表廠聯合主辦「星辰」銀牌小球比賽，今日在灣仔修頓球場有兩場好戲上演，六時西區之友對灣仔臨白，次場七時兆昌對亞公岩，今日兩場賽事都是值得一觀的好波，且四隊伍均屬個中勁旅，故必然有精彩的演出，其得勝者可得四強地位，爲了前途計，更會拚全力作戰，以求取勝利，今日相

何耀强已參加集訓 木盾賽有信心上陣

（特訊）在今年三月十四晚對印尼柏得斯隊賽之星島主將何耀强，經過長期養傷之後，在軍醫梁仲偉悉心料理下，已康復參加練習，現參加星島之晨操及晚練，希望能在木盾賽替星島出戰。

何耀强是近年掘起的一位青年球員，前屆投效東昇，及至足球改制職業之後，這位曾被人呼之爲「豬腦」的小何，在上屆組班之初，被星島統帥許竟成羅致在門下，並與職業腳張子慧之合作，球技蒸蒸日上，此後復香港與選陣，多是少不了他。

印尼柏得斯在三月中來港賽兩場，何耀强是代表香港隊出戰，在替港隊射入一球後，在亂軍中被敵衛踏斷了小腿骨，後來被送入醫院，休養了一星期後改由軍醫梁仲偉醫治，經過兩個多月來悉心治療，終於治到回春，現已可參加集訓及操練。

上週四返上陣作友誼賽，雖然其心理上有些威脅，但在許竟成壓迫施射之扣關本能下，已將這心理上陰影消除了。

昨天在茶座中遇見他時，他表示已有信心上陣，如統帥部派他上陣的話，他是有信心的，又表示已恢復過去健康，稍爲加緊訓練，可以提早恢復水準。（小丁）

傑志改選新閣 何肇陵任培蟬聯

傑志體育會昨在軒尼詩道東華大厦會所召開首次執委會改選，由會長何肇陵主持，即席選出各部職員，名單如下：會長何肇陵，副會長駱天昌，繆傑雲，陳華泉，袁俊。主席任培，副主席梁仲偉，麥耀明，總幹事曾境康，副賞景聰。司庫陳國雄，稽核郭英偉。

各部主任：足球部陳宗杭，副游華興，排球部賓鼎勳，桌球部劉松生，游泳部郭善仁，小型球部周桂昌，副劉劍鳴，會所部莫錦松，副賓國祥，音樂部陳國雄，副賓國樑，會員部趙啟文，康樂部莫錦松，出席足聯代表任培，麥耀明，出席華協代表陳安，黎錦楠，緊急小組任培，麥耀明，梁仲偉，曾境康，黃景聰，黎錦楠，趙啟文，陳國雄，陳宗招，郭善仁，執行委員黎兆榮，張洲，李仁智，廖日華，曾煜，馮祺，李漢，文榮陞，潘教孝，曾松江等，席上並決定徵求會員出發及修改會章等事宜。

泳聯水球比賽 海天南華改期

賽會昨已公佈今天及十四日補賽期

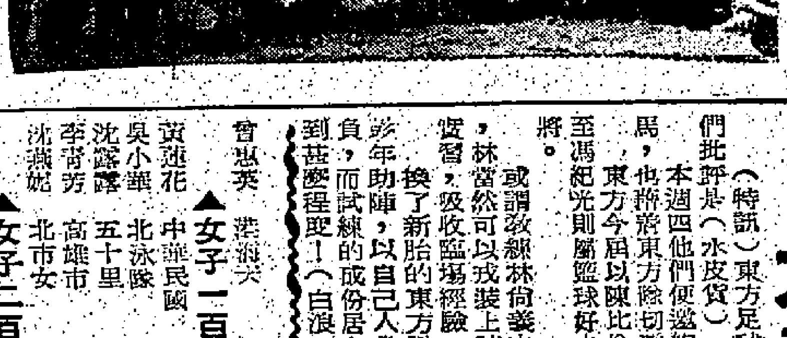
（特訊）泳聯會公開成人水球聯賽，經數週角逐，成績以南華最佳，三次出戰全勝，領導人林基榮逐顏開，今後祗有對海天一場，便可以順利奪標。

不過今日南華對海天一仗，賽會宣佈改期，因爲海天會隊回國訪問，所以申請改期，南華方面，亦同意，賽會批准改期。

由於海天會隊目前在高雄比賽中，全隊須要在本（八）月十八號前回來，以參加華泳賽，所以八月十四日海天對東方一場水球賽，又宣佈改期。

昨夜賽會正式公佈，兩場補賽日期，今天賽事海天對南華改八月廿五日下午六時半維池舉行，八月十四日海天對東方之役改八月廿八日下午六時半維池舉行。（白浪）

（圖片說明）一九六一年第十屆港澳埠際乒乓賽，輪值在澳門舉行。圖爲雙方職球員在賽前合照。



東方拯溺會會長何義貫主持拯總、市局及徙置主辦之綠波暢遊，昨招待東頭新區二百五十名青少年到咖啡灣暢遊一日。（上）拯總水上安全副主席蔡準代表致送紀念錦旗何義貫。（下）協助此次工作之各首長東方何義貫夫婦，拯總王美，蔡準，郭漢銘，羅維邦，馬秉祥，市局黃潤生，徙置夏鎮國及東方拯溺隊等合照。（本報記者攝）

一九六八年 港台游泳五傑

七趾叟

台東商	林雅正 許東雄 王樂華 李東興	九分五六秒五	台北市長杯
台北市	右亭區	十分十一秒五	北市運預賽
海天會	祈效賢 王敏剛 譚永成 王敏超	十分十九秒九	港華游泳賽

一九六八年港台游泳女子五傑表

▲女子一百公尺自由式

黃蓮花	中華民國	一分二秒八	世運會複賽
沈寶妮	中華民國	一分六秒七	世運會預賽
吳小華	古亭區	一分十三秒九	北市運預賽
麥哥運	港西青	一分十四秒九	港世運選舉
鄭美華	北泳隊	一分十五秒四	台灣錦標賽

▲女子二百公尺自由式

黃蓮花	中華民國	二分十六秒三	世運預賽
沈寶妮	中華民國	二分卅四秒	世運預賽
李青娥	高雄市	二分五一秒九	台灣省運
張秀梅	北商隊	二分五二秒九	台北學泳
鄭美華	萬華隊	二分五四秒三	北市長杯

▲女子四百公尺自由式

沈寶妮	中華民國	五分四一秒八	世運預賽
沈培妮	松山區	五分五八秒四	台北市運
張秀梅	龍山區	六分廿三秒二	台北市運
梁羅沙莉	港西青	六分廿三秒八	全港泳賽
田丹玉	北泳隊	六分廿九秒七	世運決選

▲女子一百公尺背泳

沈寶妮	中華民國	一分廿一秒五	世運會預賽
蘇美霞	港中青	一分廿五秒五	我世運選拔
鄧菲	西青會	一分廿六秒八	西青對遠大
蘇宜西	西青會	一分廿九秒六	全港錦標賽
周美惠	松山區	一分卅一秒三	北市運預賽

▲女子二百公尺背泳

王如玉	古亭區	三分十七秒五	台北市運會
林秋萍	萬華隊	三分卅四秒九	台北市學泳
麥花運	港西青	三分卅五秒四	西青對遠文
李金葉	台東縣	三分卅七秒九	廿三屆省運
周美惠	育達隊	三分卅八秒	台北市學泳

▲女子一百公尺蛙式

沈露露	台師大	一分廿九秒	台省學泳賽
曾旺卿	港華隊	一分卅一秒一	港澳埠際賽
朱秀鳳	台東縣	一分卅三秒三	廿三屆省運
黃芳美	台東女中	一分卅三秒四	我世運決選
麥花運	港西青	一分卅六秒二	全港錦標賽

▲女子二百公尺蛙式

曾旺卿	港中青	三分廿秒正	全港錦標賽
黃芳美	台東省	三分廿二秒八	我世運決選
朱秀鳳	台東縣	三分廿二秒八	廿三屆省運
李衍聰	港勵進	三分卅二秒正	港華乙組賽
曾惠英	港滬大	三分卅四秒六	港華乙組賽

▲女子一百公尺蝶式

黃蓮花	中華民國	一分十一秒二	世運預賽
吳小華	北泳隊	一分廿二秒二	世運決選
沈露露	五十里	一分廿四秒三	北市長杯
李青芳	高雄市	一分廿七秒二	台灣省運
沈減妮	北市女	一分廿八秒	台北學泳

▲女子二百公尺個人四式泳

沈寶妮	中華民國	二分四八秒一	世運預賽
曾旺卿	中青會	三分十六秒五	港華泳賽
杜千玲	勵進會	三分廿九秒	港華泳賽
岑燕瓊	南華會	三分卅秒	港華泳賽
嚴菲	西青會	三分卅一秒二	全港乙組

▲女子四百公尺個人四式泳

沈寶妮	台北市	六分十六秒八	世運決選
吳小華	台北市	六分卅八秒	世運決選
李青芳	高雄市	六分四六秒二	台灣省運
沈露露	港師大	六分五〇秒	台北學泳
蘇宜西	港西青	七分五秒六	全港泳賽

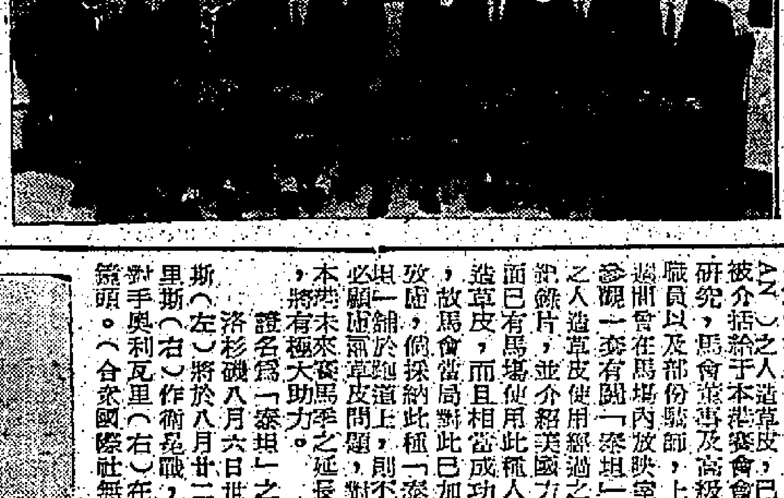
▲女子四百公尺四式接力

北泳隊	林秋萍（背）吳小華（蛙）鄭美華（蝶）張秀梅（捷）	五分五八秒	台灣泳賽
西青隊	蘇宜西（背）麥花運（蛙）麥哥運（蝶）梁羅沙莉（捷）	五分五八秒一	全港泳賽
五十里	沈倍妮（背）沈露露（蛙）沈珠妮（蝶）沈珍妮（捷）	六分五秒九	北市長杯
萬華隊	林秋萍（背）鄭美華（蛙）沈寶妮（蝶）王淑貞（捷）	六分六秒八	北市學泳
古亭區	王如玉（背）鄭美華（蛙）吳小華（蝶）王丹玉（捷）	六分十一秒五	台北市運

▲女子四百公尺自由式接力

北泳隊	鄭美華 吳小華 周美惠 張秀梅	五分五秒六	台灣錦標賽
西青會	梁羅沙莉 珍馬田 蘇宜西 麥哥運	五分十五秒二	全港錦標賽
萬華隊	鄭美華 林秋萍 王淑貞 沈寶妮	五分廿三秒四	台北市學泳
中青會	李寶 盧建華 曹旺卿 蘇美蔚	五分卅六秒一	港華游泳賽
台東縣	陳淑英 盧玉鵑 劉清芳 黃美	五分四五秒四	廿三屆省運

（全文完）



珠海書院學生會籃球隊全體職球員合照。

乒壇搜秘錄（五八）

港澳埠際賽漸不能吸引觀衆原因

梅蕾權

香港乒乓總會在一九六一年之時，可說平靜過去，既無派隊參加世界賽，也無遣兵攻打亞洲賽，因此當年主席蔡志敏有致力重視港澳埠際賽一項而已。

在當年是第十屆港澳埠際賽，定十月廿一晚輪值在澳門舉行，港隊男女選手一行十餘衆，由主席蔡志敏領軍乘港門號輪前往履約，隨員有黃錫華、鍾恩榮、周振球，男球員有吳國海，鄭鴻坡，劉錫光，蕭富訓，鄭國榮，女球員：黃碧瑤，劉惠珮，樊倩君，伍玉蓮等，是晚正式埠際賽假銀業學校球堂舉行，在開賽前，先和澳門職員鄧文釗，官永普，官永樂，男球員羅渣，鄭世江，鄺强，鄭世强，蔡志强，女球員唐美姿，何佩卿等在場內拍照後，才作交鋒，賽後，香港隊又獲一全勝歸來，香港男子隊勝五比一，女子隊勝三比一。

斯時澳門隊之中，蔡志强，鄺强已被葡國羅致前往里斯本任教及代表出席國際賽，澳門隊實力更覺削弱，以後港澳埠際賽打來便覺乏味，香港隊勝算居多，至今仍是一樣，因此該賽已不爲兩地乒乓界重視矣。（待續）

東方足球埋頭苦幹 本週四友賽香港會

（特訊）東方足球隊全隊已選入銅鑼灣怡和街宿舍，後起之秀陳國雄操運最勤，儘管外間對他們批評是（水皮貨），但大家埋頭苦幹中，希望以事實答覆一般評者。

本週四他們便邀約香港會足球隊友賽二場，即預備組打頭陣，甲組押尾大戰而香港會這匹匯班馬，也將爲東方隊切磋球藝。

東方今屆以陳比倫或馮紀光兩人掌門，陳担任東方之球門已有五、六年歷史，所以他可勝任，至馮紀光則屬踢球好中甚有球味，當關頓場一用，何況在去屆聯賽期中，馮紀光曾一度爲東方門將。

或謂該隊林尙義之足傷未癒，短期內還未可出戰，這將會影響到東方隊的實力，其實此說不然，林當然可以戎裝上陣，但是他負責指導各新將的責任還要重大呢！他的意思要給多點機會令新人實習，吸收臨場經驗，使東方的新胎有更佳妙之表現。

換了新胎的東方隊，在陣腳未穩，人腳不齊的時候，在跑馬地友賽中負給市政。當時市政有區彦年助陣，以自己人身份與東方一踢，今次與港會操練實爲東方隊訓練課程之一，他不過份重視勝負，而試練的成份居多，看來操演達一月的東方隊，本週四將會是一個考驗，考驗到他們究竟進步到甚麼程度！（白浪）

洛杉磯八月六日世界輕量級拳王澳洲名將羅斯（左）將於八月廿二日出戰墨西哥選手奧利瓦里斯（右）作衛冕戰，圖爲羅斯（左）與其爭霸對手奧利瓦里斯（右）在訓練營中相會之和氣友善鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

一種名爲「泰坦」之人造草皮

將被本港馬會採用

屆時跑道不愁變爛馬季可增長 政府新合署將先裝此項新產品

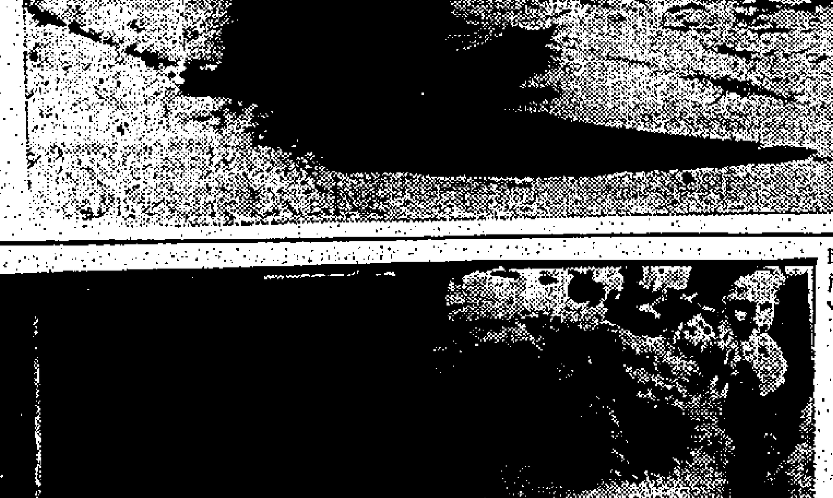
（新亞社訊）本港賽馬季在明年秋後，即可望延長，目前，每年五月中旬至十月上旬一段時間，馬場歇暑幾近五月之多，一方面因馬兒收益不足，一方面亦因暑期內爲雨季，若在雨季中作賽，對草皮跑道傷殘太甚，但此兩項問題已在逐漸解決，前者山光道山頂花園擬建馬廄工程現在進行中，後者，現發現有一種物質（人造草皮）可以替代，則此兩項難題解決後，賽到時馬季便可延長。

一種在墨西哥世運會運動場上試成功，命名爲「泰坦」（TARTAN）之人造草皮，已被介紹給本港賽馬會研究，馬會當局專及高級職員以及部份騎師，上週曾在馬場內放映室參觀一套有關「泰坦」之人造草皮使用經過之紀錄片，並介紹美國方面已有馬場使用此種人造草皮，而且相當成功，故馬會當局對此已加以研究，倘採納此種「泰坦」人造草皮鋪於跑道上，則不必顧慮草皮問題了，對此有極大助力。

本港延長賽季之事，有待「泰坦」之證明。

「泰坦」人造草皮，其實係一種經過科學煉製之混合膠品，乃美國三M公司所出，其狀出灑管，由一種特別機械鋪在路面後，中小時即可使用，有色澤可以染成草綠色，且比草皮之彈性更强，能耐熱又能耐雨淋，而不變損，且能受重壓力，而毫不走樣，根據紀錄片顯示，美國馬場採用此種「泰坦」於跑道上，且十分成功，馬會有關方面人士於參觀此項新產品，亦多認爲適合於本港馬場使用。

此種命名爲「泰坦」之人造草皮，不但適宜於休育場上使用，甚至戶內以及一些公衆走廊，亦甚適宜，本港政府在花園道與利兵房興建之政府新合署大厦，所裝設之電梯將首先試行安裝此種「泰坦」人造草皮，將來在干諾道中之鑿手電動樓梯，亦可能舖上此種物料云。



世界獨木舟錦標賽，最近在法國波理庫利斯舉行，圖爲法籍選手哥雅亞西亞獲單人賽冠軍。（法新社）

珠海書院籃球隊 今乘輪返國訪問

將在台探問各大學及作友賽

珠海書院學生會籃球隊定於今日（十一日）下午乘安慶輪回國訪問各大學並作友誼比賽，爲期十天，該會於日前假九龍窩打老道桃林餐廳舉行出發授旗典禮，敦請該會籃球隊名譽總領隊江茂森主禮，參加觀禮者，有該會籃球隊名譽總領隊蔡鵬，香港籃球聯會總幹事程萬琦，該校教務長陳錫餘及學生會幹事職球員等數十人，典禮簡單隆重。

典禮開始，首由該會會長李銘輝致詞，簡述該會籃球隊訪問台灣省各大學之目的，在於促進兩地大專生之感情及友誼，並藉此機會實地觀摩台灣省各大學之一切行政措施及建設。繼由江茂森，蔡鵬，程萬琦致訓勉詞，皆以青年體育精神，不必計較勝負爲訓勉，籃聯會總幹事程萬琦盛讚該會爲香港第一間大專學生會組成籃球隊前往台灣省比賽，此一壯舉，不獨爲香港大專生之光榮，亦爲香港籃球聯會之光榮，程氏並請該會轉達香港籃聯會歡迎台灣省任何籃球隊來港比賽之意，最後由江茂森校長授旗，予該會籃球隊總領隊梁永榮，茲錄珠海書院學生會籃球隊職球員名單於後：

名譽總領隊：江茂森，蔡能瑞，蔡聯，總領隊梁永榮，副總領隊李銘輝，楊錦珍，李學仁，秘書鄭志堅，教練黃國樑，管理任少玲，周惠䁱，財政李深明。

隊長李裕雄，副隊長李健成，隊員：陳永平，劉威廉，何謂麒，愈德勝，鄭國鑫，張志楣，廖蔭强，狄鬩忠，倫婉兒。

東方會長何義貫主持 市局拯總「綠波暢遊」

……昨招待東頭二百多名青少年到青山咖啡灣作一日之暢遊……

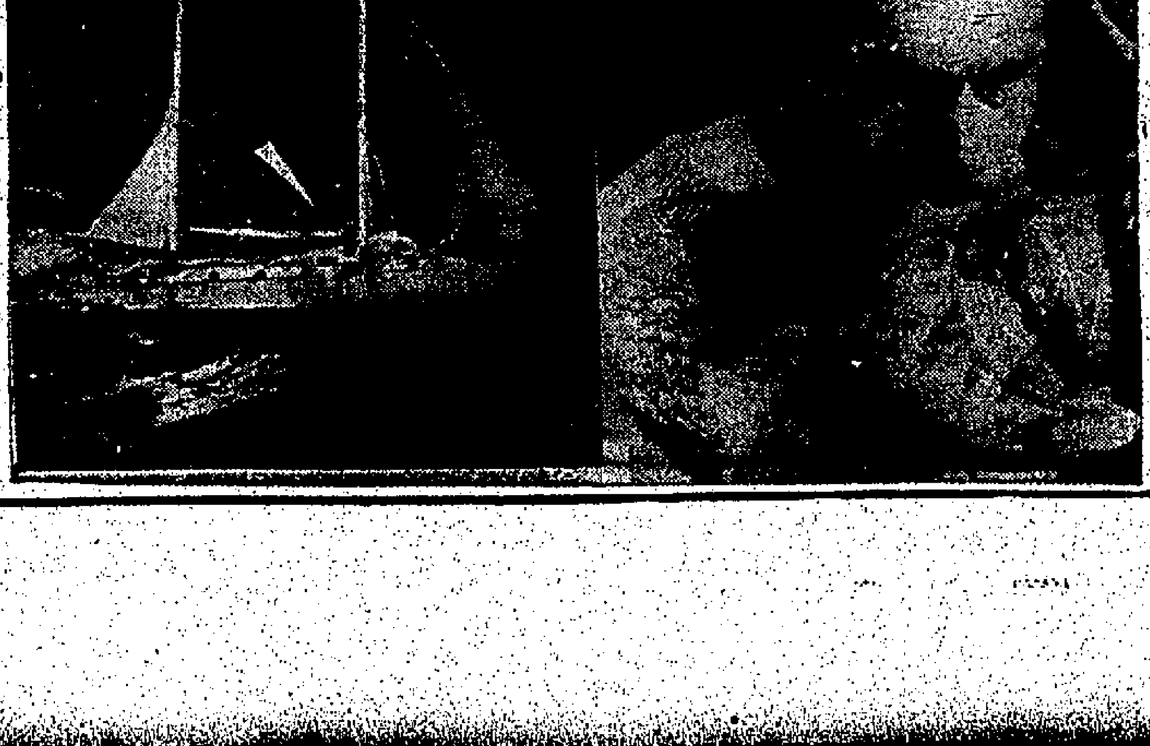
（特訊）東方拯溺會會長何義貫支持市局徙置及拯總主辦之第十次綠波暢遊，昨日招東頭新區二百五十名青少年到咖啡灣暢遊一日。昨日雖然天不造美，時下大雨，且風浪極大，但各青少年都興趣不減，在海灘上作各種遊戲，東方拯溺會由何會長伉儷率領數十名拯溺員到場照顧各兒童之水上安全，並與各童在沙灘上同作各種遊戲及表演拯溺以娛各童，整個咖啡灣一片歡樂聲，何會長及拯總並攜帶大量午餐與青少年享用，並主持頒發特製之彩色水泡袋，各童皆歡容，最後由拯總水上安全副主席蔡準代表致送紀念錦旗與何義貫，夏鎮國及黃潤生。

昨日到場協助工作者有東方會何義貫夫婦，邵森添，李愛魂，李有記，余志文，張潤成，陳振南，洪志明，羅維之，梁潤甫，馮兆雄，何潤昌，陳瑋，拯總蔡準，王美，郭漢銘，羅維邦，馬秉祥，賀均蕃，徙置處夏鎮國，劉啓宗，張永明，市局黃潤生及東方拯溺會數十名拯溺員。（奕）

圖：海天會游泳隊日前回國訪問，會授旗出發，右起王華生、蕭樑、陳演宗、曾紹松、張仲芬。後立於隊員中者爲主席邵鴻文。

太平洋帕皮特六月廿二法水手伯納德（右）駕駛其「希爾亞」號環遊地球成功，圖爲伯納德（右）在途經太平洋帕皮特時接受該地一個美麗的少女歡迎的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

紐約世界重量級拳王爭霸戰，弗雷澤（左）在第七回合擊敗挑戰者齊當（右），東朗齊衛眼部獲得勝利。圖爲弗雷澤（左）在鬩角處拳如雨下痛擊齊當（右）之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）



英國弗蘭茅斯卅歲之約翰斯頓駕駛其九點七公尺長之單人帆船，經過三百十二天航行後環繞世界一週成功，成爲第一個單獨航行的成功者，圖爲約翰斯到達終點，弗爾茅斯上岸後大飲一品脫啤酒解渴之痛飲鏡頭。左圖爲約翰所駕駛之帆船到達英國之弗爾茅斯海面，其到達終點之影。（美聯社）

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969
CITY HALL

本港新聞

華洋百貨行普益商會 第五十三屆董事就職 致力第三屆世界百貨展覽

（國際社）香港出入口華洋百貨行普益商會新任第五十三屆董事，昨於會所禮堂舉行就職典禮。該會同人，以主辦第三屆世界百貨商品展覽會開幕在即，忙於籌備，故未徵邀嘉賓觀禮，但儀式則簡單隆重。

是日到會指導者計有名譽顧問歐炳光、馬文輝、洪兆霖、陳仲池、何理甫、黃惠伯、王式如、譚立朝、招斌、郭琳弼、蔡惠霖、鍾焜廷、古勝祥、林鐵振等多人，該會主席潘濤、副主席游榮楣、鄧盈、常務董事崔灼華、張照、何永新、李集仁、陳志民、招炳垣、鄺振誠、李民權、蔡核何君棟、陳國楨、董事張玉麟、佘祿祐、鄭亮鈞、郭澤棠、李慶熙、梁榮榮、林翠光、高保泰、黃金耀、趙世、何順棠、劉永光、游澤泉、梁濟泉、陳成光、杜哲通、潘焜康、張國賢、陳啓慶、黃守蒼暨會員同人，均提前到會。

典禮於下午七時正開始，首由主席潘濤致開會詞，揭櫫本屆會務綱要，首倡借重服務精神發實著導會務，網羅新秀，充實成員實力，次為鼓勵努力辦好一年一度所主辦之世界百貨商品展覽會。最後呼籲同人共同致力於港九百貨行業同人大團結。全體董事宣誓就職後，繼由副主席游榮楣概述該會史略，言簡意賅，發人深省。嗣請顧問馬文輝，陳仲池分別致訓詞，對該會近年會務進展，頗勉有嘉。旋由副主席鄧盈致謝詞後，禮成。是夕該會首長并於會所設宴款待全體董事會員，筵開多桌，集後彥於一堂，濟濟有衆，觥籌交錯，氣氛融洽，茲將主席潘濤致詞錄下：

潘濤提出 會務綱要

今日，本會第五十三屆董事舉行就職典禮，承各位蒞臨指導及參加，至深感幸。

本會成立至今已六十一年，仰賴先賢締造，行友同心，奠定今日安如磐石的基礎。本屆辱承同人厚愛，選主兩屆會務，幸各老前輩不吝訓迪，同人鼎力勖勵，使會務發展，按步就班，謹提出下列數點，願與本屆董事同人共勉：

一、廣闢賢路，吸收新血。我感覺到一個國家不論如何歷史悠久，文化燦爛，如果長期閉關自守，不吸收外來文化和知識，這個國家便不能長期偉大。一個商業社團亦然。本會歷屆首腦，各樹楷模，過去對本行業發揚光大之力至巨。而港九華洋百貨業新秀崛起，前者借重之處正多，後者羅致刻不容緩。本會年來進行修訂會章，重點即在于此，短期內即可逐步展開。

二、繼續努力主辦世界百貨商品展覽。由于經過兩屆成果，獲致社會人事及輿論好評，董事同人熱心贊助，加以顧問洪兆霖先生領導有方，使現正籌備中之第三屆展覽，進行相當順利。今後當精益求精，則百尺竿頭，不難由展覽進而博覽。

三、港九百貨行業大團結。本會年來與同使命之友會，由經常保持聯繫中進而溝通合作，尤以港九華洋百貨業聯合總商會宗旨步驟及會員團結，與本會水乳交融，幾成一體。此種現象，為兩會當局與同人措施及開明之處，今後倘宗旨不渝，將更為緊密。

普益商會第五十三屆董事就職合照（國際社）

社會福利署主辦第三期 少年營開始報名 定本月三十日在大嶼山區舉行

（國際社）社會福利署在本年暑假中舉辦三期少年渡假營，凡年齡在十二至十四歲之少年男女，均可參加。第一期少年渡假營已於七月廿六至廿八日，在粉嶺扶輪青年營舉行。參加者凡六十人，辦理經過極為良好。第二期將於本月十五日至十七日，在薄扶林區青年中心舉行。日前報名參加至為踴躍，將有一百名少年獲享此一康樂活動。

該少年渡假營之第三期舉辦，日期定於本月卅日至九月一日，地點在大嶼山女青年會營。參加人數預定為一百名，每名參加費用包括膳宿及車船費，僅收五元。凡欲參加者，可即往下列地點報名。報名截止日期為八月十五日，額滿即止。

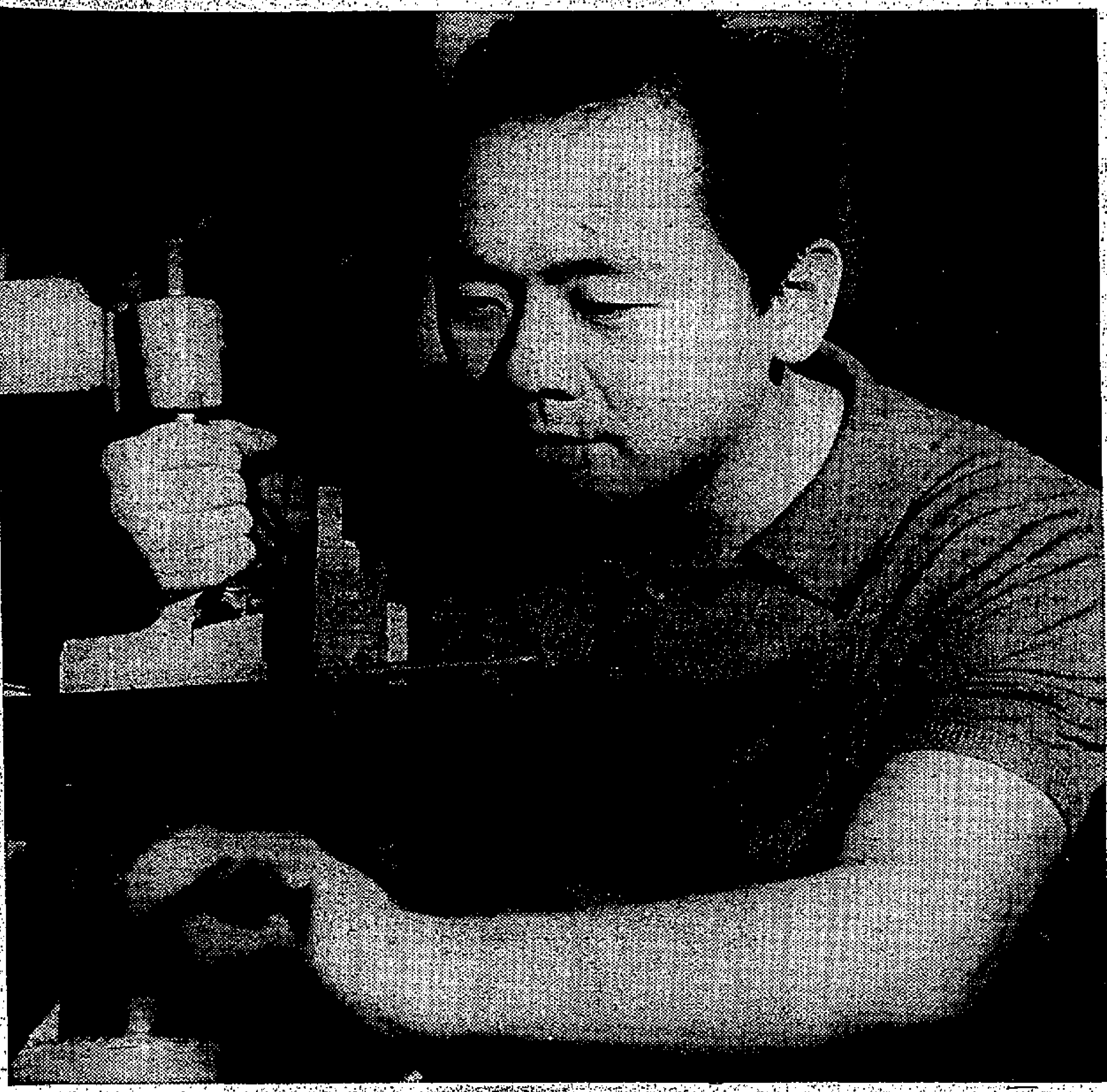
報名處如下：（香港）銅鑼灣裁判司署大廈九樓八〇七室社會福利署青年工作組，西營盤西邊街體育服務處。（九龍）觀塘社區服務中心，黃大仙新區正德街黃大仙社區服務中心，大坑東榮西道大坑東社區服務中心，汝洲街八十八號二樓深水埗青年中心。（新界）上水石湖墟新財街上水服務處，荃灣大河道雅麗珊社區服務中心，粉嶺粉嶺圍粉嶺扶輪青年中心，元朗理民府三一〇室元朗辦事處。

許氏宗親會 選會員代表

（國際社）旅港許氏宗親會，第四屆理監事任期已滿，依章改選，前（九）日下午三時，在該會舉行第七次會員年會，並開票選舉會員代表二十七人。選舉結果如下：許耀、金眞、蔚文、仁光、菊初、志年、晉封、澤光、遠生、柳卿、炳輔、樂洲、良高、激冰、許治、日初、環堯、我爲、許維、浩彬、學三、志傑、瑩瓊、傲霜、許培、許溪、岐伯，並推選熾昌、錫洪、汝鵬、毓正爲候補會員代表，將於週內開會選舉第五屆新職員。

莫華燦夫婦 遊美加歸來

深水埗街坊會副理事長、九龍樂善堂總監督、聖約翰救傷隊總監莫華燦夫婦，於上月廿一日飛赴日本、加拿大、美國等地旅遊，昨日下午二時半乘國泰航空班機返港，到場接機者有深水埗街坊會理監事同人黃榮焯、柳子元、黃桂、黃劍父、潔堯階、黃焯、盧朗夫、廖子強、周啓明、方銘標、黃道益、朱叔達、劉平初、江開瑣等、暨樂善堂總理及親友百餘人，



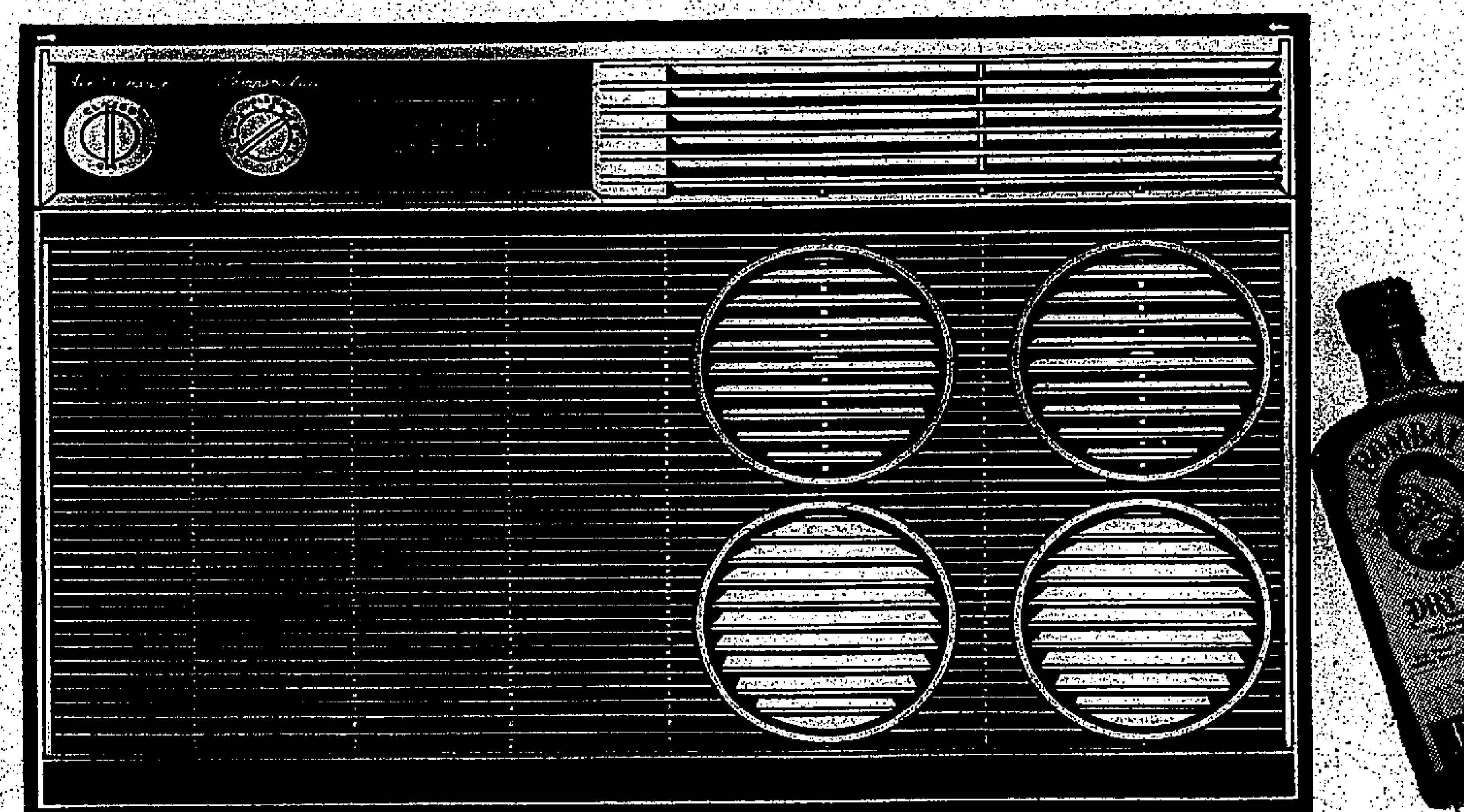
各地的人士在日常生活中
都信賴白蘭氏*鷄精
來保持健康強壯

中美洲僑領謝醒三 宴昭倫公所宗親 談譚許謝歡叙一堂宗誼誠摯

（特訊）中美洲巴哈馬群島僑領謝醒三，月前來港省親，備受此間昭倫公所，譚氏宗親會，謝氏宗親會等宗親熱烈歡迎，紛紛設宴招待。謝氏為答謝旅港期間宗親之隆情盛意，特於昨晚假九龍新華酒樓，盛筵款待宗親友好。同時並紹介美國亞省僑領伍滋烈，與昭倫昆仲會見。到會人士計有昭倫公所：謝伯昌夫婦，譚爾東，許菊初，談仁夫婦，譚傳極夫婦，談赤，許錫湛，謝亞生，許茂暢，談榮，譚伯鴻，譚植，許汝華，許培。譚氏宗親會：譚永湲夫婦，澤安夫婦，昌瀬夫婦，錦培夫婦，立朝，錫泉，華正，伯玉，泰賁，耀華。謝氏宗親會：謝樞夫婦，壽慶夫婦，麗生夫婦，謝照，光榮，晙榮，梅昌，子生，卓深，賦華，謝添，卓陵，榮斌，李炳，天申，謝櫥，及友好黃基暢夫婦，鄺廷三，譚芳女士等百餘人。謝氏偕同外甥譚宇明，甥女殷勤招待來賓。席間先後由謝伯昌，謝樞，譚永湲，譚傳極，伍滋烈等致詞，概述謝氏過去在美洲熱愛昭倫昆仲之精神，予以讚美表揚。繼由談仁代表全體向謝氏致贈簽名紀念册，賓主杯觥交錯，至深夜盡歡而散。

圖：中美洲僑領謝醒三歡讌昭倫昆仲、宴前與宗親首長留影。

炎夏中的"奇異"急救設備



免受暑熱迫害的唯一途徑

面臨極度悶熱潮濕的夏日必須急謀對策——應裝設奇異牌冷氣機讓清涼氣流徹底驅除熱浪濕氣在舒適環境下享受夏日真趣奇異牌流線型自動冷氣機，備有自動氣溫調節器十種不同溫度及兩種氣流速度任意選擇旋轉疏葉氣窗可以任意控制氣流方向運行時的寧靜程度更為冷氣機中所罕見而且外型美觀易於安裝機背鑲有鋁質柵架在露台安裝機身前後同樣美觀奇異牌冷氣機是最堅巧耐用的避暑設備.
歡迎駕臨參觀.

美奇有限公司
總經理處及香港陳列室：香港中環都爹利街八至十号 電話：H-238081, 233716.
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635.
服務中心：九龍官塘鴻圖街88号 電話：K-890346-8.

本港新聞

三院總司庫何世猛 榮休昨赴英國營商

（特訊）東華三院總司庫何世猛（保羅），昨（十）日下午九時乘英國航空公司第九貳三號班機赴英國經營商業，昨夕赴機場送機親友極衆。

何氏乃已故殷商何甘棠太平紳士之哲嗣，歷任東華三院總司庫職多年至上月月底始榮休，三院各部門高級職員，東華三院屬校教職員，福利會理監事同寅暨親友，助理教育司何雅明，陳少顏，顧思斌，黃桂燊，何麗麟，梁榮柏等分別假座大會堂嘉頓酒樓，京華酒家設筵餞宴以表去思，並致送紀念禮物予何氏留念。（天）

何世猛近照

蘭克斯樂機構 供應探月資料

全球渴望更多有關月球之資料，正從一部影印機獲得，此機設在侯斯頓月球接收實驗室的隔離地區，太空人自征月歸來後，便被安置在此室內，月球岩石則被置於室內之機本研究範圍。

爲免使月球細菌沾染地球，所有備在機本範圍之科學資料，皆由電子透過縮影而影印。數月前，美國國家航空及太空管理署之科學家認爲隔離室內錄音機與外通電話之備電，實不足以應用，他們與在侯斯頓之施樂公司工程人員洽商後，結果放置一部施樂七二〇型影印機在隔離室之特製平面玻璃窗下，每當室內科學資料需要往外傳遞，便放置原稿在平面玻璃之上，副本則自動在隔離室外影印，每分鐘十二張。室內之科學家只需接觸原稿，室外之施樂七二〇型機之普通紙張即可影印副本。此七二〇型影印機，由施樂公司供給全美洲，而其他世界各地則由蘭克施樂有限公司（蘭克施樂機構）供應。

大利牌電視機服務員 均携帶有效服務證章

根據占美洋行有限公司負責人對本報記者稱：其總代理ZANUSSI大利牌電視機，最近發覺有人冒認乃該公司職員，向用戶推銷[illegible]配件，抹機，而聯水及安裝某種電視機經配件之後，可收世界各國電視節目，到加上該配件之後，惟收效無，同時又有人則盜用該公司名義，向用戶按月收取保養費，凡此種種，乃不法之徒所爲。負責人說：占美洋行每一位服務員均持有該公司之有效證件，每證均有凸字水印，便利執行職務，且從來任何派外勤員，均不向用戶發售任何配件或用品等，請電視機用戶提高警覺，若有此類形跡可疑之人，來人冒充占美洋行之職員，請打電話H二四七一五九該公司查詢云。

葉大楨醫生賻儀 七千餘元充善舉

（港訊）本港名醫葉大楨於上（七）月十八日因病逝世，在香港殯儀館治喪，各界人士及親友以葉醫生生前仁心仁術，濟世爲懷，因之前往吊唁及致送花圈，賻儀，輓聯，祭帳者，不下千餘人，出殯之日，備極哀榮。

現葉醫生家屬特將日前各方親友所致送之花圈金及賻儀等共計七千八百三十七元，全數充作善舉，以答謝各方親友吊唁之雅意，一以紀念葉醫生對社會上之貢獻，計受捐贈之團體及其數目如下：

國際痲瘋救濟會二千元，香港防癌會二千元，葛量洪醫院一千元，香港留美同學會獎學金一千元，九龍西區扶輪社「扶輪工業初級學校」助學金一千元，香港[illegible]聖保羅堂八百三十七元，合共七千八百三十七元。

鄺命光夫人舉殯

本港殷商鄺命光之夫人鄺容端屏女士，日前逝世，遺體奉移香港殯儀館治喪，於昨日下午一時舉殯。各方致送輓聯花圈祭品及執紼者，計有：梁正本、何蔭璇、陳漢光、李耀祥、黃允畋、黃伯芹、何善衡、梁植偉、何添、利國偉、何子焯、梁銶琚、鄺烈文、梁季彝、岑維休、謝雨川、岑才生、胡寶星、吳多泰、甄子傑、周有、余近卿、陳昆棟、黃德輝、柳子元、黃桂、鄭兆鈞、方東來、李耀波、黃日雄、楊仲明、徐季良、鄭植之、許讓成、鄭樹森、蔡熙瑞、樹泉、陳姿勵、張錦添、方潤華、康、陳祖澤、蔡潤、張大榮、莊世成、許此毅、何季緒、雷嘉驗、同寅等逾千人。九龍城區街坊會、九龍樂善堂、中山同鄉會等團體，先後公祭，柒車白馬，備極哀榮。

華僑文化

印尼文娛慈善晚會 今夜在大會堂舉行
得款撥助印尼會所作福利經費

（特訊）香港印尼會所，與印尼婦女會，及印尼兒童學校合辦之印尼文娛慈善晚會，定今（十一）晚八時半，在大會堂劇院舉行，得款撥助印尼會所福利經費之用。是夕節目，異常豐富，包括：印尼古典交際舞蹈表演，印尼流行歌曲、大合唱、鋼琴獨奏，印尼特色竹器音樂表演等，并有抽獎節目。請由女青年會會長李曹秀群博士主持。入場票價分一百元、五十元、廿元等，早已售罄，估計籌款成績不弱。（濤）

（印尼傳統舞蹈表演）

麗的呼聲攝影講座（二） 矯形攝影術十二則

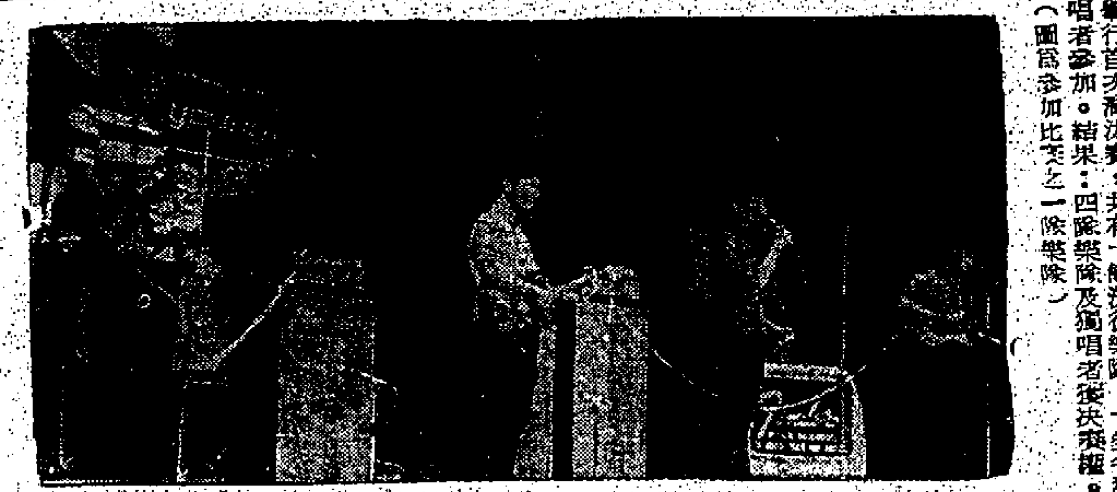
（熊文遇）

鼻樑平扁

中國人的鼻，不如西方人鼻高；但中國人，亦常有鼻高者。而一般人視鼻高爲美，因此鼻扁者，一拍照時，可能拍成鼻扁；但亦可能拍成鼻部略高而不致太扁。其技術方法，乃在於人像方向與運用燈光。拍攝時，切不可拍半面，即側至傾斜九十度角，若於矯側面至九十度角時，則鼻部本來的扁鼻輪廓，線條特別顯著，顯露其扁鼻的真相。若而拍正面，而採用正面平光，則鼻部不分光陰，既不能產生鼻部陰影，無陰影，鼻部自無立體感，因而鼻部亦覺平扁。矯形之法，人像方向可拍正面，亦可拍傾斜四十五度角以內之側面。其主要技術，乃在於採光。凡拍矯鼻扁者，應採四十五度斜光，因燈光偏一方，受光之一方，其他之一方，可以產生強明暗之陰影。鼻部之左右，既已產生強烈之光與陰，乃即產生明顯的立體感；同時，採用四十五度高度之燈光，則鼻腳之下，亦能產生顯著之陰影，更能將鼻部產生明顯的立體感，拍成的照片鼻樑自然突出而非扁鼻。

肉紋縐摺

年齡稍長者，其面貌多起肉紋，甚至起了縐摺，假如爲一位中年以上的老年人，照片起了縐摺自無問題；但在三、四十歲之間者，若所拍的照片，皆以拍不出面紋爲最佳，雖然用修底技術，可以將面紋修去，但單在採光方面，亦可將粗紋淹沒，而拍成光滑潤澤的面孔，拍攝之法：應用大光圈，因大光圈可令焦點略爲柔和。第二點，不可採用強烈而偏側的光源，蓋側光可令肉紋產生陰影，而正面光，可減少肉紋陰影而平滑，第三，即爲散光鏡，若於攝影時或放大時採用散光鏡，自然可以將肉紋湮沒，而面貌得光滑潤澤。（完）



天才歌唱四隊獲決賽權

一九六九年天才歌唱獎，昨在大會堂音樂廳舉行首次淘汰賽，共有十餘流行樂隊，十多名獨唱者參加。結果：四隊樂隊及獨唱者獲決賽權。（圖爲參加比賽之一隊樂隊）

香港青年廖子光 在美獲輝煌成就

香港青年，在美國學術界不少佔有重要地位。紐約廖氏城市設計公司總裁廖子光，是其中表表者。廖君在俄亥俄州立大學哈佛大學受教育，後更獲得哈佛大學之建築學碩士學位。曾執教於關靈拉爾藝學院，與聖路易之華盛頓大學。由於教學相長，研究與執業并進，故此廖君對於城市設計無論理論與實用，均有極深造詣。廖君曾歷任若干政府機關與私人公司之顧問，包括在一九六八年威廉柏利拉公司之主任顧問。加利福尼亞大學設在洛杉磯之大學畢業生城市設計深造班主任，由一九六五年成立起，以至廖氏於一九六九年成立廖氏設計公司止。廖君親自設計之計劃，包括田納西州總統島之城市設計與發展計劃，加利福尼亞大學之山頂公園與環境生學理研究院，關靈拉爾工藝學院之校舍。在一九六八年及一九六九年，獲得該年度之新型建築設計獎狀，一九六八年名列研究機關名人錄，一九六九年再名列城市設計專家名人錄。廖君乃香港名醫廖恩德之第三公子，系出名門，年僅卅六歲。有此成就，前途未可限量，堪爲香港青年之模範！

紀念黃祝蕖 文化界雅集

先儒三水黃榮康，字祝蕖，別號凹園，爲嶺南近代國學耆宿。向設帳於羊城西關，布衣講學，桃李滿門，詩文皆工，著述宏富。曾預修三水縣志，刊行凹園詩鈔，及凹園文集（學海書樓藏有）。祝蕖先生終於夏正乙酉六月廿六，距今廿四載矣。而先生之親朋故舊，詩酒交遊，及受業門人，私淑弟子，居港者不少。每逢先生逝世紀念日，例有通函召集，舉行悼念。乃於八日晚七時（夏曆六月廿六），假座柯布連道龍團酒家，舉行悼念。到李供林，劉渠綱，趙少昂，吳天任，張韶石，潘小磐，李本生，岑東明，徐溯灝，陶□，陳維略，梁鳴義，熊伯微，朱文波，朱國樑，黎碧運，劉少旅，鄧碧海，王祖讓，周懿莊，潘屆，柯婉嫻，何懸雲，高麗珍，呂銀笑，陳曉新，梁挺芬，何棠，何錦棉，單濟漠，江忠，謝照等衆。八時齊集，先向祝蕖像行三鞠躬禮，隨展覽其遺作及墨寶。瞻仰之餘，聯席叙餐，惜懷歡暢，觴詠風騷云。

香港科學管理協會開辦 小企業有效組織之課程

企業組織，以謀求內部之有效合作達成企業經營之目標爲目的。惟組織結構必須與企業之規模配合，俾以最低之開支，獲得良好之效果。香港科學管理協會，爲協助小型企業現代化起見，特開辦「小型企業之有效組織」中文課程，介紹及討論適用於小型企業組織之發展及原則；尤其注重香港小型企業結構特點及分析其有關問題，對於小型企業之東主，經理，管理人及對此等問題感覺興趣者均甚適合。其內容計分爲三節：（一）小型企業組織總論，（二）組織結構與控制，（三）香港小型企業組織特點之檢討，於九月十六日、廿三日、三十日（均星期二）晚七時半至八時半，由該會學術主任孔惠原主講，在香港德輔道中，中國聯合銀行大廈十四樓該會講堂上課。凡欲參加者，希早日向該會接洽詳細情形及報名云。

港浸會聯會夏季音樂訓練班盛況

港浸信會聯會舉辦之夏季音樂訓練班，四日開課，參加者衆，每晚平均在一百六十人左右，足見本港人士對音樂的熱愛。今日至十五日，仍續設班訓練，並分上、下午班上課。課程各異：上午班由九時至十一時一刻，課程爲演講逆鑿法，見螢詩班示範，電風琴彈奏法等；下午班由七時半至十時，課程爲鑒樂班，指揮班，司琴法，及視唱班等。分由麥雅各、芬西、梁保羅博士主講。各界人士，會友及欲參加該班者，可即向港浸會聯會索閱，或電話K八七七八七七詢問便可云。

新風閣減價 今最後三天

紀念新風閣舉辦之週年大減價十天，從四日至十三日，今爲最後三天。所經營的字畫，立軸，冊頁，手卷，端溪，歙縣硯台，[illegible]

章石，石刻，[illegible]，印泥，[illegible]，湖筆，徽墨，[illegible]，各品均[illegible]，大后[illegible]。

風濕骨痛消逝有如魔術

體中毒質與酸素，足以引起骨節炎與風濕骨痛之個僵，痛楚，與腫脹，驚人之新發明妙品名露姜者，對於此種毒質與酸素，則能加以溶化並消除之。而爲一度千百受患之人獲致健康與快樂。服露姜第一劑經三十分鐘後，疼痛即便消逝，有如魔術，數日之內，凡風濕骨痛，骨節痛，坐骨神經痛，神經炎，及腰痛所致之腫脹痛楚與個僵，並皆消滅，有如魔術。肌肉關節，成轉柔和，於是君乃活潑如常，能工作，能享樂。露姜保證能奏上述種種效力，否則退回空盒，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取露姜其保證之辦法，固足爲君之保障也。（4）

理財不善，化富爲貧

祇須作數次失策的投資，你可能就會一蹶不振化富爲貧了。

除非你是一個投資專家，否則這種錯誤的投資，是可能會發生在你身上。

但可惜你並非投資專家。

你已耗盡畢生精力，使自己成爲醫生、律師、建築師、或別種行業的專門人材。如果再要你像投資專家一樣，去準確地判斷投資的優劣，利潤的多寡，對你來說，實在是一個大難題。

目前，在世界各國上市的股票，種類繁多，數之不盡，（單在英美兩國，就有五萬多種），所以你本人或其他投資者，即使想認識全部股票概況，恐怕也無法辦到，更談不上要精通各股詳情，從中牟利了。

IOS的投資專家，曾付出畢生精力，研究賺錢捷徑，所以對投資事業，瞭如指掌，洞悉個中奧妙，隨時都能作最準確的投資，穩健可靠。目前，投資於IOS互惠基金的資金，總額已超過十五億美元。六十五萬客戶，皆已日益富有，即爲明證。事實上，如果你在六年多前，投資一萬美元於本公司始創的「富益富」基金，在一九六九年三月卅一日時，已增值至美金二萬二千三百六十七元。

雖然以往優良的成績，是不能作爲將來獲利的標準，但獲利的寶貴經驗，使我們充滿信心，確信由於擁有優越的人力和財力，本公司代你理財投資，一定比你自己處理，獲利更多。

海外投資公司（IOS）的營業代表，永遠樂於爲你解答有關投資的問題，更樂於在適合你的收入及需要的原則下，爲你擬訂個人投資計劃。請即與本公司代表接洽或將下列表格剪下，填妥後，郵寄本公司，當即派員趨訪，詳告一切。

理財不善，化富爲貧；善於理財，財源廣進，富人亦能富益富。

香港雪廠街十號新顯利大廈

海外投資公司　收

本人對貴公司的IOS互惠基金，極感興趣，請賜告詳情。

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

WKYP-7

IOS

海外投資公司

已使六十五萬人踏上致富之途

香港雪廠街十號新顯利大廈

電話：H二四九三八一（十五綫）

1969

全書分十四篇

內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

每冊港幣十元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話二二九〇八一

中區辦事處德輔道中香港華人銀行樓下　電話二三一六三七

旺角辦事處[illegible]九六七號　電話八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

〈下列各處・皆有代售〉

香港區：

世界書局　德輔道中一一四號
天利行　中環砵甸乍街十六號
東南書局　德付道中一二一號
香港圖書公司　德付道中安樂園大廈
世界出版社　干諾道中六十號
萬有圖書公司　機利文新街十七號
廣興書局　荷李活道七十五號
大方書局　莊士敦道五十六號
好來書發　莊士敦道四十一號
東方書局　軒尼詩道一七三號
大東圖書公司　軒尼詩道卅八號
宗文書局　波斯富街七十六號
齡記書局　波斯富街一百號
藝術圖書公司　英皇道三六六號
東亞書局　書局街卅九號
北角書局　書局街廿六號A
森記書報攤　北角渡輪碼頭
大興書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五一號
興僑書局　大道西四一一號
大生書局　大道西四二七號
利源書報社　西營盤安寧里一號
聯邦書局　洛克道三六四號

九龍區：

世界書局　亞皆老街一〇五號A
大東書局　彌敦道六二六號
齡記書局　彌敦道六八八號
長城書局　彌敦道七七三號
天利行　彌敦道六〇七號新興大廈
開明書局　彌敦道三八五號A
三育圖書公司　彌敦道五八〇號C
全昌書局　上海街三四〇號
環球書局　上海街三二〇號
英華書局　上海街一五三號
大道書局　上海街一七一號
文風書局　洗衣街九十號
天成書局　洗衣街九一號
大成書局　大埔道一五九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
太中書局　花園街七十一號
偉文書局公司　花園街七十八號A
萬邦書局　花園街七十六號C
文華書局　路臣街17號A
浩華書局　亞皆老街七十四號
民生書局　西洋菜街廿七號
智源書局　金巴利道廿七號一樓
寶福興書局　馬頭圍道壹八〇號
偉英書局　新蒲崗彩虹道卅八號
光明書局　九龍城城南道廿八號
成昌書局　侯王道廿二號
偉駿文具公司　福佬村道廿七號
龍文書店　加連威老道五十五號
樂益號　佐敦道碼頭
成記書　南昌街八十七號

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969
CITY HALL

兒童天地

第一〇一〇期

·兒童文藝故事· 凱蒂(十)

·美琪·

凱蒂和甚娜吃過早餐，立刻到書房去等待教師來上課。甚娜告訴她那位教師很和藹，凱蒂也告訴她自己祖父，小屋和彼德的事。

此時教師到來，管家告訴他凱蒂是不識字的，她希望教師能把凱蒂立刻送回家，但教師反而很耐心的聽下去，並要甚娜指導凱蒂讀書。管家很不高興，因爲她沒有權力把凱蒂趕回。

於是凱蒂開始學習。大約過了一小時左右，管家聽到從書房傳來的聲音，她跑到房裏看過究竟，滿地都是書，簿和其他文具，一瓶墨水倒得滿地都染藍色。但凱蒂卻不知到那裏去？

管家跑下樓梯，在道裏，見到凱蒂正站在窗前，興趣勃勃的向街外張望。

「你在這裏幹什麼？你以爲走了便成？」管家冷漠地問。

「我聽到松樹的聲音，但不知它們在那裏，現在我再聽不到了。」凱蒂回答。

「松樹！」管家叫起來。「你以爲我們住在森林裏嗎？眞蠢，你聽到的是過路的馬車聲。快跟我上來看看你闖出來的禍吧！」凱蒂跟管家上樓梯，當她看到書房內的情形，也很驚奇，因爲她急於要趕下去看松樹，所以並沒有發覺自己闖了禍。

「我寬恕你一次，以後不要再犯。」管家警告她，並且指着地板。「在你上課時，是要留心學習的，如果妳不愛學習我就把你綁起來，你明白嗎？」

「是」。凱蒂呆呆地回答。然後繼續她的功課。（待續）

天才與努力

唐姨姨

小朋友：

凡事先有準備，做起來一定成功。但自恃「天才」而不努力，始終是會失敗的。

記得有位小朋友曾被老師稱讚爲「天才」，於是所有同學都羨慕他，他做每一件事都引起別人注意，受人稱賞，而他自己呢，漸漸有飄飄然的感覺。自傲，自大的態度就在無形中養成。可憐這小朋友後來變成「平凡」，甚至變成「庸才」了。

反過來說，如果愚笨的人，肯時刻努力，不斷奮鬥，去尋求補救的方法，總有成功的一天。

你們都認識發明家愛迪生罷，他在求學時代被老師說他是一個極愚笨的孩子，因此不喜歡他。可是，自從他離開學校後，他便覺悟過來，他在母親的細心教導下，特別用功，他在街上遊玩時，就是對店號的招牌字條，也要看個明白，說個清楚，他這種好學不倦的精神，繼續的維持着，後來他便成了發明家，科學家，這就證明，沒有天才但肯努力，也能有偉大的成就，後來這位偉大的發明家說：「天才是一份靈感，九分血汗。」

所以小朋友具有天才那當然必是精好，但不要忘記天才和努力相輔爲用，才能相得益彰。

·生活故事· 迎頭趕上

·田禺·

小平今天回學校參加結業禮去，他領過成績表便坐到一角，靜靜的帶點緊張的攤開來看。他眞想不到今學期的成績竟比往年退了步，在名次上也退了四個位置。捏着成績表楞楞的想，幾乎想哭出來。

放學了，他默默的在回家的路上走。今天他的腳步走得異樣的慢，心裏直在盤算：「眞慚愧哩，怎麼讓媽媽看呢。」

小平回到家裏，遲疑的一步一步踏進來，媽媽看見了，有點詫異，便隨隨問道：「小平，你說，今天回學校領成績表，快拿來給媽媽看看。看是進了步還是退了步。」

小平點點頭，拿着成績表的手收在背後，沒有搭聲。

「怎麼，小平，不舒服嗎？」媽媽又問道。

「不，我沒有不舒服呀，我…我…」小平頓住不說了。

媽媽當然是最了解自己的孩子的，一看便明白到是甚麼道理。

媽媽說：「小平，你的成績表呢？」「媽，我…」小平仍然瞞着，但卻慢慢的把成績表遞給了媽媽，慚愧得低住頭，不敢向媽媽看。

媽媽接過成績表，就微笑的撫着小平的頭，帶住呵護的口氣道：「小平，你的成績退了步，這是甚麼緣故呢？你應該好好想一想，祇你懂得慚愧是沒有用的，你應從今起更加用功，迎頭趕上去啊！」

小平伏在媽媽的懷裏，哭了，「媽媽，我知道了。」

小常識

△什麼鑛物可作肥料？

可作肥料的鑛物，例如磷、鉀、銅、鋅、錳、鎳、鈷等，都是植物所需要的元素，尤其是磷和鉀，是植物主要的肥料。

△岩石的鑛物有什麼不同？

礦物，是指具有比較一定的化學成份，內部構造，物理性質和化學性質的自然體，是由各種元素用不同的數量和不同的方法搭配起來的。而岩石則是一種礦物或幾種礦物組成的集合體。岩石中所含的礦物成分及化學成份，可以有一定限度的變動，因是沒有方法用一定的化學分子式，像表示礦物的化學成份那樣來表示岩石的。地質學家和礦物學家就是這樣來區別岩石和礦物的。

孟子的童年逸事

·青松·

孟子年幼的時候，模仿性非常高，他的母親曾三次遷住所來教導他，使他日後成爲中國儒家學者，受人推崇的亞聖。

童年時，他居住在墳的附近，終日看見不少辦喪事的人，哭哭啼啼的扶着靈柩入殮，他耳濡目染，便與鄰家的孩子，學着別人哭哭啼啼的將些死貓，死狗或一些植物，他們哭哭啼啼的將它們埋在土堆，又燒些廢紙等，終日祇顧玩這些遊戲，孟母看見，便決定搬家了。

他們搬到市場的附近居住，在那裏全是擺賣東西的小販，人來人往的鬧叮咚，孟子又學他們賣東西，用竹竿挑雜子，沿途叫賣，終日與一羣小鄰居玩商買賣的遊戲，不願意讀書，他的母親看見，又決定搬家。

是搬至一所私塾的附近居住，在那裏終日傳來琅琅的讀書聲，孟子受了影響，竟然要求母親買書給他，跟着老師的教導而學習，靜悄悄的走到書塾的門前，他終於接受了良好的薰陶，開始讀書了。另一方面他受了母親的苦心教導和協助，使他苦心學習，長大後，成爲孔子後人子思的門生，發揚儒學，成爲人所崇敬的亞聖。

怪有趣的森林

——木子——

熱帶地方的潮濕區，海洋，湖沼或河流的沿岸地帶，都密麻麻地生長着大森林。如果我們能在森林裏旅行一次，那眞是太有趣了。但是樹木生長得那麼密，野草又生長得那麼高，就算我們手裏拿着斧頭，一面砍伐着樹木，一面前進，也是很難進入的。

如果我們想走進森林，最好先找着那些「獸道」。獸道是森林裏的野獸們踏出來的道路，它的形成是由於每天傍晚，成羣成隊的野獸走到湖邊或河邊喝水，日子久了，就踏成了這些獸道。最寬的獸道是由大象踏出來的，因爲牠的身體大，所以踏出來的獸道也比較寬闊，這種闊大的獸道，在非洲和印度的熱帶森林裏是很容易看到的。

在樹林裏，那高大的樹木，可以達到五十公尺以上，它們的樹幹是很粗的，十二，三個人手牽手才能圍繞一周，樹幹雖然是那麼粗，但枝條卻不十分發達，有許多樹木，簡直沒有枝條。

各棵樹，葉子都很大，亮光光的，好像塗了一層油漆一樣，一個人躲在一塊葉子的下本，好像戴了一頂大草帽，可以遮住炎熱的陽光。它們的根也很奇怪，爲了在潮濕的地面上，堅固地支持着高大的樹幹，所以它們的根常常像板子一般，這些根稱爲板狀根。

康樂家庭

預防麻疹運動今天開始

爲父母者對麻疹應有所認識 一歲至三歲幼兒最易受傳染

醫務衛生處正動用七十五萬元，發動預防麻疹運動，於今日起展開一週四週加強宣傳工作，使有兒之婦女需要使其兒女注射防疫一事，加深認識。

據醫務衛生處最高負責人指出：這次防麻運動各項工作目標中，居第一位者爲設法使社會若干人士摒棄，現仍流傳之兒童于生易染麻疹之古老觀念。

麻疹本就是兒童最普遍的疾病之一，麻疹流行的時間多半是由冬到春的季節，剛出生半年以內的嬰兒，不至於患麻疹，但半年以後，如遇着麻疹患者，那就有傳染的危險了。

最容易受傳染的是一歲至三歲的幼兒，這年齡的孩子，一遇有麻疹患者，馬上就會傳染，麻疹的傳染最快，如在流行期間，切不要把孩子帶到此病的患者家去，連人叢中也不帶去，尤其是患氣管支炎的孩子，和家中有肺結核患者的孩子，如患麻疹，非常危險，必須予以預防注射。

預防藥很多，可找小兒科醫生注射。不過，預防藥的有效期間不長，通常只管三，四週，所以一次注射還不可靠，在流行期間，有多注射幾次的必要，五歲以上的孩子，如非特異的體質，大致上可以完全預防。

麻疹自感染以後，約有十天的潛伏期，在潛伏期間，完全是無法察覺的，及至發生以後，才會知道，麻疹的症狀約有以下八種：

（一）發熱，最初約攝氏三十七八度，症狀與傷風無異，又因爲喉頭發紅，所以又與扁桃腺炎，也無甚異之處。

（二）咳嗽，這與普通扁桃腺炎不同，麻疹是會咳嗽的，咳的程度，逐日增加，其間更夾得有噴嚏，是麻疹的特徵的，更會生鼻炎，鼻涕流出，這時，咳更加劇，有些像

（三）眼皮變紅，白眼混濁，有眼脂流出，熱度升至三十九度以上。

（四）出現紅斑，這時期，口中也可以看得見，在牙齒裏面頰粘膜上，出現許多小紅斑點，如再仔細注意時，在紅斑點的中間，更可看見有白色的粉那麼的一點白點點，這是麻疹特有的科普利克氏斑，只要發見這種斑點，即使身上還不見有發疹，也可斷定是麻疹了。

（五）疹子出現之前，熱一度下降，在科普利克氏斑出現的時候，通常熱一度下降，但當你發見熱退而喜時，翌日又會升至四十度左右，疹子便出現了，假如一旦因爲熱下降便

（六）疹子初出時，最初出疹子，先從眼邊或耳後開始，然後到背心，更後於臉上，胸部，背部，腹部，最後到手足，周身出現紅斑。

（七）疹子最多時，這時期是痛苦的時候，熱在四十度左右，咳也厲害，食慾全無，孩子非常痛苦，完全出盡需要三天。

（八）疹子退時，疹子出盡，過了一，兩天，便慢慢就開始退了，最初退的地方是頸部，顏色變爲棠褐色，再過三，四天，全身紅色退去，變爲褐色斑點，熱也自然退了。

不過，熱雖退了，至少還得注意一星，怕的是有併發症，併發症中最多的是氣管支炎和肺炎，肺炎是幼兒的大敵，如果疹子發出後，熱老不退，就得要速找醫生，因爲這種情形，通常有肺炎，白喉，結核，麻疹腦炎，中耳炎等併發之處，因此要嚴格地予以一個月的健康管理，常常有人以爲出麻疹不重要，這是很危險的。

麻疹既然是傳染病，因此，麻疹流行期間不宜帶孩子到人烟稠密的公共場所，鄰家如有孩子患麻疹，定須等待這孩子退熱後一兩星，以上，才可讓自己的孩子接近，大體上嬰孩初生三個月之內是甚少患麻疹的，其所以如此，相信是由於母體的免疫作用所致，出世三個月至五個月之間，孩子雖仍是較少患麻疹，但如果必須預防的話，這時總應開始加以預防。

陳永源胡寶慈結婚

東華三院丙午年總理，永生行鐘表有限公司及大生行創辦人兼董事長陳洪志之長公子永源君，昨日與西醫生胡其康之長女公子寶慈結婚，婚禮在大會堂婚姻註冊處舉行。

新郎陳永源爲本港青年工業家，早年留學澳洲攻讀機械工程，現任聯生製造廠有限公司董事長兼總經理。通用表帶公司總經理，瑞士無敵表廠遠東區代表，東華三院戊申年總理，新娘胡寶慈小姐曾留學澳洲新南威爾斯大學文學系。一對新人，堪稱珠聯璧合。乾坤兩宅昨晚在大華飯店設喜筵款宴親友，到有東華三院歷屆總理鐘表同業及醫界人士千餘人。

（圖爲陳永源、胡寶慈新婚儷影）

唐秋雄女公子出閣 吳炳權唐綺雲大喜

恩平同鄉會秘書唐秋雄之女公子唐綺雲小姐，與吳炳權君，於昨（十）日在香港灣仔星街天主教堂舉行結婚典禮。新娘原服務於捷記出入口行爲高級文員，新郎任職於夏巴汽車公司爲營業代表，新人倆均畢業於聖璐琦英文書院，同班同學，締結鴛盟，成爲一時佳話。乾坤兩宅並於晚間假座灣仔英京酒家讌宴親友，到有岑維休、唐碧川、岑榮章、夏巴汽車公司經理 PAUL ABASSOR MR. & MRS.、梁德、唐偉玲、黃偉林、吳文水（捷記行經理）、鄭振猷、唐柏、劉文、吳開發、廖玉麟、李婉嫻、李許、吳沛文、劉天紹、梁溢洪、翟少奇、謝淑燕、岑才生、梁洪彬、古鼎華、梁棟、李致芬、郭玉階、李琳明、鄭瑞祥、吳啓霖、李敦、伍振森、溫景福、梁鴻勛、李松柏、許萱光、黃賀、梁爵、鄭振華、吳能定、何煥明、李顯潮、鄭耀、蔡永耀、黃哲禮、梁子明、何煥行、李顯昆、趙培、楊根德、黃源、

（吳炳權唐綺雲新婚儷影）

陳長勝黃麗芬大喜

本港殷商陳賢源之公子，星冠實業公司總工程師陳長勝昨日乘龍之喜，新娘係水務局幫辦黃玉棠之長女黃麗芬，在港曾受高深教育，堪稱珠聯璧合。

姻親兩家昨在海天酒樓，開筵五十餘席，親友既中西即日蒞來賀到達五百餘人。

（圖爲陳長勝與黃麗芬一雙新人儷影）

廖錫堯王惠玲結婚之喜

華僑美容專家王惠玲與星馬殷商廖錫堯於八月九日在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚上假座九龍華宮酒家夜總會歡宴親友。王小姐惠玲才貌雙全，廖君在星馬經營烟草有限公司總經理，少有爲。（圖爲廖錫堯王惠玲新婚儷影）

梁國輝乘龍 劉玉蘭出閣

富都大酒店會計主任梁國輝，於昨日午間與劉玉蘭小姐在九龍聖方濟各天主堂舉行結婚典禮。新娘亦爲會計專才，現任天然膠業會秘書之職。乾坤兩宅昨晚假彌敦道新興酒樓設宴款待親友。是晚嘉賓盈庭，情形甚爲熱鬧。一雙新人定日內飛台北及東京，作蜜月旅行。（圖爲梁國輝劉玉蘭新婚儷影）

斯彩源、何一任、謝耀一、黃惟平、林建勳、鄭文錦、吳炳松、黃龍鎏、鄭錦泉、鄭啓培、蔡、蕭珊、葉昌華、吳述健、鄭瑞珈、杜汝巔、吳廣遠、李煜棠、張炳林、岑紹聰、梁蔭超、梁天保、陳建生、謝應輝、陳克光、岑廷策、唐錫鴻、馮景新、鍾少耀、林詩彭、梁茂、梁茂棠、唐松柄、容顯賢、招舜韶、鄭本儒、何貽、馮彰、唐新材、林樹啟、周勳勳、岑萬長、馮春池、唐廣發、招錦培、巫婉榕、徐冠群、民、梁珊、馮厚貽、唐治、柯文章、區正、錫松泊、張榮光、梁棠閑、唐昌波、甘穗輝、湯大槐、湯永和、岑漢泉、梁傑生、唐世富、潘國全、梁殿祥、王茂昌、梁松武、莫奎、唐珠、關、梁炯康、梁福明、陳伯林、盧鎬宓、唐楠、梁懿、余樾徠、程楚卿、梁耀昉、梁越民、盧、謝、唐敏錦、陳務賢、鄭立榮、余家培、盧錫、宮、陸潤名、梁一砵、梁炳恩、陳湧娟、鄭覺儀、許允龍、周道生、明、馮友建、梁賀相、岑東明、唐興業、鄺偉、曾明、周昊錫、唐生、陳紹彥、梁祖旺、余松幹等五百餘人，一堂喜氣，備極熱鬧。

新型自動乾衣機 氟化碳作洗衣劑

（意大利波洛那通訊）意大利波洛那一家工廠，最近發明試製兩種新型乾衣機，應用氟化碳作爲乾洗劑。這種新的乾洗劑可用來洗滌天然纖維，各種合成纖維，塑膠料，合成皮膠，各種皮革等等。

除了具有應用範圍廣的優點外，這種乾洗機的生產量也比舊式大大增加，每小時可乾洗卅二公斤洗滌物。其次，由於沒有除臭的必要，這種機器的構造也比較簡單，安裝相當簡便，氟化碳所沸點甚低，因而在機器開動過程中可以連續不斷加進新的洗滌劑，操作不致間斷。

將這種機器與程序操作系統連系起來可以自動工作，不必假於人手。

北美洲之旅

·雷秀芳·

名聞北美之拔卓特花園

加拿大卑詩省府維多利亞眞是一個山明水秀之鄉。其著名之勝地爲拔卓特花園（THE BUTCHART GARDENS）。

拔卓特花園內裏包含有英國玫瑰花園，意大利花園，日本花園等。此美麗之花園，距離維多利亞埠有十三里之遙。整個花園面積佔廿五英畝，成爲西北太平洋的一處優美遊樂場所。

該花園本是一個舊的石礦場，原屬羅拔·潘泥·拔卓特先生所有。他是在加拿大之美國砵蘭水泥業之創辦人，自行在附近地方設立水泥廠，自任總經理。後來他的太太拔卓特夫人將該荒地悉心經營，在住屋的週圍，種植花卉，以點綴居住美麗的環境，如是者日居月諸，遂蔚然成爲世界著名之風景區，每年吸引遊客前往參觀者絡繹不絕。該園歷史已有六十多年。而拔卓特夫婦亦已逝世，現由其孫兒主理。

入園參觀，每位支費加幣一元五角。一進入小徑，但見百花齊放，已是令你眼花繚亂，目不暇給，左宜右有，使人流連忘返。

首先映入眼簾的，有小花棚一，燦爛的紫羅蘭，滿掛棚架，七彩的鬱金香，遍地皆是。不少奇異花草，濃郁繽紛，尤以秋海棠更是出類拔萃。轉左行，可到新景花園（SUNKEN GARDEN），那是一座「沉」了下去的花園。該花園有一高牆，約五十尺，青藤蔓生，像一層天鵝絨做的帳幕，下面芳徑縱橫，並有各種著名化石，築成小壁，花卉混合，繁殖其中。萬紫千紅翠綠，別是一番新景。

湖中噴水池變幻七彩

再往前行，花明柳暗，又一小村。有一大石島，座在人工藝術湖沼的中央，環湖小路鋪了石灰石，湖深約五十呎，湖畔遍植櫻花，葡萄和日本楓樹，左邊有小瀑布由石嶺瀉流下，水花飛舞，直注湖中，晝夜不息。又有小樹林，據說是拔卓特夫人四十年前所手植者。湖邊綠草如茵，花卉暢茂，垂楊婀娜，又是一片景色。

在一九六四年，拔卓特夫人舉行六十週年紀念，在湖中建設一噴水池。七彩水花可射上高空達七十呎，而且噴水花式，變幻無窮，如在晚間觀看，有若彩虹仙境，蔚然奇觀。

意大利花園，中央有一百合花水池，池中有青蛙噴水，小魚游來游去，環以百花造成的花邊之內，春天遍植鬱金香，夏天又種滿翠菊，點綴花圃藝術，在東邊，有馬古里雕像，則爲住宅區，保佛旁邊廷樓蔭的精巧藝球場，適合老少玩樂，在西邊則爲玫瑰堤，襯以綠草及青藤，一望無際，遠過海濱。

玫瑰園與日本楓樹

英國玫瑰花園，每年七月間，玫瑰花盛開，不獨在玫瑰園內，即整個拔卓特花園，都到處遍植玫瑰，可比天香國色。但可惜我們前往參觀的時候，才不過是六月初，只見有玫瑰蕾和一部分玫瑰花兒開放，燦爛，綠也一「眼」了。通過玫瑰花徑，出現有英國薄荷，奇香撲鼻，我們跨過數步一級的草茵，又到日本花園入門處，那兒種滿了西藏藍罌粟，日本楓樹，松杉之屬，環繞小瀑布，又下一級，有流水小橋，飄揚柳，隨風飛舞，令人陶醉。此外更有各種日本花草綠竹，湧現目前，中間還有小屋，強調顯露出日本花園風味。

拔卓特花園夜景美麗

拔卓特花園週年開放，供遊客遊覽，同時保存創辦人個人的事業，以留後世。該花園對於花草的培植和顏色的佈置，確有其獨到的地方。園中一切花草樹木，亦常常更換種植新類品種。正所謂日新月異，一年四季，保持如此美妙容顏。長駐此間，神仙不啻。

該花園於一九五三年起，特別設置彩色燈光，點綴花園景色，更爲美觀，晚上看來，有如天上星光閃爍，成爲北美的夜偉大壯觀，而又值得欣賞的夜景。（十六）

拔卓特花園美景（上）湖中之七彩變幻噴水池（下）美麗的拔卓特花園

婦兒衛生

任卓琪

乳部鬆弛陰道炎與月經鬱熱

△黃凱瑜小姐：

（一）未婚少女乳房鬆軟，一般是氣虛血弱所致，可試服下方三數劑，乳房將會回復堅挺。

方用：防黨參四錢，炙北芪五錢，白朮三錢（大炒），西歸頭四錢，炙甘草錢半，柴胡七分，升麻五分，生薑三錢，大棗四枚（去核）（清水煎服）。

（二）（三）乳頭色澤問題，因人而異，這是與生俱來的，不能改變。乳頭未凸出及乳房一大一小的問題，可購用「健胸器」，以助乳房發育及促使乳頭凸出。

（四）月經不調，每次月經只是一，二日，這是月經過少症狀之一。致病的原因，包括體質衰弱，精神鬱結，瘀熱內蘊等，須經診斷，才能獲知其原因。

（五）月經不調，可能影響胸部發育的。

（六）在睡夢中與男子性交，這是日有所思，夜有所夢有關。亦屬內分泌失調所致。故應該摒除綺念，清心寡慾，禁戒辛辣刺激性食物，並多吃蔬果。

△雷伊莎小姐：

（一）陰道痕癢，麥患有寄生虫病，相信爲慢性陰道炎，可用下方研末，以豬油調勻成膏狀，然後用藥棉搓成一條如手指大，塗藥於棉上納入陰道中，日換二次。

方用：蛇床子三錢，雄黃三錢，硫黃三錢，朱砂三錢，礦石三錢，蕪荑三錢，蘆薈二錢。（上藥共研幼末爲用）。

（二）視力日差，眼球呈黃色，皮膚敏感痕癢，尤以兩大腿爲甚，雖擦至皮破肉損亦無法止痕，這種病狀，多與血行障碍有關，一般爲脾經受濕，傳於血分而致，故常引致經行不利，可試服下方二，三劑，以觀後效。

方用：生地黃四錢，熟地黃四錢，生首烏三錢，當歸三錢，牡丹皮二錢，元參三錢，白蒺藜三錢（炒），殭蠶二錢，川紅花二錢，甘草八分。（清水煎服）

（三）視力退化問題，可多攝取維他命A，服魚肝油，鮮奶，牛生熟雞蛋，鮮魚，肝類，綠葉蔬菜等，並可常用「杞子炙豬肝」或瘦肉佐膳。

（三）月經前數日，小腹微脹，如無不安感覺，是正常的，因爲月經生理，是子宮內膜增殖充血之故。又月經來潮三日後，血色黯少，而排出黑焦色液體，偶有臊澀血水的現象。相信這是瘀熱內蘊所致，應以清熱活血行瘀爲主，可試服下方二，三劑。（可見服此方，俟月經正常後，再服上方）

方用：川黃連錢半（炒），製香附二錢，當歸二錢，牡丹皮二錢，乾地黃四錢，甘草梢二錢，丹參三錢，赤芍二錢（清水煎服）。

（四）齒齦常出血，及牙齒似有脫離牙肉現象，這與缺乏維他命C及內分泌失調有關，應多吃蔬菜水果，並購服「六味地黃丸」一個時期，每日二次，每次二錢，開水送服。

（五）三十五至四十日才經潮一次，當非正常。

（六）皮膚無故呈「瘀黑色」與血行障碍及皮下出血有關。由於妳症狀複雜，我建議妳看醫生或作全身檢查。

初吻· —甜蜜的序幕—

最新初吻唇膏
杜白莉
DuBARRY
共有六種最新
萬花色調
明艷·滋潤使妳
櫻唇艷如春花
芍紫色 Love Dust　梅花色 Pet Pink　山茶色 Bliss Beige　杜鵑色 Soul Red　櫻花色 Tickle Pink　薔薇色 Moist Peach
紐約·巴黎 杜白莉 DuBARRY 是化妝品界最高貴的名字
香港：連卡佛·安寧葯房·永安·先施·中華·屈臣氏(南北行)·大人
大丸·一場葯行
九龍：瑞興·永安·先施·半島葯房·屈臣氏·嘉倫·康福葯房·大人
金巴倫·龍子·天星·寶圖公司·萬邦藥房·中和藥行

新界版

小型巴士合法化新牌費劇增
新界九位車醞釀將加價
鄉村交通面臨難題有關車主將請當局

（特訊）在小型巴士合法化的新例影響之下，行走新界各綫的衆多九座位車輛，現正醞釀加價，以期能彌補因每年牌照費劇增至叁千元所加重的負担。

在元朗方面，部份有關車主并爲此準備于本週內訪晤有關當局，籲請安排解決由于此次增加牌照費而造成新界鄉村交通上的新難題。

據車主們指出：由下（九）月一日起實施的小型巴士合法化新例，將使每一車輛每年增加負担新牌照費式千五百多元，平均每月超過式百元，因爲每年牌照費將由原來的四百八十元激增達六倍以上。由于目前一般行走新界的大部份九座位車輛，尤其行走偏僻鄉區的較舊車輛，而牌照費的大增，將使車主或包賬的司機難以負荷。

新界客貨兩用車業團體一負責人亦指出：有關當局以每一車輛每年可獲利壹萬元爲準則而訂定每年叁千元的新牌照費，係估計錯誤，因爲當局至少并未計及車輛折舊的損失。

向車主包賬的司機表示：牌照費增加後，來往荃灣與九龍間的車費須由目前六角增至八角才能化算，元朗至九龍則要由一元增至壹元五角。此對經營者與乘客同有影響。

上述人士一致指出說：一個容忽視的事實爲目前新界各區交通幾乎以九座位車輛作維持的主力，尤以幷無巴士行走偏僻鄉區爲然。行走新界各綫的此類輔助交通工具，甚至客位遠比公共巴士爲多。合法化新例原屬合理；但牌照費的劇增勢將成爲鄉村交通的新問題。（新）

大嶼山九人車翻墮深坑
廿式男女受傷
副按察司百里渠亦在內 警方出動水警輪運港送院救治

（特訊）昨晨十時三十分，離島大嶼山發生嚴重交通失事案，一輛滿載廿餘人，行走寶蓮寺之九人客貨兩用車，不知因何全車翻下百餘尺山坑，廿二名男女，當場浴血車廂，警方聞訊，會同消防局人員到場，將各傷者救出，由兩艘水警輪運送各傷者轉由十字車昇瑪麗醫院留醫。

廿二名傷者中，一名爲本港副按察司百里渠（五十歲），直至昨晚爲止，百里渠氏仍在醫院留醫。據醫院發言人稱：副按察司之傷勢，令人滿意，其他傷者名離院，直至昨晚爲止，有九名，十三人仍在院留醫。

據悉：該車之九人客貨兩用車，昨晨十時三十分，滿載廿二男女，由碼頭開往寶蓮寺，途經昂平路之寶。該處路面相當狹窄，只能單綫行車。據說當時另一汽車迎面駛來，該車於是退後讓路，就在此時，該車突然退離路面，全車翻下近二百呎山坑，車內乘客，浴血車廂。

該車失事後適有一輛警方巡邏車經該處，車內警員，立即落山進行搶救，同時以無綫電話通知大嶼山消防局，派員到場協助，各傷者先後被救出，由當地十字車送往碼頭，轉由兩艘水警輪運送至港島政府碼頭，再由十字車將全部傷者昇瑪麗醫院急救。

據目睹該車失事者稱：該車失事後，副按察司百里渠由車廂爬出，自行爬上山上，後由救護車送往長洲醫院檢驗，轉送瑪麗醫院。

廿二名傷者除副按察司百里渠外，計何強、男、十六歲，何發忠、男廿歲；周麗英、女、卅六歲；譚彩霞、女、十四歲；趙惠娟、女、十五歲；李世賢、男、十六歲；李惠萍、女、十八歲；張玉妍、女、四歲；張國賢、男、五歲；張雅賢、女、七歲；陳玉英、女、八歲；葉世如、十八歲；陳笑、女、五十六歲；鄭維達、男、七歲；阮美花、女、廿九歲；莫中眉、女、十九歲；梁彩碧、女、十四歲；鄭彩澤、女、十四歲；羅達、男、卅歲；周翠玲、女、十五歲；葉世中、男、廿歲。

晚造開耕完成
農民喜雨及時
低田略浸有益無損

（特訊）昨日連場傾盆大雨下降，不少低窪地遭受水淹，幸下雨時間不長，積水於雨過後逐漸消去，故農作物並無受損害。

據農民表示：由於晚造開耕時秧已告完成，而昨天降下連場及時雨，對不秧長苗裨益甚大，雖然不少位於低窪農田曾一度遭水淹，可是下雨時間不長，積水於雨過後便消退，故對農作物有益而無害。

建設沙田衛星市
需顧原住民權益
吳池期望收地遷徙合理補償

（特訊）本港近十年發展迅速，人口劇增，工商業發達。由于香港已成爲一個現代化工商業城市，因此造成市區土地有不敷應用之感，港府當局有鑑於此，年前已計劃向新界發展，使新界多數較大的圩鎮，發展爲工業或商業的衛星城，首先完成的第一個衛星城爲荃灣。

港府發展計劃中，相繼有青山，元朗及沙田，初步發展計劃已開始，此項發展計劃足以證明港府當局具有遠大眼光，亦可證明香港前途一片光明。

據沙田鄉事委員會主席吳池談稱：當局發展沙田，是鄉民樂聞的喜訊；但在發展工作中，必須顧及原有居住鄉民的權益及生活保障。因爲有破壞始有建設，故在建設中，必有部份土地必須收回，甚至屋舍亦有部份要拆卸，居民必須遷徙，凡此種種，均是發展一個現代化市鎮過程中，所必然的現象。但鄉民歷代均生於斯，長於斯，突然遭此情形，而有所反對，亦是人之常情，所以衷心盼望當局有收回土地或遷徙時，應給予合理補償，如兩全其美，不愧一項成功的德政。

馬灣島建成
碼頭避雨亭 鄉民來往稱便

新界馬灣島，現已建成一座碼頭避雨亭，使鄉民及遊客候乘小輪興街渡時，不致日晒雨淋，大爲稱便。

此一堅固之新建設，係由當地鄉事會提建議而獲得理民府接納，並獲助建成，建費計達萬元。該亭與島上美化牌樓配合，更使此計劃發展旅遊區之獨特小島，平添景色。（其）

長洲安老院築竣已建工
定下月啓用免費收容五十老人
彩票基金撥數萬元助添設備

（特訊）長洲鄉事委員會在北區天后廟附近興建之安老院，工程已加緊進行，現樓宇建築已竣工，餘內部裝修，該會已定於下（九）月十九日舉行開幕典禮。

新建之安老院，係單層建築物，在北區天后廟之前及左右兩側廟地，中間並留有空地廣場，以供種植花木，使留院之老人，得有地休憩散步。院內將分爲男宿舍與女宿舍，預算收容之老人爲五十名。

該院全部工程費共十八萬元，現已獲社會福利署彩票基金批准撥助三萬餘元，以作添置內部設備及傢具用品之需，並獲鄉長有心人之助，有昆仲捐助建費八萬元，因以該院命名爲錫福長洲安老院，以紀念其先父。院內之設備，將每人供給單人鐵床一張，有乳膠床褥，毛氈被各一張，並附設床頭櫃一個，以供留住老人安放衣服什物。此外並有公共飯堂、浴室、水厠等設備，休息室更預算裝設電視及收音機，以供欣賞。

預算收容之五十名老人，將全部免費，並進行註册爲有限公司。將來之管理，亦採互助合作性質，盡量給予自由，使能自治管理，有如一大家庭，消除其心理之威脅，使安渡餘年。

目前已登記者計有女性二十六名，男性九名，全部共三十五名。

興建安老院之地點，原爲天后廟之廟產，但早年四週均爲木屋戶所濟居，但彼等在該處居住已有多年，故遲遲成問題。去年鄉事會利用福利團體興建之新村，乃將該批木屋戶居民加以徙置，使遷入新村所建之屋宇居住，藉以改善彼等之居住環境與生活，同時更可利用其遷出之空地，以興建安老院之用。此項計劃，亦獲得理民府及鄉事委員會之支持，並批准撥地興建。

安老院之建築費，係靠各界熱心社會公益人士所捐助募集，因此鄉事會乃能得底於成，爲使善款早日募集，乃會造舉熱心人士及團體爲

主席團及籌建委員，計推舉之主席團及籌建委員名單如下：主席團：周理炳、馮北財、鄺炳有、鍾長有、鍾添有、徐周玉蓮、蔡張紉詩、黃徐瑟君、黃炳純、何賢生、黃熾光、周美、長洲順德同鄉會、趙思源堂、鄭植之、陳漢華、黃偉堂、鄧美、陳啓貞、姚啓亨、陳棠、益南有限公司、利榮達、何炳釗、何顯朝、鄭植華、長洲遠東銀行、邱德根、香港油蔴地小輪有限公司、劉鎮國、何傳耀、麥民敬、黃承業、朱爭人、朱立愷、姚守常夫人、羅天搗、英國華商總會、勃港代表團、馮玉書、陳炳樞、香港會友堂、花炮會、阮錦泉、羅濤、李兆基、曹紹松、蘇淵、蔡國樑、溫浩根、周伍、陸杜式、陸勉、蔡準、梁富安、謝留芳、周賀、何娟妹、羅天恩、陳廣英、陳葉綺蘭。籌建委員：葉球洪、黃國昌、唐陳蘭舒、黃國雄、劉達坤、溫志誠、馮國裕、李金、陳公俠、林定利、方平、黃譚滌、潘旅、楊允來、羅倩和、張人龍、鄭明義、馮卓、馮細蝦、陳日新、黃頌凱、柯達民、馮乘堪、湯恩佳、利子良、梁錦、吳球、陸永銓、鴨脷洲街坊福利會、袁波、蔡潘、梁孔倩英、溫遠、明溫紹民、羅志龍、張錫生、吳國華、陳其年、徐基、己酉年長洲街坊慶祝北帝寶誕演戲值理會、蔡國樑、鄺全貴、劉業柱、王來敬等。（山）

長洲安老院建成之一角

鄉村水池滿
甘霖消悶熱

（時代社）連日熱浪迫人，氣溫上揚，昨（十）日一場大雨，使人悶熱至消，而滂沱大雨，能帶來鄉村水池滿溢，水井水盈豐，村民不愁「撲水」之苦，村魚塘亦得雨水充滿，水塘內，魚兒得益。

本年度公共工程已訂定
元朗多方建設
青山與元朗分別計劃興建政府廉價屋，各區分設小販市場並築路，擴闊荃灣至青山公路亦列入計劃。

（特訊）一九六九至七〇年度新界公共工程綱領，經港府公共工程小組委員會第一次會議檢討修訂，元朗區之建築工程計劃中，包括有元朗會堂，元朗裁判署，改善青山公路——青山至屏山段及荃灣至青山雙綫行車路；供水計劃則有。青山發展區第一甲期，元朗及八鄉供水計劃等多項。新界民政署昨經將有關分類列表編印下發元朗各區鄉事會，茲錄如下：

甲類：大欖牲畜檢疫站，新界政府建築物裝置防虫網罩，小欖低能病院，大欖女監獄，青山第精神病院，青山監獄第十區新區，元朗會堂，洪水橋廁所浴室，新界公屯門新墟廁所浴室，洪水橋運動場照明燈工程（第一批）（第二批）。

乙類：元朗裁判署大廈，政府廉價屋技術設計指標，青山政府廉價屋，青山醫院擴建及改善工程，屏山政府職員宿舍，大欖戒毒所已婚職員宿舍，新區小販市場天遮，徙置技術設計指標：（一）青山新區；（二）青山徙置工廈兩座；元朗北區及南區熟食市場，新界公園及運動場照明燈工程【第三批】。

丙類：新墟消防局，九龍新界政府宿舍，洪水橋政府宿舍，落馬洲警署擴建宿舍工程，蝴蝶灣游樂場。

丁類：大欖牙科診所，洪水橋市場第一地點，屯門新墟小販市場，大馬路以南之東區巴士總站廁所，元朗大橋小販市場，青山灣海灘建築物，咖啡灣海灘建築物，元朗新街憩息公園。

工事：甲類：改善青山公路第一期工程，青山至屏山，八鄉道路系統第二期工程，元朗道路及渠道第一期工程，元朗排水渠及消除汚物工程第一期計劃，青山新市鎮第一期工程，羅多利亞港及吐露港海水之調查。

乙類：擴闊十八鄉支路第二期工程，田心至厦村公路，元朗道路及渠道第二期工程，改善青山公路第二期工程——青山至屏山，改善元朗水渠堤岸以利行車——第一期工程，青山公路雙綫行車路（荃灣至青山）第一期工程，青山公路十咪半停車場，大棠至寶地坡計劃，元朗第六期防洪計劃，航行指導之設備，青山新市鎮第一乙期計劃。

丙類：青山公路雙綫行車路（荃灣至青山），雙綫行車路——元朗四頭公路至通接處公路連接至上水道速，改善新界環路，凹頭沙田（四十六咪地點）公路接駁處至石崗公路連接處，元朗截除汚及消除汚物第二期工程，青山新市鎮——後期計劃。

丁類：改善落馬洲公路，流浮山至光明衣島西北部水務：甲類：青山供水計劃（輸送生水），元朗水渠及水管網，元朗供水計劃，青山第一甲期供水計劃，八鄉供水計劃，元朗及大埔區鄉村延長水管供水工程。

乙類：青山第一乙期供水計劃。

丙類，丁類：無。

註：甲類——已獲批准成立項目進行者具施工圖則並招標承投工程之計劃；乙類：已開始或可能於一九六九至七〇年度開始之計劃，丙類與核定政策相符或經獲同意應予採納之計劃可望於一九六九至七〇年度開始之計劃；丙類與核定政策相符經獲同意應予採納之計劃，可望於三年內進入乙類；丁類估計少於十五萬元之工程計劃俟有適會籌手進行，戊類，估計少於十五萬元之急需建築計劃。

昨日假期天陰有雨
新界郊遊仍見暢旺
離島浪大小輪加班

（特訊）昨（十）日星期例假，天氣欠佳，早上新界離島地區，陰雲密佈，且繼續運場大雨，氣溫較爲清涼，但雖如此，新界郊遊亦甚熱鬧，而不被陰天所影響。

由於天氣陰雨影響，昨離島海面風浪大作，行走港九外綫小輪在風浪中行駛，不少港九郊遊人士被風浪影響以至乘船者甚多。郊外野火會活動則告減少，但墟內之飲食店，及旅店則擠滿人羣，帶來新界不少店舖一筆生意。

至於新界海灘，昨日泳客較少，原因除因天氣陰涼之外，海灘多沖滿黃泥而引起泥濁，亦是一個原因。

最令郊遊客滿意者，則是因風訊影響，新界菜田多于颱風來臨時趕速收割，最近播種者則尚未長成，故無新鮮菜蔬售賣，以往慣例，一般郊遊客多喜歡在田間就地購割新鮮菜蔬。此外，海鮮魚類之供應亦疏，且價格甚昂貴，亦爲美中不足。昨由於郊遊客擠迫關係，離島小輪需加班船疏導。

金華
（五點半）
一錢一命一斷魂
七彩西部利槍戰片
羅拔活主演
今早11點 紅葉仙緣

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 樂都 亞洲 永華
娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 五院加開早場
兩院午夜場 荷李活 龍門客棧 娛樂 萬古流芳
龍門告辭・虎膽登場
送龍迎虎 精神抖擻
最後三天
臨別一定旺場 重睇最後機會
上官靈鳳・石雋・白鷹 主演
胡金銓 編導
龍門客棧

聯邦出品 邵氏發行
一脈相承 先聲奪人 大醉俠 姊妹作
早場：荷李活10半「龍飛鳳舞」娛樂午夜場「萬古流芳」京華10半「殺手粉紅鑽」午夜場「鎗金鳳大劫案」黃金10半「奪魂人歸時」12半「白日夢」午夜場「七海王」樂都10半「蛇鼬妙賊」12半「白雪公主與三侏」亞洲10半「天賜陳財」

太平 環球 國都 城多利 新舞台 龍城 好世界
太平 美華 宮麗 下期
華樂 金星 美麗 宮 龍華 盛大獻映 明天
志聯公司暑期大攻勢第二炮
陳寶珠 森森 初次攜手合作
大自然中載歌載舞 大樹林裏刻竹銘心 是青年男女戀愛經 是教育兒女指南針
陳寶珠 曾江 張清 沈殿霞 葉青（主演）
導演：黃堯
監製：關志信
本片主題曲。瘋魔東南亞。
七彩闊幕

電視紅星 森森 新進小生 石修（主演）
高魯泉 容玉意 南鳳 江麗 黎雯 駱恭（合演）
單看摔角賽陳寶珠大戰沈殿霞一場即已值回票價
製片：關志顯
編劇：黃然

環球 國都 新舞台 龍城 好世界 龍華
最後今天第十天映
志聯公司 驕人無敵 巨片
玫瑰芍藥海棠紅
蕭芳芳・呂奇 薛家燕・蘇珊（主演）
導演：黃堯 大傑作
監製：關志剛 製片：關志強
電視紅星 汪明荃 新進小生 石修（聯合主演）
八場歌舞 多彩多姿 落花繽紛 目不暇給
編劇：黃傑
全部七彩闊幕
舞蹈設計：吳景麗

英京 北河 英華 油蔴地 華樂
後天獻映
中影出品手法最新風趣喜劇
昨晚午夜場滿瀉 初映轟動九港 再來聲勢依舊
七彩闊幕

甄珍 王戎 武家麒
暑天悶熱 開懷大笑 有益身心
義大利電影博士 白景瑞 寂寞的十七歲後又一傑作
中影全體紅星總動員合演：王宇 林琪 潘玲 謝玲 葛小寶
值得一看再看
監製 胡健中 製片人 龔弘

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969

華僑文化

老虎岩街坊會童軍 九龍一八零旅成立

童軍總會與市政局關懷青少年 續辦二期渡假營與五期夏令營

（特訊）港童軍又增加一批新血，為老虎岩街坊福利會第一八〇旅童軍，於昨下午四時假老虎岩第六座間之遊樂場舉行。到有來賓有港童軍總監羅徵勤，徙置事務處麥高樂政務官，黃大仙民政署馬金康主任，黃大仙警署查敏士警司，港九各區街坊會研究委員會鄭子僎主席，九龍地域總監賀振棚，周振賢，陸國忠，康新，歐陽綠，高龍，樊炽，梁傳賢，林泉，鄭啓，張榮，盧朗天，許賢瑛，吳鉅源，及中西人士凡百餘人。儀式開始，升旗，奏英國歌，港總監羅徵勤，九龍地城總監賀振棚，東九龍地方周振賢，九龍城區總監吳鉅源，陸國忠主席，康新副主席，歐陽綠，黃龍，樊炽等名譽會長，梁榮副會長等，在旅長孫斌陪同下，檢閱該旅童軍。後由陸國忠主席致歡迎詞。繼請吳鉅源致詞，頒授旗幟，及頒發成立證書及委任證書。周振賢授旗旅長孫斌接受。隨請港總監羅徵勤，賀振棚，及嘉賓麥高樂政務官，鄭子僎主席分別致詞，黃大仙民政署馬金康主任，黃大仙警署查敏士警司，及梁端卿小學舞蹈團表演，隨後遊藝節目比賽典禮，最後致送紀念品後完結。（琳）

（特訊）童軍總會與市政局，為使本港之青少年，在暑假期間，能接受健康愉快之假日生活，特為他們安排了一連串之夏令營康樂活動。目前第一期之渡假營已結束，第二期渡假營，並於昨下午四時半，由童軍總會康樂輔導部總監鄧永生主持閉幕儀式，典禮簡單而隆重。首由渡假營主任致謝詞，渡假營節目，由鄧永生致詞，不論戶內戶外之一切活動，都是採用適合身心發展之節目。各組小組形式，頗受孩子們歡迎。又童軍總會與市政局合辦之夏令營第四期亦已結束，昨仍繼續舉行第五期。開幕禮由童軍總會長金用雨將軍主持，儀式簡單，由歐陽耀祖任營主任。當晚並請營友二百餘人，呼聲來自各新區之兒童，多姿多采，大受營友歡迎。（琳）

雅韻集盛大會書 大會堂連演兩晚

本港唯一評彈團體「雅韻集」，定本月二十、廿一兩晚，假座大會堂音樂廳，作本年度第二次公演。因該集係非牟利團體，故全部免費贈券。大會節目定為：廿晚：（一）張蕊珠「王昭君」；（二）朱劍泉「玉蜻蜓」；（三）吳偉君「三笑」；（四）伯長生「長生殿」；（五）許杏林「佐仁」；（六）何國安，陳同，張宗儒「揚宗保」；（七）倪美玲「西廂記」。廿一晚：（一）張蕊珠「梁祝」；（二）張勇「到滄州」；（三）高潔「三笑」；（四）陳同昌，金雷「落金扇」；（五）何國安，劉以銘，張壽珙「三笑」，「賀新郎」；（六）李其桐「西廂記」，「關東一」。由朱劍泉司幕。兩晚節目精彩非常。目全部贈券早已送罄矣。（老吉）

（下圖）自左至右：倪美玲、何國安、許杏林近影。

明德中心今主辦 全港青年書畫展

（國際社）明德青年中心，今起至十四日，每日上午十一時至夜七時，假座大會堂低座二樓，舉行全港青年書畫展覽會。此次展會，係由民政署贊助，而由該中心主辦。今日上午十二時，敦請中文大學聯合書院院長鄭棟材主持剪綵。該中心主席張威麟氏，已柬邀各界嘉賓蒞臨觀賞。

「觀音大士」唐鴻教授筆（現展出三集畫廊）

唐鴻教授新作

在三集畫廊繼續展出 麗的電視播出其名畫

九龍海運大廈三集畫廊，現正展出名畫家唐鴻教授新作。其作品乃以我國固有傳統之技法，參以現代之精神，為出現時代的，富有東方神韻的，與有詩意的繪畫。故自展出以來，每日前往觀賞者衆，尤以文教界之知名人士顧青瑤、馬蒙、張同、張義、黎天睦、林建同、林千石、劉銘、白雅樂、陳佳麗等，皆對唐氏作品讚賞備至。日前麗的電視特於現場拍攝紀錄片，已將唐氏名作「阿里山之晨」播現於螢光幕。凡到過台灣者或已看過台灣之風景照者，皆對唐氏作品感到了一種親切感；尚未到過寶島者，更加引起了無限遐思與嚮往。此實因唐氏作品工力深厚，爐火純青，已將大自然之壯麗景物，完全紀攝於其筆之下。古人有云：「法古人，師造化」。唐氏寫作，確是如此。其更能善用鮮明之石青，石綠，朱砂等重色，於其首創之揉紙潑法上，益顯別具格調，處處表現其獨特之風。此次展覽，至本月廿日，每日上午十時至下午六時半，敬迎參觀，敬希批評云。

唐鴻教授個展目錄

（八月六日至卅日．在三集畫廊）

一、秋山幽徑，二、雪竹奇葉，三、古木寒鴉，四、雲深泉湧，五、荷，六、海灣，七、白鷺，八、飛瀑，九、金篋瀑，十、台灣山雲，十一、梨山春曉，十二、白鷺，十三、秋山鳴泉，十四、阿里山之晨，十五、春峦翠色，十六、水流花開，十七、古木白雲，十八、竹，十九、香江帆影，廿、彩荷，廿一、古月新篁，廿二、巖瀑，廿三、雲深英瀑，廿四、香港仔，廿五、深山鳥語。

旅行 524

宜遊宜泳話長洲

·中文大學校外國畫班郊遊探勝之十九·

馮拾葉

短足介紹

長洲是本港的衛星離島，位置在西南方，乘小輪直航約一小時又十五分鐘，則可抵步，交通班次繁密，往來便利。此小島素具漁村風貌，因大小漁船及水上漁民在此島聚居，除部份屬於土著之外，水上人家約佔半數以上，形成長洲一種特色。但在近十年以來，居港人士以其交通方便，屋租較廉，遷往居住者年有增加，是故人口日衆，逐年蛻變，由漁村變為人口繁密的市鎮，而且小型的手工業也在此島上出現了，許多小型住宅，小別墅，和小新村等也在小頂地帶及幽靜的灣畔附近建築起來，正如雨後春筍，使島上益增新貌。

面貌有了大大改變

長洲有一個著名的海灣，名叫做「東灣」，是一處優良的海浴場所；其他名勝地有張保仔洞、花瓶石、人頭石、南氹灣、蒲魚灣、觀音灣、五行石等，有的以形態畢肖而見稱，有的以景色佳妙而入勝，四廟宇有天后廟、北帝廟、玉虛宮、水月宮等，每年逢季節香火鼎盛、名噪遐邇，小輪加班，才能應付。

在最近的三成當中，由於長洲鄉事委員會地方銳意興革和建設之下，長洲的面貌，又有了大大的改變，正所謂三年契別，今已面目相殊了！其最顯而易見的是：當小輪駛進長洲將泊碼頭之際，但見岸邊的新堤又長又直，與往年的「齊欄尾」一那種雜亂污臭的情形，現已一掃而空，參差新建的大小碼頭也築得整然有序了。

東灣人潮 一片熱鬧

由碼頭轉入街市通出東灣，那兒又是耳目為之一新的，往年那些篷岸沙灘破破爛爛的茅寮寮戶，已隨與東的土坡頭消逝，現取而代之的是一條長約千呎的士坡，和無數的新型泳屋與彩色斑斕的帳幕，點綴在高頂擠擁的紅男綠女把整個沙灘湧沸得好不熱鬧！

長洲鄉事委員會、公立圖書館和鄉村俱樂部建成三位一體，雖不算大，但均為現代化形式；鄉村俱樂部在近臨海邊堤岸上多座新型的帆布拱遮、圍欄花園，頗具園林氣氛，內有炒賣酒菜飲品供應，無論由人，方便遊人遊客。也可以光顧那這本地茶稷酒家。泳棚附近亦有很多食檔，大做熱門生意。

風帆遠山 碧波白雲

由東灣沿向南行，到東軍營和採瀾會側邊，路則分岔，沿左岸邊行前約四五百碼，便是「花瓶石」和「人頭石」的所在；由右手便沿山頂蜿蜒漸上，樹婆娑，雖遙盛暑，亦不怕日曬之苦，行來花香鳥語，微風生，兩傍有小洋房，小別墅，或神道院及小教堂疏落分佈其間，極其雅靜，漫步於其間，頗富詩意。由山巔下，整個長洲灣盡在眼前，但見帆檣如戟，房屋櫛比，另具妙景。行過了「建道神學院」後面，路又分了，跟左邊小路斜走行約五分鐘，便抵一個絲陰翠處的小海灣，名叫「南氹」，灣面且美，亂石嶙峋，海濤拍岸，視界廣闊，風帆遠山，碧波白雲，坐此靜觀，悠然陶醉。此有小天后廟一所，供人膜拜，司祝並兼售汽水以便遊人，廟前有小廣場，樹下設小亭及坐椅，供人休憩，右邊有一大石岩，是垂釣的好地方，可惜此處不大宜於游泳，但宜寫影及寫生。

亂石縫隙 隱張保洞

由此折回路岔口，再沿路前行，經過一所方亭，轉了幾處小坳，便抵「陽江」篷寮，此附近山頭亦為長洲公共墳場地帶，故墓塚特多，過「蒲魚灣」，可供游泳；沿路直行，便抵「觀音灣村」了。此小新邨面對海灘而築，約有數十戶，建得頗為齊整。過小灣，左往「張保仔洞」，右往「水月宮」，登坡斜步而上，至一竹林，右往「水月宮」而不叢延的行友則直造探「洞」，我們中文大學校外國畫班。

原來，「張保仔洞」隱藏在一大堆亂石的縫隙間，洞口狹窄，僅容人身，傴爬通入，裡面黑暗無光，要帶手電筒或蠟燭照明，才可行步，洞內最潤之處，可擺酒席數圍，因地方滋暗，發出濕悶氣味，西面石壁，無可觀者，步行必須小心踏實，否則滑跌堪虞，出口則有兩處，倚近崖邊，頗為危險，遊人如無照明用具帶備，可僱小童攜電筒引路，每枝電筒索價一元，亦有一些膽小者祇在洞口外張望一下，便算遂了心願。由張保仔洞之出口頂遙望前面海灣，風景很美，海邊岩石宜垂釣，亦一樂也，可惜全無樹木遮蔭，由早至晚飽受日曬，成為美中不足。洞之附近有一小攤供售汽水餅餌的。

按圖賞景 引人入勝

遊完「張保仔洞」折回一美孚岸傍，假如覺得足倦的話，可乘搭之電船返至長洲碼頭，每位收費三角，可以省回約半小時的腳步。長洲由於年來人口不斷增加，建設亦隨之日益擴展。面貌日新，又加上其本身的景色所吸引，該島是假日遊樂消遣的好地方，尤以山頂地帶，全揭景物之概，假如鄉事委員會通衢要道多將設「長洲環島名勝標示地圖」及附以照片作遊指，供遊人能按圖賞景，則長洲引人入勝之處，就更加予人方便登臨了。長洲的土產有美味鹹魚、海鮮蝦蟹螺蚧、蝦醬、雞蛋捲和仁杏餅等，比之澳門亦不遜色，物美價廉，遊客們都樂於買些帶回作「手信」呢。

宜蘭眺望 陳子石遊台寫生

環島旅行

卉生老人．邱璧

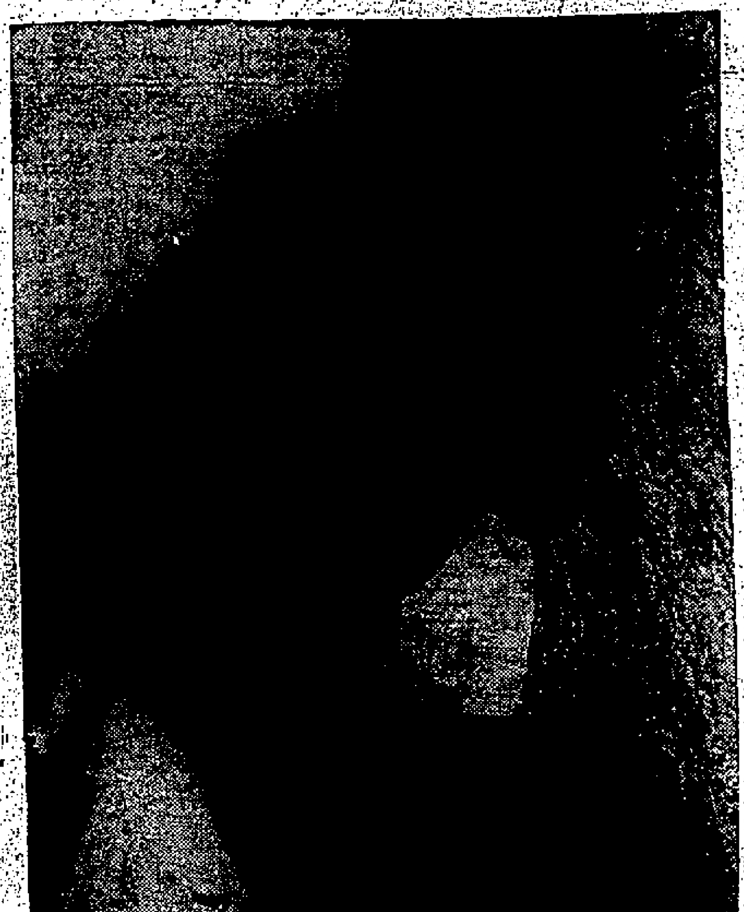
孟夏中浣，與陳浪平兄喬梓，劉顧二兄，作環島旅行。尤以春坎角畯合吊古，石澳灘頭野火會，饒有別致，因記之：

趣會郊遊野火燒，浸鄉炊具共茶瓢。香爐峰上舒面島；石澳灘頭潑瀾潮。初夏氣清雨霽，幾人禪定幾魂銷。闌悄海角雄春坎，瞰鼎觝洞聽濤昭。

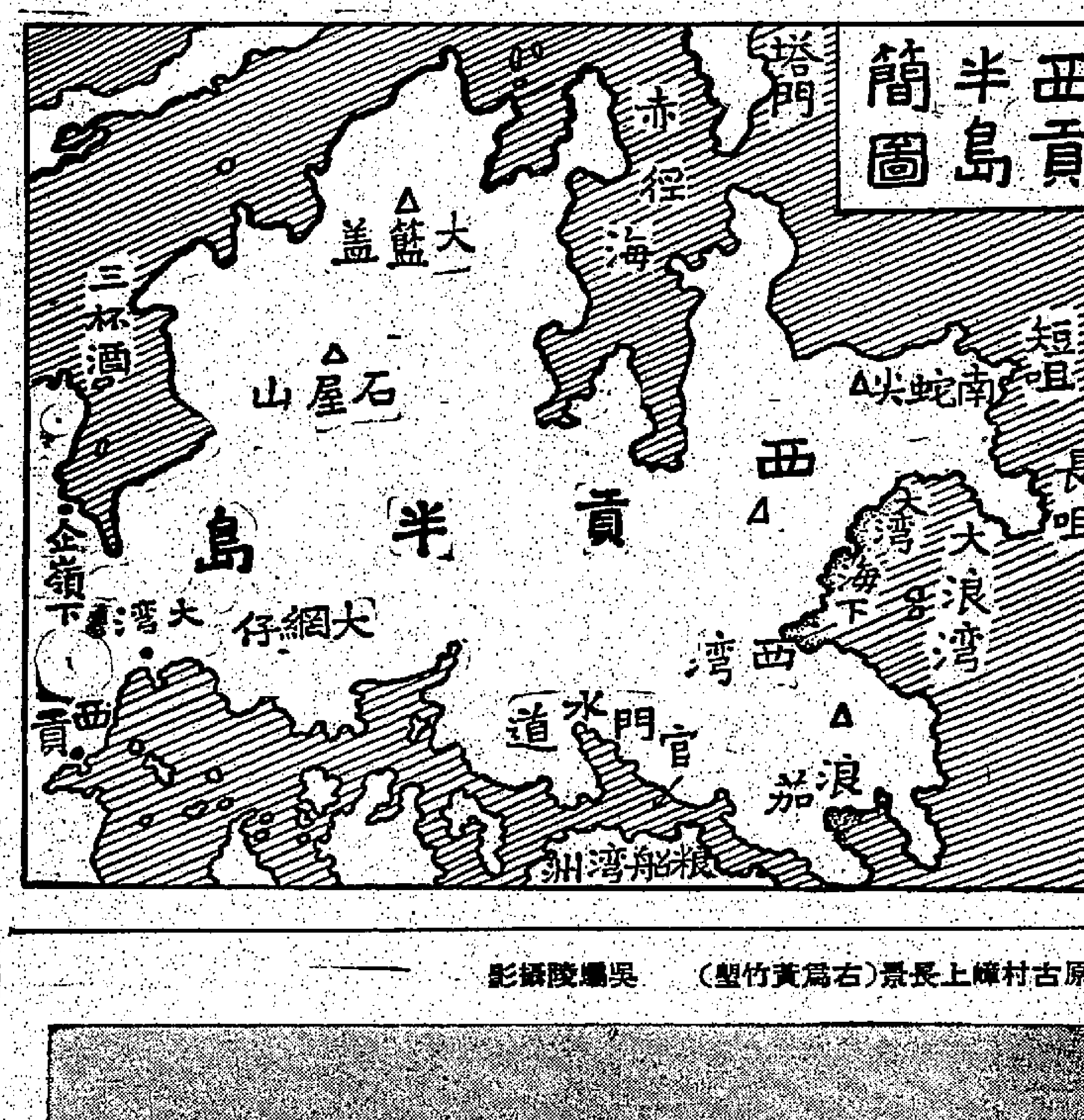
第五二四期目錄

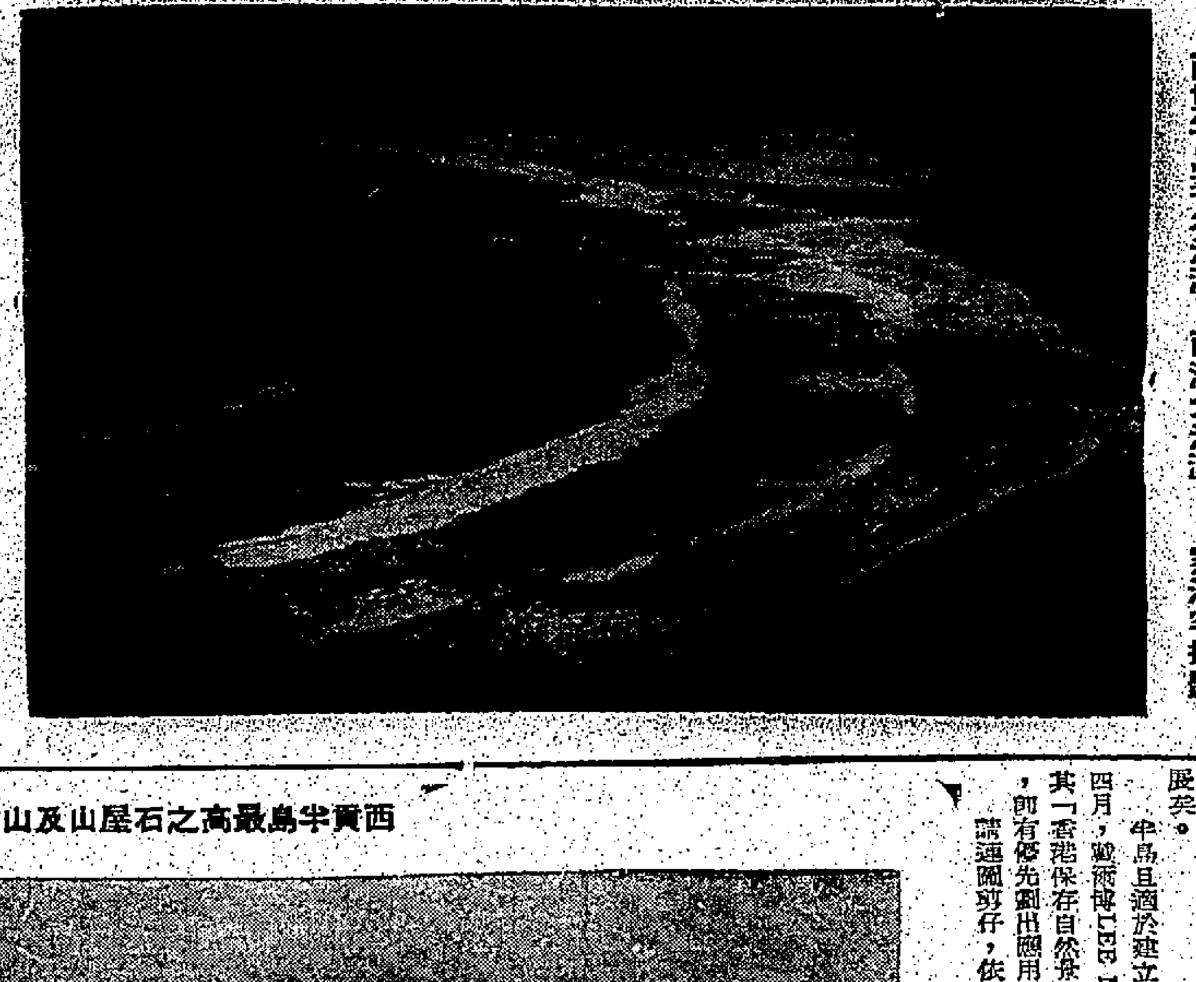
短足介紹：宜遊宜泳話長洲……馮拾葉
長洲（地圖）……行者
張保仔洞入口（攝影）……莫沛安
張保仔洞出口（攝影）……莫沛安
地名辭典：西貢半島……吳灞陵
西貢半島簡圖（地圖）……紫洋客
西貢半島最高之石屋及嶂上（長景）……吳灞陵
西貢半島西灣海灘（攝影）……紫洋客
旅行詩篇：長洲遊……張浪沙
環島旅行……邱璧

張保仔洞入口 中大校外國畫班男女同學，入張保仔洞探險。（莫沛安攝影）



張保仔洞出口 中大校外國畫班男女同學入洞探險後，由下路爬出來。（莫沛安攝影）





西貢半島著名海灘：西灣大海灘 紫洋客攝影

港九新界地名辭典

吳灞陵

旅行考文 插圖 西貢半島

西貢半島，屬新界西貢區。其範圍，自北面之企嶺下至南面之大灣（讀環）之狹窄地帶，劃一直綫，其東三面環水之地，為西貢半島。面積頗大，與香港本島相若。

半島全為山岳地帶，羣山起伏，最高為四八一公尺之石屋山，次為四六七公尺之南蛇尖，又次為四五〇公尺之岩頭山，餘依次為四二二公尺之牛耳石，四〇八公尺之膊頸山，四〇七公尺之大枕盞，四〇二公尺之雞公頭（又稱擺頭墩），三七三公尺之大籃蓋，三六九公尺之大門山（又稱岩頭山），三〇七公尺之大王爺墩。三七〇公尺以下山岳甚多。諸山以南蛇尖為最著，大籃蓋、牛耳石、石屋山次之，山遊人士多喜登臨。

半島海岸極為曲折，海灣甚多，地以灣名者，有大灣（村）、厓公灣、斬竹灣（村）、赳子灣（村）、南風灣（村）、萬宜灣（村）、浪茄灣（村）、大浪灣（包含西灣、海下、大灣、東灣）、張家灣（村）、蛇流灣（村）南風灣（在赤徑海）、海下灣（村）等。其中以泥灘海灘著名，為游泳人士所喜者，則有浪茄、西灣、海下、大灣等。

半島沿海村莊甚多，其著者有大灣、大網仔、斬竹灣、黃麻地、北潭涌、黃泥洲、萬宜灣、沙咀、浪茄、西灣、大浪、蛇流灣、張家灣、赤徑、高塘、海下、猴枝坑、深涌、榕樹澳等。山鄉則有嶂上、白沙澳、南山、北潭凹等。

大浪灣方面之長嘴、短嘴，與大鵬灣東岸之大鵬嘴，東西合抱，形成大鵬灣之門戶，在地理上尤有名。

半島之北，有大海，日赤徑海，面對塔門洲，內有赤徑口、蛇埗口兩大海灣，其周邊有蛇流灣、張家灣、赤徑、高塘各大村落。是海曾被改建設淡水湖。

今半島東南岸與糧船灣洲之官門水道，已預定闢為淡水湖，大網仔公路，必將向西灣方面伸展矣。

半島且適於建立「國立公園」，一九六五年四月，戴爾博LEE M. TALBOT博士夫婦在其「香港保存自然景物問題簡要報告及建議」中，即有優先劃出國用之主張。（依從劉多寡，彙編成冊—）

長．洲．遊

張浪沙

（一）小輪初發

千帆交映日輪高，十載海枉如湖氣象豪，魚龍愁寂寞，怒帆欲起狂濤。

（二）回望香爐峰

爐峰樓閣聳雲霄，風涡海傳白雲飄，何日志和浮宅去，一竿獨得釣烟波。

（三）遙望長洲

如畫蠻山又再遙，漁夫沿萍休嘆去匆匆，未怕風波險，滄海求珠日正中。

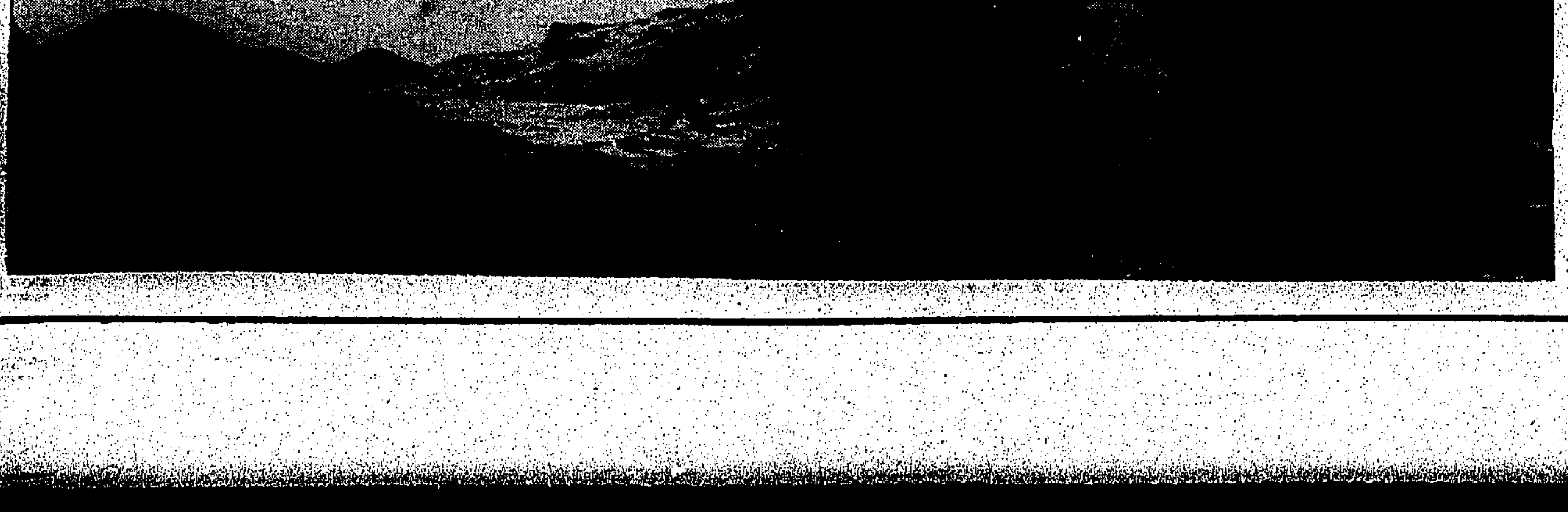
（四）長洲鄉村俱樂部即景

歸鷗嬉客湖山闊，萬頃波濤湧健兒，葵花欄外情，此心向日已多時。

（五）張保仔洞外

遠天雲起水邊亭，颯颯風來展我襟，小生祭後思拜石，神遊長共海潮音。

西貢半島最高之石屋山及山半之平原古村嶂上長景（右為黃竹塱） 吳灞陵攝影



華僑教育

中文大學校外進修部 下月舉辦兩項專業性研討會
其一爲「管理與僱員」研討會 其二爲「學前教育研討會」

（特訊）香港中文大學校外進修部，爲適應本港社會發展所需，已決定於本年九月及十月間，舉辦有兩項屬專業性之研討會，俾有關人士參加。

頃悉，一項「管理與僱員研討會」，現已定於下（九）月二日至三日在尖沙咀星光行該部進修中心舉行。該研討會並已獲得香港西區扶輪社之贊助，將邀請企業管理人員及一般僱員參加。

此項研討會

之舉辦目的，在於研究管理人與僱員之關係，以期雙方能由互相諒解而達密切合作，俾收互信互利之效，並藉以引起社會人士對此項研究之興趣。

此次研討會之籌備工作人員包括有扶輪社黃天淦，杜永鏗，香港科學管理協會孔惠麟，香港勞工處勞動及該部副主任顧信昌和朱志泰等諸氏。

研討會

將包括專題講演，討論，電影及自由交談，九月二日及三日上午共有專題講演四次，講題爲：（一）管理人之責任，（二）僱員之責任與權利，（三）有效聯絡—勞資協商委員會，（四）工作情緒之激勵與員工制度，兩日之下午亦各有專題講演一次，講題爲：（一）人事管理機能；（二）工業關係與生產力，將均分由專家及有關人士主講。

電影放映

影片，則係向香港生產力中心所租借，共有三次，片名爲：（一）聯絡工作，（二）訓令與阻滯，（三）一勞永逸。

此項研究會之舉辦，對香港經濟發展過程中人事管理之改進，一般相信當能有所貢獻。

至於另一項由該部籌辦中的研討會，則爲「學前教育研討會」，現擬於本年十月底舉行「學前教育研討會」之舉辦，係旨在使本港幼稚園及一般幼兒工作人員能有增進專業知識之機會。研討會將由幼兒教育專家作專題演講，並進行討論。參加此項研討會者，將須要由其服務機構去函該部申請，並經遴選委員會審查然後決定。因期限於設備關係，每機構所提名之申請額，亦以一人爲限。截止申請日期現定爲九月廿六日。（成）

康樂活動
小童羣益會主辦 連續三日的日營

日營脫胎於露營及渡假營之類的活動，雖無晚間營火會之樂，但卻無捱蚊蟲吮食之苦，蓋此類活動是不需渡宿者也。目前該會主辦之暑期日營經已進入第三週，正如該會主辦的其他暑期活動如火如荼地進行……。

暑假的時候，提起露營，渡假營，大家無不想到郊外夜裏的野火大會，集體露宿以及蚊蟲之吮食等，其間的趣味，有樂有不樂，尤如飲水，冷暖自知。但此類活動，仍不失爲暑期主要活動項目之一。脫胎於此類活動之日營，由小童羣益會主辦者，目前正分別假大埔滘社聯營，青山童軍活動中心及黃泥涌女童軍營地等地積極推行，此項活動深受兒童及家長歡迎。蓋此項活動不須過夜，家長大可放心其子女參加也。

舉辦日營此類活動，地點之選擇尤爲重要，如上述之營地，可謂幾經深思熟慮者。該等營地既有山頭野嶺可供探險，又近海可供划艇游泳，復可探訪鄉村，[illegible]之純樸。

一位參加青山日營之小朋友對記者興緻勃勃描述日營之樂趣。渠謂：日營的活動項目是多姿多采的，有鄉村訪問，爬山，採集標本，釣魚，游泳，划艇以及各項集體遊戲等。雖然只能連續參加三日之活動，但是好處是說不完的。

按小童羣益會爲使市區放暑假學童獲得更佳生活指引及享受大自然景色，特在大埔滘社聯營，黃泥涌女童軍營地及青山童軍活動中心安排了三個日營，此爲該會今年安排之五項暑期活動之一。分十期舉行，以三日爲一期，分別招待不同地區之八至十四歲兒童。

營友每日上午在指定之集合地點，等候該會派專車送往營地，然後在該會工作人員領導下展開當日所安排之活動程序。

每期招待十至十四歲兒童五十名，參加者每期收費一元。現時尚有數期即告結束，未參加者可即向該會屬下各兒童圖書館報名。或逕電H一七二八二二四小童羣益會詢問。

九龍中醫學院定期舉行畢業禮
同時會員學員聯歡

（特訊）九龍中醫師公會有限公司，定於本月十七日下午五時，假座彌敦道平安酒樓，爲九龍中醫學院學員舉行畢業典禮，同時舉行新舊會員學員聯歡大會，晚間八時歡宴，每位席金八元，昨已發售席劵，各班畢業學員九十八人。

香港工專 專上日班 開始招生

（新亞社）紅磡香港工業學院現有高級文憑科十二項，普通文憑科九項，證書科七項，共有專上學科凡二十八項，現正招收本年度日班選讀之新生約一千名，現已開始接受入學申請。

申請學者必須爲應屆之中學畢業生，擬申請入學者，可到九龍紅磡香港工業學院或各區民政司署或香港管理民府索取表格，每一申請人只限填交申請書一份，選讀一科，不能申請攻讀該院其他不同學系之課程，並且必須將申請書內項目，全部填妥後，然後於本月十八日前，送回該學院，經考慮後，入選之申請人將獲通知參加該院之入學試及面試，全部及格，即可入學。至於逾期未交或逾期填妥之申請書，將不予受理云云。

基理幼稚園開始招新生

基督教基理幼稚園，致力於兒童幼稚教育，務求兒童德、智、體、羣、美之全面發展，教師經驗豐富，能掌握兒童心理，教導精細，設備新穎，全部電動化，唱遊室面積千餘呎，兒童有充足場地玩樂。該園校址在灣仔道二三四至二三六號二樓，電話H七四四二七四，學生分上下午班，英中文教授，該園除管教認真外，對學生的教養尤爲注意，管教妥善，可使家長放心。該園已開始招收九月份入學學生，簡章備索。

香港博物美術館 主辦基本設計展覽

（特訊）由香港博物美術館所主辦之「基本設計展覽」，已定期於本月底揭幕。

此次展覽舉行之作品，將包括有香港工業學院學生的作品及中文大學校外部學員的作品凡數百件之多。展覽日期，將由本（八）月廿九日起至十月十二日止在該館展出。

爲配合此次展覽，該館特與中大校外部聯合出版一設計專書，定名爲：「平面設計原理」（PRINCIPLES OF TWO DIMENSIONAL DESIGN）。此書之作者亦爲香港博物美術館助理館長及中大校外部設計課程導師之一的王無邪氏。

至於此次展覽，中大校外部設計課程學員參加展出的作品將包括有：平面設計，立體設計，色彩設計，陳列設計，招貼設計，及一般印刷設計等。（成）

基督堂建校 申請補助待決

（特訊）關於九龍塘基督堂爲其籌辦的幼兒童學校，向教育司署當局申請補助金一事，政府對此問題，尚未有所決定。

目前該堂偉特利牧師謂，因時間急迫，有關該問題，須於本月底前作出決定。據悉：該……師所捐出的建校經費，港幣十萬元。偉又謂：彼去週曾與有關各人仕會談，但該次會談，並未有結果。彼將定於本月十八日，與教育當局商討有關該問題。

偉特利牧師又強調，目下最重要的，是能於本月底前，對該問題作出決定。使有關建築師能及時完成該校之圖則，趕及明年四月動工興建。（彬）

堅道舊警察宿舍 作港大法科課室

（新亞社）香港大學校由新學年度起開始舉辦法科，關於籌備工作如徵聘教授與講師等經已備妥一切，至於上課地點則將利用堅道舊警官宿舍之一幢。

該幢警官宿舍，已由當局交由港大管理，並經在門外放置一木牌寫出：H．K．U．三個英文字母，表示該處是屬於香港大學者。

初時有一傳說謂該處作爲教職員宿舍者，但現經調查取得該處亦非用作港大教職員宿舍，而是用作法科課室。該課室距離港大各課教授地點頗遠，不過該科教職員並不須參加教授其他學科，故距離港大雖遠亦不大成問題。不過最成問題者，該警官宿舍距離馬路過近，車輛往來之聲音，少不免影響教授工作，但假如課室裝上空氣調節機，自可阻擋車輛響浪侵襲。

該警官宿舍改建內部工程已經進行多時，刻下已大致改裝完竣，定能趕及十月開課之用云。

達智英文書院

班級：小一至小六（P.1—P.6升中班）中一至中五（F.1—F.5會考班）
報名：即日開始。開課：九月一日
校址：北角七姊妹道二至四號及十八至廿二號 電話：七〇四二二—七〇一七九八
香港夜校：銅鑼灣電器道卅六號金殿大廈
英專日夜校 初學至會考 班同時招生

香港女子藝術專科學校

妳覺得普通中學課程沉悶嗎？何不利用工餘或課餘時間參加
科目：鋼琴、樂理、舞蹈、刺繡、美術、勞作
附設 女子語文商科專修班
科目：國語、日語、英語會話、英文簿記、英文速記、國際貿易原理及實務。
校址：彌敦道五二四號三樓（海外信託銀行樓上）電話：八四九三八八
（原日校址在界限街183—185號）現遷新址 即日開始報名 簡章備索

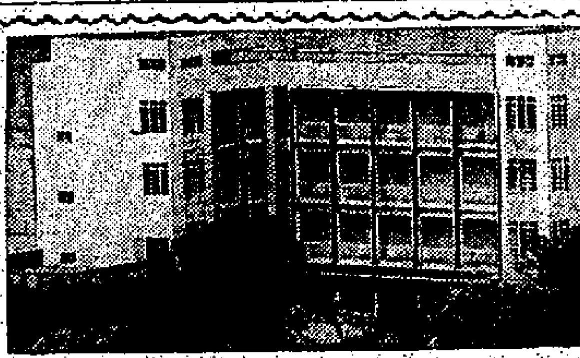
同濟中英文中學
招收各級男女生

班級：中文部：中一—中六．小一—小六（中五F.5重讀生優先取錄）
英文部：F.1—F.5另設F.5商科班，擴充F.4班額．
報名：即日開始（在銅鑼灣怡和街友愛樓設報名分處）
考期：八月二十日（星期三）上午九時
校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上）電話：七二〇六一七
監督兼校長 鑑逸樵

樂道英文中學
基督教樂道會主辦

班級：英文部：F.1—F.4上下午班（F.4分文組，理組，F.5及中五全日上課）中五商科班（F.5 COMMERCIAL 15名）
中文部：中一至中四及中五重讀生五名
試期：八月十六日（星期六）上午九時卅分
校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道入）
電話：八四四一七六，八四三九四七。
辦公時間上午九時至下午五時（例假照常）
監督：洪慧清

天主教 聖母崗英文中學



招考69至70年度各級男女生
一、宗旨：以我天主教之博愛精神及新教育方法，培育青年，養成其崇高品德，及良好學問。
二、校舍：專爲學校而設計之標準新型校舍，背山面海，環境清雅，最適宜學生課餘活動之用，另設有籃球場，及校園，供學生...
三、上課時間：下午一時卅分至六時
四、學費：本校以不牟利爲目的而設之純教育事業，學費如下：F.1 $38 F.2 $42 F.3 $48 F.4 $58 F.5 $68（會考班）
五、報名：每日下午二時至五時半
六、各生須親帶...近照兩張（本校不成...）
試期：八月十二日（星期二）下午三時正。
七、校址：北角... 電話701107

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE
堅威英文書院 招生
中學全日授課．小組教學制度

班級：F.1至F.4（明年增設會考班）
報名：由即日起每日上午九時至下午五時半
試期：八月十六日（星期六）上午十時
課程：中英文並重除中文科之外全用英語講授，以利畢業生升學英、美、加拿大及澳洲各地大學
校舍：自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有圖書館、實驗室、及音樂室等，設備齊全，環境幽雅，交通便利，3及23號巴士直達校門
校址：香港堅道128—132號（由衛城道，西摩道入本校）
電話：H二四八九八五

大同英文夜校
秋季新學期招生

英中部：班級：小六至中五會考班
課程：科目包括，英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科
英專部：班級：字母班至會考班
課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材。全部講義由專負責人負責編寫
報名：晚上七時至九時（星期六、日不辦公）
校址：亞皆老街115號 電話 六四九六四零

天主教 聖若望英文書院
招考男女新生通告

班級：F.1—F.4 及 F.5 重讀生 P.1—P.6 幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段。電話K637471
女校：九龍城太子道三六〇號。電話K827879
小學：九龍塘秀竹園道十一號。電話K836722

美孚新邨新校落成
美富書院九月一日開課．電話：K七八八三三五

（一）班級：中英文中小學，（按年遞增至會考班）。
（二）考試：隨到隨考，有參加升中試者免試入F．1。
（三）全日上課：由去年起全日上課，學生有充足時間，教師詳細講授，效果最佳。
（四）升中半費：前者有千名半費額，迅即告滿，各方請求再增名額，現擴班再收百名半費生。
（五）特點：有數十部錄音機，糾正英語發音，由留美語言專家專責教英語。場地十萬呎，有上蓋操場。不怕雨淋日曬，係全港最大之有上蓋操場。有田徑，球類，器械操，健身操，土風舞，民族舞，銀樂隊等。每週有電影介紹科學知識，管教嚴而適當，校舍及設備最新型，校車接送。

港九 培理 港大倫大 預科夜校

專准參加港大及倫大高級理科考試
凡於八月十五日前註冊者可獲保送投考港大及倫大高級理科考試
科目：高初級文、理各科齊備
開課：(1)高級程度八月一日（星期五）
(2)初級程度：八月廿二日（星期五）
報名：每晚七時至九時卅分（假期照常辦公）
香港校址：銅鑼灣恩平道（嶺英中學內）電話：H760583
九龍校址：大角咀槐樹街(旺角道麗華戲院對面) 電話：K922131 K922132
初級八月份免費
1.本校可保送學生參加：
（A）香港大學高、初級文、理各科考試
（B）倫敦大學高、初級文、理各科考試
（C）中英文中學會考全科考試
2.本校可輔導學生參加：
（A）英國倫敦大學校外學位試（UNIVERSITY OF LONDON, EXTERNAL DEGREE）
（B）美國 SCHOLASTIC APTITUDE TEST（S.A.T.）考試
3.凡會考生（四科以上合格者）
（A）可選修本校港大及倫大高、初級文理各科。
（B）並由本校保送參加一九七〇年中英文中學會考，學額無多額滿即止

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部F.1—F.5（會考班）
小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

培英中學 招生
中華基督教會香港區會屬校 創辦九十年 政府補助

學額：中學一年級，小學及幼稚園各級男女新生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有學生宿舍）
考試：八月十二日（星期二）上午九時
校址：香港巴丙頓道三號
電話：H四七三八七四
校長 李權牧師

香港英文書院 夜校 預科 中學 招生

港大、倫大預科班
高級科目：純數、應數、物理、化學、生物、歷史、地理、中國文學及歷史經濟學等
普通科目：英國文學、純數、附加數學、物理、化學、生物、歷史、地理及經濟學等。
收費：高級科每科廿二元 全科八十元；普通科每科十元 全科卅六元
夜中學：由F.1至F.4明年續辦F.5會考班
報名日期：即日開始（星期一至六日夜辦公）
開課日期：高級科八月一日 普通科九月一日 夜中學九月一日
校址：香港跑馬地山光道一號
電話：七三二〇二六
校車：本校爲照顧夜校同學返校放學之便利特購置校車專誠接送
校監 周覺識 校長 鍾振强

天主教 聖瑪竇英文書院
招男女生

招收：英文部F.1—F.5（會考班）暨小學幼稚園各級
中文部中一—中四，暨小學幼稚園各級
報名：即日開始，隨到隨考，有升中證免試入F.1
並招：各級半費清貧生及優良生一百名
校址：莊士敦道55—61號修頓球場側 軒尼詩道274—288號油站對面 電話：734000 730062 729880

伯南英文書院
秋季招生

班級：小三至小六（P.3—P.6升中班）
中一至中五（F.1—F.5會考班）
大學預科班（F.6）
報名：即日開始
考期：八月十四日（星期四）上午九時正
校址：香港第三街一〇三號 電話 四三八二六九

愛丁堡書院 夜校招生

英文中學：預科LOWER 6 及 UPPER 6（GCE）
中學：F.1—F.5（保送會考）小學：P.1—P.6
英專：第九班（字母班）至第一班F5
開學：九月一日（即日報名）（每月增開字母班新班）
校址：九龍深水埗基隆街193號（近南昌街）
電話：八〇七八九五，八一二五五五

利瑪竇書院通告

一、本校大學預科班（理組）LOWER FORM 6 SCIENCE 有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請（須携備會考成績證明書）
二、本校英文中小學及中文中小學男女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街145—149號（電話：七九四四五三）
第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：六七〇四〇五）
第三校：大埔道70號（電話：六九五〇一〇 八一一四二九）

天主教 聖基多福英文中學
招考男女新生

班級：中一—中五（FORM 1—5）
小一—小六（PRIMARY 1—6）
幼稚園各班
考試：八月十四日（星期四）上午九時
校址：男校 女校 北角英皇道九〇一至九〇三號 九〇五至九〇七號
電話：H六一弍一六一．H六一弍一六弍
校長：盧錦倫

REFERENCE LIBRARY 11 AUG 1969

REFERENCE LIBRARY 11 AUG 1969 CITY HALL

華僑教育

本年度中中會考放榜
成績較去年佳 媲美英中會考
考生九二六三名較去年增加一一七三名 主要科成績E級以上者百分六三點六九

(特訊)本年度香港中文中學會考定今(星期二)放榜。(註：各校考生詳細成績，已由各有關學校於上星期六(九)日向教育司署領取)。參加此項會考之考生，可[illegible]個別[illegible]其本人之成績，不屬於任何學校之自修生，則可用電話或親自前往各區民政署及諮詢指導處查詢。

一九六九年香港中文中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION (CHINESE), 1969
主要科目成績統計表
Analysis of Results

科目	Subject	與考人數 No. Sat	考獲等級 GRADES ACHIEVED A No.	A %	B級或以上 or above No.	B %	C級或以上 or above No.	C %	D級或以上 or above No.	D %	E級或以上 or above No.	E %	F級或以上 or above No.	F %	G級或以上 or above No.	G %	H級或以上 or above No.	H %
中文	Chinese	8224	85	1.03	335	4.07	867	10.54	3598	43.75	6522	79.30	7843	95.37	8171	99.36	8224	100.00
英文	English	7850	104	1.32	321	4.09	796	10.14	2370	30.19	4237	53.97	5607	71.43	6567	83.66	7850	100.00
中國歷史	Chinese History	6016	103	1.71	317	5.27	771	12.82	2232	37.10	3690	61.34	4928	81.91	5648	93.88	6016	100.00
世界歷史	World History	5049	61	1.21	215	4.26	635	12.58	1723	34.13	3205	63.48	4285	84.87	4871	96.47	5049	100.00
經濟及公衆事務	Economic and Public Affairs	2986	25	0.84	81	2.71	327	10.95	923	30.91	1886	63.16	2606	87.27	2916	97.66	2986	100.00
地理	Geography	5123	54	1.05	193	3.77	564	11.01	1582	30.88	2933	57.25	3985	77.79	4662	91.00	5123	100.00
高級數學	Advanced Mathematics	2255	43	1.91	130	5.76	348	15.43	808	35.83	1388	61.55	1943	86.16	2243	99.47	2255	100.00
普通數學	Ordinary Mathematics	6049	120	1.98	387	6.40	863	14.27	2159	35.69	3780	62.49	5029	83.14	5842	96.58	6049	100.00
物理	Physics	2530	38	1.50	149	5.89	314	12.41	851	33.64	1575	62.25	2078	82.13	2391	94.51	2530	100.00
化學	Chemistry	4643	68	1.46	290	6.25	700	15.08	1871	40.30	3014	64.91	3881	83.59	4416	95.11	4643	100.00
生物	Biology	7537	91	1.21	308	4.09	940	12.47	2633	34.93	4618	61.27	6128	81.31	6963	92.38	7537	100.00
基督教	R.K. (Protestant)	2330	38	1.63	118	5.06	351	15.06	1013	43.48	1668	71.59	1997	85.71	2184	93.73	2330	100.00
天主教	R.K. (Catholic)	861	20	2.32	56	6.50	155	18.00	378	43.90	625	72.59	760	88.27	817	94.89	861	100.00

下列為此等機構之地址及電話號碼：

港島西區民政署 地址：德輔道西二〇五號A地下 電話：H四五九四五二
中區民政署 地址：威靈頓街六十四至六十六號地下 電話：H二四九二一七
灣仔民政署 地址：軒尼詩道二〇一號地下 電話：H七四二二八一
東區民政署 地址：英皇道二十八至卅二號地下 電話：H七一二六五八
九龍深水埗民政署 地址：大埔道一五八至一六〇號地下 電話：K八一六九一六
旺角民政署 地址：彌敦道七五一號地下 電話：K六九七二二四
油蔴地民政署 地址：廟街二六〇至二六四號地下 電話：K六七四八五二
九龍城民政署 地址：農圃道政府合署地下 電話：K六三八七三一
黃大仙民政署 地址：九龍中央郵局十樓 電話：K八八四一一一轉內綫三四〇號
觀塘民政署 地址：觀塘政府合署大廈 電話：K四二三四三一
諮詢指導處香港辦事處 地址：政府合署西座地下 電話：H二二〇〇三一及H二二〇〇三三
九龍辦事處 地址：通菜街八十六號地下 電話：K八五〇〇五一及K八五〇〇五二

放榜較近年爲早 電腦評卷又見效

參加本年度中文中學會考之考生共計有九千二百六十三名，去年度則爲八千零九十名。本年度之成績可與英文中學會考媲美，乃爲在主要科目中考獲E級或以上之百份率，比去年度均告略增，去年度之成績爲百分之六十三點五四，本年度則爲百分之六十三點六九。(請參考另行分發之一九六九年香港中文中學會考之主要科目成績統計表)。本年度中文中學會考成績放榜日期，比近年來提早，此乃由於教育司署利用政府新置之電腦評試卷所致。(琳)

中大校外進修部 秋季課程經擬定

(特訊)中文大學校外進修部一九六九年秋季課程，經已擬定。本年秋季所開辦之各種課程中，計劃開辦者將有工業關係與人事管理；宗教與聖經；小學新數教學法等課程。而在陸續課程則包括有工廠設計與生產控制，幼稚園教學法(實習班)；國學專題；香港稅法；基本電子學；英文字彙；工廠會計(二)；小學數學新教學法等課程。現將該部秋季以中文講授之課程列後：

詩經選講 本課程共十六講，從詩經上所見的中國古代家庭，可考見不很靜態，也可以得其輪廓一斑，因爲詩經出於卿士大夫的吟詠，與民間婦女的歌謠，所以政治上的家庭，與社會上的家庭，其生活狀況，在不知不覺中流露出來了，本課程以二南二十五篇爲主，以其他六十餘篇爲輔，如善讀之，可以了解當日社會的情況。主講人：李棪 講授語言：粵語 地點：大會堂八樓化會議室 日期：九月廿五日 起每星期四 時間：下午七時至八時 學費：全期卅五元

史記 史記一書，不獨爲史家之矩矱，抑亦文學之宗師。鄭樵通志謂「史記集天下之書爲一書」，以百數，惟太史公爲「大」，近人或譽之爲「史家之絕唱，無韻之離騷」。故古今學者莫不重視此書，列爲國學基本之一。本課程分爲十二講，[illegible]以及史公行文之體例，以闡明史公之撰[illegible]……用心，並擇選讀名篇，舉以例證。主講人：潘重規 講授語言：國語 地點：尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓 時間：下午七時至八時 學費：全期二十五元

小品文寫作 本課程共十二講，就小品文寫作上所應注意之處，舉例闡明，希望能于習作小品文的人一些參考和幫助。內容包括：遊記的寫作，隨筆的寫作，報告文學的寫作，速寫的寫作等。主講人：李輝英 講授語言：國語 地點：大會堂八樓化會議室 日期：九月廿三日 起每星期二 時間：下午八時十五分至九時十五分 學費：全期廿五元

尚書 本課程共十六講，尚書於羣經則爲經，於我國則最古之史，……文字也，初學者，但求辭訓詁，明句讀，因而得先聖賢淑身利羣之大義，可以旁通經史，本課程承上期尚書選講而來，自今文經擴充而講解古文，愛好經籍者其亦有樂於是乎。主講人：蘇文擢 講授語言：粵語 地點：大會堂八樓北會議室 日期：九月廿九日 起每星期一 時間：下午八時至九時 學費：全期三十五元

交際文翰 本課程共十二講，啓事通啓，時賀函牘，聯語哀輓，以表深情，亦爲應酬文作，不乏佳構，昔人所課程將按尺牘書信聯語輓章之屬，明其體要，論其寫作技巧，並舉佳作示例，闡釋詞句，期使學者有規矩可循，而修辭進德亦資增益。主講人：黃維琩 講授語言：粵語 地點：大會堂八樓南會議室 日期：九月廿二日 起每星期一 時間：下午七時至八時 學費：全期二十五元

周易 本課程共十二講，周易（即易經）爲我國學術之基本原理。太極理旨在說明易象、易爻、及衆義中之卦、之正、旁通、變受、過應等等疑難問題，包括吉凶禍福之先知原因。主講人：王震 講授語言：國語 地點：尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓 日期：九月廿三日 起每星期二 時間：下午八時十分至九時十分 學費：全期廿五元

黃遵憲之近代史詩 本課程共十六講。黃氏爲清末新派詩領袖，以新理想入舊風格，論者推爲我國詩界之哥命布。其晚年感事詩，於甲午中日之戰，戊戌變法，及庚子義和團與聯軍諸役，紀詠尤詳，實爲晚清一大詩史，讀之不特可領略其詩功之深到，亦可詳釋此諸役史事之秘辛也。主講人：吳天任 講授語言：粵語 地點：尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八〇九—八一六室 日期：九月廿三日 起每星期二 時間：下午七時至八時 學費：全期卅五元

歐陽文選 本課程共十二講。歐陽永叔文章，深醇閑雅，情致悲然，得陰柔之美，本課時選其精作，詳爲介紹研究。主講人：陳荊鴻 講授語言：粵語 地點：尖沙咀疏利士巴利道三號星光行四樓三〇九—三一四室英國文化協會 日期：九月廿二日 起每星期一 時間：下午六時至七時 學費：全期廿五元

唐詩五律選 本課程共十二講。將唐賢五律，選出研究。探求其寫作技巧，比較其優點異同，以期學者領悟爲詩之道。主講人：陳荊鴻 講授語言：粵語 地點：尖沙咀疏利士巴利道三號星光行四樓三〇九—三一四室英國文化協會 日期：九月廿二日 起每星期一 時間：下午七時至八時 學費：全期廿五元

荀子選讀 本課程共十二講。荀子爲儒家大師，於學術思想上又爲儒家與法家的橋樑，且多與近代西洋學說近似之處，其文亦以淵深博雅著稱，本課程就荀子之思想與學術及其文學上之成就，作一般之介紹，然後選講有關重要篇章之一部，如：勸學、非十二子、天論、性惡篇，以作參證。主講人：李伯鳴 講授語言：粵語（兼用國語） 地點：尖沙咀北京道五十七號六樓香港基督教協進會圖書室 日期：九月廿四日 起每星期三 時間：下午八時至九時 學費：全期廿五元

版本學 本課程共十二講：內容包括源流與鑒別二端：一一溯版本之概況，鑒別歷代刻書之時代及以考定版本之真偽。主講人：阮廷焯 講授語言：粵語 地點：尖沙咀北京道五十七號六樓香港基督教協進會圖書室 日期：九月廿四日 起每星期三 時間：下午六時至七時 學費：全期廿五元 (未完，待續)(琳)

同濟學生會款待 台校友回港度假

(特訊)香港同濟中英文兩部學生會於日昨上午在該校二樓聯合舉行茶會，一方面招待應屆畢業生之中六，中五及F五既英文商科各同學，另一方面款接留台校友同學，是日到會者，計畢業同學二百餘人，留台校友十餘人，同濟學生會職員與應邀列席之教師，合共三百餘人。時屆，首由英文部學生會會長郭志强致詞，對中六畢業同學依依惜別，並祝其升學或就業，前途無量。對中五及F五畢業同學，則鄭重祝賀其參加此次會考之成績特優。郭會長於祝賀之餘，並表示渴望其繼續留校升讀中六大學預科班，百尺竿頭更進一步。隨請發逸楷校長及所門主任致詞，咸盼各畢業生應步武先進校友升學與就業之輝煌成果，發揚而光大之。嗣由留台校友會代表胡耀榮及黃據光先後致詞，分別報告「政大」與「台大」兩校之一般情況，並向下年度即將升學台灣之應屆畢業同學進行懇切談話，充份發揚「同濟一家親」之精神。

聯校科學展覽 獎品待領

(特訊)第二屆聯校科學展覽會，其中之一元抽獎券，多位得獎人經已領獎，但其中尚有三名得獎人，尚未向該會領取獎品，現將該號碼列後：頭獎：三二三一號（印度航空公司捐出來回日本及香港機票一張）。二獎：四二六一號及二一九〇號（各獲名廠手錶一隻）。凡持有上述三個號碼之持有人，請於本月十三日（星期三）上午九時至十二時，電話K一八六八一〇陳君接洽，逾期作廢。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

小學畢業同學 暑期進修專欄

智慧出版社主編

新數學入門

併集

(UNION)

試看下列集合

X = {a b c d}

Y = {a b e f}

如果我們要組成一個集合而其中的元素包括了X的元素或Y的元素或XY均有的元素，可得下集。

{a, b, c, d, e, f}

這一集合稱爲X集和Y集的併集，寫爲

X U Y = {a, b, c, d, e, f}

O = {偶數}

P = {奇數}

O U P = ?

O U P 包含了O集的元素或P集的元素或O P集中均有的元素

所以 O U P = {整數}

如 M = { 3 5 1}

N {5 7 9}

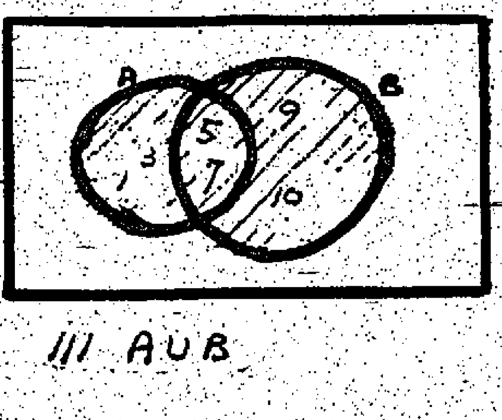
M U N = {1 . 3 5 7 9}

在併集時可能會產生出了同的結果但是我們分類起來，亦可分得一種

① 二集相交

A = {1 3 5 7}

B = {5, 7, 9, 10}



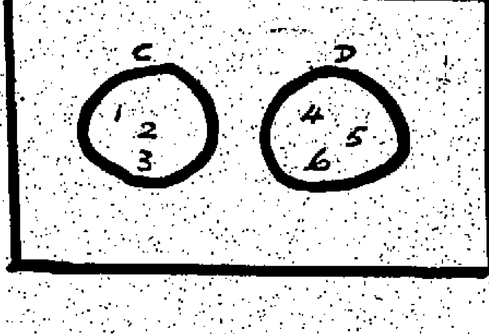
/// A U B

② 二集不相交

不相交的集合，沒有共同的元素，所以併集便成了二集合的相加結果。

C = {1, 2, 3}

D = {4, 5, 6}

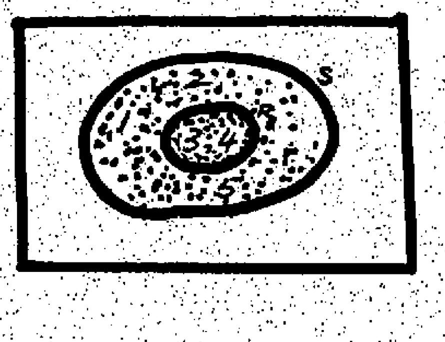


C U D = {1, 2, 3, 4, 5, 6}

③ 其一爲另一集之子集

R = {3, 4}

S = {1 2 3 4 5}



R U S = {1, 2, 3, 4, 5}

R U S = S

代表 R U S

華僑文化

美的詩畫之韻味 (八)

鮑少游

由唐代玉溪生詩 看浮世繪哥麿畫

(六)哥麿美人畫之特色與評判

哥麿的浮世繪美人畫，其描寫的對象，雖如上述共分三類，但他所始終追求不捨的重點，仍爲青樓美妓，而非尋常的女性。此與玉溪生之追求非尋常之女性——女道士、和宮嬪、其要似同而又略異。

青樓妓女，夙爲世人之所賤視，然而哥麿只知追求其美，而不嫌她們的卑賤。在哥麿丹青妙筆之下，賤妓已變成淨潔的美人了。這可徵諸東西各美術批評家之論證。西歐學者沙德利氏SEIDLITZ評論云：「哥麿贊美日本女性之熱烈，爲任何時代任何國民之所不及。彼對於爲社會所不齒的女子，她們也自知毫無光彩的，微賤之妓女，能使之淨化如神……由於他的生花妙筆，竟能將這些下賤的不幸女性，錫予高尚優美之神態，一入畫中，便似女神像」。德國克魯德氏KURTH亦謂：「哥麿所畫的花街妓女，高潔如神」。在日本方面，著名的美術批評家，如菊池貞夫、中井宗太郎、瀧井清等，無不一致予哥麿以歌頌贊美。

如上各家的論評，或深佩哥麿之描寫美人的神態；或又贊許哥麿所妙技；或又贊許哥麿對于平民美妓的生活，能深入觀察。東西論者的觀感，雖各有異同，而以哥麿之能巧妙的，表現了女性之「美」，則未嘗不一致。然而或以爲哥麿日夕沉迷於花街妓樂之中，生活頹廢而不自惜，未嘗無譏誚之論。與之者，更謂哥麿不過生於頹廢時代中，一個舞藝庸俗之畫師而已。

對於哥麿之一生追求「美」，不惜迷戀花街美妓的生活，獨能充分予之以同情，對於哥麿的浮世繪美人畫，又能深心認識而且特爲闡論，以提高哥麿美人畫之藝術的價值者，莫若中井宗太郎教授。中井氏之論云：

「哥麿所畫的女性，有優婉的美態，悅樂的閑俗，和官能的陶醉性。這些花街美女，濃妝豔抹，亦有陶醉靡麻的肉感；同時，也令人感到：她們正若「夕顏花」之開於黃昏夕霧中，瞬即與朝露同歸幻滅，浮生如夢，令人不禁爲之晞噓嘆惜。我們凝視哥麿所畫美妓，便感覺她的剎那間的榮華歡樂，有如幻夢。第二剎那間，即湧現了無常凋落的悲感，和它裏面潛伏着的，神秘的哀愁了。

我好涉視哥麿的作品，便感到它有如上的矛盾關係。若潛心研考其故，竊謂：哥麿實，乃是一個多情善感，極其依戀愛憎「生」之藝術家也。哥麿一生追求美，欲由官能享樂之中，認出人生的價值和「美」的韻味，乃涉足押頭於花街柳巷，深入觀察，然後運用彩筆，描寫女性之真貌。而世人不察，以爲哥麿迷戀賤妓，沉醉酒色，此豈真知哥麿藝術之心者哉？

哥麿生當江戶時代，當時之社會情態，享樂主義，支配了市民的精神思想，「浮世三分五厘的人生觀」（筆者按：意即「今朝有酒今朝醉」的人生觀），間接的已影響到哥麿之思想和藝術了。哥麿天性愛「美」，而依戀愛齊於「生」；且生於享樂頹廢時代，他盡力追求美以自樂其生，亦人情之常也。他日間既忙於繪事，夜幕一垂，彼則急足走向北里。於是耽美主義之哥麿，在歡樂遊廓（妓樓也）之中，獲得傳神寫照的美人對象。當斯時也，他對於「生」之喜悅，和求「美」之熱烈，已達至最高潮了。

哥麿，藝術家也，以他愛美而多情善感之天性，其追求官能的享樂之心，與他求美之心，實渾然一致也。由此觀之：或以爲他之耽於花街，只單爲沉溺於肉體的享樂，豈非絕大的誤解嗎？

哥麿天性，既富於纖細而敏銳的情緒，在他的生命中，苟非時時刻刻，追求醉智之「美」，則不能自安其心，故可以說：唯其有「美」，故官能始覺享樂。映入哥麿眼中之美妓，「美」之化身也。凡人所未能見到的，娼妓內體內所蘊藏著的，人生之「美」和「神秘」，彼獨具慧眼而凝視之，蓋「美」之觀念，已深深滲入哥麿之靈魂深處了。由於哥麿在微賤的妓女羣中，發見了「美」的積現，於是他感到驚異和快樂，由是蠱惑於「美」，而厥欲以藝術表現之，傾而不捨，於是由讚美變爲崇敬——禮拜。他的真摯虔誠之心，終至形造成美的宗教了。此所謂此美的宗教；即是初由於官能的享樂，進而深入乎「美」的神秘之宗教也」。

我們瀏覽到中井教授，對於哥麿浮世繪美人「畫」的批評，和同情哥麿，而爲之解釋辯護，分析哥麿迷戀美妓之心，是爲藝術而追求「美」，而非只在乎肉體的享樂。我們又回想到上文所引述，梁任公對於李義山「詩」的評論了。任公與中井的論說，雖各異其趣，然皆是說出其「詩」其「畫」之「美」的韻味，而讚許提高它的「美」的價值，這點不期而互相一致了。

筆者行文至此，感賦絕句三章，錄之如左：

（一）楚雨含情俱有托，美人香草寄情深。飄零金粉如春夢，美意長留萬古心！

（二）有女如雲浮世繪，無題綺夢玉溪癡，杜陵詩美高唐賦，儂羨風流亦我師！

（三）一幟錦瑟偏難解，浮世嬋娟欲化神。二美同流傳藝苑，丹青文采倍無倫！

(七)玉溪生與哥麿之異同

上文對於小國晚唐的大詩人李義山（玉溪生），和日本江戶時代的名畫家喜多川哥麿的小傳和藝術，已介紹過了。二人的生活時代，國籍，雖各不同，但他們的生活，運命，大有相似者，惟亦不無相異之處。現在總括的將這兩個，名留千古的詩人、畫家，互相比較對照，檢討他們的異同點，表列而出之，也很有趣而非絕無意義的。

（一）同是唯美主義的文藝家，他們浪漫的生活，似遊戲人間者。

（二）同以特異的女性，爲描寫對象。但哥麿只求她的「美」，而玉溪生沉於「情」。又玉溪與哥麿雖同是迷戀非尋常之女性，但哥麿之對象，只限於青樓美妓，而玉溪所愛者戀，則爲女冠子（女道士）及出家入道之宮嬪。

（三）同是沉溺迷戀於女性美，哥麿專志於表現之於丹青；玉溪生，雖深於情，而分心不忘仕道。

（四）同是沈湎不悟，但哥麿守貧寧處，安居一地，而玉溪生熱心政途，熱心不已。

（五）：同因求美而坎坷一世。哥麿，因畫了「太閤五妻洛東遊樂圖」，觸犯當局，至受到嚴刑下獄之意外打擊。玉溪生因癡戀女冠子及入道之宮嬪而被岐視，又因追於李，牛兩黨之水鬥中，而碍及仕途，終不得遂其夙志之志。故嘗有：「君王不得爲天子，半爲當時詠洛神」之嘆。假古自喻，可徵。

（六）：同是中年而結束了生命，他們的一詩一畫，同是死後受人讚美，馳譽藝林。

（七）：一詩一畫，同是目的在表現女性「美」。但哥麿寫實，描寫爲客觀的。玉溪托諸幻夢，不即不離，如癡如訴。故前者境界淺，而後者境界深。

（未完）

娛樂

莎朗蒂去年與丈夫波蘭斯基海浴時的肉感照片

本月九日，女影星莎朗蒂被人發現陳屍美國加州洛杉磯其寓所住宅內，一同喪生的另外有四人。圖為莎朗蒂在一九六八年跟其丈夫波蘭斯基合拍的一張肉感照。（合衆國際社無綫電傳真）

雛鳳清於老鳳聲

·不了淡·

講來講去，還未講到辭郎洲故事本身，於此來敘來龍，引述劇情大要：

宋末，元兵入寇，宋主退崖門，命前潮統領張達爲王，張達便遣其夫人陳娘娘，重披戰衣。

多月洲無音訊，后陳娘接張達書，求援，乃率衆趨崖門。

至時，恐帝誰沉沒，張達戰敗，陳娘娘元帥視捷，連夜率衆攻元不退，欽差變節稱張達已降，貸則傷重，雖死力抗元兵，命陳娘回潮州再舉。

反賊張弘範以潮州爲餌，令潮州父老交出陳娘，陳娘爲全鄉衆，護衆民撤退，己則獨戰元兵，壯烈殉國。

至於場口，分爲（一）賜袍起義，（是劍丹，雪鷺，劍雪，雪芳，雪因的羣戲，有兒女英雄演武對打）。（二）投軍別娘（是朱劍丹小武的戲，走邊，踏架，車身踢腿，揚擬蓋叫天前輩的武松做工，由此處起，戲已漸入佳境高潮。）（三）餞郎洲贈別，是袍甲羣戲，唱做並重，劍丹之腰腿功夫，雪鷺之身型水袖，做手關目，使全院觀衆爲之震驚，刮目相看）。（四）陳娘絕救，熄燈換場，此場仍是餞郎洲景，已是數月之后，盤光遊處秀姑（雪詩）起「潮州朝夕盼王師，兒女同傷亡國恥」大段二黃唱詞，其韻滑以越，其聲高而亢，其詞哀以壯，行腔吐字，無不宛轉自如，猿啼巫峽，鶴唳九霄，觀衆們爲之凝神屏息，不了淡亦爲之擊節，誠是一塊大好材料。不止此也，還有好戲在後頭，跟着就是雪雁、雪鷺、雪因、雪詩大演美妙身段，跟着就是劍丹傳雲，此處，仿潮州謠子，由雪鷺、雪詩、雪因唱出一曲「潮長風扁舟倒影浪奏來」，使征人正恨一去飄然無期，此一曲「自己顧自己」，何只潮籍同胞視爲過癮，不了淡私心亦喻服朱毅剛老兄確有天縱之音樂修養，令人聽出耳油，雛鳳們誠有福了。

觀雛鳳鳴贈任白

·晚香許菊初·

出匣湛盧颯吐光。及門諸子何堂堂。梨園別創新風格，不數三郎數劍爐！（劍輝）

香染氍毹有舊新。羽衣初授雲中人。一從碧落傳薪火，雛鳳聲清處處聞！（雪仙）

曹達華上電視派送足金金劍

銀壇鐵漢曹達華，昨晚率演員賀珠，石堅等，前往電視台在花王俱樂部節目主持一項贈劍儀式。

曹達華此次東山復出，進行拍攝一部彩色闊銀幕的古裝武俠片「江湖第一劍」，已告完成，排期在下月推出，華哥爲配合該片宣傳，不惜工資，特定製六把，用一兩重金製成的小劍，凡參加花王俱樂部幸運抽獎者均有獲得金劍的機會，昨晚先後有兩名幸運兒在電視台抽得金劍，即席由賀珠和石堅分別舉行贈劍儀式。

「江湖第一劍」演員除曹達華、石堅外，還有高登，黎雯，司馬華龍，泉小田等，該片雖然距離上映日期尚遠，但目前已受到娛樂圈人士所重視，預料公映之日，將會有空前盛況也。（源）

辭郎洲劇照：（一）朱劍丹別親投軍。（二）陳娘娘洲畔兩雁。左起江雪鷺、呂雪因、紅雪詩。

「人鬼狐」徵文入選佳作介紹

「人鬼狐」中看人、鬼、狐

狐之多情，鬼之柔順，見人之無恥。「聊齋誌異」中以人、鬼、狐交織而成的一個個怪異故事，表面上般歌頌自由戀愛的可貴，但深思之下，卻不難發現影片淺處以鬼、狐諷刺人，實足以警醒人心。

看完電影，感到有點個然，片中的鬼可以幻化成人，也可以借屍還魂，反如作人的卻自殘身體，由此差點見人與鬼、狐在本質上並無分別，所祗是人具有一個人的軀殼而已。更追進一層，且看故事的書生柔子明一樣的人，首先是他的狂妄虛偽，柔順聖潔的說：「大丈夫俯仰無愧，何懼之有！」可是後來卻給證明是個經不起假鬼一嚇的膽小鬼，所謂到狐、鬼的出現，色中正人君子不外是個色中餓鬼，沉迷於酒色之間，荒廢學業，而其人用情又毫不專一，而薄倖而無賴，終於弄至奄奄一息。再看看爲報恩而來的鬼與狐，雖柔情萬種，最後甚不惜捨身相救，這不是人不如狐嗎，李恩君則千依百順，願作永世的遊魂，這不是人不如鬼嗎？至於柔子明的奄奄垂危，祗能怪他自甘墮落，正如蓮香曾說：「天下有不害人之狐，無不害人之鬼。」實則上天下無害人之狐，也無害人之鬼，正如蒲小霞在片中所說：「色不迷人人自迷」，這還能怪誰呢？「聊齋誌異」也頗理成常地充滿諷世諷俗的言論，但時至今日，「人鬼狐」內中所含寓意仍依然有其真確性所在，試問現時代中有多少人能有潔身自守？也試問誰個正人君子如處於柔子明的地位能以來祇有一個，但掃清「牡丹花下死，做鬼也風流」這樣心理的人卻多的是呢！如果把圈子擴大一點，我們更可以看到現在的社會上是充斥着這些好色貪財的人，人人且染上嫖、賭、飲、吹等惡習，即如烟花中的人君子或落魄的人，「酒鬼」、「賭鬼」、「色鬼」如俗語所謂的等親人，他們終日在醉生夢死的過日子，雖然有害人的痕跡，卻時常在加速落自身軀的腐亡，實實在在的是人不如鬼、狐，祗是一具具活死屍而已。所以，看完電影後我們應當撫心自問，問問自己究竟有沒有人的尊嚴？問問自己究竟已否盡了人的本份？人與鬼、狐無別固然可哀，但人不如鬼、狐更是哀上加哀呢！

人性本善但偏偏世上壞人卻不少，「人鬼狐」的寓意深長正好給予我們一個自我反省的機會，蒲松齡在「蓮香」一篇末這樣的寫着：「嗟乎！生者而求其死，死者又求其生，天下所貴非人身哉！而人具其身者又自棄之，是故覥然而生不如狐，泯然而死不如鬼。」

森森石修與影友聯歡

森森、彬彬、石修，昨日聯同假明愛中心禮堂舉行招待影友聯歡會，盛會中他們三人分別大展歌喉，和主持抽獎節目。參加影友約二千位，場面熱鬧，哄動異常。（球）

「江湖第一劍」男女主角昨在無綫電視台舉行贈劍儀式，與幸運兒同拍一照。（右起）曹達華、胡楓劍、陳寶珠，得獎人石堅。（源）

莎朗蒂慘遭謀殺 室內有五具屍體

丈夫波蘭斯基·在歐未同

（洛杉磯九日美聯社電）此間警方說：女影星莎朗蒂的華麗住宅裏外，在今天被人一共發現五具屍體，遇害者三男兩女，兩女爲莎朗蒂及美國加林遜市咖啡業瓦商彼德傳格的繼承人亞碧姬·傅格女士。

警方說：莎朗蒂的住宅值廿萬美元。始被發現陳屍宅中一間房內。腹中有孕，身穿比堅尼式睡衣，頸間繫有一根繩子，這條繩子還打了一個結套在一名男死者頭間，繩頭則拉過天花板下的一根橫樑。

警方說：宅中一名年約十九（或廿歲）的僕役，被拘捕，其人的姓名，沙逾跟本案有關，已被拘捕，其人的姓名，警方刻還不知道。

莎朗蒂曾在「玩偶谷」一片裏飾演一個角色，其夫爲「魔鬼怪嬰」一片的導演波蘭斯基。一般人士公認：波氏在影片中製造懸疑和恐怖氣氛的大師。（按：夫婦兩曾合作一部「天師捉妖」，該片在本港東城戲院公映時非常賣座），據報：波氏刻在歐洲。

「飛女飛車」女主角蒂杜菲。

鄭佩佩昨冒雨會影友

鏡頭愚記

昨日雖然是間中有豪雨，但原定在沙田騎術學校舉行的明星騎術表演，仍舊進行，虎胆的主角鄭佩佩與岳華，可以說是冒雨到臨，數百人爲影友，眼見兩位明星，不嫌風雨，爲之感動不已。故此，雖然騎術表演，由於受大雨影響，但當時場內的熱鬧氣氛，一點不減。

昨日到臨騎校的大牌騎師也不少，例如郭子猷，李家強，陳競騰等也出現，騎校的主理人林氏昆仲，當然在座，忙碌一番。

鄭佩佩昨日由母親陪同到場，母親帶女兒打着雨傘。記者問這位老人家，何以有此雅興？她答道，只因爲怕佩佩被雨淋着，所以陪着同來。這位母親愛女之心，於此可見。

後來散會後，記者陪同佩佩一齊離去，在車內，鄭佩佩談起一件有趣的事。原來她這幾年來多拍武俠片，逐漸連性情也有點改變了。人家怎樣說鄭佩佩話，以前她的脾氣很好，可是現在她在拍戲時，不時她，她都不動肝火，動輒發脾氣，特別是在一連拍打戲時，總是覺得火上升。

鄭佩佩自己認爲，她性情之所以改變了，這極可能是拍武俠片拍得多有關，天天拳刀劍劍打鬥，時常打到心煩，心緒一煩，也就容易發脾氣。

門鏡頭發天之時，她總感覺到心存氣燥，難制不住，不禁就發脾氣。所以，與她相熟的朋友，都說她性情變了。以前，她平易近人，有什麼事都一聲不响，但是，現在，不時因心火燥而發脾氣。

「你是什麼時候發覺自己性情變了的呢？」我問她。

「在拍『虎胆』的時候，我便發覺，我比以前容易發惱，心火燥旺，所以，我想，我性情的變，拍武俠片是有關係的」她答道。

所以，她希望，這以後要多拍文藝片，最好不要再拍武俠片了。根據她與邵氏所簽訂的合約，她還有兩部片未拍，她要是去美國結婚，恐怕要等到拍完這兩部片之後。

一直以來，鄭佩佩都以爲是一個挺精神的姑娘，她不但專心致意的演戲，而且，在拍戲之餘，所學的都很有用，如學縫製衣服，跳芭蕾舞，學英文，學駕駛汽車，這都是有很大用場的。

（圖：「少女菲菲」片中的新星麥靈近照）。

圖：「三招了」一幕精彩打鬥。

三招了片名奇特

武俠片取名什麼劍，什麼俠的太多了。「三招了」之名，別緻而奇特，各方盛讚好片名──片未上映，已收宣傳效果。

許多人以爲這是馮寶寶在片中的綽號，實則不然。片中馮寶寶演小俠小白龍，被奸人誣陷逃亡，不少武林高手受到奸人愚弄，追擊小白龍，其中一位「三招了」上官廟，尤爲厲害，此人與任何人打鬥，只門三招，從未有人可以抵禦。

三招了與小白龍交手，一掌打去，小白龍凌空避過，三招了反身一劍，攔腰砍到，小白龍滾在地下躲閃，第三招是凌空俯衝，如雷霆萬鈞，小白龍又飛快避開，三招過後，打鬥已了，小白龍的武士刀仍

鄭佩佩接受錦旗

「虎胆」男女主角岳華、鄭佩佩昨日前往沙田九龍騎校爲該校主持騎術比賽頒獎典禮。當時鄭佩佩還親自表演騎術，她之精湛騎術，使全場之嘉賓皆爲讚譽不已。附圖爲九龍騎術學校院長林國樑贈送錦旗予邵氏留念。（球）

王星磊鬆一口氣 虎山行大功告成

心聲·領影

王星磊由台灣回來多月，一直都是甚少在影片場所露面，使得有些人以爲他仍留在台灣，有人則以爲他去了別處渡假。

當然這兩個以爲都是不對的，但星磊這些日子，都是化在「虎山行」上面，爲這部片搞配音和剪綵等工作。

但用於王星磊與「虎山行」，用在別個人或第二部影片身上面，未必一定恰當。王星磊是於去年夏初，負起任命，到台灣爲「虎山行」的導演，在那裏，一留就幾乎是整年時光，而且幾乎每天都是吃盡雨淋月晒，風餐露宿之苦，爲「虎山行」打硬仗。

因爲「虎山行」不止外景外，又都是崇山峻嶺，危崖絕谷的背景，即使每個工作人員，雖在收工下來，也難望獲得舒服的歇息。

終於，這大半年的苦仗，在王星磊、喬宏、江青、周萱，宗由各主角以及全體工作人員一致努力底下，完成了全部外景，迄今年初，才回到香港汽車廠外景的拍攝。

由於每寸膠片，都是逾百人在爲此艱辛的情況下，吃盡苦頭才換取得來的，所以，不只國泰公司對之異常重視，王星磊更是珍之重之，有關一切配音，剪接等工作，都必須親身參與，不肯稍爲馬虎從事。

及最近，總算全部大功告成，這兩天，王星磊已經常在影人茶市中出現，而且，他還打算要在近期內，邀約一些友好，看看「虎山行」的試片，他這點心意，當然不是在過威風，主要是讓大家曉得，現在「虎山行」的龐大工本、時間、人力，是絲毫沒有浪費的。

楊群考慮自組公司拍片 湯蘭花要整容製片反對

（台北特訊）△楊群定十一日乘機來港，此行是受導演郭南宏電催，拍什麼片子不詳。

小生最近特別重視與娛記之間的公共關係，行前曾邀約華僑日報，明燈日報在台的娛記，敘，他的太太俞鳳至作陪。

△由於受環境的影響，楊群考慮自組公司拍片，能否組得成？短期內即可見曉。楊群在台紅了很久，酬勞也高，此刻已有積蓄，如搞獨立製片，應沒問題。

她很關心「一寸山河一寸血」在港上映的情形，因爲他是此片男主角之一。

△「山地姑娘」湯蘭花，最近打算美容，修理面貌，事爲利銘公司製片朱耕獲悉，力加反對。他認爲：湯蘭花之受影迷喜愛，就是她的純良與不假修飾，如果美容，那糟塌了真面目，太可惜了！朱製片的話，很有效，她果真不敢去美容院了。

△年輕諧星葛小寶，最近爲韓國香港之行，十五日他先隨利銘公司外景隊到韓國去拍一部「孟姜女」外景，外景拍完，小寶將在韓直飛香港，是應他的妹妹沈殿霞邀約，與她妹妹在電視台合作演節目。小寶在台走紅，收入之多，令他的父親葛香亭吃香，與子們拼命拍片，父子的酬勞非常可觀。（司馬芬）

三招了的台前幕後

娛樂影話

看到一部好電影和看到一本好書一樣，同樣使人感到心情舒暢，其痛快淋漓比在酷熱天時吃了冰淇淋更使人受用。「三招了」就使人有這種感覺。坐在試片室裏面，我的眼睛沒有離開過銀幕一分一秒，我只想一股勁的往下追，我好像和劇中的人物一樣的際遇，和他們同呼吸，同生活。劇中的每一情節，每一個人物甚至每一句對白都緊緊抓住了觀衆的心。一部影片能做到這一點，談何容易，這不但要劇本好，演員選擇的恰當，公司的鼎力支持和導演的不少心血……這種種湊在一起才能拍出一部好的影片來。而「三招了」就是在種種優異條件配合下所拍成的。首先它有一個曲折離奇，人物性格鮮明而又不落俗套的好劇本，這個劇本並不是偷襲別人和改編別人的文章所得來的。它是導演楊權費盡苦思，把自己關在酒店一個多月，一筆一劃，一小節一段落這樣慢慢寫出來的，所以這個劇本自出一格，標奇立異，不流於一般，就是因爲導演的功夫已經做到家了，一個好的劇本就是一部好電影的因素。導演楊權既然掌握了這個稀有之寶，他在選擇演員和拍攝的過程便都格外認真、落力，他說：「我既然擁有了一個好的劇本，我就不能糟塌了它，我要把它的精華和獨特之處用膠片拍攝下來，讓觀衆在銀幕上能欣賞到它。一個好的電影工作者，就應該做到這一點。（明偉）

武斷

童言·阿走

李翰祥與國聯解散後所組的和合公司，據謂原因出在李翰祥主張建廠，鼓大其堅演爲變「唱荷」之勢，據謂原因決反對，近日聽聞一些圈內人，於是將要各行各路。阿安見相左，對李翰祥之要大展拳脚，只宜以打工，若做老板，定會重陷國聯之覆轍。阿見，若做老板，定認爲本非黃粱得。關於和合今後之合不合，我並無之。見李翰祥之雄心猶在，卻是甚感佩服。蓋一般人，年逾四十，而已有家業者，多已鬥志漸消，正是船頭惧鬼船尾惧賊，惟李翰祥分分鐘不忘創立自己之事業，這才大丈夫本色。當然，打工與做老板，乃是兩門學問。但你又焉能肯定，李翰祥現在沒有衆修做老板的學問？

嘉嘉

連圖故事

楊權編導的七彩鋼銀飛俠蕩奇情鉅片「三招了」，小白龍與三招了的一對手，運用鏡頭之巧妙，令人大開眼界。

英雄，向小白龍拱拱手過三招了，他識英雄重未出鞘。顯然小白龍勝——就走了。

三、虎大爺與嘉嘉公孫相依爲命。詎料好景不常，李二姐突來帶走嘉嘉，虎大爺無法阻止，從此嘉嘉失去自由，爲李二姐與郭家婶，陪伴癡呆之郭安妮（夏五郎飾）。

四、郭家姑小姐（王萊飾），老處女也。性情乖僻，對嘉嘉時加指責，僕人春昇（樂鋭飾）則善待之。某日，嘉嘉在門外看小癩子（馬劍棠飾）表演猴戲，小癩子無事生非，誣賴嘉嘉妨礙營業，姑小姐大發雷霆。

李司祺影友會

李司祺影友天地，昨午二時假九龍新麗琪餐廳舉行成立典禮聯歡會。李司祺親臨盛會，並主持各項遊戲節目，會場氣氛融洽，歡樂一片。（球）

七彩姑娘十八一朵花

連圖故事

（七）賈珠住石修家中，森森又誤會石修移情，告知曾江，而曾江又疑石修奪愛，妒火中燒，大興問罪之師。不問情由，怒斥賈珠淫蕩，更毆打石修，賈珠含冤莫白，扶病狂奔而去。

（八）張清偕森森同至，說明真相，才知誤會，但賈珠已失所在，衆人恐遭意外，分頭搜索，幾經波折，始在談情舊地，刻心銘竹之處，得睹重逢，於是有情人終成眷屬。（完）

華僑日報出版　香港法律彙編　本報讀者八折優待。

REFERENCE LIBRARY
11 AUG 1969

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

法郎貶值和世界經濟關係

在外匯儲備日益減少中，法郎終於宣告貶值，但這次貶值的幅度不大，且在充份準備的情形下實施，故屬於溫和的良性貶值，對於國際及香港經濟活動都不會有太大的影響。

本月八日，法國政府突然宣佈將法郎貶值百分之十二點五。消息傳出後，國際間金融界人士都有些驚詫。本來法郎貶值，早已經是大家意料中的事，并不值得大驚小怪，但這次法郎貶值，事先毫無任何跡象，一下子卻宣佈低貶，所以才令人有些意外之感。那麼，這次法郎貶值對於整個國際以及香港的金融活動，將會有些什麼的影響呢？本文就對此一問題，略加分析。

法國財政部長在全國電視發表聲明指出：「目前的情況是：法國儲備日益減少，一九六八年後半年平均每月損失五億美元，今年平均每月損失二億美元，儲備日減的這種情況繼續下去，法國到今年底勢將破產，自從去年法國社會動盪以來，法郎在國際上顯然已被認爲低過官價所值。因此把法郎價值調整，那是時候了。」法國財長的聲明，非常簡略地說明今回法郎貶值的主要原因。記得早在今年三月初，我們曾在一篇題爲：「法郎難逃貶值命運？」的專文中指出，認爲法郎今年內勢必貶值的理由，可以歸納如下：

㈠法國經濟情況，大體上，幾個月來仍然無大進展，有形貿易逆差每月仍有二億美元之巨，這使到總外匯資金儲備跌幅每月仍在一億美元以上，法國不斷減少的儲備總額是支撐不住長期損失的。

㈡法國的無形貿易外匯收入方面，改善步伐仍屬緩慢。嚴厲的外匯管制（與西德的配合措施）雖然已能制止法郎進一步的外流，但去年間兩度外逃的巨額法國資金卻未回流，表示大家對法郎與法國經濟前途的信心，仍然抱着憂慮與懷疑的態度。

㈢法國人民對法郎不信任的態度由來已久，在一九六八年五月以前的數年間曾經好轉（當時老戴上台，發行重法郎，決定維持幣值），可惜好景不常，因此又因現實環境而動搖，這可從過去一年以來巴黎金價飆漲，人民購存房地產，鑽石珠寶，皮草，美酒等等事實看出來。最近民意測驗表示，法國人民幾近半數相信法郎年內貶值。本國心理因素如此惡劣，加上國際局勢之不安（柏林、中東、捷克事件和越戰），尤足添加壓力，觸發新的金融危機。

㈣法國工人要求提高工資新威脅，經已迫近眉睫。

㈤法國西德經濟力量之此消彼長，對法郎終必產生新的壓力。

從現時的情況看來，法郎之所以會宣告貶值，其理由與前述仍然是一樣的。

但是，爲什麼法郎不遲不早，要拖到現在才貶值呢？同時，將會發生些什麼樣連性的影響呢？大抵上說，法郎今回貶值，在程度上可以認爲是良性而溫和的，因爲：第一，它貶值的幅度不大，僅爲百分之十二點五，不超逾較早時候一般估計的百分之十五以內！第二，法國政府故意選擇最近國際金融活動比較寧靜的時候才宣佈法郎貶值，其目的很可能是希望不要引起過大的波動，以免對西方國家貨幣體系產生太大的影響。所以，法郎宣佈貶值後，各國雖然有些意外，但基本上大家都保持極其鎮定的態度，美國首先發表聲明美元不會受到影響，英國也指出英鎊不步其後塵，此外，爲比利時，奧地利，瑞士等西歐國家也接着聲明了其幣值不會改變，這很大程度說明了西方國家對於法郎的貶值是採取支持的態度，現在所留下來的問題就是西德馬克的表現怎樣了，我們認爲，假爲西德馬克能夠相應地升值百分之十左右的話，那麼美元所受的貶值威脅就可以大大地減少，所受的壓力都不能置身事外，但相信其對外匯值的改變也祇很於良性的技術調整而已，所受牽連是極其微小的，最近幾個月來，美元表現得十分堅強，英鎊基本上也穩定，西德馬克的情況，不過，這都是有利的，估計還要到八月大選以後才能作最後的決定，刻下此正成爲各國密切注視中的問題，事實上一般也都希望西德能採取較大膽的行動，將馬克升值，以使世界貨幣情況更加穩定。例爲東京銀行研究處長竹入一郎稱，目前宣佈之法國法郎貶值數量甚少。一般人曾預期法郎會貶百分之廿以上。倘法國調整其貨幣平衡。週一外匯市場重開後，幾乎無可避免有大股投機資金流入西德，將造成金融市場混亂西德最好將馬克改值，保持與法國之步驟。倘法郎與馬克間之假調整。可能阻止英鎊受不良影響，雖則歐洲共同市場國家作若干調節。亦爲必要。

大體上，國際貨幣基金會（反映美英瑞等國態度的）是主張法郎貶值的，但是，大家卻也不主張貶值幅度太大，而引致美元受到牽連，故目前百分之十二的貶幅是十分恰當的，也受到各西方國家金融界的讚揚，不過大多數與此同時又認爲法郎的貶值效果要到下月分才比較明顯。有一點最值得注意的是這次法郎貶值，很可能會促進西方各主要國家在金融上更加密切的合作，大家用集體的力量以及辦法來解決金融上的難題，而其成就或將在九月中便漸露端倪了。法郎貶值，或將會使到一部分投機家在黃金方面再次興風作浪，這也是意料中事，但一般對此則並不感到憂慮，最大的原因是在於南非的鑽縱拋售存金，而國際特別提款權（紙黃金）亦已呼之欲出，九月間在華盛頓所舉行的國際貨幣基金會議甚至會加速特別提款權的實施亦未可料，果如是，則投機者將自取其辱而已。

至於本港方面，由於法郎貶值消息是在週末傳來，所以工商金融各界的初步反應尚屬平淡。普遍認爲對於本港和法國之間的貿易活動，不會有什麼影響，金鈔略爲波堅，則係屬於意料中的事，估計今後一個短期中金價比較反覆，仍係無可避免者。從目前的情形看，除非是英鎊有所變動，否則港幣絕對不會受到法郎貶值的直接牽連，這是大家的共通看法，正如我們過去一再強調的般：香港是一個朝氣蓬勃的社會，我們藉以生存與繁榮的惟一條件就是奮鬥與刻苦的工作，近年來工業大量增產，貿易迅速發展，旅遊外匯明顯增加，都是本港資財實質呈現順差與港幣幣值強固的最大保證。只要我們繼續勤奮刻苦工作下去，我們的經濟自能保持繁榮，港幣也就可以用長期堅穩的勢態用保障我們辛勞所得的使用價值免受貶值的威脅了。這次法郎宣佈貶值之後，大家都表示極其鎮定的態度，堅信港元幣值的穩固，單就這點看來，就已強有力地證明了香港的經濟活動，將不會受到任何過大的影響了。（經合）

港製羊毛衫出口晉最高潮
產銷蓬勃態勢延至年底

今年出口有更好的發展，對日本輸出將繼續呈巨幅躍增，
現時香港毛針織業已由扁織機時代晉入經編機時代了。

香港羊毛衫出口現在已經是最高潮的時候，往年一般人的概念，認爲香港羊毛衫出口由六月份開始暢旺，七月份是出口的高潮開始，八月份進入最高潮的階段，這一段出口最高潮的時間延至九月底。但今年香港羊毛衫出口將有新的發展，預料十至十二月仍然是出口暢旺未替。

爲什麼今年香港羊毛衫出口暢旺的時間比往年延長？主要原因是今年日本商人向香港訂購羊毛衫比去年顯著增加，造成今年香港羊毛衫對個別地區輸出的增長率，日本竟超過美國，由於香港羊毛衫對歐美輸出的航運時間長，對日本輸出的航運時間短，供應歐美多季銷售的羊毛衫，九月底就要付運完竣，但供應日本多季銷售的羊毛衫，十二月付運尚未算遲。況且十至十二月仍然有羊毛衫輸往歐美各地，祗是輸出的貨量不及七至九月那麼大，故此很多人造成了一種錯覺，認爲到了十月，香港羊毛衫對歐美輸出告一段落，其實不然，香港羊毛衫對歐美輸出，在一年中可以說沒有一個月停頓的，只是有輸出的旺月與淡月分別，大抵每年對歐美輸出羊毛衫，以一至三月最少，四至六方轉呈增加，七至九月是一年中輸出最大量的時候，十至十二月輸出雖然比七至九月減少，但比較一至三月與四至六月還多，明白說，香港羊毛衫一年中出口是沒有間斷的。

香港羊毛衫出口，一九六二年至一九六六年連續增加。一九六二年出口總值一億五千七百六十三萬元，一九六三年出口總值增至二億五千〇一四百一十二萬元，一九六四年出口總值再增至三億三千億七千二百二十三萬元，一九六五年出口總值又增至四增至五億〇七百八十萬元。可是一九六七年出口總值突轉退縮，減爲五億〇六百三十二萬元。一九六八年出口總值復告激增爲六億六千三百六十九萬元。

在過去七年間，香港羊毛衫出口的增減率，一九六三年比一九六二年增加百分之五十八，一九六四年比一九六三年增加百分之卅三，一九六五年比一九六四年增加百分之四十，一九六六年比一九六五年增加百分之七，一九六七年比一九六六年減少百分之二點七，一九六八年比一九六七年增加百分之卅一，爲一九六五年以來增加最大的百分率。

香港羊毛衫出口，歷年都以美國爲首位，去年五大類羊毛衫對美國輸出三億六千三百四十九萬元，其次是英國，去年五大類羊毛衫對英國輸出一億二千一百六十六萬元，又次是西德，去年五大類羊毛衫對西德輸出四千三百〇五萬元。但值得指出的，對日本輸出羊毛衫[illegible]增加，去年對日本輸出羊毛衫一千八百六十萬元，成爲香港羊毛衫出口較有希望的新市場。

去年香港羊毛衫出口個別地區與前年比較，輸往美國比前年增加一億二千四百四十二萬元，即增加百分之五十二。輸往英國比前年增加二千七百六十三萬元，即增加百分之二十九。輸往西德比前年減少五百一十九萬元，即減少百分之七二。輸往日本比前年增加一千二百萬元，即增加百分之一百八十三，可謂很顯著。

去年香港羊毛衫輸出，以女裝及女童外套最多，計有一百七十萬〇五千餘打，貨值三億〇七百二十二萬元。其中輸往美國七十九萬三千餘打；一億六千七百七十八萬元。輸往英國三十萬〇六千餘打；四千一百八十四萬元。輸往西德一十六萬一千餘打；二千二百七十六萬元。輸往日本一萬八千餘打；六百八十七萬元。

其次是女裝羊大衣，計有一十八萬八千餘打，貨值一億六千二百四十二萬元。其中輸往美國一十四萬二千打；一億二千九百一十三萬元。輸往英國二萬三千打；一千五百〇七萬元。輸往日本一萬一千餘打；一千〇六十二萬元。輸往西德一千五百餘打；六十七萬元。

又次是男裝及男童外套，計有九十三萬四千餘打，貨值一億五千六百五十二萬元。其中輸往美國二十三萬八千餘打；四千七百九十七萬元。輸往英國三十五萬二千餘打；五千七百五十七萬元。輸往西德一十萬〇五千餘打；一千五百五十六萬元。輸往日本一千一百餘打；二十五萬元。

女裝針織羊毛恤衫，去年輸出八萬四千餘打，貨值二千六百九十三萬元，其中輸往美國二萬二千餘打；一千二百二十一萬元。輸往英國二萬六千餘打；六百〇七萬元。輸往西德一萬三千餘打；二百六十五萬元。輸往日本一千三百餘打，八十萬元。

羊毛針織運動恤去年輸出五萬四千打，貨值一千〇五十八萬元。其中輸往美國二萬八千餘打；六百三十六萬元。輸往英國八千七百餘打；一百四十八萬元。輸往西德九千八百餘打；一百三十九萬元。

香港羊毛衫出口，近年有幾種不同的發展，第一、由粗工下價羊毛衫轉向精工上價羊毛衫作發展的目標，例如去年輸出的女裝羊毛大衣，每打平均價值超過八百元。第二、對美國輸出連續增加，雖然近年台灣及南韓羊毛衫積極爭取美國市場，但他們製造的羊毛衫，品質水準與港產品仍有很大的距離，香港羊毛衫在美國市場仍然佔有優勢的地位。第三、香港羊毛衫對日本輸出急速增加，去年對日本輸出羊毛衫貨值一千八百六十萬元，比前年的六百五十五萬元躍增百份之一百八十三，預料今年對日本輸出繼續有巨幅增加。第四、香港羊毛衫對西德輸出的限額，已經由西德政府同意取消，今後對西德輸出能否復振？尚難逆料。

香港毛針織業內廠家積極向企業化及自動化發展，從前的設備以人力橫織機爲主，其後逐漸改進爲電動橫織機，現在很多廠家且添置新式全自動經編機，由於新式經編機與電動橫織機比較，有特大分別，電動橫織機每分鐘速率不過三百轉動至三百五十轉動，織機的寬度爲八十四吋，但新式經編機每分鐘速率一千二百五十轉動至一千五百轉動，織機的寬度爲二百六十吋，至於織機的密度，從前祇有單針至雙針的伸縮性，現則可以由雙針至三十六針都可以適應織物的需要而作較大的伸縮。管理方面，舊式橫織機屬於人力的，每一名人只能夠管理一合，電動的每一名工人雖然可以管理六合，但現在的新式經編機每一名工人可以管理二十合。在目前正在感到工人人力不敷的時候，改用新式經編機不但可以提高產量與減少人力負荷，況且對於織物的長度及重量均能隨時適應，又有電子探制及附屬儀器的裝置，使產品的質量保持一定水準。

總之，最近八年來，香港毛針織業進展極速，機械設備方面，現由人力橫織機時代進入電動橫織機時代，且由電動橫織機時代進入經編機時代。產品方面，既由粗工低級貨轉向半精工及半高級貨，復由半精工半高級貨轉向精工與高級貨，今後香港毛針織業發展仍未可限量。

（關鳳翔。八月十日）

東亞線口季 南各出旺及宅其

·本港經濟一週分析·

去週（八月四日至八月九日）本港經濟情況，以食米、麵粉、食油、棉紗、建築材料較有起色。貿易方面，東南亞各綫出口開始踏入旺季，泰國客商繼續向港購辦涼季貨品，柬埔寨外匯陸續發出，星馬客商買盤在港漸增，這都是較受注意的。至於法郎貶值的消息到港，適值週末，且早在意料中。

泰米出口貼價降低

泰國政府爲了應付美國白米在遠東市場傾銷，宣佈將白米出口貼價降低，每噸比前降低五鎊餘至六鎊，C・巴仙大白米新貨盤，每噸降爲八十一鎊及八十二鎊，本港入口米商可以獲得價格適宜的泰國白米供應，預料短期內本港米價亦可望趨於穩定。

據有關入口米商指出：泰國政府宣佈將白米出口貼價降低，每噸比前降低五鎊餘至六鎊，但作爲商營白米出口的特別自由碼頭[illegible]，於是得六月下旬間的本港入口米商以F・O・B・價每噸八十一鎊訂購的國際盤白米，現在全部取消，將之轉移於商營的特別自由額付運來港，亦不必規定八月底前全部付運。本港入口米商獲得價格適宜的泰國白米供應，對本港的米市有良好影響，由於現在轉移於商營特別自由額供應本港的普通白米，巴仙白米每噸八十一鎊及八十二鎊，每擔約到達本港船邊交收七十四元，加上僱艇及其他各項費用，每擔成本約爲七十七元至七十八元，若照現在港市價格沽出，入口米商尚可獲得微利，不致如早一陣因訂購泰國米沒有和本港米價影響，今後短期內港米價可望趨於穩定，而并非影響港市價格下跌。

在另一方面，美國米陸續運到，入口米急於沽出，價格遂被降低，每擔一共降低六元。

美國麵粉復供印尼

美國麵粉本月下半月將恢復大量運到印尼，本港有關出口庄預料印尼後，耶加達市場的麵粉價格將會影響回降，因此印尼商家在去月向港訂下的麵粉，其中一部份尚未付出的，■知港方從速付往。

據有關商家消息：美國麵粉本月下半月運到印尼，工潮解決後恢復運出的貨，上月間耶加達市場麵粉供應不求，麵粉爲美國麵粉運輸阻礙的影響，故此印尼商家去月向港訂購了大批麵粉，除了一部份是日本麵粉之外，另一部份接近三萬包，包括日本麵粉。但是印尼商家對於本月下半月付出的，[illegible]

食油市場 大吹淡風

由於下降食油運到過多，拆銷商納買飽和，入口商收現祗有感尾大，入期貨到入倉，可是倉位不敷應[illegible]

糖市形勢 飄忽不定

本港糖市的形勢，近期內因相關市場消息，仍是飄忽不定，利好淡，但亦未能有上升之勢，除非大陸砂糖價格上漲，精糖提高，太古糖房亦跟價提高，否則其他砂糖價格只能站定，未許提高。南越政府輸入食糖三萬噸，其中二萬噸是原糖，一萬噸是精糖。原糖每噸已由巴西購買，C・&・F・每噸成價一百〇二元五角美金。

據糖業人士透露，南越商家再向港洽購精糖，但糖商未有大量供應，因太古糖房亦表示祗能供應三千噸，但能否成交，尚難預料。

巴紗多到 逼倉落價

巴基斯坦棉紗運到轉多，由於九龍倉的倉位不敷供應，其他地區的貨倉租費高昂，入倉及出倉費用亦多，於是入口商運到的巴基斯坦棉紗，急於沽出，價格下降，每包降十元左右。

據紗商提出：目前九龍倉的棉紗倉位，十分有限，已轉運到其他地區的巴基斯坦棉紗貨存，若干私家倉存租就高至[illegible]

大陸建材 供應脫節

[illegible]

泰國客商 續訂涼季

泰國客商繼續向港購辦涼季貨品，由於泰國經濟進展很速，泰國國民購買力提高，以往泰國國民對於衣着品及日用品的消費，以低級貨爲主，今年漸趨高級貨[illegible]

星馬向港 辦貨增加

星馬地區的入口商家，向港增購貨品，近期所見，以水貨爲主[illegible]

從運輸革命時代的來臨 談現代倉庫設備的配合

本文作者陳潔先生，爲香港安全貨倉有限公司經理，陳氏爲運輸業前輩，一九二九年至一九三九年曾服務粵海關，主理港務課（管理航業），一九五七年至一九六〇年在南韓協助美國工程機構接管韓戰後一間軍醫院，改爲貨倉，有很大貢獻。陳氏近年曾赴世界各國考察倉庫業，本文對貨倉的改進，有精闢的見解。

一件令我覺得奇異的事，是在我腦海裏很多年，一直至現在，欲在書店裏總是找不着一本單純有關倉庫的書，不論是倉庫作業WAREHOUSE OPERATION或者是倉庫管理WAREHOUSE MANAGEMENT，或者倉庫對於經濟繁榮的責任，或者現代倉庫與生產力的分擔等等都是很難找到。有些書，祗是寥寥數語短篇附在「貿易」「商業」「物料管理」等的教材裏而已。其實現代科學進步，追求各種知識越來越專門化而學術的門徑也隨之分得更深入而細微，往日我們的祖母，誰不懂女紅，誰不懂中饋，可是現代呢，單是女紅是不夠的，要有裁剪專科，女主中饋是不夠的，要有烹飪專科，大學內還有專修家政，才可以滿足人們的要求。但是倉庫是否被人遺忘了，抑或認爲微不足道的一種商業附屬，甚至正當地是寄生性的零件（PARASITE OR COMPOUENT）。因此我以爲有向人們提醒一下的必要，多次想執筆寫一點有關倉庫的文字，不敢說什麼著作，祗要能對於倉庫從業員或對於倉庫作業有興趣，或其本身行業與倉庫是有直接利害關係的，能供給他們一點貢獻或手冊而已。

本人是一個倉庫從業員，以前在外國也是這行，日間服務時間頗長，假使要如願寫成一本純爲倉庫的書，恐怕以年計方行，最後還是變成一個空想，其實香港有許多對於現代倉庫有極豐富經驗的人材，可能是被時間限制，或不願拿出來爲這不受人重視的行業，但是，近數年來，世界各國對於海陸運輸已進入了一個革命性大改革，幾乎等於歷史上的風帆運輸時代轉入蒸汽運輸時代，或者工業革命時代，由人工轉入機械，因爲人類的智慧，物料搬運問題，是現代文明進步的，體力工人希望省體力，領導層希望省時間，亦即是希望省錢，換句話說，亦即是希望省錢更多利潤，那麼這樣多的希望省，到底從那裏着手呢？於是最後有人從生產成本統計裏找出來。在美國的統計生產成本項下有百分之三十六是用在物料搬運方面的，攤到百分之二十之多，一項產品所需用的時間，其中祗有百分之二十的時間停留在真正加工狀態中，而其他的百分之八十乃消耗在等候搬運途中，在不停地修正和改革，既然物質文明進步，所以現代已由物料個別搬運，改爲「整體運輸」（CARGOIN UNIT LOAD）而「整體運輸」又有兩個步驟，第一項是比較容易執行的是PALLATISATION，暫譯爲「板立合」或譯貨搬運法，第二項是目前世界性各國積極推行的CONTAINERISATION，暫譯爲「標準貨箱」式裝貨搬運法，這都是與倉庫業發生了直接的影響和業務工作上的配合，才能得到雙方順利與滿意的成果。

雖然這一段是包含在我正在草擬的現代倉庫內的，但我覺得有提前發表的必要，因爲在這運輸革命中，好多新工具，新知識，新作業方法，我們很渴望能瞭解和吸收，如果在一年後才提出來，那些消息，已是過了氣的東西，有些明日黃花之感，所以在倉庫本質總未詳述之前，先來一個現代倉庫切身關係的片斷，特別是對於「整體運輸」的PALLATISATION板立台式裝運，CONTAINERISATION標準貨箱裝運現、CONTAINER SHIPS標準貨箱船與CONTAINER TERMINAL標準貨箱碼頭（或碼頭）與其有關消息，及毛地介紹給讀者。

最近我知道香港工業學校有一科名爲「倉庫物料管理」，我尚未曾見過他們教材我不敢肯定說他所指的倉庫是什麼倉庫，是公用倉庫抑或工廠內附設的貯料倉房，因爲兩者之間，相差很遠，無論在管理上，作業上，責任上，生產力方面，社會經濟分擔方面等都有很大的距離。

在工業革命時代，家庭手工業被迫結束是可惜的，但爲了工業前途，廣大工人的容納與工人生活提高問題，小數人的痛苦是不能避免，而現代運輸革命時期也會將個別人力搬運辦法（肩挑伕力）打擊至某一種程度是必然的。因爲是散貨改爲整體，整體搬運爲互相，爲什麼要這樣做呢？其答案極簡單，就是整體搬運物料比散貨搬運更爲互相便捷，越經濟越省時間，越省人力，越省錢就直影響到生產成本身上來了。須知一物之成，直至達到用者手中，其消費程序之增高，適與其可能性的利潤成反比例，簡要說明整體搬運程序圖中表示貨物價格急速增加，而同時其百份率利潤則隨搬運次數過程而減少。採用整體搬運後，可將運輸成本減低，其結果會給予消費者得到較低的買價或者製造商得到更高利潤。（未完待續）

香港銀行存款增加的研究

自一九六七年八月至今年六月，香港各銀行存款增加百分之四十四點五，是存款增加最旺盛時期。這會改善市民生活和增加投資，自屬可喜。但物價上升與生活費提高反映貨幣購買力低落卻又屬可憂。

騷動以來存款增加數目

自一九六七年八月至本年六月，即自騷動趨向緩和迄今，香港各銀行存款總數增加三十四億八千一百萬元，即增加百分之四十四點五。平均每月增加一億五千八百萬元。這種增加率極高，係屬香港銀行史上所未見。

在上述期間內，存款總數由七十八億一千萬元，增加至一百一十二億九千一百萬元。幾乎逐月都增加，在二十二個月的悠長歲月中，亦即在世界金融動盪中，香港的存款卻一路進展，而且進展很迅速。

其中增加最迅速的是定期存款，由三十一億九千六百萬元，增加至四十九億六千四百萬元，其次是儲蓄存款二十億一千八百萬元，增加至三十一億二千二百萬元，即增加百分之五十四點七收入確屬超過國民支出，除了提高生活標準之外，即增加百分之五十五點三。只有活期存款增加得最少，但亦增加百分之二十三點三。這種增加反映香港市民財富增加，亦反映市民儲蓄傾向加強。自然亦可說是有點通貨膨脹的刺激。但最主要的可能是工商業進展，國民就業狀況良好，除了工資提高之外，還提高儲蓄能力，亦即生活狀況與市民財富狀況同告改善。

歷史上存款最旺盛的時期

去年上半年香港存款的增加仍然迅速。但比較一九六八年下半年，增加的數目略爲低微些。一九六八年下半年，存款由九十二億二千五百萬元增加至一百零三億六千七百萬元，即增加十一億四千二百萬元，亦即增加百分之十二點四。今年上半年，存款由一百零三億六千七百萬元，增加至一百一十二億九千一百萬元，即增加九億二千四百萬元，亦即增加百分之八點九。但一九六八年上半年，存款增加十億六千四百萬元，亦即增加百分之十三。足見一九六八年上半年存款的猛烈增加，係由騷動平定有關係。至於今年上半年存款的增加，則屬正常經濟的發展。

如果拿今年六月底存款一百一十二億九千一百萬元與去年六月底比較，則一年間存款增加廿億六千六百萬元，即增加百分之廿二點四。根據港府統計，一九六七年十二月底至一九六八年十二月底，存款增加廿二億零五百萬元，足見一九六七年底至今年六月底爲香港存款最旺盛的一個時期。

截至今年六月底的過去一年，存款增加最多的是定期存款，由一九六八年六月底的三十八億五千五百萬元，增加至今年六月底的四十九億六千四百萬元，即增加百分之二十九，其次爲儲蓄存款，由二十四億九千一百萬元，增加至三十一億二千二百萬元，即增加百分之二十五點三。活期存款增加最少。在過去一年中只增加百分之十一點三。足見過去一年的增加，係得力於定期存款與儲蓄存款的增加，這種存款的來源是社會中等人物，其中多係商號及工廠的職工，自亦有許多公教人員從事這種儲蓄。香港市民的財富增加迅速，儲蓄傾向亦日見提高。今後的儲蓄數量仍然會增加，即使沒有通貨膨脹的影響，儲蓄力量也日見增大。現在存款的數量是一百一十二億餘元，假定每年增加百分之十至百分之十五，到了一年後存款可能增至一百二十五億元以上。

然而銀行存款的增加率卻有徐徐降低之勢，今年一月份的存款比較上一月份增加二億八千七百萬元，二月份增加一億五千五百萬元，三月份增加一億四千一百萬元，四月份增加二億一千五百萬元，五月份增加六千七百萬元，六月份增加五千九百萬元。這種減少可能是短期性的或季節性的，又可能是市民直接從事投資或資金調往海外。

香港存款長期增加狀況

存款增加率降低是健康的現象，因爲存款過多，可能帶有通貨膨脹的性質，也可能引起社會的不安，存款的增加率每年維持百分之十，對於香港經濟的進展最爲有益。然而近年香港存款的增加率卻不止此數，價格上漲與市民生活一般標準提高，均會引起香港一些社會問題。現在存款的增加，實在有點過於迅速。很多人忽視通貨膨脹的因素，可能會產生不良的後果。茲將一九五五年以來歷年存款總數及存款增減指數（一九五五年十二月等於一〇〇）列下：

香港銀行存款及存款指數（單位百萬港元）

	存款總數	存款增減指數（一九五五年十二月等於一〇〇）
一九五五，十二，卅一日	一、一三七	一〇〇
一九五六，十二，卅一日	一、二六七	一一一
一九五七，十二，卅一日	一、四一二	一二四
一九五八，十二，卅一日	一、五八三	一三九
一九五九，十二，卅一日	二、〇五六	一八一
一九六〇，十二，卅一日	二、六八二	二三六
一九六一，十二，卅一日	三、三六七	二九六
一九六二，十二，卅一日	四、三一一	三七九
一九六三，十二，卅一日	五、四二五	四七七
一九六四，十二，卅一日	六、五六八	五七八
一九六五，十二，卅一日	七、二五一	六三八
一九六六，十二，卅一日	八、四〇五	七三九
一九六七，十二，卅一日	八、一六二	七一八
一九六八，十二，卅一日	一〇、三六七	九一二
一九六九，六，卅日	一一、二九一	一、〇八八

結論

就今年上半年說，存款增加率固然有徐徐減低的趨勢，但就長期的發展說，存款增加率卻逐漸提高。這種提高固定是經濟成長率提高的結果，亦即市民就業增加，投資增加和收入增加的結果。這自然會改善市民生活和增加投資，固屬可喜的。尤其是具有長期進展的趨勢，有利於香港的繁榮與進步。但近年以來，特別是一九六五年以後，物價趨升和市民生活費支出明顯增加，亦即貨幣購買力迅速低落，又屬可憂。最近二年香港公私人士體會到這一點，但又都瞭解這種變化與影響，可能會產生不良的後果。香港的經濟問題被動的成分很高，因而使市民態度偏於消極。這一點更加可憂。（林霖銘八月九日）

西德紡織工業渡過風暴
營業額增至二三〇億元
港產去銷仍是市場重要競爭者

（特訊）最近波恩採取之兩項步驟指出聯邦政府之信心，西德的紡織工業已渡過共同市場統合之風暴，而且目前已幾乎可以輕易解決任何問題。

協定，第一因此步驟，香港不得廢除限制其出口商之限額，並在一下向西德已同意之限額之下輸出紡織品，之第二個步驟是增加東德之進口配額至百分之三十，而至每年約四千萬馬克，配額總額與西德紡織品進口總額八十億馬克相比，微不足道，東德的紡織品，香港是西德國內市場之最重要的非共同市場競爭者。

自一九六二年以來，西德之紡織公司已減少了七百家，但其餘的三千七百家公司在增加它們的生產。這些公司僱有五十萬名工人，比一九六二年少十四萬人。

西德紡織工業之營業額現已增加一半而增至每年二百三十億馬克，

西德之紡織大業，規模與法國相仿，但平均每人進口的紡織品卻相當於法國之三倍，英國之五倍六倍。

在六十年代初期之前，西德的主要銷額是北歐，但後來英國是自由貿易區市場中取得領先地位。

目前，西德紡織品的出口，有一半以上係以共同市場爲目標。同時，共同市場也供應西德的進口紡織品三分之二左右，共同市場由香港輸入之紡織品，西德吸收了百分之九十左右；共同市場由日本之進口，西德吸收了三分之二左右。

目前西德紡織品銷往其他共同市場國家的，每年約三十億馬克以上，與此比較，英國由西德之進口是微少的，然並非不重要（一九六八年英國總值遠爲一億六千七百萬馬克），英國對西德輸出之紡織品（以毛織品爲主）則多得多，一九六八年之總值爲二億五千四百萬馬克，雖然仍比一九六七年的二億九千四百萬馬克爲少（愛明）

購貨活躍 柬匯多批

[illegible]由農曆七月初一起就開始燒衣祭祖，所以應節各貨要及時付出，否則到埗太遲就會趕不及應市。港商又表示：今年本港孟蘭貨去銷東南亞大致已結束，新加坡還算是較好的一環。根據統計：今年上半年港貨去銷新加坡共值九千八百五十萬元，比較一九六八年同期的九千一百二十萬元增加了七百三十萬元，增幅爲百分之八，此一增幅已不及以往之大。

柬埔寨今年下半年度國家外匯輸入主要物資，彼邦商家向港購辦之外匯連日來已陸續批出，有關貨品以工業用原料與建築材料爲主，計有棉紗，淨紙，塑膠粒，化工原料，染料，電器材料，小五金半製成品，漆、建用鐵紗，圓鐵條，小角鐵，條低用的鐵管等，同時向港方通知，信用證將於本月中開到，預料近期內仍有更多的新買盤到港。

至於易貨外匯向港購辦普通貨品亦呈頻密，購辦的貨品包括印花布，日用品，食料雜貨，文具等，雖然每宗購辦貨值以一萬港元至二萬港元較爲普遍，但由於近來運用易貨外匯輸入貨品頗有化算，金邊商家該項小額匯，開到本港也是擴續增加。

辦庄人士指出：今年上半年本港對柬埔寨出口貿易比去年同期退縮，七月開始轉呈增加，現時由於下半年度國家外匯陸續批出，港貨去銷柬埔寨漸告活躍，預料今年下半年本港對柬埔寨出口貿易比上半年大爲改觀。（經合）

一週經濟大事

△東南亞商開始洽購中秋節供銷貨，南銷正步入旺季，一般性貨近訂漸頻密，出口貿易全面增旺，孟節貨付運尾聲，大致平穩，星越東印尼略增，馬菲寮寨減。

△本年七月份香港股市星羅中偏軟，交易值逾一億二千萬元，比六月份增八百萬元。

付。孟蘭節尾水貨裝出，爲南洋銷貨較佳一環。上半年去值逾億元。

△美輸入人纖織物增，上半年達五億六千萬碼，日台韓與本港去銷量列前四位，紡織品進口較去年增加百分十二。

△柬官匯陸續批出，新買盤注港急速增加，購工原建材柔，下半年去銷貨改觀。

△本港主要廠接洋節貨單，日夜三班力趕產，廠家中上訂單相單，技工缺乏未獲解決，學工入廠助力有限，[illegible]態將續至年底。

△泰爲應付美米在遠東市場競銷，白米出口貼價降低，每噸降五至六磅，商營出口千噸可獲優待，本港米價短期內可望趨於穩定。

△據本港海事處發表七月份統計，是月份出口貨品共二十一萬九千噸，比較六月份減少六萬七千噸；輸入貨品共七十六萬一千噸，比六月份增加六萬七千噸。

△法國政府宣佈將其法郎幣值貶百分之十二點五，即由每法郎等於美元二角貶爲一角七分。由於法郎貶值適值週末，本港工商界初步反應尚屬溫和，[illegible]

盛利馬士基

由小呂宋來港將於十六到 翌開日本紐約費城滿地可

（特訊）捷成洋行代理之「盛利馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往日本轉紐約、波地摩、費城、滿地可等埠。

菲列濱輪 十七抵港

翌即開往小呂宋

（特訊）美邦輪船公司代理之「菲列濱」輪，由三藩市來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往小呂宋。

月鋒輪 十六抵港

翌開 往紐約 波地摩

（特訊）美國輪船公司之「月鋒」輪，由美國來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、諾福克、巴尔馬等埠。

海明十九抵港 翌開古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「海明」輪，由神戶來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往山打根、亞庇、納閩、美里、古晉、詩巫等埠。

遂利美怡利輪 十七自日本來

翌開往印尼各埠

（特訊）福來輪船公司之「遂利怡美利」輪，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往印尼各埠。

國豐輪 十四抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「國豐」輪，由日本來港，將於十四日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

協亞丸 十六到港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協亞丸」，由日本來港，將於十六日到埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往星加坡。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
昌興	二二八二九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二三五二
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

BEN LINE

"BENHOPE"

邊浩輪

開往：倫敦

八月十三日開始落貨 十六日開行

貴客定艙請電話：H231021

邊行輪船有限公司接洽

香港東方船務有限公司

即打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一一一至七

接艙要：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

實鷹丸 MITAKA MARU 八月十六日由日本抵港

秀峰丸 HUHO MARU 八月十六日由日本抵港

東南丸 TONAN MARU 八月十七日由日本抵港

八重春丸 YAEHARU MARU 八月十八日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

★迪多方庭 THEODOR FONTANE 八月十七日由歐洲抵港 十八日啓行

列錫 LEIPZIG 八月廿八日由歐洲抵港 卅日啓行

直：神戶，橫濱★……，接收雪房貨

柏林 BERLIN 八月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等概外，概歸各收貨人自負。

香港東方船務有限公司

即打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一一一至七

接艙要：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華 砵蘭

美梳州 STATE OF MYSORE（香港）八月廿八到 卅一開（羅省）九月十八到 十九開（三藩市）九月廿一到 廿二開

威沙美亞 VISHVA MAYA（香港）九月廿八到 三十開（羅省）十月十八到 十九開（三藩市）十月廿一到 廿二開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA（香港）十月廿八到 卅一開（羅省）十一月十八到 十九開（三藩市）十一月廿一到 廿二開

（以上各輪備有中南美洲轉駁貨及有雪房位）

另一快捷航綫

由：西雅圖、大科馬、溫哥華、亞拉斯加、砵蘭、三藩市、羅省、直航香港

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 八月即日下午抵港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 八月廿八日啓行 九月十五日抵港

威沙施廸 VISHVA SIDDHI 九月廿六日啓行 十月十三日抵港

以上各輪有裝箱及雪房艙位

香港——日本綫

馬拉士杳州 STATE OF MAHARASHTRA 八月廿八日由孟買抵港 廿九日啓行

直透門司，大阪，神戶，名古屋，橫濱

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

渣華郵船公司

太子大廈 電話：二四一一八一

快捷郵船

TJIWANGI

芝萬宜

八月十七日落貨

八月二十日開行

直往

布利斯彬，雪梨，墨爾砵

下期船：

TJILUWAH 芝利華 九月二十日開行

TJIWANGI 芝萬宜 十月二十日開行

貴客付貨請到

渣華郵船公司干諾道中八十二號

華人經理處 電話：四四三〇七一

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛鷹 飛達 飛鴻

票同來天七售預日即

港開 上午班	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時	
港開 下午班	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時
澳開 上午班	八時正	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十二時
澳開 下午班	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時

售票處

香港：上環新填地港澳碼頭 電話·444441 438648

九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話·828166

澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)

南斯拉夫船務公司

廉特費運航啓月每

M.V. "LATTUGA" 「拿多嘉」輪 約八月十六日抵港 十七日開行

M.V. "LJUBLJANA" 「捷珍拿」輪 約九月十一日抵港 十二日開行

（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）

有關客、貨艙詳情諮詢：

總代理：夏利麥倫（香港）有限公司 鐵行大廈十四樓 電話：式式六〇七六

接備處：誠宗公司 惟康大廈803室 電話：式四三六六五

TOKAI LINE

M.S. "TARPON SPRINGS"

大本青春輪

八月十六日落貨 十八日開行

直放：（三十天直航）紐約、紐城、費城、沙灣拿。

總代理：東洋船務有限公司

皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話：240552·240562·240572·

貴客付貨 惠臨接洽

CHINA UNION LINES 復興航業公司

S.S. "UNION COMPANION" 船泊A25泡

復誼快輪 八月十一日開行 即日落貨

前往 查理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦

總代理：復新公司 怡昌大廈壹四〇四室 電話：式奈八四五式

貨艙代理：遠華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈一五〇二室 電話：四三〇式五四 四四〇八六五

Japan Line

中南美洲、加勒比海、特快航綫

M.S. "KAPTA STAMATI" 快達輪 九月二日落貨 三日開行

直往：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, CRISTOBAL, BUENAVENTURA, CARTAGENA, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO & PORT OF SPAIN

兼收西印度羣島等埠貨載

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 汎洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977.

Pacific Far East Line, Inc.

太平洋遠東輪船公司

日本熊 JAPAN BEAR 八月十二號到 十四號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

中國熊 CHINA BEAR 八月十七號到 十八號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

加省熊 CALIFORNIA BEAR 八月廿二號到 廿三號開 往：舊金山、羅省、途經日本

將客付貨請到於仁大廈六一六室本公司接洽 電話：式三七七〇查或式式一三〇一

美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

渣華郵船公司 太子大廈電話二四一一八一

九龍分行彌敦道四五四號（公衆四方街） 電話·八五一六十四

華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一

七打佛羅利達 STRAAT FLORIDA 八月十日到 十二日往石叻，毛里士，比拉，南非洲各埠

荷蘭士蝶 HOLLANDS DIEP 八月十一日到 十三日往德班，開普頓，呂安達，哥斯亞巴，高當，勒地巴，嘉奴，科納克里，達加，比爾，蒸特，馬自由，城德，高拉等埠。

芝錦碧 TJIKAMPEK 十五日往蒙巴薩，丁加，拉斯薩拉姆，華比等埠 八月十三日到 ，汕市巴，達到

芝萬宜 TJIWANGI 八月十七日到二十日往布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠

七打香港 STRAAT HONG KONG 八月廿一日到 廿二日往石叻，毛里士，南非洲南美洲各埠。

七打芬蘭 STRAAT FRANKLIN 八月廿二日到 廿三日往日本各埠

芝大隆 TJITARUM 八月廿六日到廿八日往莫格迪紹，蒙巴薩，達拉斯薩拉姆，丁加，華比等埠。，汕市巴，

仙鷗士吉 SINOUTSKERK 八月十日到 十一日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。

士樂達吉（直透鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達） SLOTERKERK 八月廿二日到 廿三日開行 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠

渣華郵船公司 太子行大廈二二七室 電話：二四一一八一

"K" LINE 川崎汽船株式會社

路易安娜丸 LOUISIANA MARU 直航 西非 八月十二日落貨 十三日啓行

博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本） 直航 羅省 八月廿一日落貨 廿一日啓行

第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5"（不經日本） 直航 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON 八月廿一日落貨 廿三日啓行 三藩市，加勒比海各埠。兼收由 SAN JUAN P.R. 轉駁下列各埠 PONCE & MAYAQUEZ

樂好 M.S. "NURMAHAL"（不經日本） 直航 基士多寶，紐約，費城，波的摩，諾福克 八月廿九日落貨 卅日啓行

明晴丸 M.S. MEISEI MARU（不經日本） 直航 馬尼拉，西雅圖，溫哥華，波特蘭，達金馬， 八月卅日落貨 卅一日啓行

貴客付貨請到：……

總代理：豐利行有限公司 電話：式三七三一六·式式三四九式

川崎（香港）有限公司 電話：式式四〇五一

九龍分行 部氏大廈二〇七室 電話：六九六……

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號 水坑尾銀行大廈301號 電話：五三七九

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK" 八月十六日落貨 十七日開行 直往：日本，紐約，波地摩，費城，滿地可，等埠

馬天 M.V. "MARTINE" 八月十三日開行 十二日落貨 直往：孟買，卡拉蚩，巴蓮，古域，哥林沙，巴斯拉，等埠

蘇姍馬士基 M/V "SUSAN MAERSK" 八月十三日開行 十一日落貨 直往：南非，西非洲各埠

哈域馬士基 M.V. "HARTVIG MAERSK" 八月十二日開行 十一日落貨 直往：椰加達，三寶壟，泗水，孟家錫等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓·電話：H式四九二〇一（五綫）

天祥洋行

意大利旗 M.V "VIMINALE" 維文路號 準於八月十九日收貨開往

星加坡，巴生港，庇能，巴士薩那，力康，那不勒斯，比理爾斯，威尼斯，的港等埠

天祥洋行啓 平洋山大廈二樓 電話：二三七〇一一 澳門代理：祥琦船務公司 電話：五八〇七

M/S "AUGUST CESAREC" 施沙力快輪 定八月十三日落貨 八月十四日開行

直往 石叻，吡喃，佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠

貴客付貨請到

代理華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：三八一三一至五

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "YOSEI MARU" 鷹星丸 八月十二日落貨 八月十三日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一一

台豐快輪 M.S. "TAI FONG" 八月十五日落貨 十六日開行 直放曼谷

貴客付貨惠臨接洽

大信航業公司謹啓 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055 437583 437291 431237

太古

廣西輪 八月十三日下午五時截貨 往比利士彬、雪梨、墨爾砵 八月十一日下午五時開

安慶輪 往基隆

山西輪 往紐西蘭各埠 九月一日下午五時截貨

寧波輪 往新幾內亞，南太平洋各埠 九月五日下午五時截貨

太古：三井大阪聯合航綫

電話 總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡，庇能

（新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉統艙客免上寶山）

本期：八月廿二日落貨 八月廿四日開行 下期：九月七日落貨 九月十日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨十四日下午開泊B六號泊 直透曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨十四日下午開泊A27號泊 直往西貢

華新 M.S. VIRGINIA 八月十六日落貨 廿日下午開行 直往西貢、金邊

大華山 M.V TAIWAHSHAN 八月二十日落貨 廿三下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 八月廿五日落貨 廿九下午開行 直往西貢、金邊

客貨艙請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷電話448026五綫 接艙部四四五五一式 客務部四四一三八

順昌航業有限公司啓

東京船舶

名古屋丸 M.S. "NAGOYA MARU" 八月十六日不收貨 十六日開行 直往：地中海，北歐等埠

京都丸 M.S. KYOTO MARU 八月廿四日落貨 廿五日開行 直往 新加坡，耶加達，泗水，棉蘭等埠

貴客付貨請接洽

總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

三原丸 M.S. MIHARA MARU 八月十二日落貨 十三日開行 直往：新加坡，巴生，庇能，仰光，吉大港，加爾各答等埠

協明丸 M.S. KYOMEI MARU 八月十八日落貨 十九日開行 直往：中南美州等埠。

阿蘇丸 M.S. ASO MARU 八月廿七日落貨 廿八日開行 直往：美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠

祥雲丸 M.S. "SHOUN MARU" 八月十二日落貨 十三日開行 直往：星加坡，東非等埠

美麗華 M.S. MINERVA 八月十八日落貨 十九日開行 直往：羅省等埠。

波士頓丸 M.S. "BOSTON MARU" 九月四日落貨 五日開行 直往：奇里士多寶，紐約，費城等埠

貴客付貨請接洽 華人接艙處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H式四八〇八一

伊勢丸 M.S ISE MARU 八月十五日落貨 十六日開行 直往：亞丁，紅海等埠。

和泉丸 M.S. "IZUMI MARU" 九月三日落貨 四日開行 直往：中東，黑海等埠

西京丸 M.S "SAIKYO MARU" 八月十三日落貨 十四日開行 直往：地中海，北歐等埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

國豐快輪 M.S. "RICHTRADER" 直放：基隆 準八月十四日落貨 十五日開行（貨倉伍仟八百噸，時速十六哩）

貴客付貨惠臨接洽 總代理 大信航業公司啓 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055 437583 431237

小山海運株式會社 OYAMA LINE

和光丸 M.S "WAKO MARU" 八月廿二日由日本抵港 八月廿四日開往小呂宋

富光丸 M.S. FUUKO MARU 八月十八日由日本抵港落貨 八月十九日開往星洲

接艙處 東源公司 文咸東街136/138號三樓 電話：448546 444578

國豐輪 "RICHTRADER" 八月十四日由日本抵港

永昌輪 YUNG CHANG 八月十八日由日本抵港

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055 431237

請各收貨人向本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用概歸各收貨人自負。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

拉不拉打丸 LA PLATA MARU 船泊A21泡 即日落貨 即晚半夜往：桑安拿，馬他地，杜里拉，如高士，亞巴巴，科多納，泰馬，澳高物地，亞剛瓜，蒙爾維亞，自由市

亞拉斯加丸 ALASKA MARU 八月十二日到 十三日開（須往咿加的沙）

山度士丸 SANTOS MARU 八月十一日到 十二日開 往：石叻，蒙巴沙，申加，桑給巴爾，達拉斯薩拉姆，貝拉。

遠洋商人 TRANSOCEAN MERCHANT 八月十二日到 十三日半夜開 往：羅省，基士多堡，聖多名各，聖約翰，蓬萊，佛蘭力士遜，邁阿密，蒙斯敦，新奧爾良。

亞林美士 ARAMIS 八月十五日到 十六日開 往：滿地可，多倫多，芝加哥，密爾窩基。

威靈頓丸 WELLINGTON MARU 八月十六日到 十七日開 往：石叻，巴生港，庇能，仰光，吉大港，加爾各答。

東城 ORIENT CITY 八月十九日到（不收貨）

倫敦丸 LONDON MARU 八月廿日到 即日往日本

利我格蘭德丸 RIOGRANDE MARU 八月廿一日到 廿二日開 往羅倫索馬貴斯，德班，市宜諾斯艾利斯，滿的威道，山度士。

夏灣拿丸 HAVANA MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：德班，哥城，馬他地，亞那亞，剌高士，亞巴巴，絲亭，泰馬，澳洲雅亞，自由市，巴麼斯特，拉士班馬。

沙加孟道丸 SACRAMENTO MARU 廿二日到廿三日開往：紐約，費城

阿得雷德丸 ADELAIDE MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：比里歐斯，貝魯特，亞力山大，多的波里，耶爾孖爾，卡璐布蘭卡。

關東丸 KANTO MARU 八月廿四日到 廿五日開 往：亞丁，吉布底，亞薩，馬薩華，達打，蘇丹港。

吾妻山丸 AZUMASAN MARU 八月廿八日到 廿九日開 往：孟買，克拉姆沙爾，巴士拉，科特威。

明壽山丸 MEIJUSAN MARU 八月廿九日到 卅日開往：紐約，波士頓，紐爾明敦，查里士頓，諾凡那，諾福克。

東城 ORIENT CITY 九月二日到 四日開 往：羅省，斯敦，加爾頓斯敦，弗沙那拉，嘉阿杰，新奧爾良，埃佛格里斯港，坦帕。（將由神戶轉駁）

快輪 A VESSEL 九月六日到 七日開 往：蒙羅維亞，科托努，卡爾，里西沙，拉各斯，瓜拉加，巴拉伊，泰馬，阿比讓，卡拉卡，阿克拉，弗里敦，巴瑟斯特，聖多美，沙提，多哥，阿隆比，科納克里，伊西，馬地，波多爾，…轉駁。

大阪商船三井船舶株式會社 香港支店 德輔道中生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 九龍分行：彌敦道生銀行大廈1205室 電話：492601 458893 九龍中旺角牛頭角 704室 電話：813729 803806

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT TAFT 他輔總統輪 八月十五日開 往：三藩市，羅省，聖地高。

S.S. PRESIDENT TYLER 泰來總統輪 八月廿五日開 往：羅省，三藩市。

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY 11 AUG 1969

航訊

英工業部正進行研究 倫敦市中心區興建 垂直昇降機場建議

地點面積須廣濶俾日後能擴展 倘爲市區居民接受前景甚樂觀

（特訊）倫敦方面報導：英國工業技能部正委托一間私人機構進行研究在倫敦和格拉斯哥市中心區興建垂直升降飛機場的可能性。

這一項研究主要在市中心區設立航空站，對於旅客方便的程度和在市郊興建這種機場所產生的問題。

這一間私人工程顧問公司將研究倫敦和格拉斯哥市中心可以興建這種機場的地點，包括調查這兩個都市在未來十年至二十五年內的發展計劃。

其它研究的目標包括這種直升航機在起飛或降落時所產生的噪聲，是否爲居民稠密的地區所接受，同時將來開辦這種在市區中心的民航機航綫，如何與目前現有的交通工具配合。

這一種在市區內興建的垂直升航機機場，一旦爲市區居民所接受的話，將來一定會有蓬勃的發展，其選擇興建的地點必須要具有廣濶的面積，以備日後能作大規模的擴展。

英國霍克西特里飛機公司正進行發展垂直升降航機，並已生產了一種平用戰鬥機，已爲英國皇家空軍所使用。這一種垂直降戰鬥機將來一定成爲垂直升降民航機的先鋒，並可能使用爲未來垂直升降民航機駛員的訓練用途。

旅遊事業前景可觀 美運通公司獲利豐

上半年純益打破了歷年來紀錄 電腦訂房系統上月已開始使用

（本報訊）美國運通旅行社董事長兼總裁侯活‧奇勒先生最近在紐約宣稱：該公司在一九六九年度上半年度的總收入，打破了歷來的紀錄，上昇逾百分之十八之多。

這個消息，是美國運通國際旅行社遠東地區副總裁哥爾操先生日昨告訴記者的。在一九六九年六月三十日以前的六個月中，該公司的總純利，額外的收入還不算在內，是三千萬美元，換言之，即每股一點二六美元，和去年同時期的二千五百五十萬美元，每股一點零七美元相比，無疑高出甚多。

不包括在這個統計數字的額外收入，有從一九六九年一月買賣某些「環宇服務公司」資產的純利一千六百六十一萬美元。奇勒先生說：「美國運通公司及其支店，在旅遊，財政服務，保險各方面的活動，有令人可觀的進展」。

美國運通旅行社及其支店，在旅遊和財政服務的純收入，保險方面的不算在內，總數是一千六百六十萬美元，比一九六八年同時期高出百分之十九點一。

在保險方面，也比一九六八年增加了百分之十六點六，純收入是一千三百四十萬美元。

面對這種成就，奇勒先生說，美國運通公司在旅行和旅行有關的服務的進展，令人感到興奮，遠景樂觀。目前，執有美國運通公司記帳卡的人士，近三千萬人，使用美國運通旅行支票的，也日漸增多。

奇勒先生同時宣佈美國運通公司的電腦訂房系統，已經在上月開始使用，這個總部設在美國孟菲斯市的機構，是目前世界上最大的電腦訂系統。

泰國高級軍官來港觀光遊覽

泰航最近舉辦了一次「太陽神九號旅遊」，由曼谷載來四十二名泰國國防學院高級官員暨家屬，前來香港觀光。渠等除遊覽港九與新界外，并將購買用品。（圖爲一行搭機離港赴曼谷時攝影）

英國飛機公司宣佈 售機予巴林島航空公司

英國飛機公司與英國海外航空公司附屬公司宣佈將BAC.1—11型飛機，售與巴林島的葛夫航空公司。這項消息，乃英國飛機公司在港代理怡和有限公司星期三透露的。

第一架飛機將在本年底交貨，第二架則在十二個月內交貨，葛夫航空公司將以該飛機飛行阿拉伯灣。

英國飛機公司截至目前，分別接獲廿六間航空公司，兩國政府及四家商業機構，訂購該BCA.1—11型飛機逾一百八十架。

截郵時間

（今日空郵）

沖繩、泰國、馬來西亞、星加 十一時
坡、錫蘭、沙勞越、納閩 十二時
台灣、日本 一時
夏威夷 三時
菲律賓、德國 四時
伊朗、荷蘭、比利時、法國、意大利、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲、英國、希臘、澳洲、紐西蘭、飛枝島、緬甸、印度、南越、南韓、關島、寮國、美國、巴基斯坦（西部）、加拿大、北中南美洲 六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、錫蘭、荷蘭、比利時 十二時
西德、丹麥、挪威、瑞典、南非共和國、毛里求斯、衛屬東非 五時
澳門 二時半、六時 十時半、

（明日空郵）

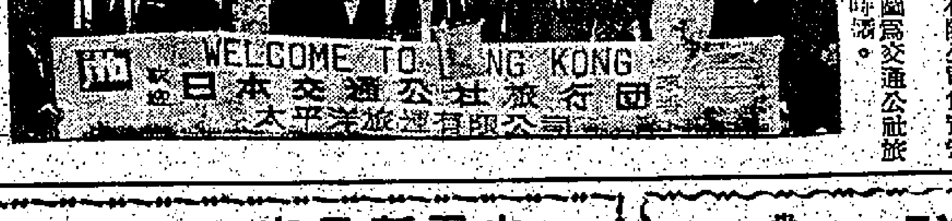
沖繩、南韓、沙撈越、沙巴、泰國、寮國、印尼、馬來西亞、星加坡、錫蘭、以色列、法國、納閩 十一時
台灣、日本 十二時
美國、北中南美洲、夏威夷、約旦、黎巴嫩、瑞士、墨西哥、加拿大、叙利亞 一時
秘魯、柬埔寨、亞丁、埃及、非洲、厄瓜多爾 二時
三時
非律賓 四時
印度、巴基斯坦（西部）、杜拜、沙地阿拉伯、蘇丹、科威特、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、英國、南越、巴西 六時

（平郵）

坦桑尼亞、汕市巴、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國 十二時
緬甸、印度（東部）、巴基斯坦（東部）、澳洲（西部除外） 五時
澳門 二時半、六時 十時半、

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行十八名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊節目，均委託太平洋旅運有限公司負責安排。（附圖爲交通公社旅團抵埗時攝）



尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亦星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	十一	福來
神馬	AZUMA	日本	十一	寶隆
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十一	捷成
洛杉磯	LOO ANGELES	美國	十一	太平
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	十一	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十一	日郵
荷蘭十捷	HOLLANDS DIEP	上海	十一	渣華
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	日本	十一	渣華
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	十一	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	十一	福來
協隆丸	KYORYU MARU	日本	十一	中央
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	十一	大三
汎和角	PANDO CAPE	英國	十一	鐵行
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	十一	中央
威沙蔴巴	VISHVA SHOBHA	美西岸	十一	東方
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	日本	十一	川崎
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十二	美輪
眞照丸	SHINSHO MARU	天津青島	十二	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光曼谷	十二	福來
適士	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	十二	捷成
山花丸	YAMAHANA MARU	日本	十二	山下
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十二	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
南非安時達	S.A.CONSTANSTA	南非	十二	怡和
伊勢丸	ISE MARU	日本	十二	日郵
網中丸	AMINAKA MARU	名古屋	十二	大倡
施高拉	CRNA GORA	中東	十二	華林
當杜斯	DON JOSE FIGUREAS	日本	十二	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	日本	十二	大三
朗布士基	WL.BRONIEWSKI	日本	十二	天祥
越洋	TRANSOCEAN SHIPPER	日本	十二	山下
亞林美士	ARAMIS	日本	十二	大三
三原丸	MIHARA MARU	日本	十二	日郵
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十三	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	日郵
費露華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	十三	天祥
曙星	STAR ALDELARAN	日本	十三	福來
國寶	RICH TRADER	横濱	十三	大倡
[illegible]仙打	NYANZA	日本	十三	鐵行
先達翔途	STRATHARDLE	英國	十三	鐵行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	十三	邊行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十三	美邦
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	十三	大源
盛和丸	SEIWA MARU	日本	十三	東洋
邊浩	BENHOPE	高雄	十三	邊行
莎[illegible]	SAHAR	日本	十三	新興行
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十四	總統
海寶	HALLBORG	曼谷	十四	多利順
大之家	TIJUCA	馬尼拉	十四	多利順
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十四	東洋
加拿哈利	KALAHARI	南非	十四	川崎
富光丸	FUUKO MARU	神戶	十四	大倡
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	十四	川崎
鷹星丸	YOSEI SHBOHA	日本	十四	天祥
東星	TUNG SING	西貢	十四	建華
東興	PROSPERITY	青島	十四	大洲
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十四	海聯
施沙力	AUGUST CESAREC	日本	十五	華林
太利安	TRIANON	歐洲	十五	寶隆
馬天	MARTINE	日本	十五	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	十五	振盛行
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十五	永泰
加拉高林	KARAKORUM	新加坡	十五	渣華
巴利士	PELLEAS	日本	十五	新興行
天馬利	TEMERAIRE	美國	十五	多利順
海順	HELIOS	詩巫	十五	多利順
倫敦丸	LONDON MARU	新加坡	十五	大三
愛德	M.C. ERTEL	馬尼拉	十五	太古
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	十五	滿郵
蒙大那	MONTANA	美國	十五	怡和
美華	MYOMAYWA	日本	十五	新興行
日高丸	NIKKOH MARU	西貢	十五	川崎
波斯亞士	PERSEUS	英國	十五	太古
柏來姆	PRIAM	英國	十五	太古
布朗士基	WL.CRONIEWSKI	日本	十五	天祥
台豐	TAI FONG	日本	十五	大倡
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十六	海聯
捷利	JEEP LEE	山打根	十六	達都
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣新加坡	十六	香島
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	十六	東方
實鷹丸	MITAKA MARU	日本	十六	東方
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	十六	天祥
盛和丸	SEIWA MARU	日本	十六	東洋
安寶	AMPAL	美國	十六	新興行
盛利馬士基	CECLLIE MAERSR	馬尼拉	十六	捷成
月鋒	PIONEER MOON	紐約	十六	美輪
協亞丸	KYOA MARU	日本	十六	中央
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	十六	捷成
拿多嘉	LATTUGA	馬德拉斯	十六	夏利
協瑞丸	KYOSHU MARU	日本	十七	中央
新武士	SAMOS	澳洲	十七	福來
東南丸	TONAN MARU	日本	十七	東方
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	十七	美邦
永昌	YUNG CHONG	神戶	十七	大倡
亞連耶	ARANYA	歐洲	十七	寶隆
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	十七	美輪
伊利珍尼斯	EURYEENES	美國	十七	美迅
好富得旗	HOEGH DYKE	三藩市	十七	吉時
迪多方庭	THEODORFONTANE	歐洲	十七	東方
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	十八	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十八	日郵
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡	十八	日郵
出口官	EXPORT AIDE	美國高雄	十八	和捷
倫敦丸	LONDON MARU	新加坡	二十	大三
來福	PAPHAEL SEMMES	美國南越	二十	太平
露莎妮奧	ROSARIO	關島	廿五	偉岸

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
利太	LINDA JR	西貢	十一	利通
泰山	HOSANGEA	東加拿大	十一	川崎
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	十一	聯星
威華倫	WAI WERANG	印尼	十一	新盛
倫敦	LONDON ADVOCATE	紐約費城	十一	鐵行
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十一	大三
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十一	東南
聯盟	UNION COMPANION	紐約美國灣	十一	道華
印度郵	INDIAN MAIL	温哥華美西岸	十一	福來
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十一	太平
國泰	CATHAY	里斯本倫敦	十一	鐵行
奧臣	OSSIAN	東加拿大	十一	川崎
安慶	ANKING	基隆	十一	太古
大利	TA LEE	西貢	十二	海通
活威利	WOODVILLE	曼谷	十二	多利順
萬安	WAN AN	西貢	十二	聯合
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十二	福來
協隆丸	KYORYU MARU	馬尼拉	十二	中央
仙羅士吉	SINOUTSKERK	歐洲大陸	十二	渣華
亦星	STAR ALTAIR	日本	十二	福來
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十二	捷成
來治	RAJAH	日本	十二	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	北歐	十二	日郵
寶功	PARAGON	印尼	十二	亞非
明鋒	RIONEER MING	紐約美東岸	十二	美輪
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	仰光加城	十二	大三
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	南非	十二	渣華
榮山丸	EIAN MARU	東非	十二	日郵
怡豐	I YUNG	紐約美國灣	十二	港郵
日令丸	NICHIREI MARU	温哥華美西岸	十二	中央
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	温哥華美西岸	十三	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	美輪
伊勢丸	ISE MARU	近東	十三	日郵
施高拉	CRNA GORA	日本	十三	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本釜山	十三	福來
當杜斯	DON JOSE FIGUREAS	加州	十三	中央
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	美國灣	十三	大三
亞林美士	ARAMIS	東加拿大	十三	大三
三原丸	MIHARA MARU	仰光加城	十三	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十三	福來
荷蘭十捷	HOLLANDS DIEP	西南非	十三	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十三	怡和
神馬	AZUMA	歐洲大陸	十三	寶隆
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十三	山下
祥雲丸	SHOUN MARU	東非	十三	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十三	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十四	捷成
眞照丸	SHINSHO MARU	古晉詩巫	十四	海聯
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	新加坡巴生	十四	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	十四	日郵
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	十四	川崎
曙星	STAR ALDEBARAN	卡拉奇波斯灣	十四	福來
威加寶	WAINGAPOE	印尼	十四	新盛
大龍山	TAILUNGSAN	曼谷	十四	順昌
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約美東岸	十四	美邦
越洋	TRANSOCEAN SHIPPER	紐約美東岸	十四	山下
[illegible]仙打	NYANNZA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
廣西	KWANGSI	澳洲	十五	太古
華耶富納	WAJABULA	雅加達泗水	十五	渣華
聯星一號	UNISTAR ONE	蘇朗蘇那普拉	十五	聯星
富光丸	FUUKO MARU	新加坡巴生	十五	大倡
海堡	HALLBORG	日本	十五	多利順
費露華	FL.CEYNOWA	日本	十五	天祥
大之家	TIJUCA	紐約美東岸	十五	多利順
莎[illegible]	SAHAR	西南非	十五	新興行
他輔總統	PRES.TAFT	加州	十五	總統
美亞	ASIA STAR	蘇朗蘇那普拉	十五	聯星
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非	十五	渣華
大中山	TAICHUNUGSHAN	曼谷	十五	順昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十六	海聯
東興	PROSPERITY	新加坡庇能	十六	大洲
加拉高林	KARAKORUM	美灣	十六	渣華
馬天	MARTINE	卡拉奇波斯灣	十六	捷成
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十六	華林
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	温哥華	十六	滿郵
美華	MYOMAYWA	仰光	十六	新興行
巴利士	PELLEAS	新加坡	十六	新興行
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十六	永泰
布朗士基	WL.BRONWIESKI	歐洲	十六	天祥
邊浩	BENHOPE	倫敦不來梅漢堡	十六	邊行
汎和角	PANDO CAPE	倫敦漢堡鹿特丹	十六	鐵行
海順	HELIOS	日本	十六	多利順
天馬利	TEMERAIRE	曼谷	十六	多利順
蒙大那	MONTANA	加州	十六	怡和
日高丸	NIKKOH MARU	横濱	十六	川崎
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	十七	太古
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	十七	東洋
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
亞馬拉	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
安寶	AMPAL	紐約紐坡	十七	新興行
愛德	M.C.ERTEL	紐約美東岸	十七	太古
月鋒	PIONEER MOON	紐約美東岸	十七	美輪
東星	TUNG SING	西貢	十七	建華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約滿地可	十七	捷成
協亞丸	KYOA MARU	新加坡	十七	中央
美上美	SUSANNE	曼谷	十七	振盛行
協瑞丸	KYOSHU MARU	馬尼拉	十八	中央
拿多嘉	LATTUGA	西雅圖温哥華	十八	夏利
中國熊	CHINA BEAR	加州	十八	美輪
迪多方庭	THEODOR FONTANE	横濱	十八	東方
伊利珍尼士	EURYGENE	倫敦鹿特丹	十八	美迅
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
新武士	SAMOS	澳洲	十八	福來
大本吉萊	TARPON SPRING	紐約	十八	東洋
麥利怡美利	MAKEVERETT	新加坡雅加達	十八	福來
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	十九	渣華
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	十九	日郵
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	十九	日郵
美麗華	MINERVA	檀香山中西美	十九	日郵
寶華	BANNERVALE	羅省聖地牙哥	十九	港海
日盛丸	NISSEI MARU	新加坡巴生	二十	中央
寶德	KARANA III	雅加達泗水	二十	亞非
倫敦丸	LONDON MARU	日本	二十	大三
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	二十	總統
維文路	VIMINALE	意大利	二十	天祥
華新	VIRGINIA	西貢金邊	二十	順昌
新利華利	SUNNYVILLE	曼谷新加坡	二十	多利順
海明	HAI MENG	山打根	二十	多利順
高連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	廿一	日郵
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	廿二	日郵
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	十二	川崎
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿二	捷成

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANGE MARU	南非	廿二	大三
沙併地	SAPUDI	科倫坡波斯灣	廿二	富洋
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿三	大三
士打谷	STRAAT COOK	日本	廿三	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿三	大三
[illegible]馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿三	寶隆
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加城	廿三	日郵
士祿達吉	SLOTERKERK	鹿特丹歐洲	廿三	渣華
汎和峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦蘇彝士	廿四	鐵行
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
利玲之亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿五	捷成
山度士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
邊連尼士	BENRINNES	利物浦米都士堡	廿六	邊行
立端周達	NEPTUNE AQUAMARIINE	倫敦漢堡	廿六	福來
之大篩	TJITARUM	東非	廿八	渣華
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	新加坡巴生	廿八	大源
出口官	EXPORT AIDE	紐約美東岸	廿九	和捷
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
施來	SEINE LLOYD	歐洲	三十	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行
尼信	IXION	夏化貝爾法斯特	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	卅一	太古
長崎	NAGASAKI	漢堡	二日	寶隆
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	二日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	二日	太古
百利	BALI	地中海歐洲	三日	渣華
和泉丸	IZUMI MARU	黑海	四日	日郵

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運橋
日	滑光丸	SEIKO MARU	大倡	B5
日	喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	永泰	B26
中	復節	UNION COMPANION	道華	A25
日	第七富洋丸	FUYO MARU 7	東洋	油蔴地
日	東靖丸	TOSEI MARU	東洋	A3
挪	玫瑰威利	ROSEVILLE	多利順	九龍倉
中	怡豐	I-YUNG	港郵	A23
英	安慶	ANKING	太古	西環橋
日	乾山丸	INUISAN MARU	大三	A5
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B6
挪	愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	鐵行	A1
挪	活威利	WOODVILLE	多利順	A10
荷	仙羅士吉	SINOUTSKERK	渣華	A4
英	來治	RAJAH	鐵行	A6

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

越洋輪 M.S.TRANSOCEAN SHIPPER 八月十三日落貨 十四日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，兼收名古屋、及橫濱貨儎。

京椰輪 M.S.GANJA 八月十九日落貨 二十日開行
直航：紐奧良、豪司登、摩比爾、譚泊加、孔司登。兼收日本各大埠貨儎。

山花丸 M.S. YAMAHANA MARU 八月十一日落貨 十一日開行
直航：星加坡、巴生、庇能、孟買、客拉蚩。

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：式四〇七一—五‧式三五八四〇
提倡：永成公司 德輔道中10行810室 電話245028及233097

祥鳳快輪 M.S."LUCKY PHOENIX"
直往：星加坡
定八月十二日收貨 八月十四日開行（泊油麻地）
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 廖創興銀行大廈十樓後座 電話：226709,234700

活威利 WOODVILLE 往暹羅
八月十日落貨 十二日開行
於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一
多利順洋行啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話二三一六一一
海寶 HALLBORG 往日本 八月十五日落貨 十六日開行
海順 HELIOS 往日本 八月十五日落貨 十六日開行
海明 HAI MENG 往山打根、亞庇、古晉、詩巫、納閩 八月十九日落貨 二十日開行
新利華利 SUNNYVILLE 往暹羅、星加坡、巴生 八月十九日落貨 二十日開行
大之家 TIJUCA 往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島 八月十四日落貨 十四半夜開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
MONTANA 輪 往：檀香山，聖地牙哥，羅省及三藩市 八月十五日到港收貨 十六日開行。
"M.M. DANT" 輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭 八月廿四日到港收貨 廿五日開行
CALIFORNIA 輪 往：羅省及三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山） 八月廿三日到港收貨 廿四日開行
怡和有限公司船務部啟

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
RAJAH 往門司，神戶，大阪，名古屋，橫濱（A6） 八月十一日收貨 十二日開行
東韻 往神戶，大阪，橫濱，名古屋 九月三日收貨 四日開行
BAHADUR 往門司，神戶，大阪，名古屋，橫濱。 九月十八日收貨，十九日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得 往基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨。 九月一日收貨 二日開行
東傑 往比利是本、雪梨、墨爾砵。 八月廿八日收貨 三十日開行
電話：香港228011 九龍81023 總經理怡和有限公司啓

ORIENTAL LINE
第十六金力丸 M.S.KINRIKI MARU NO.16 八月廿一日由日本抵港
第十二天祉丸 M.S."TENSHA MARU NO.12" 八月廿七日由日本抵港
第八金力丸 M.S. KINRIKI MARU NO.8 九月一日由日本抵港 九月二日開往星加坡、巴生港
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

SEA-LAND SERVICE INC
美國海陸聯運公司
開始貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
來福輪 S.S. RAPHAEL SEMMES 八月廿日下午截貨 廿一日啓行
邦西輪 S.S. PONCE 八月廿八日下午截貨 廿九日啓行
美境輪 九月八日下午截貨 九日啓行
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨載部 歷山大廈式樓 電話237026,226392,23387
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754 691692

香港——沙巴定期航綫
捷利輪 S.S.JEEP LEE 6220噸
八月十七日收貨 八月二十日開行
直航：山打根、斗湖
貴客付貨請到本公司接洽爲荷
大道中37號五〇一室 電話：四三二四六三 四五六六九六
達都企業有限公司啓

美邦輪船公司總代理
貨儎部經理：家華企業有限公司

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪 十五天抵港
菲列濱輪 PHILIPPINE 八月十七日抵港
加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 八月廿五日抵港
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 八月十四日由羅省 八月十六日舊金山開 九月一日抵港

聯菲輪船公司紐約快輪
羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXSA 八月十六日到 十八日開行
菲列濱輪 PHILIPPINE 八月廿九日到 卅一日開行
加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 九月十一日到 十三日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。途經日本、巴拿馬。

金鈔市道一週間

去週金市，初呈牛皮，週末市道，因法郎宣佈貶值，突然標升，進至三一三，在紐約自由英鎊報降之下，K金後市，可能趨高。

去週金市週式以三〇五・七五開出頭盤，先呈下順，最低價是週四之三〇叁・三七五，週末因法郎貶值，而呈上漲，挺上三一叁。

去週金市之回升，主要原因是：

一、法郎宣佈貶值，歐洲金融將有一個時期動盪，英鎊如何演變，尤為值得注意，人心對金市看好。

二、倫敦金價，每盎升回四一・四三美元。

三、金價經已低跌，亦將有所限制，而且獲利空頭可能平倉。

四、金商及多頭乘機吸入K金中貨，市是同企。

五、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、緬甸、星洲、馬來亞、日本、南韓等地，對港金之去銷仍多，所以本週金市不易大跌，走勢可能站穩。

六、英鎊自由市價報漲，每鎊兌二・三八美元，故本週金價可望轉定。

不過本週金市仍有利淡之因素在：

一、南非有可能再拋售黃金使金價下降。

二、美國新總統就職後新財長即宣佈不提高黃金公價，即維持每一盎斯三五美元。

三、美國總統正式宣佈停炸北越後，國際對金價轉而利淡。

四、法國因財政有危機，連續拋售黃金，價乃下降。

五、澳門新金運港轉多供應豐裕，實盤轉盛故K金後市可能漲升，不會大漲。

美鈔美電同報回挺

去週美鈔週式開市六〇八，最低價為週四之六〇七・八七，最高是週末之六一〇，當天收市六〇九・五。

美電去週式開市六〇九・七五，最低價為六〇九・五，最高價為週末之六一式。

去週末美元上升是因為：

一、法郎宣佈貶值，英鎊自由市價亦降。

二、金商及滙行力吸，買盤增加。

三、七國銀行總裁議決黃金雙價辦法後，美元保持堅定之身價，即三十五元一盎斯。

四、美國僑滙洗港，新春後轉入淡月，美元來量不多。

五、越戰和談經已在巴黎舉行一般美元多看好。

本週美元能否續升呢！也許不易，因為：

一、美元供應轉多，實盤轉淡。

二、美軍來港渡假轉增，在港銷費美元亦轉多。

三、香港製品輸美眾多，貨款回頭之美元有增無減。

四、美國貿金備備並比較以前減少，世界各地人心對美元不如以前看好。

菲幣日鈔和賣紙

去週菲幣報降，成一叁〇，即一百比索兌港幣一百三十元。

本週菲幣望可能再降，因為：

一、菲幣成一式式，即在菲交一百比索，在港收港幣一百二十二元。

二、菲島貨款調港仍多。

去週日鈔報堅，成一六三・五，即十萬日元兌一千六百三十五港元。本週日鈔還會報穩，因為：

一、日鈔比前轉少，供應頓減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市乃告企。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。

（金宣八月十日）

附表一（單位每司両合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低
四日	例假	例假	休息	休息
五日	三〇五・七五	三〇四・七五	三〇五・七五	三〇四・七五
六日	三〇三・五	三〇四・五	三〇四・六式	三〇三・六二
七日	三〇三・五	三〇三・六	三〇三・七五	三〇三・三七
八日	三〇四・一式	三〇五・〇二	三〇五・〇	三〇四・一式
九日	三一一・七五	三一一・五	三一三・〇	三一〇・五

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
四日	休息	休息	休息	休息
五日	六〇八・二五	六〇八・〇	六〇九・七五	六〇九・五
六日	六〇八・二五	六〇八・一式	六〇九・七五	六〇九・五
七日	六〇八・〇	六〇七・八七	六〇九・六二	六〇九・五
八日	六〇八・〇	六〇八・八七	六〇九・六二	六〇九・五
九日	六一〇・〇	六〇八・五	六一二・〇	六一〇・〇

一週佐食品市道分析

來途豐疎有別，零售價榮辱互見。豬肉銳升、三鳥亦浮，鹹淡水魚蔬菜參差。

本港主要佐食品市道，由五日至九日止過去一週間，各綫來途豐疏有別，零售價格頗有波動。較為顯著品種，既為生豬因為大陸豬來貨失常，時多時少，引致新界產大盤被扯高，刺激零售價亦告跟升，每斤提高六角至一元六角，升幅之大，過去罕見。至於牛肉羊肉供銷情況尚稱平穩。

鹹淡水魚風後來量較多，市道平穩，部份價見回順，水盤類水魚下跌四角成五元六角一斤，大田雞升一元六角成九元，生蟹跌六角成六元二角，海狗魚跌一元四角成六元八角，青蟹跌二角成七元。大頭雞企十二元，金頭雞企卅二元，響螺企十七元，肉蟹企五元，花蟹企六元六角，紅蟹升八角成五元二角。海鮮類供應仍少，售價依然堅俏，什斑每斤十三元半，大紅斑十八元，上青衣十四元半，麻斑十三元，石斑十五元，出刀十四元，大七日鮮十六元，黃腳立十二元半，細鱗十一元半，盲曹十一元，紅衣七元，黃衣六元。三鳥類供疏市爽，價較前盤續見抓高。蔬菜類來量轉增，惟市情互異，稍有升沉。

鹹淡水魚類泥斑降二元四角，紅三跌四角，鮫魚降九角，大白鱠跌一元，鯇魚跌一角，大魚跌五角，馬友升八角，英鱠升二角，紅立升二角，筍殼升一元，鯪魚升二角。

肉食類上雞升二角，龍江雞升三角，綫雞升三角，肥鵝升三角。豬肉上肉升六角，肉眼升一元二角，瘦肉升一元二角，腿肉升八角，腩肉升二角，豬肝升六角，豬心一元六角，豬腰升一元二角，赤排升一元，豬肚升二角。

蔬菜類青豆跌四角，白豆跌二角，通菜跌一角，草菇跌一元二角，韮王跌二元。菜芯升二角，關心升二角，芥菜升一角，番茄升二角，莧菜升三角，苦瓜升一角。

主要佐食品價格比較如下：

品種	單位	八月五日	八月九日	升降
魚蝦類				
泥鯭	斤	九・四〇	七・〇〇	降
青根	斤	三・五〇	三・五〇	平
大花蝦	斤	一〇・五〇	一〇・五〇	平
中蝦	斤	七・二〇	七・二〇	平
紅三	斤	二・八〇	二・四〇	降
馬友	斤	三・八〇	四・六〇	升
門鱔	斤	一・四〇	一・四〇	平
紅魚	斤	三・二〇	三・二〇	平
鮫魚	斤	三・三〇	二・四〇	降
大白鱠	斤	一六・六〇	一五・六〇	降
英鱠	斤	六・六〇	六・八〇	升
馬頭	斤	一二・四〇	一二・四〇	平
白鱔	斤	一五・〇〇	一五・〇〇	平
紅立	斤	一三・二〇	一三・四〇	升
筍殼	斤	四・〇〇	五・〇〇	升
鯇魚	斤	五・六〇	五・五〇	降
大魚	斤	四・五〇	四・〇〇	降
鯪魚	斤	三・八〇	四・〇〇	升
三鳥類				
上雞	斤	四・八〇	五・〇〇	升
龍江雞	斤	六・二〇	六・五〇	升
綫雞	斤	四・二〇	四・五〇	升
米鴨	斤	三・六〇	三・六〇	平
肥鵝	斤	四・二〇	四・五〇	升
豬牛類				
上肉	斤	四・六〇	五・二〇	升
肉眼	斤	六・八〇	八・〇〇	升
瘦肉	斤	六・四〇	七・六〇	升
腿肉	斤	四・八〇	五・六〇	升
腩肉	斤	二・四〇	三・〇〇	升
豬肝	斤	七・八〇	八・四〇	升
豬心	斤	四・八〇	六・四〇	升
豬腰	斤	七・二〇	八・四〇	升
赤排	斤	六・二〇	七・二〇	升
豬肚	斤	四・二〇	四・五〇	升
豬手	斤	二・〇〇	二・四〇	升
牛肉	斤	四・八〇	四・八〇	平
牛腩	斤	二・八〇	二・八〇	平
牛柳	斤	五・四〇	五・六〇	升
羊肉	斤	七・六〇	七・六〇	平
瓜菜類				
菜心	斤	一・二〇	一・四〇	升
關心	斤	一・四〇	一・六〇	升
芥菜	斤	〇・八〇	〇・九〇	升
青豆	斤	一・六〇	一・二〇	降
白豆	斤	一・二〇	一・〇〇	降
良瓜	斤	〇・五〇	〇・五〇	平
矮瓜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
西洋菜	斤	二・二〇	二・二〇	平
西芹	斤	四・二〇	四・二〇	平
番茄	斤	一・〇〇	一・二〇	升
蓮藕	斤	〇・九〇	〇・九〇	平
冬瓜	斤	〇・四〇	〇・四〇	平
節瓜	斤	〇・四〇	〇・四〇	平
莧菜	斤	〇・六〇	〇・九〇	升
通菜	斤	〇・六〇	〇・五〇	降
白菜	斤	〇・八〇	〇・九〇	升
青瓜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
草菇	斤	七・六〇	六・四〇	降
韮王	斤	七・二〇	五・二〇	降
生菜	斤	一・二〇	一・二〇	平
苦瓜	斤	〇・七〇	〇・八〇	升
椰菜	斤	〇・六〇	〇・六〇	平

什麼時候作賣出的決定

美國股票投資研究

美國旣得公司諸兆培

投資者在購入股票後，常常會有一種不願意脫售的心理。不論股價是上昇，下跌，抑或是牛皮也好。事實上，我們應該注意到，一種去年是良好購入對象的股票，今年情形可能已經改觀。投資的價值，經常有所變化。

每一個投資者都有責任，並且經常要注意自己的股票的態度，要盡量採取客觀。每一年或半年就應該做一次這樣的檢討，同時當他作檢討的時候，對每一種他持有的股票，他都要起碼地詢問自己這樣一個簡單的問題：

「如果我還有多餘的資金，我會在今天這個價位購入這種股票嗎？」

如果答案是「不」的話，如果你所擁有的股票，你自己也不會熱心地去購買的話，你就該考慮把它售出。至於是否明智之舉，是否因售出而招致損失，那倒是一個比較次要的問題。

在另一方面，如果你不想自己作決定，你是可以和股票的經紀人研究一下。他們並不介意於向你作提供，但你應該將自己的情況充分地告訴他們。

有一些投資者，他們對某種股票的研究是小心而精細的。當收到所持有股票公司的年報之後，他們就會將其中的數字，和以往年份及其他公司作比較。須知道的是，只有一個受過良好訓練的會計師，才能在年報一堆堆的數字中，找出特殊的意義，因此，作為一般的投資者，只需注意若干要點便成。這些要點下文當依次論述，它們或許會發現危險的訊號，顯示你該將持有的股票售出。

倘若一家公司有削減股息的情形出現，投資者也該關懷的。不過，在衡量股票方面而言，股息的重要性是及不上盈利數字的。如果一家公司的盈利步步下降，那持有者有理由知道是什麼原因。常常一家公司盈利減少是有正當原因的。那公司可能決定償還一筆債，或者它開始從事一個新的擴拓或發展。此類決策可能使某一年盈利數字大為減少，但卻足以使該公司以後年份盈利增加的機會提高的。

有時，一般而言，一個工業或任何工業，會遭遇到一個受抑壓的階段，即是表現不佳的紀錄。以一個工業的盈利情況，整個工業的股票即使你所持有的公司的盈利表現差，但如果其他公司也是一樣的，這便不成為把它拋出的理由了。

一種股票的價錢和盈利率，是它的價格和它的盈利的比例，亦即是它的售價是盈利的多少倍，在衡量股票的投資價值上而言，比每股盈利數字更實際上可靠。因為它或多或少反映了其他投資者對所持有的股票看法是怎樣。

假設你所持有的股票，去年的售價是每股盈利的十二倍，但現在價錢只為盈利十倍或八倍。像這樣的數字反映盈利率低跌，會使投資者心生疑惑。當然，這種情形也有例外的，譬如大體上各種股票價均受到沉重壓力下跌，是平均性的，以一家公司單獨的比率來看，就不能呈利率作用了。（有關詳細解釋，請參閱公司經理諸兆鴻著「投資美股須知」第三十八頁）。該書免費，歡迎索閱。

你所持有股票的盈利率低降，是一個危險的訊號，顯示你應該更小心地研究一下它的年報。例如，你不妨查閱它的損益表，看這家公司的銷售淨額是多少？它的生意是否使人感到滿意？營業是否一路在增長？這家公司盈利的幅度又是怎樣？即是每一元銷售額所生的盈利（比率）和前幾年相比又怎樣了？並且和同一工業的其他公司相比，它又是處於什麼地位？

你可以研究公司年報的其他資料，以便對其流動資產及流動負債作一較為注意。資產項目下，有一個項目，不妨特別留神。你該注意公司所持有的現金，政府債券或數字，亦許是否有減少。應收帳戶——即欠公司的人們——「存貨」是否增加，任何一個大額的增加，都可能是一個危險的表徵，因為物品的價格急劇減降，會帶來相當的損失。同時，龐大的存貨數字，可能顯示出一家公司手頭有許多不能售出的貨品。

說到流動負債，它最重要的一個項目每是「應付帳戶」，因為這代表了一家公司因取得材料，供應，購買保險等而欠下的錢。

比流動資產及流動負債總數更加重要的，是它們兩者之間的關係。不少證券分析家指出，一家公司的流動資產，起碼應該是流動欠債的一倍，但這只是一個一般性的數字而已。像鐵路等工業，由於存貨不是主要問題，同時應收帳戶容易收取，關係，資產和負債比較的比率較低也是可以接受的。至於在另一方面，那些像化學或烟草等工業，一般人是期望它們的比率，達三比一甚或四比一之數。

流動資產或流動負債兩者的差額，代表了一家公司的流轉資金額，這是它用來發展及滋長的金錢，並且是所營生意的血液。一家公司的流轉資金淨額，如有一年比一年減退的情形出現，便可能是非利好的現象，會令到投資者拋出它的股票呢。

日對英鎊馬克法郎　外匯市場暫不掛牌

一法郎兌六四元八角二

（時事社東京九日電）日本十二家外匯銀行，在今晨召開的「二水會」臨時會議上，關於法國法郎貶值對外匯市場的影響，進行研商的結果，決定美元現貨及期貨，照常公佈外匯牌價外，其他英鎊，法郎及馬克等均不掛牌價。

（時事社東京九日電）日本大藏省與日本銀行決定在法郎貶值的國際協定手續辦理完成後，將法郎與日元的匯率，由大藏省裁定為一法郎等於日元六十四元八角二分。現行兌率為一法郎等於七十二元九角二分。

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算

你會需要：

本公司每日中文行情資料

諸兆鴻著「投資美股須知」

兩者均歡迎索閱

「投資美股須知」簡介：買賣入門　基本知識　理論探討　投資心理　股市歷史　佣金計算

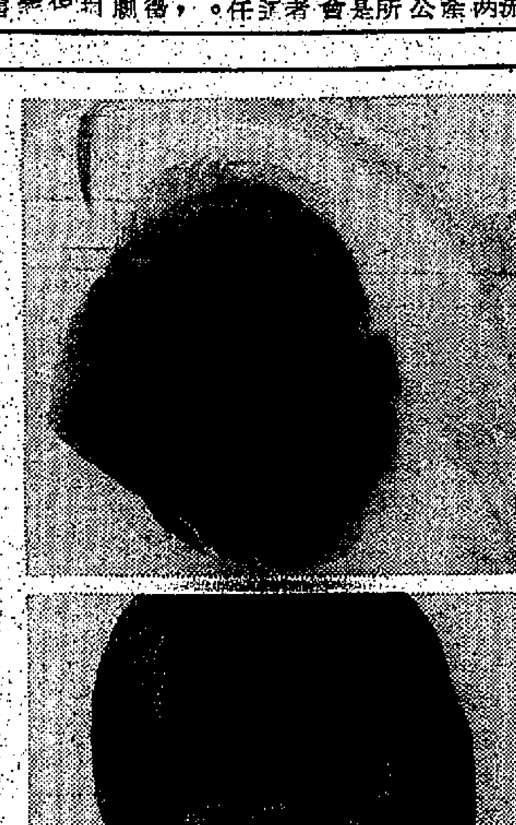
中文行情資料簡介：股市報導　經濟消息　術語詮釋　公司消息　投資介紹　專論專譯

既得投資公司香港分行

中建大廈六二四室

電話：二四五一二三　二四五一二四

熱帶魚：穿上套庄　戴假髮．聽收音機？



這不過是用來說明，「西北」噴射機上受託運的貨品種類繁多。

所有託「西北」空運的貨物都享受着一如上賓的款待。

因為「西北」重視貴客託運的貨品，指定專門人材照料一切。

不讓貴貨受到碰撞或驚嚇，當小心搬上機後，更分門別類，并嚴格遵守包庄上的指示，妥為安置務使各適其適，「舒適」地到達美國的指定地點。

「西北」處理貨運，如待「上賓」，細緻經心，於此可見。

「西北」為免使「上賓」們旅途勞頓，選用最短最快的航程，在日曆上同一天即可原機運抵紐約。

「西北」在美國大陸直接到達三十六個主要城市，省時省事，快捷妥當，無與倫比。

貴客如空運貨品，請先洽「西北」，可獲得意想不到的便利。

NORTHWEST ORIENT　VIP CARGO SERVICE

西北航空公司貨運部

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243081

九龍半島酒店 電話：K67500

NORTHWEST ORIENT

國泰　下期

東寶公司發行　伊士曼七彩全景闊銀幕！

TOKYO OLYMPIAD

東京世運會

市川崑導演：十項運動。足球排球。男女泳賽。健美體操。柔道騎術。十全十美。最強！最高！最快！最美！最大！

動用攝影機一〇三一架！底片四十萬呎！攝影師一六四人！導演二十八人！技師五百人！錄音師二十人！

永樂　七彩愛情巨片　負心的人　主演 楊群 湯蘭花

霸王艷姬

紐約·大世界·麗宮　今天五場　南國　本世紀最大封套　生命的誕生

英華　今早十點半九點映　搶食世界　沙漠龍虎會

英京　今早十一點半映　太平天國女英雄

香港大舞台　今天最後四場　魔鬼兵團　主演 米高尼

仙樂　今天四場　一寸山河一寸血

真光　今天獻映　青春鼓王　何莉莉　凌雲　丁佩

銀都　十一日　神偷情賊（上集）　十二日　神偷情賊（下集）　十三日　苦海明珠

利多域　昨日滿　今仍映　七彩　情人的眼淚　王莫愁　張美瑤　葛香亭　崔福生　歐威　田鵬　主演　李行　導演

明天首輪獻映　七彩　姑娘十八一朵花

新都　今早十點半：得左　今早12點半：金龜婿　今晚午夜場：003紐約間諜　明晚午夜場：叢林突擊隊

百樂門　露珊娜施亞芬奴精彩演出　烽火幽蘭　A NUN AT THE CROSSROADS　四色復仇劍　連日擠擁今天續映

麗斯　連日滿今續映　兒童不宜觀看！　吸血殭屍復活　DRACULA HAS RISEN FROM THE GRAVE　基斯杜化李 主演　老爺車

攝影圈

第二一三期
汪石羊主編

靈感的腦袋

子青

在今日攝影圈中出現一位年青而天才橫溢影師，這可說是攝影界一個奇蹟。他是保羅柏利（PAUL PAREE），原爲搖擺樂歌手及作曲者，初時他需要一些圖片作宣傳用洛杉磯之保羅尚能記起當年他正熱中於成爲著名歌唱家並請求一位攝影師去拍一些宣傳用之照片。攝影師保羅．卓迪斯（PAUL GERDES）不知拍些甚麼姿態才好，於是柏利當起導演來，向攝影建議如何去拍他所需的照片。兩人合作很好，踏起來相當投契，雖然拍當的照片並無突出地方。卓廸斯決定借與柏利以一部老爺相機。柏利以前並沒有買過相機，但很快他得學懂了使用相機去拍攝。他回憶說：「我想到甚麼就做甚麼。我把各種東西放在鏡頭前，（包括自己的母指）。甚至在透鏡前塗上凡士林或者在日光下採用B型菲林去拍攝，烏龍百出。」

柏利的藝術天才慢慢地但肯定的在其圖片獲得發揮。在他體弱多病，孩童時代，他已學習會繪畫，十餘歲便離開學校，在其故鄉俄勒岡堡爾地方（PORTLAND, ORE）當個擺陳列小工。十九歲時候，柏利赤身走到荷李活，輾轉投身娛樂業。但該行業並不適宜於他（每次演出前，他的腸胃感到不舒暢），結果他發覺攝影才最配合其性格，洛杉磯時報副刊「家庭」於一九六三年首次刊登他，但又再過兩年才又刊載介紹此人。在這個時候，柏利爲傢俬設計家，不過他仍繼續其拍攝工作，包括寫了一部攝影專集。

後來，柏利儘量去節省貯蓄，於一九六六年他已有能力在荷李活開設一間影相館。他以前之助手及股東乃保羅．卓迪斯，他負責整個影樓工作，柏利則仍爲「家庭」這刊物拍攝食品及時裝圖片，但他對廣告及編輯工作亦感興趣。

柏利跟普通影師不同的地方就是他有特別才能，自己製作道具。他歸功其成就於其「靈感腦袋」。他解釋說：「靈感是自然而來，很多時一幅美麗的圖片清晰呈現在腦海裏。當時我可能正在行上駕駛汽車，或睡在牀上。我會把握靈感，把腦中想見的事物拍攝下來。」

「有時我在照片花很多工夫去繪劃圖案，但一刻間，念頭一轉，又會希望一切都簡單樸素爲佳。我喜歡在透明片上彩色或花紋——事實我不理會照片是如何做出，最重要是圖片本身是否優美。」當你觀看其作品，你將同意他的說法。

光與石像

均石

本刊之圖片是挪威偉大彫刻家之作品，他企圖以個人風格通過石像彫塑表達「創世」故事，自從米告安基羅以後，再沒有這類偉大石刻創舉。在挪威奧斯陸整個威治蘭公園都是充滿吉斯狄夫，威治蘭（GUSTAV VIGELAND）的想像中巨大石像。

像其他藝術家一樣，威治蘭只渴望其作品能獲得安全保障。在一九二一年獲得是項保障，因爲奧斯陸市局允許給他一個工作室，而其作品則歸屬之，雖然很多挪威人以爲威治蘭係發達之人，其實他老死時，身無長物，不過他毫不對上項「交易」表示遺憾。

他的作品創作是爲一般平民的。甚至他垂危於臥床時，對其作品之命運尤念念不忘，當時正當德國納粹所統治。他委托幾位親信朋友照顧其石像。隨後他致書當時納粹市長，聲明他的喪禮儀式簡單，只希望幾位親信朋友及其藝術崇拜者參加喪禮便算。他這樣做目的防止納粹利用其死亡，宣傳一番，爭取民衆好感。

雖然納粹允許威治蘭在淪陷時繼續其工作，但他對彼等卑劣哲學並不讚賞。他是以藝術來創造生命，而納粹者之成就是以殘酷及破壞而獲得的。

在挪威有些人，（甚至到今天爲止）仍然以爲威治蘭是神經作，不過如果美的創造是屬於顛狂行爲，則吾人今日世界實在需要更多這類的顛人。

當我們的編者汪石羊訪問奧斯陸時，看見在科立公園這些彫刻人像時，他立刻用相機拍個飽，對他來說，這位「顛人」創造偉大奇妙藝術結晶品。

一位優良攝影師時常能體悟主體基本實素而以攝影辦法表現之。以威治蘭作品爲例，其實素蘊含是屬於奇妙配搭——一方面充滿力量；而另一方面是柔和敦厚。

汪氏捕捉了這個特點，利用角度及陽光來作有效表現。請試細心研究這些圖片：它們會啓示一些攝影技巧。然後細心看看這些彫品：它們會啓一些人性及大氣象萬千感覺。

集體拍攝 平民夜總會

香港卅五米厘攝影研究會定本月十六日星期六前赴上環新填地拍攝寫實夜景，由鄺炳文及陳盈達二位會友領隊，參加者請於下午八時正集合上環港澳碼頭一記緊帶備日徑大之鏡頭及高速菲林，以ASA 400度爲佳，新填地又名平民夜總會，人生百態，比比皆是，會友踴躍參加，勿失良機。

是威治蘭彫刻公園的鐵閘也是他的代表作之一。

這是用人堆成之石柱，氣象萬千，用低角度拍攝正好誇張這點。

古代婦女之悲哀是彫刻師所要表達之主題，而拍者能聰明利用角度吻合原作者心意表出，是其成功地方。

這幅作品表示偉大母愛，拍者亦能加强這點。

孩子們走向光明的前途。

男子漢所負起的重責。

是男女歡樂的像徵。

答讀者關於濾光鏡與菲林問題

伍先生來信，內容大略爲「日前看到貴報答李宜强先生有關黃綠鏡作用一文，對偏光鏡的一段，有濃厚的興趣，但本人對偏光鏡的使用，並不清楚，故煩代解答下列數點：

（一）偏光鏡是否即UV鏡？二者有何分別？

答：偏光鏡即是英文POLA SCREEN。拍攝照片，必定是須要有光線才行，但是當我們拍攝玻璃用具，銀器等，我們用光線把它們照亮時，這種器具本身的某一個光點，可能將光線反射出來，攝影者偶不小心，使可能射進鏡頭裏，有時可能把整張照片破壞了，但是加上了偏光鏡便可將主體反射出的光線取銷或減低了！UV的原名是ULTRA VIOLET。即是紫外綫濾光鏡。

用這種紫外綫濾光鏡拍照，可能透過霧膜，即是天氣濛糊的時候，加上UV鏡去拍，便可能拍出較清楚的景物。

（二）除單鏡頭反光機外，偏光鏡適用於其他相機否？如果不是鏡頭反光機，應怎調節鏡頭的轉角度呢？

答：除了單鏡頭反光機，一般風琴式攝影機都可以用的，祗要校好了焦距之後，將鏡頭快門打開用磨沙玻璃去觀所拍的景物，將鏡頭之前的偏光鏡慢慢地轉動，直至反射光線消失，或者盡量減少，然後將快門關上，撥開了磨沙玻璃，裝好菲林，然後拍攝便不會有反射的光線了。

李志剛先生來信，有下列幾個問題：

（一）彩色菲林現在的感光速度已經進步到與普通的黑白菲林一樣了，採用者也日漸普遍，但是爲什麼價錢還是比黑菲林高了許多？

答：彩色菲林的速度進步是一個問題，價錢高低又是另一問題，雖然採用的人漸多，成本低是必然，不過這個所謂採用漸多，成本較低的比率，仍然與黑白菲林有很多大的距離，這當V是絕對的道理的，譬如你是一個畫家，畫一張墨竹，祗要磨一硯墨就可以畫得出來。但是如果你要畫一張彩色的百花齊放，試想你多購幾許不同的顏料呢。

（二）黑白菲林的速度提加到ASA四百了，但是爲什麼感光慢的菲林還要繼續出產？

（三）菲林感光速度快與慢，是根據膠片上的銀粒多少而成在比例的，銀粒多，感光快，在底片上的影像表現便變成了粗糙。銀粒少，感光慢，但是底片可能有較好的微粒子，所以非必要時，也不應採用太快的菲林的。

泰國第四屆國際影展 許福明獲金像獎

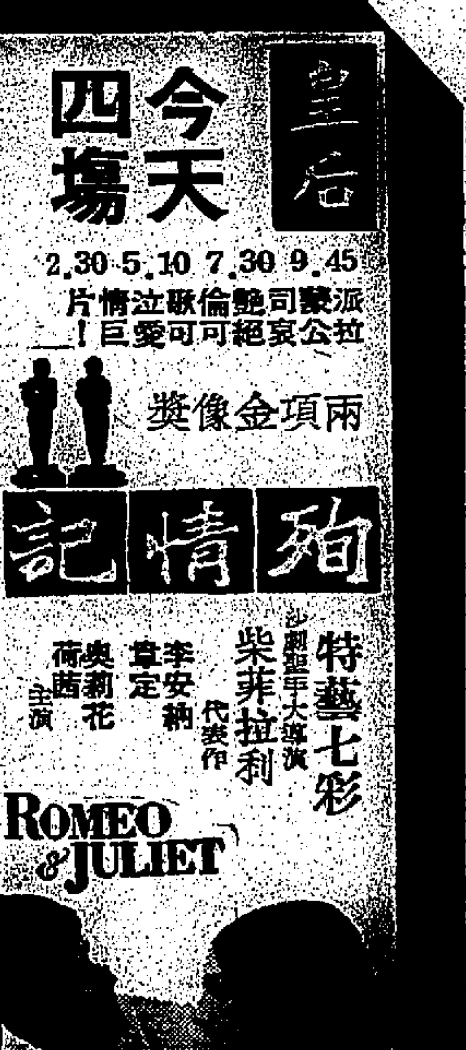
泰國攝影學會主辦第四屆國際攝影展覽，經於七月廿五日起至八月三日在曼谷隆重展出，本港影友成績甚佳，是次展出黑白照片二百五十張中，本港影友佔有四十八張，幾佔五份之一，並獲多項獎品，許福明「茨菇花」獲金像獎，任適「雨尼姑」獲銀章獎，陳汝炬「集合良材」獲銅章獎，吳永耀「玻璃器皿」獲銅章獎，茲將入選名單列下：入選四張：許福明「一張金像」，入選三張：任適「一張銀章」，陳汝炬「一張銅章」，吳永耀「一張銅章」，潘日波，鄭達，常惠珍，譚炳森。入選二張：李永棠，譚寧，黃兆根，陳志鴻，陳建邦，鄭鈞灝，李生盛，何殺。入選一張：關彼得，林偉霖，饒錦超，潘亦和，劉強邦，李健暉，李容坤。

香港卅五米厘會 張帝明講攝白鶴

香港卅五米厘攝影研究會定本月十二日星期二下午七時半假座會所舉行技術講座，由該會會士張帝明先生主持，講題爲「拍攝白鶴之體會」，張君對拍攝白鶴極有心得，曾以白鶴照片在沙龍得獎甚多，請各會友及早赴會。

該會定本月十五日星期五下午七時半假座九龍彌敦道四七七號一樓帝后攝影院舉行燈光人像拍攝實習，由該會高級會士及榮譽會員兼中華攝影學會高級會士劉德坤先生主持，屆時將有小姐供會友造像，請各會友勿失良機。

華僑晚報 分類廣告 每天一元



科學

第一三三期

美國航空太空總署擬定未來登月地點

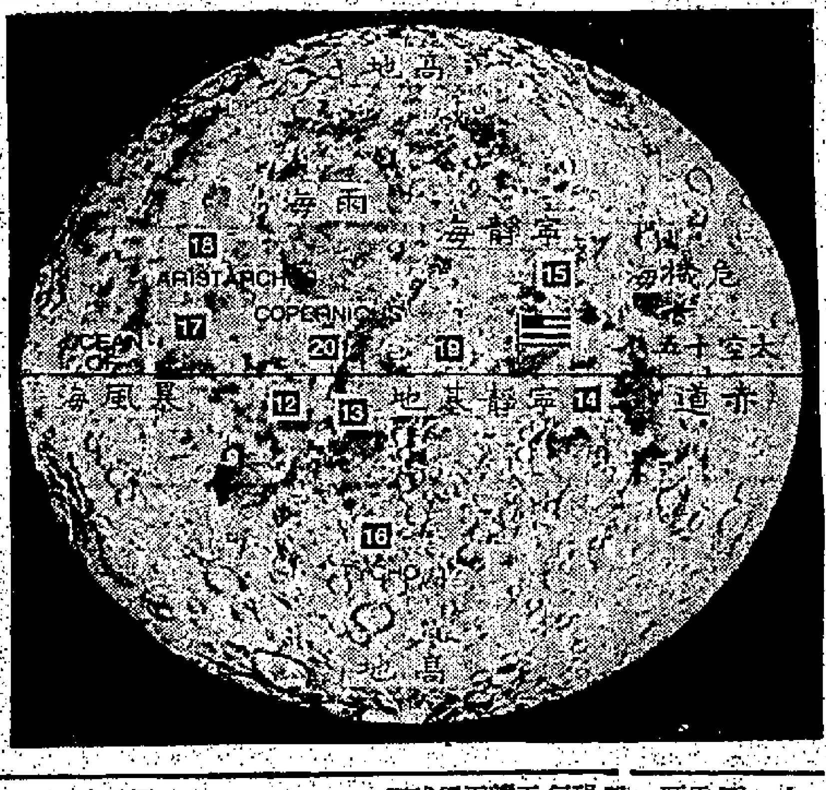
（本報特約專用美國新聞週刊供稿）太陽神十一號太空船的太空人杭斯朗及艷德靈在月球的寧靜海着陸，情況的良好使美國航空太空總署的主持人員增加了信心。

下一次的美國太空飛行計劃，十一月的太陽神十二號的飛行，着陸地點可能是月球的暴風海——剛在赤道底下，在第一位踏步月球的太空人的着陸地點以西約八百七十哩。

將來着陸地點的計劃或許仍將受到十一月的飛行所發生的事情影響。美國航空太空總署的番移動已擬定八個其他的着陸月球的地點。太陽神十三號的太空人或許在法拉穆羅附近的一個平坦高原地區。太陽神十四號的着陸地點或許是仙蘇里奇斯附近的火山口高地。在里特羅區的黑色火山物質將是太陽神十五號的目標。大發火山口將是太陽神十六號太空船的船員的探險目的地，因爲它的光系統是强烈的和寬濶的。太陽神十七號將設法看看瑪里沃斯區的火山堆。美國和蘇聯的天文學家們都曾報告在阿里斯達末斯附近發現紅色閃光或斑點，太陽神十八號將則斯克洛特谷附近去看看。太陽神十九號的目標是希根睿斯萊爾，或可協助決定那些地方是否原是火山。太陽神二十號，美國航空太空總署計劃迄一九七二年的最後一次人類登陸月球行飛，將被送往科柏尼加斯火山口以查看月球表層底下的物質。

這些飛行的太空人所携帶的配備將比太陽神十一號所携帶的更精細和複雜的。太陽神十二號及太陽神十五號，預期將携帶太陽神月球表層實驗包，其中有一副發電的無綫電同位元素熱電機，以及一種度量表層底下熱流的儀器。

自太陽神十六號開始，將有更進步的儀器。太陽神十六號太空船的登陸月球船將能裝載更重的東西。這或許可使各太空人能够携帶一輛可載運他們到距離登月地點十哩的地方去的四百磅的兩座位月球車。



「太陽神」的價值

（本報特約專用美國新聞週刊供稿）[illegible]

研究月球岩石後發現非預期事物

[illegible]

新世紀中的醫藥進步

[illegible]

北極遍佈着獵油者

[illegible]

從香料到吸血蟲病的研究

熱帶產物所——在倫敦的一個小機關——是個世界性工作網的中心，它以控制虫害、對付糧食損失及改進農業的各種新「武器」供應發展中國家，特別是在非洲。

（世界論壇社訊）製造香料及增加食油味道的流動蒸餾單位，密不通風的穀類貯藏桶和特製的探測稀乾水分的溫度計都是倫敦葛雷學舍路一個小機關的新設計。它是一個獨一無二的研究發展機構——熱帶產物所是英國海外發展部的一部門。

該所有職員三百五十名，三分之一以上是合格的科學家、工程師和經濟學家。他們極爲專門的工作幫助贏國協內外的國家。

熱帶產物所的專家們常常輔助聯合國各機構和其他海外機構。在國外工作的人員包括烏干達、肯亞、甘比亞等國農業科學機構的顧問專家。在加勒比海地區的巴貝多，該所也有一個駐在代表。

該所發明用來蒸餾食油及香料油的活動單位由一家英國公司製造。它目前在多米尼加應用於蒸溜月桂油。它特別設計用於偏僻地區，除掉水外，不需要任何當地材料。

該所目前正集中研究發展中國家貯藏產物因潮濕造成損失的防止辦法。這個計劃和聯合國糧農組織的防止浪費運動正好配合。貯藏的挪乾因潮濕而發生的損害特別的嚴重，熱帶貯藏產物研究中心已協助英國工業發展一種濕度探測計，可以及早警告挪乾內部的潮濕。發展工作正在展開中，以便生產爲特種農作物而用的田地濕度計。

該中心也在介紹一種可以吹大的活動塑膠倉庫，在它的內部，農產物可以烘乾而避免虫害。有二十四個以上的這種倉庫正在奈及利亞應用，保證糧食援助的供應。在肯亞，可以容納一千三百噸穀類的混凝土密封桶，也根據該中心的建議建成。

該中心提倡改進的簡單貯藏方法及烘乾方法的使用，有些計劃是由「避免飢餓自由」會及「牛津振濟運動」所資助。

該中心最近製造了一種易於携帶的儀器，以探測穀類內部虫的發展階段，可代X光儀器之用。

熱帶產物所提供製造麵包的新知識，使用「合成粉」。這種麵粉含有非麥成分，而於必要時，還有蛋白質輔助品。該所已在工業技藝部設立一個試驗麵包房，以便繼續加入澱粉質以減少麵包製造的麥的成分的試驗。目前試驗集中於卡沙瓦澱粉的使用——優質的麵包可以用百分之三十的卡沙瓦澱粉搀和百分之七十的加拿大硬麥粉製成。在發展其他澱粉來源方面，正積極繼續研究工作，包括玉蜀黍、藻粟及小米，還有不同的蛋白質輔助品。這個工作特別重要，因爲麵包的消費在許多發展中國家內在增加中。這麵包房也將用來訓練外國學生們會新的技術。

和病虫作戰

在許多熱帶國家，尤其是非洲，花生及其他糧食發霉[illegible]

京都·大華：勢如破竹第四週 仍請早臨 嘉士東莫仙。泰利湯馬士 主演 七金剛 最佳作 睇過讚好 七大絕招神鬼莫測 閃電行動快過打針

東方·快樂·金國：第11天四場 9.45 7.30 5.15 2.30 派拉蒙皇牌年本巨片 賽車群英會 Those Daring Young Men in their Jaunty Jalopies 不加座價 冰國戰雲 洛克遜 喧尼 占士布朗

皇后·麗聲·皇都：羅密歐與茱麗葉 全部七彩 二一學元律生 茶花女 Camille 國際暗殺局 Assassination Bureau

總統·海運·國華：賣座冠軍片 本屆金像獎冠軍片！新苦海孤雛 OLIVER! 死海空戰 生

利舞臺·文華：灘月之喜閣府統請 神龍猛闖金關 MACKENNA'S GOLD 格力哥利柏 奧瑪沙里夫 七彩

樂聲·新聲·金冠：昨狂滿今五場 和路狄士尼最新七彩卡通長片 Walt Disney's Jungle Book 森林奇遇記

新華·豪華：十一項金像獎！ 今天三場

東城·樂宮·樂聲：連日狂滿今天請早 華納七藝年度皇牌巨製 威廉荷頓 喧尼斯 鮑寧 羅拔 賴恩 THE WILD BUNCH

皇宮：今天續映 第一七彩巨片 張美瑤 歸亞蕾 丁瑩 人鬼狐

金門：第十天四場 一寸山河一寸血 李麗華 楊群 柯俊雄 張美瑤 主演

普慶·環球：今天續映

港九首輪影院聯合廣告

華僑日報 分類廣告 費用廉收效大

保養修理　雜聲及其他缺點

汽車發出雜聲一方面固是損壞的警報，另一方面又令人討厭，影響心理，必須留意檢查，察其來源，速即修理。

汽車上發出雜聲，往往使人討厭不舒服，甚至影響駕駛的情緒。

雜聲有時來自多方面的；有時又似不可捉摸。但只要留心細聽，可能很容易察覺聲音的來源，或者是什麼地方鬆動，同時也許是一種故障的警報；總之，汽車上有了雜聲時，就得注意檢查了。

車身螺絲寬鬆

行駛於凹凸不平的路面上時，車身螺絲之寬鬆很容易發出一種敲打之聲。在陰雨潮濕季候，「刮辣」之聲或不使人注意，但根本是車身螺絲寬鬆的表示。

補救方法：所有車身與車架連接螺絲要時常收緊，並在可能時塗抹一點潤滑油，使不易銹蝕。

擋泥板發出尖聲

擋泥板（MUD——GUARD）與車身接合的地方通常襯有膠質墊料，但日久發生損蝕時，兩方面的金屬面便直接磨擦，在行車時就不免發出尖銳的磨擦聲，但這是很容易察覺的。

補救方法：更換完好的墊片，收緊接合螺絲。

車門發出響聲

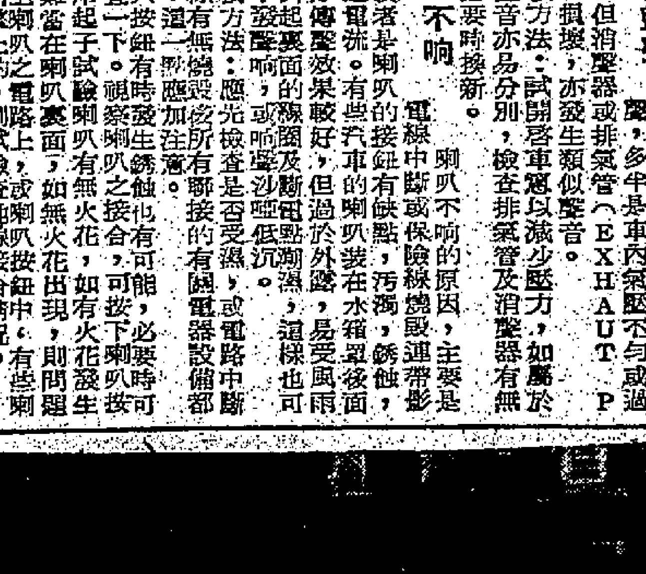
如車門的鉸鏈寬鬆或膠墊損壞，則車門即將鬆動以致發生輾轢之聲，車窗玻璃的升降滑槽損蝕或乾燥，亦時常發生響聲。

補救方法：車門鉸鏈螺絲應保持緊密，如車門膠墊料損壞，或玻璃的升降機件損蝕，都可換新。平時應注意鉸鏈及玻璃升降機的潤滑。

儀板作輾軋聲

儀器錶板（INSTRUMENT PANEL）的螺絲如因日久鬆動鬆出，則將發出尖銳的輾軋聲，這種聲音有時很難查察。

補救方法：伸手到儀器錶板後面，檢查所有接合螺絲有無寬鬆情形，鬆動的螺絲應設法收緊。



車門保養必須留意以免雜聲

推動機件發生聲音

來自車底的聲音，大半是由於推動機件潤滑缺乏或調整失當，以致機件損蝕之故，變速箱及分速箱如缺少潤滑，通常最顯著的是「隆隆」之聲，也比較易於察覺。如聲音來自前部，則電池及引擎座寬鬆亦屬可能。

補救方法：留心檢查聲音來源，加以適當處理。

拍拍鼓聲

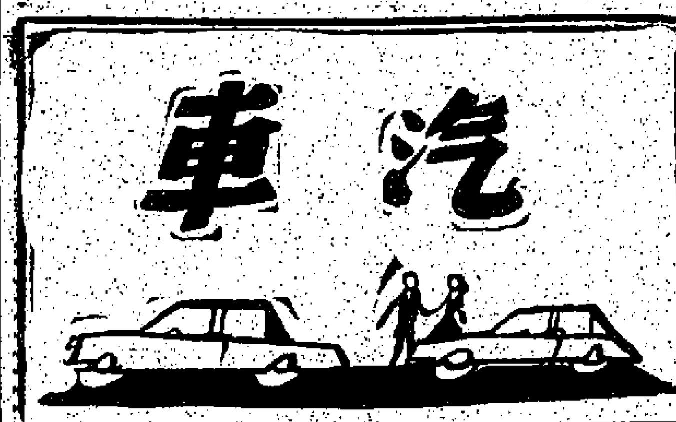
乘人汽車通常發生拍拍聲，多半是車內氣壓不匀或過度引起，但消聲器或排氣管（EXHAUST PIPE）損壞，亦發生類似聲音。

補救方法：試開啟車窗以減少壓力，如屬於後者，聲音亦易分別，檢查排氣管及消聲器有無損壞，必要時換新。

喇叭不響

喇叭不響的原因，主要是電線中斷或保險線燒毀，連帶影響，又或者是喇叭的接鈕有缺點，污濁，銹蝕，以致不通電流。有些汽車的喇叭裝在水箱罩後面，目的是傳聲效果較好，但過於外露，易受風雨侵入，引起裏面的線圈及觸點潮濕，這樣也可使喇叭不發聲或響聲低沉。

補救方法：應先檢查是否受濕，或電路中斷及保險線有無燒毀，所有電器設備都有影響，應加注意。拆卸喇叭按鈕檢查一下，有時發生銹蝕，有可能，則並用起子試驗喇叭有無火花，如有火花發生，則困難當在喇叭裏面，如無火花出現，則問題當在通至喇叭的電線上，或喇叭按鈕中，有些喇叭裝在引擎之上，試檢查地線接合情況。



第二一九期

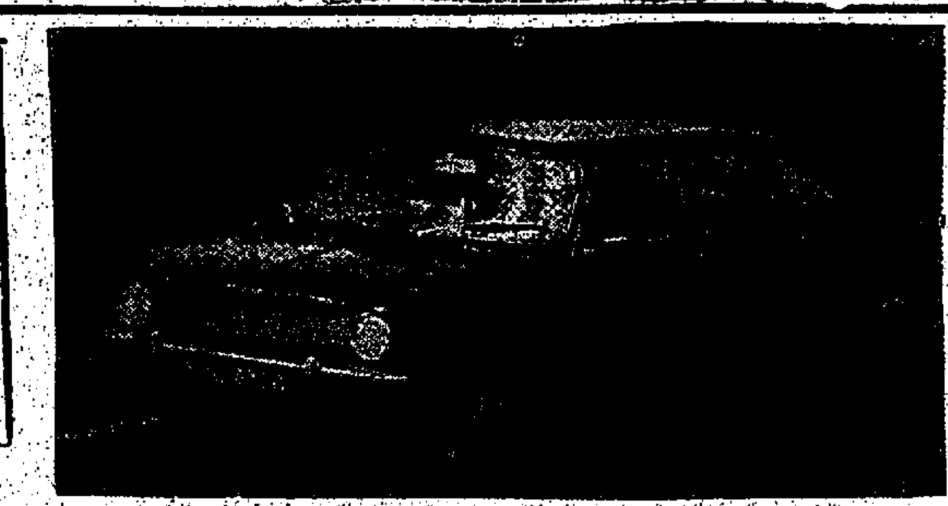
檢討廿一種　英國名廠新車

本文綜合英國權威汽車刊物試車報告，僅擇其中廿一種署作檢討介紹，包括高性能的「GT」型號及家庭用中車，以至細車。

英國權威汽車刊物，過去一年間對英國車曾作有系統的介紹，本文現將名廠產品，擇要介紹，選珠在所難免。為求便利起見，特將各廠產品介紹附圖作一簡介。

英國車廠的改組工作，最近已見安定，唯一尚要改組的車廠祇有「蓮花」。「英國利蘭」集團現在勢力相當厚，產品總量約佔英國市場百份之四十三。比英國廠「福特」銷路亦廣，佔百份之廿二。「獲萊」則佔百份之一三．五。「律特斯」集團則佔百份之十。

本文介紹者包括「GT」型號，售價較高，繼而及於定價較為低廉，約在一千英鎊之間。再其次是家庭用中型房車，又其次始及於細車。



「柯士典——美施」

AC四二八

「AC——四二八」斜尾「」型跑車有「V」式及八汽缸七公升引擎。特點是速度極高，同時耗油量又非甚高。此外，更以貼路性能，行車穩定，座位舒適等見勝。轉向系統性能極佳。車身用人工精製，故售價相當高，是一型專供玩家享受的車子。最高時速平均一百四十二哩。標準耗油量為每加侖十七哩。加速力特強，由靜止狀態開動，加速至每小時六十哩，僅需時六．二秒。

雅斯頓馬田

「雅斯頓——馬田DBS」最新型號車尾改得更為漂亮，同時又有動力輔助的轉向系統可供選用。新車身較重，速度較前略低，但控制比較輕易。變速系統較以往略重，制動系統亦有此現象。優點在於行車輕快流暢，控制輕易，同時

「柯士典——一八〇〇MK二」

「MG——三〇〇〇」

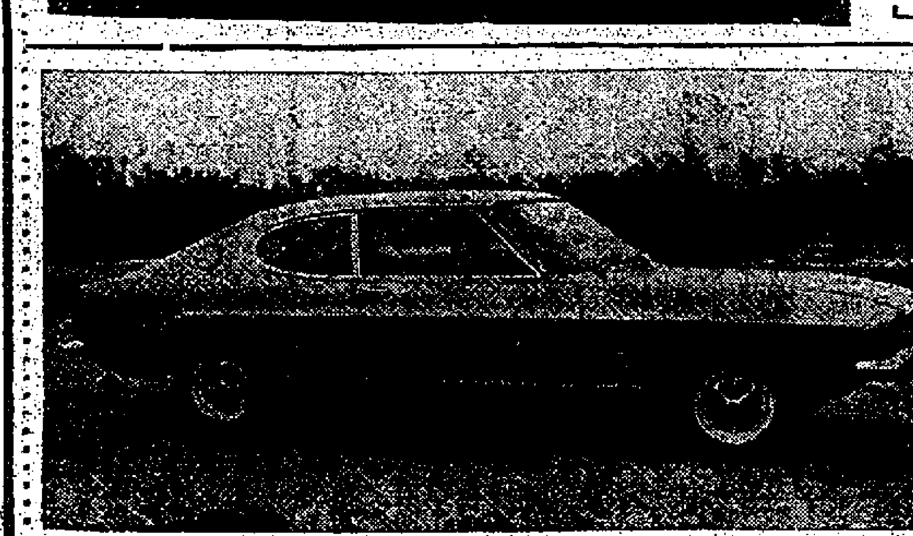
貼路性能特佳。車廂相當寬敞，乘客四人仍極舒適。內部裝飾設備可稱上乘。最高時速平均一百四十哩，標準耗油量每加侖十三哩。

柯士典美施

「柯士典——美施」是最新的五座房車，內部設計構造共有旅行車性能。「波箱」有五前速，優點包括行車流暢，操縱靈活，引擎設計全新，性能特佳。標準耗油量每加侖廿九哩。行車時引擎及輪胎聲響略高，但風聲則相當低。車廂內部相當寬敞，前後座均有充份空間，足容乘客膝部伸展。此外，「美施」更以旅行車的性能，和座位可改睡床兩點見勝。「〇——六〇哩」時間一六．一秒。

柯士典千八

「柯士典——一八〇〇MK二」最新型號較前更有進步。加速力相當強。行車較以往更覺寧靜。耗油較前進步，每加侖可多行三哩。變速系統相當優秀，轉向裝置亦較以往為佳，備有動力輔助型號。



「福特——佳百麗」

雅仕TC

「福特——雅仕TC」型號，引擎裝有複式凸輪軸，性能甚強。齒輪比率選擇至為適當，變速系統性能甚佳。平均最高時速一〇三哩。標準耗油量每加侖二十四哩。「〇——六〇哩」時間僅九．九秒。

可供選用。制動系統平常。

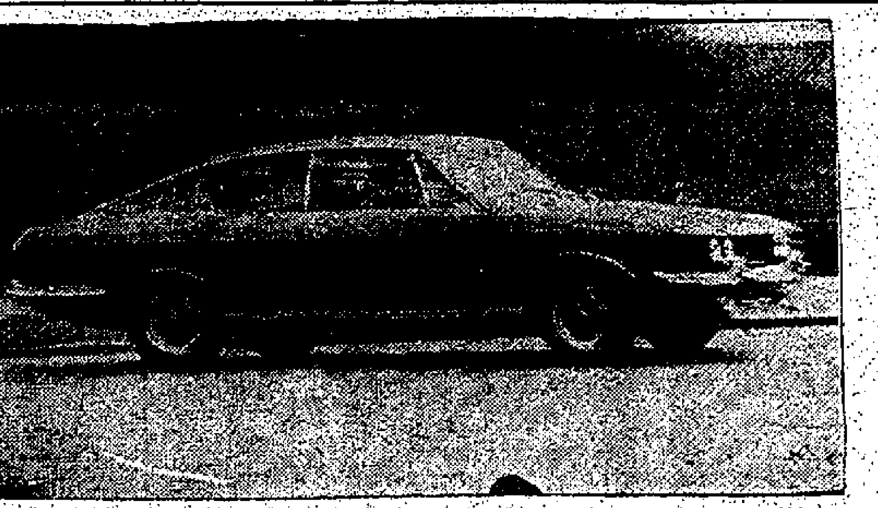
平均最高時速九十三哩，標準耗油量每加侖廿七哩「〇——六〇哩」時間一六．三秒。

柯士典三千

「柯士典——三〇〇〇」車廂相當寬敞，設備可稱上乘，是一型優秀的五座客車。行車十分穩定舒適。速度及加速力在同級車中符合標準。操控十分靈活。耗油量每加侖十五哩。「〇——六〇哩」時間一四．八秒。

福特雅仕

「福特——雅仕一〇〇」是一型「福特」的細車，用以代替原來的「安固麗」。引擎較前更為寧靜，加速較強。轉向系統及行車性能大有改進。貼路性能至佳。前輪裝有碟型車掣。平均最高時速七十九哩。標準耗油量每加侖廿八哩。「〇——六〇哩」時間二二．三秒。



「新邊——長刃H一二〇」

葛天娜GT

「葛天娜GT」的特種旅行車型號，性能在「一六〇〇」級以上。制動系統及操縱性能均屬上乘。變速系統性能甚佳，前速全部齒輪嚙合。前座椅背可向後伸平。行車相當寧靜。駛運空間甚多。平均最高時速九十六哩。標準耗油量每加侖廿六哩。「〇——六〇哩」時間一四．二秒。

福特佳百麗

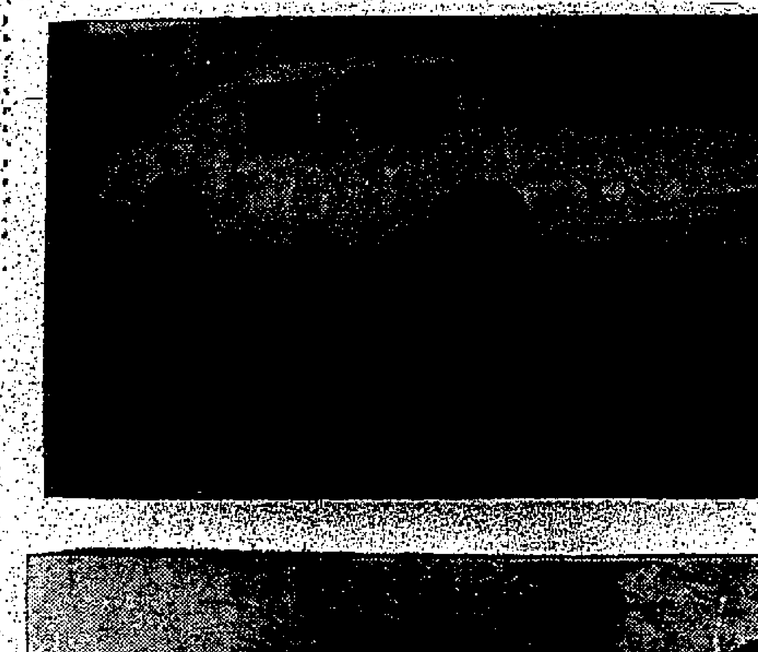
「福特——佳百麗一六〇〇GT」是一型深跑車風格的四座轎車，裝有「葛天娜GT」引擎。行車流暢寧靜，貼路性能至佳。轉向系統輕快靈活，內部設備齊全。座位極為舒適。平均最高時速九十六哩。標準耗油量每加侖廿五哩。「〇——六〇哩」時間一三．四秒。

福特順快四

「福特——順快四」型是「福特——MK五」型號系列中引擎容積最小的一種。以其馬力與重量比率有限，性能可說相當。但轉動輕快流暢，操縱性能平常。行車寧靜舒適。制動系統亦佳。車廂相當寬敞。平均最高時速九十五哩。標準耗油量每加侖廿五哩。「〇——六〇哩」時間廿二秒。

MG千三

「MG——一三〇〇」比較「英國利蘭」汽車公司的「一一〇〇」「奧斯汀」C房車馬力高十分之一。性能甚為優秀，行車舒適，耗油量仍相當低。流暢，貼路安全，是一型MG包括一放射式輪胎。標準裝備包括暖氣設備，較以往更為齊全，則仍有足以改進的地方，但車廂在同級車中適可算相當寬敞，座位舒適。平均最高時速九十七哩，每加侖耗油量三十哩。



「凱旋GT六——MK二」

「凱旋TR六——PI」

「〇——六十哩」時間一四．一秒。

自動MGC

「MGC——自動變速」的「MGC——GT」二加二座位型號，裝有「保格——華納」的自動變速系統。它裝有三公升六汽缸引擎，平均最高時速一一六哩，標準耗油量

「MGC——GT」自動變速型號

每加侖二十一哩。「〇——六十哩」時間一〇．九秒。

摩利士千八

「摩利士——一八〇〇S」比較「MK二」型房車馬力較強，裝有複式化油器，引擎性能甚佳，行車包括舒適安全，行車相當寬敞，行李空間及其他優點。

「摩利士——一八〇〇S」

平均最高速度，每小時九十九哩，標準耗油量每加侖廿四哩。「〇——六〇哩」時間一三．七秒。

勝架小羚羊

「勝架小羚羊」（CHAMOIS）是一型小房車，設備優良，性能符合實用的型號。其操縱輕快，包括制動系統行車，中等。活潑靈活，而且見長，但其控制性能亦，同時有時足以氣響似路，及高速行駛時過度之改善。平均最高時速七十四哩，標準耗油量每加侖三十八哩。「〇——六〇哩」時間二六．二秒。

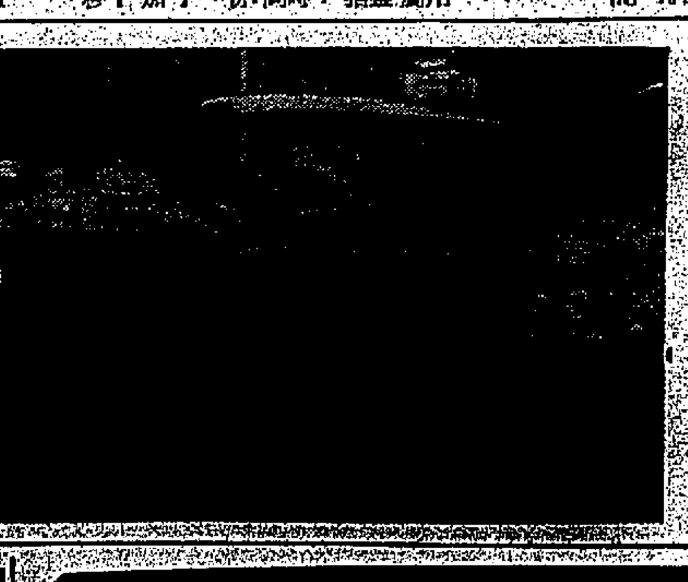
新邊長刃

「新邊——長刃H一二〇」是一型馬力較強的「長刃」，齒輪比率經特別調高，耗油量亦低，性能十分優秀。引擎包括制動系統，性能至佳，其他設備亦在水準以上。平均最高時速一〇五哩，標準耗油量每加侖廿四哩。「〇——六〇哩」時間一一．六秒。

凱旋GT六

「凱旋——GT六MK二」比較舊型有「MK一」式的「摩火」六汽缸引擎，裝有較新的避震系統，車尾設計全新，更有進步，因此行車更覺安全，操控制亦更為靈活。特點包括行車性能極佳，耗油量亦低（標準耗油量每加侖二十八哩），此外更以制動系統見勝。通風暖氣設備亦有改進。平均最高時速一〇

「獲萊——偉華GT」



「勝架——小羚羊」

七哩，「〇——六十哩」時間十秒。

TR六PI

「凱旋——TR六PI」是由「TR——五」型改進而成，裝有六汽缸的噴射燃料引擎，優點包括性能特強，平均最高時速達一一九哩。行車穩定是其特長，「TR——六PI」設備甚佳，足以應付任何天氣。操縱控制靈活，令人不忍釋手。標準耗油量每加侖廿二哩。「〇——六〇哩」時間八．二秒。

凱旋二．五

「凱旋——二．五PI」是「二〇〇〇」型號的較大引擎型號，裝有噴射燃料，暢流，性能至佳。制動系統亦極優秀，貼路系統亦穩定，為其特長。

「獲萊——偉陀」旅行車

偉華GT

「獲萊——偉華GT」是一型馬力較強的「偉陀」，裝有一．二公升引擎，在汽缸頂，四汽缸四頂，單凸輪引擎。制動馬力補助，行車至為流暢。行車性能甚佳，內部設備極為完善。平均最高時速一〇六哩，標準耗油量每加侖廿五哩，「〇——六〇哩」時間一〇．四秒。裝飾設備均在水準以上。

偉陀二千

「獲萊——偉陀二千」（C．E．〇〇〇）是旅行中型房車，凸輪引擎及汽缸頂裝有制動。

偉陀千六

「獲萊——偉陀」系列中的「一六〇〇」是標準型號，裝有單式「OHC」引擎，穩定力極佳。行車可靠，操控靈活至佳，制動補助前輪及四輪碟型車掣，助力波箱可選裝。設備極佳。平均最高速度每小時九十哩，標準耗油量每加侖廿六哩。「〇——六〇哩」時間一三．九秒。

國民
只今天映 邵氏國語巨片
神劍震江湖
（原收座價）
七彩闊幕
鄭佩佩 領銜主演
明天放映
虎俠殲仇記

聯邦
深水埗｜山道｜麗聲｜街口
最後今天 七彩武俠巨片
獨行俠 殲虎屠龍
原收座價
奇連伊士活 主演
明天放映
神龍閃電鎗

環球
即日公餘場映 彩色槍戰肉博巨片
鐵膽神槍
小林旭 宍戶錠 主演
明日公餘場映
獸王尋子記
川地民夫 主演

今天特別早場

皇后 12點四 聯美公司七彩巨片
鐵金剛勇破火箭嶺
YOU ONLY LIVE TWICE
辛納利 主演

麗聲 12點半 聯美公司七彩巨片
獨行俠決鬥地獄門
THE GOOD THE BAD AND THE UGLY
奇連伊士活 李察雲奇里夫 主演

皇都 12點半 聯美公司七彩巨片
畢業生
THE GRADUATE
德斯丁荷夫曼 安妮賓歌羅芝 主演

新款電視機．自動洗衣機．名廠家庭電器
各界送禮佳品．常備新貨供應．歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

工人世界

官方統計顯示廿年來本港工業發展驚人
工廠由千餘家增至萬餘家
工人由六萬增至伍拾餘萬
工資年增百分之九生活指數增百分之三

（特訊）本港工商業日益繁榮中，所設立的工廠與工人就業數字均顯著地增加。自一九四八年迄今二十年來，本港工廠增加十一倍，工業就業人數增加九倍。在過去十年中工人工資增加約一倍，平均每年增加約百分之九。而十年來生活指數增長約三成，平均年增百分之三左右。

據勞展統計資料顯示：本港工廠一九四九年有一千二百六十六間，就業人數為六萬三千八百人。一九五一年有一千九百六十一間，就業人數有九萬五千二百零七人，一九五六年有三千三百一十九間工廠，就業人數有十四萬六千八百七十七人。一九六一年有六千三百五十九間工廠，就業人數有二十七萬一千七百二十九人。

工廠增十一倍工人增九倍

一九六六年有一萬零四百一十三間工廠，就業人數為四十二萬四千一百五十五人。一九六八年有一萬二千二百七十九間工廠，就業人數為五十萬零六千七百五十三人。至今年第二季即一九六九年六月底止，登記註冊工廠增至一萬三千一百五十三間，就業人數增至五十三萬五千三百三十五人。

過去十年工人工資增一倍

關於一般工人工資增長方面，一九五八年的基本指數為一百。各主要工業工資指數如下：棉紡業一九五八年為一百，一九五九年一百，一九六〇年為一百零八，一九六一年為一百一十，一九六二年為一百一十六，一九六三年一百二十，一九六四年為一百三十八，一九六五年為一百六十，一九六六為一百六十三，一九六七年為一百七十五，一九六八為一百八十五。棉織業，一九五九年為一百零四，一九六〇年為一百零五，一九六一年為一百二十二，一九六二年為一百二十二，一九六三年為一百二十七，一九六四年為一百三十九，一九六五年為一百六十三，一九六六年為一百六十七，一九六七年為一百七十九，一九六八年為一八十五。

毛織業一九五八年為一百，一九六一年為一百四十三，一九六二年為一百三十四，一九六三年為一百四十四，一九六四年為一百六十七，一九六五年為一百八十三，一九六六年為一百九十八，一九六七年為二百一十三，一九六八年為二百二十四。

製衣業，一九五九年為一百零三，一九六〇年為一百二十三，一九六一年為一百三十三，一九六二年為一百三十九，一九六三年為一百四十九，一九六四年為一百六十二，一九六五年為一百八十，一九六六年為一百九十二，一九六七年為二百零八，一九六八年為二百一十八。膠鞋業一九五九年為一百零五，一九六〇年為一百四十二，一九六一年為一百三十二，一九六二年為一百四十五，一九六三年為一百五十五，一九六四年為一百九十六，一九六五年為二百一十六，一九六六年為二百二十九，一九六七年為二百七十七，一九六八年為二百九十五。搪瓷業一九五九年為一百，一九六二年為一百零二，一九六三年為一百，一九六四年為一百一十四，一九六五年為一百二十九，一九六六年為一百三十八，一九六七年為一百四十三，一九六八年為一百五十。汽車修理業一九五九年為一百一十一，一九六〇年為一百一十一，一九六一年為一百二十一，一九六二年為一百二十二，一九六三為一百二十二，一九六四年為一百二十六，一九六五年為一百三十六，一九六六年為一百四十四，一九六七年為一百四十八，一九六八年為一百五十六。

十年來生活指數增加三成

塑膠業一九五八年為一百，一九六〇年為一百五十四，一九六一年為一百卅五，一九六二年為一百八十五，一九六三年為一百八十二，一九六四年為二百零五，一九六五年為二百廿五，一九六六年為二百卅八，一九六七年為二百五十四，一九六八年為二百六十八。

生活指數增長，每斤米一九六五年為六毫，一九六六年為六毫三，一九六七年為八毫七，一九六八年為九毫，鹹水魚每斤，一九六五年為三元三毫九，一九六六年為二元四毫三，一九六七年為三元一毫五，一九六八年為三元零二。豬肉每斤一九六五年為三元三毫五，一九六六年為三元四毫二，一九六七年為三元六毫八，一九六八年為三元九毫二。牛肉每斤一九六五年為三元八毫七，一九六六年為三元七毫九，一九六七年為四元零三，一九六八年為四元五毫九。生油每斤一九六五年為一元八毫，一九六六年為一元八毫，一九六七年為一元八毫，一九六八年為一元九毫。白菜每斤一九六五年為一毫五，一九六六年為二毫七，一九六七年為二毫一，一九六八年為四毫一。雞蛋每隻一九六五年為一毫七，一九六六年為一毫八，一九六七年為二毫，一九六八年為二毫。（俊）

製衣熟練技工缺乏 工場自動提高工價
接獲外國大量訂單須依期交貨

本港製衣行業，刻下由於一般上價貨成衣製作經入慣常旺月，在業工人，目下工作極繁旺，一般上價貨工場技工最感缺乏，在業工人，工價普遍被自動提高。

昨據該業工人指出：本港製衣行業，刻下為趕製一般冬天外銷成衣，趕付外埠應銷，目前工作經入繁旺階段。

趕製上價成衣

製衣行業，平均分有上下價貨之分，刻下工作最見繁旺者，當以一般上價成衣最見明顯，而一般下價成衣，目下工作繁忙情形屬穩定，工作未見過於繁忙。

有關一般下價成衣，其中計有一般工業棉之衣裝，下價睡衣，牛仔褲之類。而一般上價貨之成衣，計有製作花見大宗之雪褸，棉花褸，卡曲等，本年以來，工作倍增之成衣，計有一般大宗出口之時裝西服及女服等。

本年以來，由於外商訂購港製時裝大宗，大都營造時裝等上價製衣之工廠，大量吸收製衣工廠之熟練男女工，並且製衣技工，工作過於流動自由，影響所及，目前一般製衣工廠普遍感到技工缺乏，而一般營造時裝之工場，目下頗多仍感人手不足以應。

刻下隨着工作新旺，部份工廠，多時亦會出現由於製衣原料未及補給而會暫時影響工人工作分配廠不足等現象。

工會指出原因

由於一般營造上價貨成衣熟練技工缺乏之，故目前一般熟練技工頗見吃香，彼等從事製衣工作，屬於件計做工，故其就業極為流動，彼等有鑒於工作不愁，故倘工廠出價較低，而使其每日收入未如原定理想的話，彼等定必另行轉廠工作，影響所及，隨着行業繁旺等影響，各工廠為羅致技工趕貨，刻下普遍自動提高工價。

昨獲香港製衣自由工會主席李海棠指出：近兩月來，該業工人，工價普遍被提高約百分之十五左右。

製衣行業工人，工價按件論值，該業技工，目下每期糧（十五日）收入約二，三百元，每月收入約五六百元，其中星期天工人例多自動休息，而另由於原料及衣機損壞而會影響該業工人起貨效率，一般而言，倘在上述阻碍及剔工之技工，月入更見可觀。

該業工人，目下工作同旺，平均約可維持至十月以後。（堂）

適應當前實際需要 任用經驗豐富工人
有助業務加速發展

一種虛飾與浮誇的表象，有時是可以把實質加以掩蓋的，但經過時間的考驗，便自然而然的消逝。

有那麼的一間機構，他們原先用人以沉實，骨幹的人為主。其後，換了一批新潮派的當事人，事事以新為主，新人事，新作風。但鄉土觀念相當的重，所任用的人，以同膚色，同聲同氣為主，可是支用卻相當的大，他們認為需要改革，於是，又用新方法了，羅致了海外歸來一些什麼士為主要的骨幹。

那些「士」的工資，訂得相當的高，不問經驗如何，一開始便担任吃重的工作。（如單位的助理之類），當事者以為得計，既可任用有專長的人，而付出的代價，又比同聲同氣的人為低七八倍，相當化算。

上級重視工作表現

但那些「士」，在工作上表現如何呢？辦公時間內，執得很正，坐在辦公桌上，等候光顧的客人來見。如果你的服裝穿得體面的嗎？碰到還以禮貌的顏色，隨便的人，就一些衣飾等等的，然後要你等等的，三兩語間覆你，光顧與否，似乎並不在乎。你跟他交際嗎？他說：「我重衛生，不喝茶的」。你給他一枝烟嗎？他擺手說：「我不吸，因吸烟會生癌」。然後，他滔滔不絕的說澳洲那邊的風景如何，又說澳洲是世界上最大的海島，最細小的大洲，天文地理一番，對你反而把正經事少提，不加以關懷的提議，你考慮和回答。

另一位，因急需原料時，向他伸手，他說：「暫時未有料到」。對方問：「何時才到呢？」回答：「對不起，無可奉告」。及至料到之日，廠家們因吃過斷料停工之苦，改而之他。弄到他們存料積壓，才發脈大荸，上門兜售，也要有本領，但上門兜售，而他們卻不懂得，一見面，稱呼也不打，開門見山：「喂，我們有料到，你要唔」？如果回答不要，再會一聲也不說，便悻悻而去。這種經營之道，實在太差了。

精明幹練經得考驗

反而一些「胡惠乾」一類的師兄，他們有方法，當料子未到，又不想失客，便向乙的情商：「你的料子是夠有餘，借若干給我們？到時加倍奉還如何」？乙方認為無損業務，答允了。甲方有料用，不至停工，當然衷心感謝，成為永久顧客之故。同時，因加倍給乙，未來的業務也擴大了，信用也照著了，在商戰中，佔了上風。

類似上述的事，新潮派的人士知道了，立即改變作風，聘用經驗豐富的老手，幫助工作，前往見工，說一個月做了一個月，開始第一個月，交易不大，到了三十多萬元的罰弄，漸漸先前的快交易未實現。「羅士」失色，另眼相看，立即加薪，實際支薪五百，交際費用，不用天天打工，一進一步有計劃，多作報告，才能致造一類人。他們成功處在那裏呢？第一，第二，第三熟，為交際，業務打算能說，我們方面不便說，背後的比較而已。無能，只是作一比較而已。用人唯才是重要的，而不看死的智識，加以消化運用，所用實際的用途，應不大，卻近乎一個反例。（啓光）

船上海員注意 電動器具安全

海員招募處促請船上海員注意炊事須知電動器具安全。據謂：使用電動切片機之前，須先將安全製放在適當位置。使用電動器具時，手要乾爽及離開開動中的機器部份。

使用中的電動器具發生故障時，須立即將電製關掉。無論如何，不要自己動手修理。你應將故障情形通知上司，以便他安排適當的人進行修理。

緊記：一知半解是危險的事情，特別是在處理電動器具時為然。

切勿從一個開動中的電動碎肉機中清除肉碎，必須先將該機停掉。

電動攪拌器開動後，切勿試圖將麵糰或其他混合物塞入攪盆中。

用木捧將肉類塞入電動碎肉機中，用手指放肉進去是非常危險的事。

昨日天雨連綿 影響露天工作
若干行業工人 停工要吃穀種

香港的風雨季節，使到許多工友，生活受影響，不少無法開工，完全沒有收入；有些收入，有些收入折減，因而無法應付日常開銷，此中苦處，實不足為外人道。

像昨天，整日大部份時間，下着大雨，風雨交加，受影響的工友，一大致有如下各種：

（一）搭棚業——全部停工。

（二）建築業——在室內工作的，是沒有影響，但在室外工作的，絕大多數停工，或只工作半天。

（三）裝飾油漆業——由於大部份在戶內工作，受影響尚少，但在戶外工作的，除了有騎樓遮蔽之外，其他被迫停工。

（四）光管業——由於戶外安裝光管的，絕大多數昨天雨水連綿，沒有開工。

（五）街邊理髮工人——這一行業工友，一些雖然大部份都籠着遮蓋檔攤，但不少檔口被迫停業。昨天由於風雨交加，

（六）街邊白鐵製作——這一行業，最怕風雨，為了便生銹，故這些檔口，不少已提早收市。

（七）補鞋檔——影響尚少，但沒有遮蓋地方擺檔的，卻不得不收檔吃穀種去。

（八）製洋遮配鎖——

（九）街邊織補——這些檔口沒有多大影響，祇是提早收檔罷了。

（十）街邊布疋檔——這些小販，最怕風雨的，因為布疋不能給水濕的，如果給水浸濕便血本無歸，所以，他們大都提早收檔，同時，甚至這些檔口，所受風雨影響不大，但由於天雨之故，生意大減，要比晴天來一個五六折。

（十一）街邊菜販——他們的生意，對天時，無多大影響，祇不過生意減少。因為天雨關係，行人較少，生意也不多，這一天收入大減。在豪雨下，會變成落湯之雞，冒雨擺檔，其中苦處，他們誰也不足為外人道，自然，其間因為濕透內外衣服，而致感冒發病的，也是意料中事。

（十二）街邊牌檔——港九市面不少熟食牌檔，儘管食客如雲，多是「有瓦遮頭」的居多，特別是飯檔，沿街擺檔，但昨天卻因豪雨滂沱，行人路邊或馬路旁擺設的，以適應食客需求，受影響，工友們也在雨濕中工作，真不好受。

上述種種，祇不過是比較普遍的例子，其他還有很多，再說，住在木屋的工友家庭，在風雨季節中，也大受威脅，困難是說不盡的，良堪慨嘆！（蘇）

雛鳳鳴劇團

為國際醫藥援助會籌募經費

今晚！滿

太平戲院續演

可歌可泣英勇節烈全本五幕粵劇

辭郎洲

準八時正響鑼

經理：徐時　編劇：葉紹德

江雪鷺　朱劍丹　呂雪茵　言雪芬　梅雪詩　蓋劍奎　龍劍笙　謝雪心　聯同演出

（票價）十五元四　十二元八　八元九角　七元六角　六元正　四元七角　二元四角

今繼續預售各場戲票

紐約　大世界　麗宮　下期盛大獻映

飛女飛車

飛女飛車是隨社會發展的產物，要阻遏同類的歪風，必須循循善導，納於正軌，這是本片宗旨，請勿等閒視之！

電檢處論：兒童不適宜看

大膽　全部七彩　刺激緊張　姚美一　李門　THE HELLCATS

明聲　即日放映

哀艷感人文藝巨片　七彩闊銀幕

啞女情深

王莫愁　柯俊雄　主演

明天　快劍

金星　今天四場最後

聯美七彩戰事巨片

無敵雄師

威廉荷頓主演

今天五點半午公餘場　江湖客

明天正場放映　七彩姑娘十八一朵花　陳寶珠·曾江主演

華樂　今天選映

七彩倫理文藝悲劇

天倫淚

汪玲　藍芳　主演

今早十點半　銀紙萬歲　吳楚帆　張活游

今天公餘場　一曲難忘　七彩

明天正場　七彩姑娘十八一朵花

好世界　最後今天

玫瑰海棠紅

芳艷芬　呂奇　蕭芳芳　主演

十一點正早場　頭髮馬票　五點九公餘場　西廂記　明天早場　柔道龍虎榜　小人國

明天正場放映　七彩姑娘十八一朵花

國賓　金陵　金華　皇宮　寶聲　華都

第一影業公司貢獻七彩闊銀幕名片

即日四場　天天第24映

任它千尋！坐穩釣魚船！

金國明天金門快期　香港不日加入

人鬼狐

眾望所歸。。。國片之光

張美瑤　丁瑩　歸亞蕾　安平　領銜主演

監製　黃卓漢　導演　周旭江

普慶　南華　珠江　南洋　高陞

今天五院續映

鳳凰七彩闊幕巨片

王小燕　江漢　鄭啟良　余野　李婉玉　徐太力　丁川

家長應該關心兒女課外活動　學業生活愛情　青年如何抉擇

編劇　孫華　導演　張鑫炎

虎膽　RAW COURAGE

鄭佩佩　岳華　領銜主演

監製　邵逸夫　導演　羅維

·注意正場映期·

不由你不驚　不由你不讚

SHAW SCOPE

新都　民樂　麗華　仙樂　麗都　國寶　金門

下期盛大獻映

本片獻給假期內的同學們！

國語兒童心理文藝巨片

編導　高立

週末午夜場大客滿

趙雷　田青　孟莉　領銜主演

嘉嘉　AFFECTION

介紹天才童星　賴慕賢　麥炳均　夏五羣　聯合主演

主題正確　故事感人

王萊　梁銳　王琛　羅蘋　馬劍棠　袁圓　謝榮　容玉意　劉茜蒙　聯合演出

監製　朱國良　製片　楊曼怡

快樂　午夜場

今晚（星期一）收座價　飛鏈快槍

明晚（星期二）收座價　海空特務生死戰

後晚（星期三）收座價　北冰洋潛艇戰

華僑日報出版

香港法律彙編

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀　包羅萬有·檢查便利·宜置案頭

九龍城　國際

今天五場仍映

邵氏奇幻香艷笑彩片

盤絲洞

于倩　何藩　主演

有打　有香　有艷　老少咸宜

今日十點半早場西片　春光乍洩　大衛咸寧士主演

麗宮　九龍大坑東道　巴士2D 4A 40 2C

今天選映　國華武俠片

黃飛鴻虎鶴鬥五狼

關德興　曾江　石堅　主演

今天早場　大師姐　陳寶珠

今天公餘場　寶藏風雲龍虎鬥　七彩

明天正場　七彩姑娘十八一朵花

華僑日報 經濟小廣告

本報為加强對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各界僑胞工友刊登有關「待聘」、「旅運」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段(大字四個細字四十個)定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元 (每段篇幅至多可刊至四段位)

賜洽處：

費用廉 收效大

本欄為各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋租讓、聘請職員、訪尋職位、介紹職業、物件出讓、徵求伴侶、招請補習、代郵通訊」在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速，且價格平常廣告為廉，每天大字四個，細字四十個，一天兩元，三天六元，但須上期繳費，查此欄廣告，盛行於西歐各國，蓋以其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之效，本報設有信箱以便刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宣佈者，可聲明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，然後憑齋廣告收條到收信件可也。

遺失 遺失聲明

聘請 香港青年協會招請職員啓事

學生們 F.F.5.4

急請外勤

高尚學校

誠徵教師

聘請伙頭

聘請教師

聘女教師

航空票務 某IATA外商旅行社聘請航空票務員數名以熟識旅行社業務及計算航空票價者為合，列履歷及要求薪金附近照函華僑日報箱210號

幼稚園聘

男收銀及

聘女助護

教員司機

檢定教師

招請煑飯

聘請繙譯

英文教師

人工請招

請女收銀員

請女秘書

請管理員

誠聘女師

急聘教員

誠聘教員

服裝工場

聘請女師

聘請教師

小一教師

鑲鑽技工

鐘錶技術員

津貼教師

聘請教師

聘請學徒

看更員

美國加拿大移民就業

招女外勤員

聘女教師

津貼教師

聘女文員

夜校教職員

公利製衣有限公司 招請熟手 雨衣長期價準工作接月車年獎偉業官107 工高廠送份塘街109號I太平洋行九樓大廈

聘包裝負責

聘公司職員

聘女助護

聘請司機

聘男女職

誠聘教師

聘請教師

營業代表

聘請教員

津校教師

徵聘教師

五六級任

加拿大美國移民就業

聘女教師

請練習生

甲級英文

小幼教師

徵聘教員

待聘 專代理帳

祥源冷氣

狗 曹正 卅年經驗 科全貓 元四樂診 872383

香港冷氣

港大預科

經驗補習

五毫上門 膠膉地板

經驗補習

經驗補習

廉價補習

升中喜訊

女傭求職

皇仁U6

家庭補習

經驗補習

男拔萃

急求兼職

經驗教師

經驗補習

特廉補習

洗井

上門修理 電視

預科 港大

香港大學

雪櫃噴油

剷狗貓 無痛 無血 八元 不生仔 不喊 北角電花保 H617042 英忠

漏水 閣下屋宇有漏水 歐.葉 特種防水工程行 新蒲崗 310-312 電話 741282

雪櫃噴油

經驗補習

民生冷氣

狗 古氏獸醫 出診 診費全日四元 貓百病 北角 H617042 H617620

招生 游泳班

日語

文亮 英語

新舊數理化 大學預科

英人 F6 F5 英文

英人小姐

世界語 文

國語 小姐

學 中期 新 K—807442 (5至8時)

聶克 授舞

國語 英文 記文

成速 婦英

倫敦語言學院

招寄宿生

委託廠各大髮 ‧ 會機女男職求

假髮 梳髮 手織 漂染班

九龍大角咀道153號2樓報名晚6至9時額滿止電K920897

裁剪設計班

教授攝影

韓氏 英數 化理 新數

聖心英文

國際語文研習所 國日 法英 德

會話

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍保安道22至26近仙樂戲院 電789115或864989

中國舞 社交舞 兒童舞

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話 679356

香港法文專科商業管理學校 英冷國氣 一流師資

打字全科‧法文‧國語‧日文‧英文專科 航空地勤‧速記‧電腦‧珠算‧文員專科

插花藝術

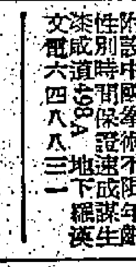
假髮漂染

教授裱畫

二月速成 手風琴 結他

陳乃全 結他鋼琴

蘭苑裁剪



畫油 鋼琴 結他

歐氏學院 小提琴 鋼琴

教授 結他

打字

香港機械工程學院 招生 經驗工程師教授半年畢業男女日夜新班八月十五日開課 無綫電 無綫 工業 工廠 工 動玩具 電遙控 電路 電器設 業英 工程 工程 繪圖 備維修 文班

香港機械工程學院 招生 電K858908彌敦道568(盤谷銀行)三樓九樓 無綫 航 塑膠 工 五金 機 電報 海三 公模 廠管 公模 械繪 務科 副科 設計 理科 設計 圖科

區建公 學院 書法 暑期招生 電話：四三八五一五 大道中三壹號式樓

跌打全科

函授

I.B.M. 029／B22 電腦 打孔 驗孔 訓練班 一月速成‧電腦專家教授‧實習最多 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440(大人對面)

南方畫院 方劍青教授 油畫水彩素描 日 夜 班 週 末 班 兒 童 班 莊士敦道133東興大廈11樓E電話732865

李文瑞 安那 五元 學舞 新潮舞準標

電髮科 化粧科 儀態科

專數精求 有二十年之經驗 F5數學新班，F1數學先修班 F5—F7 F1—F4 地：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

英婦

美國中西烹飪學院 本院為供學者能適應在美加拿大各大酒樓餐廳主持粵菜西菜烹烤點心等技能起見特禮聘曾任各大酒樓經驗豐富之中西菜名師用中英語講解並着重實習本院所發之結業證書為美加拿大各大酒樓餐廳所承認 院址：九龍彌敦道591號美寶大廈五樓402室 對面：電話304108：監督呂鐵觀

徵求

瑞生隆五金行

影印 四毫 五種巨機

高價收購

影印

兩孩求托

舊機佳音

衛夫人

承頂餐室

誠徵女友

髮廠加工

徵求工業地

徵購 舊書

徵購舖位

按揭 廠房樓宇

徵租住宅

影印

徵丹 尼髮

舊冷氣機

C.O.髮廠

代男徵婚

誠徵女友

任錫五汽車公司徵稿

清潔 打蠟

徵購課本

徵購樓宇

租賃 (香港) 英輝台

大道中217號

寫字樓租售

商業閣樓

夜校出租

寫字樓租售

招租

旺舖出租

寫字樓 廉租 大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺廉租 有意電四三三四三三京華銀行信託部鄭洽

天后廟道

商業樓租售

旺舖出租

(九龍) 高息舖位

旺樓招租

單邊三樓

面向花園

旅運 中華民國台灣出入境護照

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票支票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷 此致 華僑日報

刊戶： 啓

住址： 電話：

一九六九年 月 日

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(寄中可如兌作郵一仙作五者為荷)

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

歐洲名廠 領事牌 CONSUL 品質靚！價錢平！ 由$225.—至$369.— 15"寬枱$770.— 歡迎分期或交換 總代理：永發打字機公司 中環租庇利街十九號順聯大廈地下‧電話：H439084

出讓

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083—4 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀彌敦道星光行808室

劇影藝術

第一〇七期

「五世其昌」的重演

教育服務處戲劇組　庸鈴

現代社會已踏入太空時代，人類發揮了高度的智慧，征服太空，打破了數千萬年來迷信的傳統觀念。科學的成就使人驚異。可是這個世紀的新舊思潮仍存在不歇息的衝突，頑固的封建制度和禮法觀念仍佔有很大勢力，健全的社會組織尚沒有建立起來；無知的青少年容易受到社會壞風氣影響，因而有「阿飛」這種時代產品的形成。此時飛禍蔓延於社會每一角落，聰明的我們一時尚無法把它撲滅。家庭和學校，都成為阿飛的庇護所，任它滋長蔓生。這委實是當前一個嚴重的社會問題。

「五世其昌」一劇，以反飛為主題。劇本中指出現實社會中新舊思想强烈的對比。同時暴露就算在一個有權勢有地位的家庭裏，也有誘人的陷阱；公子哥兒們的所謂「現代青年」，受了「自由」論調的薄害，透過家庭的成由把故事帶到社會去。

「五世其昌」可以說是一個現實社會的縮影。劇中有各色各樣的人物，以宋家老年家長和宋律師夫婦的正面人物過着的家庭生活為經，以一羣男女阿飛及黑社會人物的無恥活動為緯，其中還出現實那些被損害被犧牲的可憐少女的形象。這些人物都是活生生的，隨時隨地可以看到的。作為戲劇的演出，觀衆一定可以看見自己和看見別人，彷彿自己置身於舞台上，同演員的呼吸一致，有共鳴的作用。

社會福利署體育服務處戲劇組同人，一貫地喜愛戲劇活動，有欲以戲劇作為社會教育工具之一。今年春天，決定選排「五世其昌」四幕劇，五月中先在九龍大坑東社區服務中心禮堂公演兩場，招待坊衆參觀。現在再定於八月二十日假座香港大會堂劇院重演，為義演性質，歡迎各界人士光臨指導。我們幾十位青年戲劇朋友感到極興奮的，就是黎覺奔導師是「五」劇的編劇者，而且由黎導師親任導演，使這個戲能順利排成一再搬上舞台，同觀衆相見。黎導師為知名戲劇家，對我們諄諄善誘，他教導後輩的精神令我們欽敬。可是我們都是十六歲至二十歲的青年，年紀和經驗一樣幼稚，雖有黎導師的熱心教導，但我們所能學習到和體會到的究竟不多。在台上演出少不免有很多缺點，那就非請高明的觀衆指導批評不可。

「天涯何處無芳草」導演計劃原則

李援華

（編者按：「天涯何處無芳草」是一個現實的社會問題劇，內容是敘述一羣青年男女的友誼與戀愛。主題是歌頌友誼，批評不正確的戀愛觀點。該劇由校協戲劇社排演，定期於八月廿八、廿九日在大會堂劇院演出。李援華編劇，李援華、莫紉蘭、馮祿德、茹季坤、蔡錫昌、陳永強聯合導演。）

（二）體驗角色的排演

2.過去是根——排戲外戲

劇本裏的規定情境與台詞，只是劇本的「現在」。幕未啓前，曾經發生過什麼重大的事情？落閉後，到下一幕開幕前，又發生過什麼事情？場與場間，未出場的演員幹過些什麼事情？劇本是沒有敘述的，但它們很可能嚴重地影響着角色的思想，情緒與行動的變化。

托波爾科說：「每一個人都不斷應該知道他現在在台下所演的，而且要「非常詳盡地」知道以前發生過什麼，這以後又該怎樣下去。」換句話說，便是下文談到的「過去」與「未來」。名導演說：「應該為角色創造出一套連續不斷的影片。如果沒有這套連續不斷的影片，你就無法抽出一個場面來表演。」

(A)幕未啓前幹什麼？

史氏排演「死魂靈」的一場戲——「在殷留希金家裏」的時候，飾演殷留希金的演員已經把握到「吝嗇鬼」的性格，但總不能把角色靈活地表現出來。史氏問他：「幕未啓前發生了什麼事呢？殷留希金像往常一樣檢了一個破爛的東西，放在籃子裏帶回家，把它放在屋角地板下的那堆垃圾裏去。然而，在他看來，這不是垃圾，不是廢物，而是財寶——稀有的古董。」「他出去半天，家裏沒人，而四週遙近，照他看來，盜是强盜。他帶着一籃寶物回來而沒有給人偷了去，覺得自己很幸運了。他一進房門，就先用不安的眼光打量一下整個房間，看看他不在家時是否有人來偷過東西。「鴻消放心以後，他在垃圾堆旁邊坐下，開始翻弄和查點，他那堆貨貝。這時布幕才拉開。」

導演說完這一番話後，便要演員表演這一切，他又說：「你應該知道，在殷留希金念第一句台詞前，已經有多少事件和體驗啊！」

(B)使角色得到養料的根基

托波爾科記述他第一次跟史氏排演，那個時候他已經是成名的演員了。他演的是「盜用公款者」的出納員。史氏看完他的表演後，說：「你想用預先練好的「腔調」來演這個角色，用一種臆想出來的東西來標榜自己，這就妨礙你活生生地，有機地去感受四週的事物。你演的是一個角色的定型，而不是一個活生生的人。」隨着他發問：「你的主人翁每日的生活是什麼？他關心的是什麼？……你還沒有準備好使你的角色得到養料的根柢。」

托波爾在導演指導下練習了，面前放一張桌子，這裏有灰，那裏有一塊髒，把它擦掉。桌子有點搖動，要把它放穩，弄了半天還不行，去找一小塊木片，墊在桌子腳下。這裏放一枝鉛筆和一把小刀，把它刨好，……數鈔票的工作，聚精會神做好，核對票據……托波爾的記述上說：「在這裏人們緊張熱烈地進行着排演工作，却根本不考慮排演的結果——演出。在這裏，人們似乎很少想到未來的觀衆，更奇怪的是，人們更多注意的倒是那些觀衆永遠也不會看到的東西。」

托波爾最初不了解排演這些「戲外戲」的重要性，他跟導演爭論，認為這一切是浪費時間的。「我担任一個重要角色啊！正式的戲啊！」但導演對正式的排演却毫不緊張，托波爾很不同意。但後來明瞭這一切的重要性，衷心的信服了。

(C)我們應該排什麼「戲外戲」？

我以為排演「戲外戲」是有用的，因為它幫助演員體驗角色的內心生活，進入角色的生活。誠然，我們現在沒有太多的時間，只得選擇重點來試驗，在這個戲裏，我提議排演下列兩場「戲外戲」：

（一）歌星草綺玲在未出場時帶着什麼心境？很顯然，她發生過什麼事情：佐治和她同居後，不久便失業了，或者當「黃牛」炒票。可是，他不時玩舞女，甚至利用綺玲的手入多開一頭住家。綺玲想到往事目前，後悔、痛心；吵鬧之後，一個人跑到街上，信步所之，未到作家的住所，于是開始了第一幕的第二場戲。

在這以前呢？綺玲和佐治在家裏發生重大衝突之前，曾在街上吵鬧過。作家碰見，走來排解，他們的認識，便是這樣開始的。因此，很可能，佐治和綺玲在家裏吵鬧時會提到作家，這引起她去找作家的念頭。

（二）作家張作棟在幕啓時的心境又怎樣呢？他在懷念女友方友蘭。他們戀愛、誤會、其後和解……但和解的時候，友蘭已和別人訂婚了。作家說：「我以後不會再和別人談戀愛了。」她安慰他：「不，天涯何處無芳草？只要你待人以誠，人家也會以誠懇的態度待你的。」他們以往相處的情境，不斷在作家腦海裏出現，這深深地影響作家的性格。因此，這場「戲外戲」也是重要的。

在這兩場「戲外戲」中，歌星那一場又比較重要，如果時間許可，還可加多一兩場，用以幫助演員體驗角色。

(D)多想幫助演員體驗角色的辦法

幫助演員體驗角色，除了本節所述「排戲外戲」的方法外，還有許多方式。與演員討論、交換意見是最易行的辦法，目的是幫助演員運用想像、假像，找出每場的心境，動機、慾望……

舉個例：「顧婉芳被騙失身，顧父母來找作家算帳。」這場戲以前的情境是：「婉芳在家，想着美國歸僑史鴻飛，心裏甜蜜蜜的，母親看到女兒的情境，盤問根由，婉芳果露，而且認識史鴻飛未久，不肯直言相告。母親勸女兒小心選擇，她可能會說的：「一定要擇個有出息的，千萬不要……」老父可能加上幾句：「對啊！錢比什麼都重要，如果嫁給金龜婿的張，影響所及，婉芳，她對着史鴻飛的追求，內心自然高興，滿懷希望，以為他是靠得住的富有美國歸僑。」

及至知道史鴻飛是個騙子，一切希望成空，她是帶着傷心、自責、抱怨父母的心情來見作家。我們可以通過談話使飾演婉芳的演員體驗角色的心境。

在劇中，顧父知道女兒從酒店回來，心境是愉快的。他以為女兒選到金龜婿了，他讚女兒聰明，與妻子相視而笑，他的喜悅的表情不能虛假，觀衆看見他的喜悅表現會發笑——笑他的愚昧。但他決不能「故意」引觀衆笑。（五）

「孝道」的演出舞台劇照之一。

觀影戲語

陳玲

「一寸山河一寸血」

對「一寸山河一寸血」的總評，可以說：這是一部很好的電影。可是，看戲時卻並不教人從頭到尾一路說好。因為片子上半部的處理，交待得不夠明快，以至紛然的系統，有時使到觀衆茫然。這或許是匆忙刪節後的結果（聞說片經過剪刀之厄方許放映），若然，則太可惜了。

不佞常以文章喻電影：兩者都有佈局，都有形式和內容，都有章法，都有疏句和疏字，更都有脈絡。一經匆促的刪節，脈絡斷者無暇詳為接駁，伏線會失其照應，結構鬆緊者會變為殘缺，故事渾成者會變為鬆懈，我想，那是作者所最不願意見到的情形了。

「一」片的若干地方都很細膩，寫人物，以楊羣飾的王凡最完整。李麗華飾的卓寡婦，幾場戲演得很絕，可謂戲味醇然，但這人物在片中未見「立體化」，其成功是李麗華的成功，不像王凡這角色的成功，楊羣與編、導各都可以打上一百分也。

卓寡婦這一角色，除李麗華外，國片裏頭相信難得找第二份。她把京劇裏的絕活「蹻」入電影中，相信大部分觀衆會看不出來。腳底一發，當腳尖一挑，輕輕把武器從地下踢起，一伸手就抄着了。這小玩意她露了兩回，第一回踢的是手槍，很妙；第二回是和日本軍官肉搏時的踢起武士刀，這回，觀衆不由的都拍掌了。事實上，她肉搏時的跌撲、出手、飛腿，都雜有京劇武打的身段，否則不會那麼滑脆可觀。她幾次發脾氣的演出，放而不野，火候拿捏得非常之準，這都足夠給新星們做教材的了。

片子裏甚麼「活頁工作組」，甚麼小林惠子，甚麼西野陸子，都爲得標渺說根，若只為忠於原著而讓這些人物存在，倒不如設法刪卻算了，否則就須要為他們多下些工夫。

說到導演的能耐，行始時在那幢樓房裏的戲，人物位置的調度，攝影角度的安排，建築物的利用，真是五花八門，實在的不簡單。下半部，戰雲密佈後，一步步的讓人感覺到劇力在加强。不過，不佞對片中强調飄長譏揭和王凡之于心理失却平衡的兩處描寫，認為都略過火一點。

片子開始時，用天壇的祈年殿和一座古塔，象徵中國的悠久文化，實在太過不夠分數。何不用萬里長城和整座故宮？整座天壇也好，祈年殿只佔天壇建築的四分之一而已。一座塔（縱使如何有名的塔。塔的源始是印度傳來的。）更不足道了。

必須表示「一個觀衆」抗議的，是戲院（「麗華」）說明書印刷奇差；運一張演員表都沒有，却要售兩角錢（七大張的報紙也只售兩角錢呢）！一部由這許多老手合演的大片，觀衆是如何地需要一張詳細的演員表呀！

不凡的奇里夫羅拔遜

在「畸人查利」一片，奇里夫羅拔遜的演出是有目共睹的，顯然，他費過很大的力量，才創造成功此一角色。

不少前例可援，愈是難演的角色，愈有機會使演者獲得金像獎。演啞女，演酗酒男女……都有。這回在「天涯何處覓知心」演啞佬的阿倫雅壓，不也是角逐金像的大熱門嗎。

「畸」片裏的慢鏡頭運用得很好。為男女主角一段短暫的戀情，懷艷動人；導演用濃重的秋色和「紅於二月花」的霜葉來象徵，再恰當也沒有。

我看「人鬼狐」

在台灣拍的「人鬼狐」，運映近三十天，還預告不日重映。不佞看了這片子，看前存着若干希望，看後好不懊悔！

數年來未敢輕於一看任何一部港製鬼片，就是怕看後失望。日前是看，看過「怪誕」看出了疲，再看「鬼怪誕」就覺得「話墓不宜」。如今看到「人鬼狐」，又覺得「鬼怪龍」可稱佳品矣。

「人」片裏的妄卑，沒有用半點靈生氣質，此片非重鬼非狐，實不知狐與鬼愛他哪一點？片中百用不服地擠入床垂帳之尋，則為服調肉欲；既狐與鬼同就書生，皆為報恩，則為報恩而買行為（以身相報）。書生是浪子（比他花天酒地的同伴更要不得），狐與鬼都乏偶愛，則後來狐狸精盜仙丹的犧牲就顯得勉强，書生就算死了也得不着誰的同情的。——看來不佞如此分析，實屬多餘，編、導片者恐怕根本就沒有顧到道些。

片子一開始，一所富家般的建築物，好像在做喜事般，賓客盈門，看到裏面，就出現女子穿插在人叢，席上，唱畫歌，歌唱完了，慢慢地，從書生們的對話中，始知道原來是家妓院。姑勿論娼妓手應否其門如市，但片子放映了差不多，觀衆問書獵想「那是甚麼地方？」真是一絕！鬼與狐的出現，別說情調了，連出奇的感覺都沒有，最悶的是狐和鬼都有一套酸溜的口吻，簡直比書生還要書生，毫無風趣。從道可以看出鋪排的編劇者是何等人物。張美瑤（狐）、丁瑩（人），鬼）沒一個演得好的。劇情雖說取材自「聊齋」，實拼湊了白蛇傳的部分（盜仙草與合鉢），絕不能登大雅之堂。

評「心理學家」與「孝道」

熱排

教育司署成人教育康樂中心，於七月三日在大會堂劇院舉行的戲劇晚會中，演出三個獨幕劇，其中一個「人約黃昏」因為男主角有病，臨時停演，改為臨時拼湊演出的「招放演員」，因為這戲並非預先安排的節目，不予置評，僅就其他兩齣——「心理學家」與「孝道」，略作評述如后：

（一）心理學家

王德民編導，故事說甲是一個研究蟑螂的心理學家，乙則是研究小蟲心臟變換的，兩人互相吹噓自己的成就，兩人當見，介入一個自稱新潮派的畫家，大吹法螺之際，碰上憨直無知的女傭，不但道破他們的心事，連他們的研究對象也徹底毀滅了，把他們氣煞倒地。

劉望良飾演研究蟑螂的甲心理學家，動作太舞台化，唸詞也過於着重「演戲」的型式，不夠生活化，與乙互相敬酒慶祝研究有所成就，兩人的酒杯掉亂了多次，既然是「乾杯」，沒有理由那麼少的；介入了藝術家後，他們兩人還是「乾杯」的互相存在，也無道理，這應該是導演的過失，也許在排戲時沒有「飲酒」的道具，少了這個安排。

何國燦飾演乙心理學家，較為自然，可是動作還不夠放。陳等聰飾演藝術家，沒有藝術家的氣質，也演不出個性來。

潘麗霞飾演女傭，服裝有問題，甲心理學家是她的主人，乙才是客人，可是她的稱呼卻是「這位先生」和「兩位先生」與「那位先生」，不但太無分別，而且「太見外」了！

我沒有看過劇本，可能角色都全沒有名字，只是甲乙的藝術家，所以連甲的台詞也叫「藝術家」而不稱名，聽來頗為礙耳。

女傭兩次掃破杯碟的聲音都太響，蓋過了別人的台詞，如果她是夠經驗的，會臨時改為用手拾起杯碟的破片放入垃圾桶，女傭的一段道破心理學家心事的台詞，在台前走位，過於礙相，如果要就她走位的話，不如在梳發後面走過，而甲乙與「藝術家」跟她的台詞目定，果地跟她的位置移動，更有喜劇效果。

（二）孝道

這個戲我在今年四月二十七日女青年會的戲劇晚會中看過，劇作者不詳，場刊亦無紀載，導演閔懷。故事敘述張家三兄子，鑑於父親死後，遺產已大致分了到手，想起放棄供養母親的責任，開其家庭會議，虐待她老人家，逼得她要離家歸附弟弟，可是忽然有父傳她死訊，遺一幅價值連城的名畫，要遺贈給她對身後事處理得最好的兒子，可是三兄弟提出的都是不得人的主意，遺父要把名畫交給律師，律師開拍賣，在衆人的要求下打開看，那所謂名畫，只是「忤逆」兩個大字。

洪麗芳飾演女傭亞珍，可謂稱職，當她聽見三兄弟要輪月供養母親時，不知自己的何去何從，悲從中來的表情，自然流露。

蘇杏璇飾演老太，一貫「金玉滿堂」的型象，不過不失。陳寶璇飾演次子，畏妻如虎與無可奈何的神態，也有可取。黎金蓮飾演長媳，表現未夠，感情亦未入戲，她是衆人中最為正面的人物，卻又處在無發言地位的環境，因此更加要有內心表情與矛盾衝突的型象出現，顯然做不到。

劉綺霞飾演孫女咪咪，天真的表情過於造作，也因為年齡較大的關係，表達不出孩子氣來。鄧有棠飾演三娘，相當放，開家庭會議時，把花瓶遮住了面部，應該避免。李然莊飾演二娘，相當入戲，揣摩的功夫做得不錯。

陳遠文飾演長子，小動作配合唸詞的節奏，頗有分寸，他的戲份較多，能夠做到「壓場」的效果，算是難得。賀錦榮飾演三子，一派「敗家仔」的型象，適合他的戲路，其成績不弱於「金玉滿堂」中的胡家寶。

陳志海飾演男父，較為生硬，原劇本是姨媽，女角較為處理一點，原劇本到露了「忤逆」兩字後便戛然而止，較有劇力，拉了一個尾巴，反而鬆弛下去，兩男兩女的賭友，以謝文飾演的李佐治最有表現，戲不多而以少許勝多許也！

奧尼爾（二）

——奧氏之寫作技巧

龍夢凝

奧尼爾自認為是一個嚴肅的劇作家，無論任何劇本，或偶然會稍顯誇張，但他已是儘可能以新鮮的態度開始，以企造成自己的獨特。奧尼爾作品中最主要的特色之一，是將寫實格棲的散文寫實主義與大膽創造的表現主義的技巧一體共治，他的作品彷彿混合了易卜生與布勒克特（BERTHOLD BRECHT），在幾個角度看來，奧尼爾的確受了他們的影響。

奧尼爾開始寫作時，美國戲劇仍然在發掘易卜生於一世代以前即已指出的東西，奧尼爾自稱并非存心把寫實主義和表現主義寫入作品之中，但在早期他的作品是近於寫實，而逐漸傾向了表現主義；一九二○年所出版的「天邊外」（BEYOND THE HORIZON）固然是寫實主義（或可算是自然主義）的劇本，「加利比之月」（THE MOON OF THE CARIBBEES）寫的是事實，但是舞台外的歌唱已充分顯示出他開始傾向表現主義，出版了「天邊外」的同年，「鍾斯皇帝」（THE EMPEROR JONES）面世，在這齣戲中，為了營造氣氛，幾乎自始至終由幕後發出擊撃的鼓聲，有幾個佈景的作用并不這演，目的卻在渲染氣氛，有一幕的結尾，演員中出現了「無形的小惡鬼」（LITTLE FORMLESS FEARS），看起來像是「佃匐的孩子模樣的黑蟲」，此外還有許多黑人影子，這些技術上的安排，不過是為了襯托出鍾斯的恐懼而神經恍惚而又回到非洲剛果的原始生活。由「鍾斯皇帝」開始，奧尼爾作品所具有的表現主義的色彩更加濃厚。

到一九二四的「都是上帝的兒女」（ALL GOD'S CHILLUN GOT WINGS），他以對比的街景來表現出黑人與白人之間的關係，其中的一段是：

「人們來來往往，有黑人，有白人，黑人搦搦搦地遊蕩在大街景色，白人則匆匆明笑，表情極不自然……作白人的街道上傳來微弱異常音合唱，「金龍中飛着一隻雀」。在黑人的街道上，一個黑人唱出「我想致電給我的乖乖」。歌聲，從兩邊街道上傳來性質不同的大笑。」

為了加强生活在一間屋子中的一對夫婦情緒上的壓抑，他用一個剛果的假面具掛在這屋子的牆上，封閉牆壁，以顯示一種特殊的意境。這些都是奧尼爾傾向表現主義的初期。

隨後一九二七——一九二九年，三年之中奧尼爾陸續以表現主義的形式，創作了「拉茲洛斯笑了」（LAZARUS LAUGHED 1927），「奇妙的插曲」（STRANGE INTERLUDE 1928）及「大神勃朗」（THE GREAT GOD BROWN 1929），到了這三個劇本，奧尼爾可算是完全進入了表現主義的領域。

在「拉茲洛斯笑了」中，有各種合唱隊，戴着面具代表人生的七個時期和七種不同類型的人，每一種人穿着一種特別色彩的衣服，因此就產生了四十九種「階段與類型」，以突出作者對當代世代的看法。「奇妙的插曲」也是如此，這齣戲冗長不堪，表面看來沒有採取表現主義的技巧，但整個劇本是一部小說，人物的內心思想採用「傍白」方式來表現，而且談話往往與思想不符。在「大神勃朗」中，主要的角色都戴了面具，這些面具時常移轉，甚至相互轉用。在這種技巧的運用下，美國的劇本由於奧尼爾的引導，逐漸趕上歐洲。

一九三一年，奧尼爾創作了「伊洛娜的哀悼」，這是一次新頴大胆的嘗試，他企圖重述希臘傳奇，將它用於美國社會，以求寓意深遠，在此劇本中，內戰結束相當於特洛城（TROY）的陷落，亞格米南（AGAMEMNON）即曼南將軍（BRIGADIER EZRA MANNON），克利蒂奈斯特拉（CLYTEMNESTRA）即曼南之妻基麗絲汀（CHRISTINE），曼南與基麗絲汀之子奧林（ORIN）即奧萊斯提斯（ORESTES），其女拉維妮亞（LAVINIA）便是伊洛娜（ELECTRA），他們擁有圓柱走廊的新英格蘭住宅，正適宜古典背景，饋上的居民，可用作合唱隊，由於這個劇本的出現，使我們可以看到，奧尼爾對古典主義亦不無研究，或者說，奧尼爾對古典作品并不忘情。

除了寫實主義和表現主義之外，奧尼爾還嘗試過其他新的技巧，如「安娜，基絲蒂」（ANNA CHRISTIE, 1921），「榆蔭下的慾望」（DESIRE UNDER THE ELMS, 1924），「毛猿」（THE HAIRY APE, 1922）及「發電機」（DYNAMO, 1929），大致上可算入自然主義，這樣寫實主義是辦不到的事。

大致上來說，奧尼爾劇本故事的安排，大都採用簡單的表現，如「卡底夫之航」與「加利比之月」中，他以真實的甲板佈景代替了苦心裝置的客廳或其他佈景，以在遠亡中不名譽地死去的水手等故事，來代替了偶合的或錯綜的情節，以他粗俗角色所說的真實口語代替矯揉誇的，故作文雅的對話和隔閡中的傍白，在「冰人來了」（THE ICEMAN COMETH, 1946），可看見他真正的才能是採用俗語，而非文雅對白，這也是美國作家的特色。

新世紀劇社演「這個經理」等劇

〔劇訊〕

由一羣熱情而工作實際的男女青年學生組成的新世紀劇社，去年自租社址（九龍通菜街一零五號二樓電話八零零三五一），積極排練戲劇，曾在社內舉行過戲劇晚會。現在他們分組排演「這個經理」、「會考前後」和「人貓之間」三個獨幕劇。並請了劇作者黎覺奔、王德民分別擔任導演。定期於九月六日在大會堂劇院演出。

做「劇牛」也好

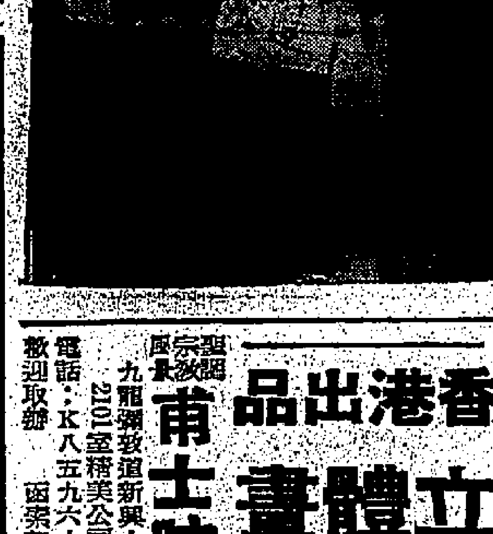
·初犢·

一次，幾個年青的劇人聚在一起。閒談中，大家都對某些老前輩稍有怨言。其實我們何必為他們而煩惱呢？在劇壇裏，誰個以前得後輩知名，誰個的態度不好，年青的一輩心裏是有數的。前輩指點，敬導我們。當然應該虛心求學習。但有些前輩架子，我們也不應當咬牙切齒，背地罵之。何不當為鍛鍊自己的忍耐力呢？既然，他自命是高高在上的「前輩」！任我們怨天怨地，他也不會改轉過來的。

環顧整個香港劇壇，即如一部劇本，裏面什麼人物也有。記得去年有過一位劇人曾以「劇閥、劇霸、劇棍、劇牛」為題，在本刊發表一篇文章來描繪這圈中人物，文字內容實是可圈可點。如果大家看過的話，印象應該很深刻的。前四「劇×」當然不是好東西，祇有「劇牛」是幹勁彌天，但不是沒有腦筋的蠻幹，而是有系統有計劃地去創造。所以年青的一輩，應有「劇牛」的精神。忍耐和無聲地或受困難的考驗，為我們將來劇壇的光輝而奮鬥。但我們要記着：不要到了自己有成就時，由「劇牛」變成「劇閥」、「劇霸」、「劇棍」才好。因為那時，而應該以前人為警惕，切不可驕待後輩。否則，就輪到別人來罵我們的了。扶掖後輩責任落在我們肩上。

讓我們永遠做齊「劇牛」，耕耘一塊戲劇田地罷！牛雖是神聖而偉大的，牠必受到人人的崇敬。

〔劇談〕



「孝道」的演出舞台劇照之二。

華僑日報 經濟小廣告

本報為加强對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各業僑胞工友刊登有關「待聘」、「旅遊」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅至多可刊四段位）

大字四個 細字四十 每天二元

出讓　風景洋樓　鏡記舖樓　士多廉讓　夜冷酒家　吉樓出讓　幼園廉讓　雷諾廉讓　公寓廉售　置業收租　大廈分層　香港出品 立體畫 甫士咭

廠地廉讓　旺角四樓　雙面套裝七彩目錄　龍門刨床　工業曬場　中環小型工場舖位　校舍出頂　假髮髮絲　高尚洋樓　荃灣舊樓　建築機器儀器

德路書局　鏡記舖樓　土瓜灣樓　售租貨現樓一 西環 可均住宅商業 TEL. H-249311, H-465391　學校出讓　單邊舖王　出國廉售　出國廉售　托兒園讓　假髮零沽

新樓廉售　時裝店出讓　洋樓出售　書枱廉讓　幼稚園讓　葵涌工業大廈　鴻星大廈 九龍彌敦道482—484號 現貨樓宇廉售 自住收租均可 分層出售 分期付款 接洽處：鴻星營造有限公司K852410‧855001　灣仔最平　寫字樓

免除打臘　出國售鋪　士多廉讓　大小名種拳師狗讓　鋪位商場平價出售　八五復九折　唐樓廉售　小型貨車　新樓出售　屋樓　深水埗唐樓

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY 11 AUG 1969

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，查根問底，當識解答節目，四十分，時代曲，黎明之歌（鄧小萍），我想你（崔萍），太陽照山嶺，過了一山又一山（劉韻、蘇詠），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，「英語課程」高級分類英語，十七課，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊簷下」，三十分，潮唱節目「空中小鄉莊」，十五分，兒童節目，廣播兒童，四十三分，英國博覽」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，離鸞秋怨（江峰），十五分，粵語新聞簡報，粵語電影歌曲，櫻花銀樹兩情投，紅葉戀，櫻都妓藝是全能（陳寶珠、呂奇），敎我如何不愛他，三十分，故事演講「隋唐演義」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角及本地外來生牛及生豬批發價格報導」，時代歌聲，一片愁雲，回家鄉，往事的夢，痴痴，我愛故鄉（林惠嫻），加多一點點，像一首情歌，凝望，不能再愛俏姑娘（方逸），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「心曲」第三回。

一時，粵語新聞，特別報告，十分，中西曲，音樂之聲，樂飄飄，1 2 3，再會再會，你的家，門旁，一年前（蕭秀嫻），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星遊唱，跟你開玩笑，找尋心上人，三杯酒，愛情有問題，自愛，戀情，再會吧叮噹（張小英），三十分，戲劇化電影小說「七彩姑娘十八一朵花」。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」，「粵曲及時代曲」，三十分，民間故事「西僕傳」「技山防街」大結局，三十分，天氣報告。

四時，南音，「出窩參士」，「再生緣」，三十分，「中華故事」，四十五分，名曲一闋，「雪雨巫山枉斷腸（李名榮）」。

五時，兒童節目：展樂兒童，三十分，時代曲，那一日再見你，輕輕的一吻，回到我的懷抱裡（潘秀琼），想忘你，迴想曲，愛相思（崔萍），忘不了的你，友愛（詹少萍），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播，「空中問答」，三十分，人海情潮之「彩鳳啼痕」第四回。

七時，粵語新聞簡報，「知多一點點」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「農產品市價報導」及特別報告，十五分，夜夜此時聲，四十五分，流行曲，郎何別我，長相憶（嘉麗），怨恨光輝月下永（鄧錦日），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，漁民天氣預告，時事節目，二十分，時代曲，回來吧，我愛巴沙路華，千金小姐，夢重溫（潘秀琼），倆相依，重逢，寄給心愛人，戀痕（崔萍），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞。

十時三十分，重播「爐邊簷下」，三十五分，慈韻歌聲，女兒愁（梁詠霞），杜鵑魂（盧家熾、梁碧玉）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，今夜的街灯，美麗的回憶（陳碧西），遙遠千里（潘秀琼），你不要等待（麥韻），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，滿城雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，親愛的巴比多（姚蘇蓉），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，祝福人生（左艷蓉），途郎拉住郎的手（楊燕），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，甜言蜜語（美黛），苦惱花（許芳）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，我倆永不相忘（黃蜀娟），夢去了（長伸），敎我怎麼樣（孫一菲），三十分，歐西曲，時代曲，流水寄情（紫薇），只有你（張明麗），甜蜜的夢（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，重播歐西文藝小說「塊肉餘生」，三十分，「婦女雜誌之婦女信箱」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，零五分，「美麗的世界」，二十分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「紅樓魅影」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，馬車上的寃家（潘秀琼），不要你來也得來（葛蘭、江宏），回想（潘秀琼），再會吧朋友（姚莉），三十分，粵曲，鐵合怨（新馬師曾），白楊紅淚（任劍輝、梁素琴）。

二時，倫理小說「相思債」，三十分，電影故事「七彩姑娘十八一朵花」。

三時，新聞簡報，傳奇故事「南陽公主」大結局，三十分，粵曲，杜鵑紅（譚家寶），魂斷未央宮（冼劍麗、黎鶯鶯）。

四時，天氣報告，歷代名畦「賈后」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「峨山奇俠傳」。

七時，新聞簡報，零三分，賽赫頓俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，萬語千言（顧媚），陌上情歌（蓓蕾、江宏），破碎的心（顧媚），長淺放蕩謠（劉韻），忘不了你（姚莉），天上的明月光（黃佩佩、江宏），三十分，時代曲，敎我怎麼不害怕（蔡娣），總有一天等到你（崔萍），只要你說一句（蔡娣），愛的心聲（崔萍），對你有好感（姚莉），不到三分鐘（張露），芳草年年綠（姚莉），打情罵俏（張露）。

九時，新聞簡報，港九時事，二十分，明細暨電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「人性枷鎖」。

十時，新聞簡報，天羅地網之「太空風雲」，三十分，時代曲，一年又一年（姚莉），月亮掛在屋簷上（葉秀嫻），愛情殺傷大（姚莉），美麗的夜香港（葉秀嫻），回娘家（潘秀琼），愛苗（葉楓），夜行人（潘秀琼），誰怕誰（葉楓），苦心蓮（鄒婷）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「三命奇冤」，三十分，夜闌琴韻唱古今「歸謀璁蘭」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絕事」，零五分，寫正字讀正音，四十分，天氣預測，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，五分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，美麗的櫻花（莫小琰），情竇初開（羅莎），一吻定情（鄺玉玲），薔薇迎春風（莫小琰），海上良宵（羅莎），良夜不能留（鄺玉玲），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，怡情小聚。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，桃花運（潘秀琼），我的小貝比（莊雪芳），我在靜靜等你（崔萍），我是一只畫眉鳥（潘秀琼），做個好爸爸（莊雪芳）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，周瑜歸天（新馬師曾），胡不歸之惜別（陳寶珠、蕭芳芳），三十分，重播婦女雜誌「婦女信箱」。

三時，新聞簡報，時代曲，愛情的花朵（姚蘇蓉），薔薇花（江艷山），西班牙之戀（張萊萊），愛情酒（櫻花），你真的愛我（姚蘇蓉），七個響鈴（江艷山），台灣小調（張萊萊），為了你（凌雲），三十分，廣東音樂，野馬跳溪，凱旋，燕石鳴琴，沉醉東風，落霞孤鶩，五十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，天氣報告。

四時，粵語流行曲，小愛神（馮寶寶），春AGOGO（俊郎），二八佳人（周聰），醋海瀟湘（冼劍麗），救濟貧窮歌（馮寶寶、鄭君綿），情話綿綿（方心），花淚（許艷秋、周聰），楊貴妃（冼劍麗），少女的芳心（薛家燕）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），三十分，年青人時間。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十分，體育雜談，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十五分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，朝話「雜興苦」，三十分，英語初階，五十四分，粵劇名曲選「虎將蠻花」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「石頭王子」（完），十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，家事重重，銀台下午節目報告，三十分，長篇小說「悠悠父母心」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「反麻雀同盟會」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「心靈的枷鎖」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，家事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「夏天裡的寒流」。

五時，好少年「台灣掘出古代遺物」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「迷踪鐵漢」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大戰抵計深」。

七時，歐唱戲劇化小說「發達的人」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，偵氏探案「帶菌逃犯」。

九時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「職業腳」，三十分，聽衆點播小說「逝了年華碎了心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「昨夜淚痕」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州演劇。

八時，潮州曲「洪克武休妻」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「何文秀」，三十分，京劇「竇娥冤」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「三娘得道」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語古今談「忠言直諫的魏徵」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「啞聾者」，三十分，潮語偵探小說「逃犯之死」。

二時，潮州曲「宮門環」（上）。

三時，潮語廣播劇「一吻千金」，三十分，現代潮曲「宮門環」（下），繡襦記」。

五時，潮語武俠故事「誤報血海仇」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「一眼見效」，五十三分，夜話。

七時，名家話劇選播「殉情」，三十分，潮語戲劇化小說「燕燕歸來遲」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「新樓會」。

九時，戲曲漫談「祭金刀」，三十分，上海滑稽「代文靜館」（上）。

十時，潮州歌曲「李元霸」，三十分，潮語婦女與家庭「談談亞洲第一美人」，四十五分，潮語麗代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語宵灯夜話「塚風水」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「西河會妻」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，七分，清歌妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日菜譜。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，買賣服務，四十五分，晨晨音樂，五十五分，節目預告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「女毒手」，曹達華、于素秋。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「步步追蹤」，堅尼夫摩亞、天娜愛姿。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，插花藝術，三十五分，巨無霸片集「磁力人返回太空」。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「拳頭世界」，菲律賓紅星。

六時三十分，老夫子。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，俠聖片集「爾虞我詐」。

八時，萬紫千紅，電視泉波亭。

九時三十分，粵語長片「跨鳳乘龍」，任劍輝、白雪仙。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

六時，卡通片，五分，兒童良伴，十五分，卡通片集，三十五分，「頑皮袋鼠」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「太空防衛隊」，三十分，「百戰雄師」片集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，太陽十一號太空人步月情形。

八時，「星空奇遇」片集，威廉薩納，李安紐里梅。

九時，世界新聞，二十分，「萬丈雄心」片集，柏德力威麥、奇里福伊雲斯、巴巴拉榭爾。

十時十五分，哥爾夫球賽。

十一時十分，最後新聞報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

一時，「神行太保」，三十分，粵語片，「痴情」，張瑛、任劍輝、白雪仙、歐陽儉。

三時，「九霄英傑」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「愛斷情天」，十五分，粵語片，「雌虎鬧京華」上集，于素秋、曹達華。

六時，卡通片，三十分，「歡西喜劇」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「五女添丁」，陳寶珠、呂奇。

九時三十分，最後天氣報導，三十五分，「歡樂今宵」。

十一時五分，新聞報導，十五分，「倫敦通訊」。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，十五分，「快樂天地」，三十五分，「神童靈犬」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「假鳳虛凰」，五十五分，「人海狂潮」。

九時十五分，「狩獵探奇」，四十五分，「原野遊龍」。

十時三十分，天氣及新報導，四十五分，「電影介紹」。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	3, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 22, 24, 25, 27, 29, 36, 37, 38, 41, 44, 45, 55, 56, 57, 58, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 72, 74, 77, 78, 80, 81, 82, 86, 88, 90, 92, 93, 95, 96, 98, 99, 100, 106, 109, 111, 112, 113, 117, 118, 120, 122, 126, 128, 132, 133, 134, 137, 138, 139, 140, 144, 145, 146, 147, 148, 151, 154, 156, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 168, 170, 171, 173, 175, 187, 191, 192, 193, 195, 197, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 208, 209, 211
中區分社信箱號碼	611, 614, 615, 616, 620, 625, 627, 628, 629, 631, 634, 635, 636, 638, 640, 644, 652, 653, 658, 660, 662, 665, 668, 675, 676, 679, 681, 682, 685, 686, 687, 691, 692, 696, 697, 698, 718, 722, 723, 724, 725, 726, 729, 730, 733, 735, 741, 742, 743, 745, 746, 752, 758, 759, 760, 762, 764, 765, 766, 767, 769, 772, 773, 779, 780, 781, 783, 784, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 807, 808, 809, 810, 812
九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	913, 914, 920, 924, 925, 926, 927, 929, 931, 932, 936, 941, 944, 948, 950, 953, 954, 955, 959, 966, 967, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 976, 977, 979, 981, 982, 983, 984, 986, 988, 989, 990, 992
旺角辦事處信箱號碼	1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1013, 1015, 1016, 1017, 1018, 1021, 1022, 1023, 1025, 1019, 1029, 1043, 1044, 1046, 1052, 1054, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1063, 1065, 1068, 1070, 1071, 1074, 1077, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1087

聘售貨員

聘請教師

寶光石珠　大道中八十弍號

特價週　珠寶

任陸海通旅館廉價房　比任何住家樓更為平宜

徵求　收購玉器

香港中文大學徵聘貳級文員

聘請　大安公司

啟事　承購石屎

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個　細字四十　（刊登）一天四元　二天八元　三天十元

本報總社　本報中區分處　本報旺角辦事處　九龍代理佐敦道碼頭集益號

招生　毛妹芭蕾舞學校

芭蕾舞　現代舞　中國舞　遙羅舞

九龍尖沙咀星光行1625室　香港大會堂九樓南演講室

電話詢問：K 666555 K 645642

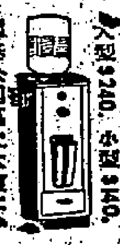
公寓

醫藥　洪冠洲　耳鼻喉

史醫生皮膚膏

營業　萬能角鋼　百葉窗簾

佩靈藥廠


★燕潤冰水箱★

鋼字寫字樓　國泰第一　鋼具品質　聰明顧客都來國泰

國泰公司　電話：231676　電話：722392

永聯打字機行

大埔道樓分層出售

即買即住

半山樓售

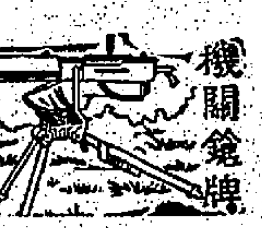
出售

瑞香園 代客貯貨

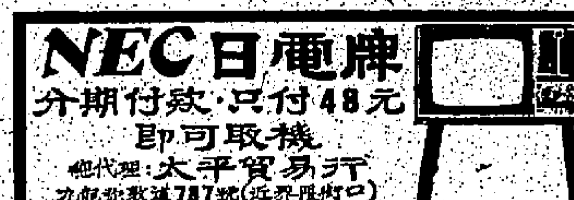
貨倉

大生織造廠

獵人牌　爽滑幼結　經濟耐用　上等綫衫



三妹牌　機關槍牌　上等綫衫



中國冷氣有限公司

尖沙咀遊客區總統酒店左鄰　商業自由閣出售　電話K674695或H247769洽

新蒲崗振發工廠大廈G座四樓　八月十五日可交吉　電話H-235889或K-674695洽

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　電話：230589

崇慶樓　德輔道西（近212號）崇慶街2—4號　一梯兩伙　免管理費　即買即住　只餘數層　舖位特平　叁萬餘起　欲購從速　接洽：志盛電話：H241469 H236614　大新電話：H241786 H241296

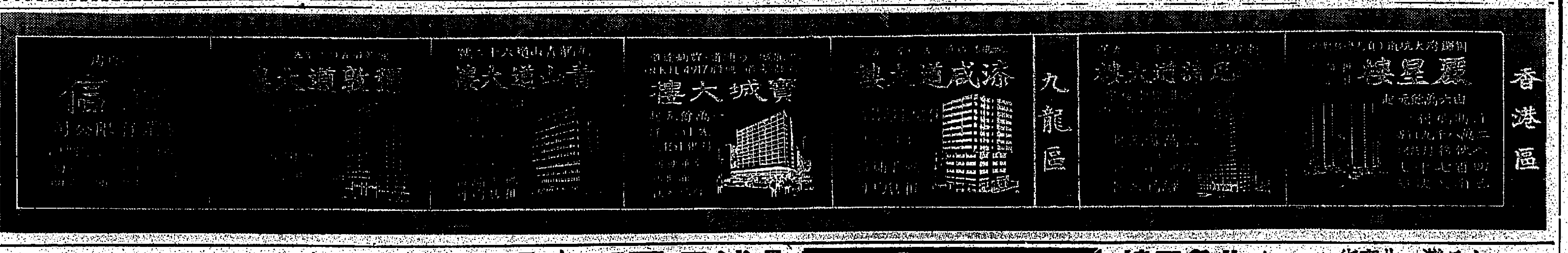
何東樓　月供二百五　自己買樓·好過交租·月供250.— 即成業主　長旺大廈　九龍旺角道22號　K-922761 洽購

洋樓唐樓　出租　西營盤安里13號　利安大廈　出售　半山區列提頓道及巴丙頓道　陞階大廈

百寧大廈　萬昌大樓

僑興大廈　加連威洋樓　僑豐大廈　僑康大廈

僑豐建業有限公司



尙有分類廣告　刊在第七張第一頁

灣仔旺舖　平售　實用面積三千五百呎　現租約五千餘元請函華僑報二〇六箱

西區旺舖　平售　一連三間共約一千一百呎現租約一千二百五十元　請函華僑報207箱

明輝大樓　官塘恒安街　特價廉售　每層一萬二千元起　正面向南　三面單邊　尙餘數層　即買即住

北角平樓　北角渣華道五號中興大廈　即日向南現貨　一萬六有地獎出售

東寶大樓　土瓜灣·北帝街　快將完成　東大寶第期二樓海

吊膀子

甲小姐在街上走，有一個男人在她後邊追上來，走到她的身邊，側過頭向她看，甲小姐知道這個男人在後邊追上來看她，便矜持地不去理會，看也不回看他一眼，繼續走她的路。

那男人向她看了一會，吶吶地想開口說話了，但卻又尷尬地說不出來。

甲小姐見他不說話，便向他看了一眼，竟然是一個很英俊的漂亮的男人。

甲小姐心中高興，竟然有這麼一個可愛的男人吊她的膀子。

她是個老處女，她一邊走，心中一邊在催促着：快點對我說話呀！

那男人仍舊不開口，而且又慢下步來，落在她的背後了。

甲小姐心想，他不是向我吊膀子嗎？為什麼追上來，又自動落後。

她在左猜右忖，心想：是不是我要試他一試，看看他是不是向我盯梢？

於是，甲小姐便加急腳步，向前走去，試試那男人會不會加急腳步追上來。果然，她發覺走了一段路，那個男人，也是加急腳步的追上來了。

甲小姐心中暗喜，她知道，那男人是在跟蹤她了。

甲小姐便又把腳步加慢，後邊的男人，卻仍是一樣快的腳步，向她走來，走到她的身邊，又向她看。

甲小姐的心在忐忑跳，轉過頭去，向那男人偷看了一眼。

那男人又像要對她說話了，卻又尷尬地說不出話來。

甲小姐心中在說：他的膽子真小，看來是個正當男人，從未向女人吊過膀子，所以不敢說話。

甲小姐要想辦法，使那男人對她說話，但用什麼方法，使他說話呢？

她繼續向前走，那男人仍然在她的身邊走着，甲小姐見他不說話，心中越來越焦急了，她在想，看來我不能再矜持了，他沒有膽量，我便只有做主動，誘導他向我說話了。

這時，那個男人，仍舊在她的身邊走着，甲小姐見他又是欲言又止，便再也無法忍下去，她對他說道：「先生，你是不是要和我說話，約我去喝杯咖啡，或者是到什麼地方去呢？」

「不。」那男人說：「我只是要告訴你，你背後的拉鍊沒有拉上了！」

劉年小唱集

•西門穆•

血面銀蛇

文：董培信　圖：楚子

四一三　同道中人

那老的道：「不瞞你說，我們是在這一條路上做無本生意的。」蘇艷珠笑道：「怪不得一出手便是要人家的性命。」只交了幾手，兩人便知道不是對方敵手，是兩個好人，未帶出刀器。蘇艷珠天來，是碰一個單身客人也找不到，既然好歹人送上門來，也有幾人會合兩人之力，便可以勝他。當下那少年道：「大哥你休與他多說廢話，我們一起上。」那老的道：「你們還有多少兄弟，都一齊上來便是，省得我多花手腳。」蘇艷珠冷冷的道：「好，他們一起上。」那老的一跳，跳出了屋子，站在廣場上。她已猜到那少的跳出空曠地方，易於施展。那老的因為知道對方開了架式，在這一個再不敢怠慢，不是等閒之輩。

蘇艷珠卻不去拔出雙刀，沒彰泉彫刀一出手便致人于死，她索性到了地下有枯枝了一條，也很稱手，她揭了一下，道：「好，你們用竹枝殺是當行的漢子，丐幫人物，那一個不是使刀。」兩個使刀的，一個使刀的分上下盤，一個砍右，二個砍左，在空中劃了半圓，向雙刀一掃，只見蘇艷珠手中竹枝隨便一點，兩口刀都給竹枝盪了回去，道一點是橫掃千軍式，竟然是鎖喉槍法，直點他的咽喉，那老的第二招，把刀也丟了，退了三丈之外，大驚，一拱道：「姑娘留手。」那少的也雙手一拱，跳出圈外。

蘇艷珠道：「有何話說。」那老的道：「姑娘是何處來。」蘇艷珠道：「與你何干。」那老的道：「小人也不敢動問，只是剛才姑娘那幾招。」他說完雙手一拱，竟是一手用拳，一手是用掌，蘇艷珠一看到這招式，心中大喜，連忙道：「原來是自己人。」那老的也大喜，叩頭，少的也隨着叩頭了，道：「原來剛才姑娘使的竹枝乃是丐幫招式，一連兩招，我們有眼無珠，該死該死。」這兩個人使的也是丐幫招式，那兩個士的招數，都是爸爸的看家招數，那有這般容易認得了，一般丐幫人也都是爸爸的招數。所以老的便猜到這個姑娘，必是丐幫中非平常之輩，所以連忙下拜。

蘇艷珠笑道：「起來說話。」老的道：「姑娘是誰？」蘇艷珠道：「我們是在這丐幫中，女子甚少，年輕的，只有一個女兒。」那老的道：「原來在這兒幹我們本生意的，慚愧得很，大家只知道第一常堂主蘇大化有一個女兒，本領高強，因此便想到這個姑娘必定是艷珠。」蘇艷珠道：「今天遇見兩位，好如何沒有渡船？」老的道：「有是有，只是都被截起來，姑娘要渡河，我們去準備。」蘇艷珠道：「這些日子，來往的人不多，我們的生涯也淡了許多了，這個有勞兩位了。」老的道：「自從錦衣衛四出，這一帶，百姓也都窮了，商旅不聊生，假如有兩個往來便少了，誰還會出來營買賣？」

蘇艷珠吃了頓安樂飯，想不到在這地方遇見了兩個丐幫人物，他們在漕份上，都是低微，在艷珠之前十分恭敬，第二天早上，那少的早已準備了船，還親自把艷珠送到對岸，保重送別。原來河北一帶，丐幫勢力最大，黑道上也有不少人物，蘇艷珠多認得的，只是這兩個份低，才不認得，過了河，便進京師，蘇艷珠不想逗留，繼道而行。

君子不忘本

•何行•

佐頓加快，上去，下來，便發林英男伏低，好似已送她回去了。佐頓是看到那輛車後座有一個人在探望，便不理他獨自快駛，車轉入了那條道，才算把那輛車擺脫得遠遠，由那地利道到廳道，佐頓說：「他們會跟來，你下車，我要和他們開一個玩笑，再引他們來跟。」林英男跳下車笑說話：「明天下午和我通電話，別忘記，我還是重要的。」說完，就閃到自己住所那門處，那邊暗影裏，後面車直駛過去，伸出車外看的，果然是當時……林英男回到家中。

沖了涼上床，深悔自己喝了太多的酒，現在她喝了酒後，往往會引起綺思的，本來是準備和佐頓幽會的，可是臨時排散了。她在想，明晚應付他們的話，該是怎麼說？她當做了半個多鐘頭，決定說，說是她在吉隆坡去的，因為她一位義兄住在那邊，家中作醫院，兩相印證，是知道這件事的。因此深深給她旅費，好在請來旅費是在事的，朱醫珍是知道這人相信，接着在那邊查下女兒，滿月之後才到香港，現在住的地方，就是那位嫂子的男父，那裏小住一陣，就要回吉隆坡去的。她可推說在大丸公司購物，約會到了佐頓，現在香港玩過了五六次，她來香港三個月左右，現在是打算要回去了，她認為這樣先搪住了再說。

林英男推說在吉隆坡住，原因，乃是房東老先生以前去過那邊做生意，住過一個時期，她可以向他請教一點有關吉隆坡的情形的。

第二天一早，林英男打電話給佐頓，外除出去，除了佐頓，沒有人打電話給她，是十點半，她就醫院了。

字樓，他果然是佐頓打來的，隔壁借了別人的電話，他忙說：「我是在寫字樓的，你知我依頭來追我的，一起去飲茶和吃中午飯，我可能不能打電話來，所以我趁好現在趁空打給你了，你想好怎麼說？」林英男把昨晚想好的話對他說了，還叮囑他以前見面是第六次，把他們第一次出去玩的一連五處地方作為談話的資料。佐頓便說：「好！那末你晚上來吃飯，晚上再見。」林英男起身，向房東老先生討教有關吉隆坡的事情，有點大概後，便到醫院去看女兒，她和她調笑了一個鐘點，才回來吃飯。「下午她睡醒了，再去洗一洗，她打扮得十分艷麗，再趕去赴約，她是準時七點半到，別的人都已來了。」

（八二）

花選雜文

•于立•

公共車輛上的免費乘客……

一九六七年下半年度，該是香港有史以來交通最成問題的時期，我經常坐「上車一元」或二元的白牌車。有次我坐在司機身畔，車將抵波斯富街，有人喝停，開車門跳上，坐在我的身畔，要我靠緊司機，又說什麼「拍硬檔」之類。車開，他與司機談話，提到司機這一陣可以「發達」之類，司機則還訴苦。車抵過銅鑼灣少許的琉璃街，他不付文下車了，另一廣東乘客問司機他是否「伙記」，司機點點頭。以後我注意些白牌車與九人車而不付錢的人，他們半數有一種特別氣餒，領了當然他們都是「伙記」，至於伙記是誰，當然知道，但我也知大型公共交通工具對穿制服而當值的某幾類公務員是優待的，他們不必購票，但當他們不穿制服並非當值時，也沒有坐霸王車的權利。

香港的公共車輛上，男性不讓座與婦女及老弱，已成傳統，作為居民的西人多數亦然。朋友服務于一外商銀行，其中一個外籍年輕同事對他說：「我們西方人所重的是一「公平」，對中國婦女不讓，這就是為了公平，因為我讓了她們，而她們的父兄並不讓與我的母親及妹妹，我讓與西方婦女，她們的父兄也讓與我的母親及妹妹。」中國不是有一種「禮尚往來」這句話嗎？可是，我們有些公務員是維持社會上的秩序與治安的，當他們穿了制服白坐公共車輛時，他們就有讓座與婦女及老弱的必要，否則是侮辱了他們的制服，有些是讓的，也有些是不讓的，筆者曾在尖沙咀區的巴士上聽到兩個美國遊客在議論他們無視于站在他們身邊的婦女，認為咄咄怪事，這確是影響到香港名譽的事，有關方面，以後注意。

他日十四人中型巴士開行，在小車主方面，他們「皮費」甚重，而車上座位有限，届時一定不能像九人車時代有些人利用不正當手段而超額載客，至少在初期是絕對不能的。那末，車上多一「伙記」，即刻削了他們的收入，這不同于大型巴士，大型多幾個人不成問題，不知「伙記」們仍欲享這種特權否，我又不知小型巴士上亦如大型巴士的有「凡乘客除穿制服而當值之警察及郵差及未滿四歲之小童，而有照章購票之乘客，攜帶而不佔座位者係免費乘車外，其餘均須一律購票」？若無，則遵守制服的警察與郵差，任何須購票的公共交通工具上，免費乘客應是妨礙公眾乘客，這是普通的道理。在本港的公共車輛上，雖然，由於車輛本來已經十分擁擠，甚於供不應求，某幾類乘客免費，能減少免費公務員在當值以外乘車，如安步當車，與我們普通市民一樣，誰賦他們的特權呢？

半公里便傳

步快走

香江竹枝詞

•半個詩人•

風去風來

風去風來，已到了秋天，風季已過一半了，但願今年平安無事。正是：

猶記當年打大風，
招牌舞起竟如龍，
何堪屋漏逢風雨，
何日遷僑大廈中。

都市風情　早起行山

•趙南•

我的朋友老周，近年來有了一個良好習慣，那便是早上行山，而且愈行愈遠。他說，行山有益，這一點我是知道的，一個人發了財，有了錢，自然要健康，他要找點東西消遣，於是在實點對之餘便是行山。行山便是為了健康第一，他們一不為名，二不為利，這正好我們的心意，老周便是怕發財朋友問他借錢，所以每天接見朋友也十分仔細。

而盛運的朋友要談也是，談打太極，與名利無關，所以老周樂此不疲。他在灣仔的時候，他便是走到寶雲道，這不是初入門的，所以是一要高一點，沒能滿足了便走上，直到了沿灣仔峽道而走上，直走到了布力徑，走布力徑，老周是連布力徑也不感興趣了，他穿過了公園，便沿着寶雲道而下走到香港仔，或者巴路，由金夫人徑而過深水灣道，再沿壽山村，而黃竹坑，再又走到香港仔，到了那兒，便喝喝早茶，是沿着到中環，再坐電車而歸。通常是早上六時便出發了，兜了個大圈，返回家裏，便在十時以後，便照例是上床再睡一小時，在勞動之後，是健康之道，是醫生說的，這樣。

行十里，他也許走得遠點，三十五里，總有了，每天早上，風雨不改走三十五里，確是了得，他是上了年紀了，六十開外了。要是你以為他兩條腿，確是比我們本領得多，則又不然，他的公館與公司相距不過十分鐘的路程，而他每天出入，必定坐的士，他便是這麼一個奇怪的動物。

之前，老周便在一班老友前常常說，修言行山之益，他看着我的臉色，老友們，你，腰腳都健了，可以一口氣行到香港仔而不疲，由灣仔到香港仔有多少路，我未計算過，以他所花的時間來說，每早除了早茶的一段時間外，共行了四十五里路，照我們走難時的標準，一小時走是行四十五里路。

疲勞過度了，不特無補健康，反而有損，因為力未能及，雖然他周有錢有閒，他的大公司，他每天也得回去看看，劉劉行，如要小睡時間稍有，於是他在十一時後，便悠然醒來了。在家中休息休息，吃過中飯，然後在下午二時後出公司去。要是心血來潮，他會在十二時後返公司一行的，到了一時前又打道回府了。

斜風細雨

•甘豐穗•

四六　默認

「多瑙，別再胡猜亂想了，我根本就沒有你心目中的那個女人。」華杜富心想，他並未承認過那女人，何不索性否認到底，退一步要承認的話，亦可認在那親切前說過的那個工廠女職員。

「杜富，你不該再在我跟前粗硬了。」洪多瑙說：「其實你坦白一些，承認了，並且發誓不再跟她來往，也許我能原諒你呢？」

「多瑙，你是聽誰造謠的？」華杜富說：「還有誰？就是告訴我的人說起你與女職員的故事，絕對方多了一個攻擊的目的。」

「以便說她媽嗎！」洪多瑙說：「你別以為外面沒有人知道，若要人不知，除非己莫為。」

華杜富心中一驚，略想一想，說：「你相信外面的人造謠？」

「杜富，我不是聽了就相信的人，就是我媽都不相信，我也不相信。」

「到頭來！」

「正因為我不相信，才請人找證據。」

「你請人找證據？」華杜富說。

「我有什麼不知道的？」華杜富的心給電地一把又一把，他以為洪多瑙不由得猛地抬證據，不得不承認了。

「你還有多少證據？」

「你既然在家中與她幽會，你想，你還在家中到了什麼？」洪多瑙說。

……

夏莉的煩惱

偵探小說　天風

「一個是過去了，」說道。

「是的，」我回答，「可憐的麗杜。」

「麗杜真可憐。」

在此其間，麗杜很少回家。從他的臉色看來，他每晚不知到何處去借酒消愁。不過，我亦得知，她應該寫信到我的……妹妹結婚後的姓名，而到她的信，我不知道她字樓來，可是，我收不到她的信。且，夏莉真的使人不可捉摸，她亦不想打電話或者寫信給我，直至她被殺……

「那麼，你應該到那裏去，試找一下呀。」

「不，我祗見過她的姊姊一次。」

「她姊姊結了婚沒有？」我問道。

他點了點頭。「結了婚，而且還有兩個孩子呢。」他撥着眉頭，很小心地望我。

「我想，她去了那裏？我管不到那麼多啦。」「你想怎麼樣？」他向我說道。

「我祇是想你幫忙找她的話，」我說道。他似乎不大有興趣，故此，我便把話題一轉。

半個鐘頭之後，我去打那個電話。

「你是梅姊．華特瑞嗎？」

「我就是。」

「你是夏莉的妹妹？」

「是的。你是誰呀？」

「夏莉說她會跟你住在一起。她在那裏嗎？」

（五）

紫胡姬

•翠瑩•

「也許快要來了。」蓓蕾看看腕錶。

話還未了，美麗早拖着胡生進來。

「嗯，會長你倒比我早！」

「麗呢？」「她說不來了，很倦得很，要願早點睡覺。」美麗回答。

蓓蕾介紹胡生美麗認識了杜先生，正要進去催促芷薇，卻聽到外面有人叩門。

「誰？」蓓蕾順手把門打開。

「唏！」她怔地一怔。

「李小姐，怪我打擾你了？」吳主任站在門外。

「不……吳主任，請進來吧！」胡生招呼。

「嘿！原來我們的聖人，呂先生也在這裏了！」他說着大步踏了進來。

「老吳，許久不見了！」呂宵伸出手來。

「這位是古先生的秘書，余先生。」呂主任向各人介紹。

「蕙小姐呢？」美麗連忙遞菸，遞酒。

「不，她在換衣服！」美麗天真地說溜了嘴。

「原來你們早有盛宴的節目。」吳主任故意說。

「是的，今晚我們會長請客！」美麗是最天真的。

「呂宵，為甚麼漏了我的份兒？」吳主任故意說。

「我們早約好的！」美麗搶着說。

「你喜與便參加好了！」呂宵撒起。

「我老李，我和古先生有約。」他淡淡地微笑。

「那，我便不阻你了！」呂宵回他一個同標的笑。

「今晚古先生余先生來接蕙小姐去吃晚飯。」他說着傲得很。

「她不是對古先生說謝了嗎？」蓓蕾呆了。

「是的，她說回來洗澡，要休息一回兒，就請我作陪，蕙小姐……所以古先生吩咐我這個時候來。」他講得滿面陰森的笑容，在房中走來走去。

「雖然昨天便約好我們的……」美麗一點美容也沒有。

「但方才她沒對古先生這樣說，她說今晚沒事的，只是有點倦意。」他說完望了呂宵一眼。

「吳主任，請你原諒！我們今晚……」蓓蕾的說話未完。

「李小姐，這不關我的事，古先生派余先生做他代表來請蕙小姐，你和她說好了。」吳主任狡猾得很。

「等蕙小姐出來，」余先生望了蓓蕾一眼，「你們怎知蕙小姐會拒絕？我自然會傳達古先生的說話。」

睡房的門兒開了，播散出來的先是一種雅麗芬芳，不像普通的香水，也不像花香，不由望過去。

「會長，我早便說今天疲倦極了，關於說出的事，改日商量不可以麼？」芷薇瞧着呂宵。

「不，一切問題，明天便要回答別人的。否則我也不急着今晚見你！」呂宵是何等聰明的人，立刻便接着這樣說下去。

「唏！原來吳主任也來了嗎？這位是……？」她大方地伸出手來。

（二一一）

有錢飲水飽

彼得：「瑪莉，你和我結婚吧，我們雖然窮，但是我們有情飲水飽呢！」

瑪莉：「你連飯也吃不着，叫我怎能嫁給你呢！」

（梁）

水中之雀與陸地之雀

（答讀者問三則）　園叟

（答郭振宏讀者）彩雀原產於暹羅的，因此，凡是彩雀也可以說是暹羅的，即使現在魚欄所售的彩雀，他們告訴你是從暹羅運來的，這只不過是一種生意人的口吻，他們可以從中多賺幾個錢，還是做生意的人所以無可厚非的事情。現在香港所售的彩雀，絕大部份是由香港本地繁殖的，至於說什麼暹羅品種，彩雀本身就是暹羅的，如果要選擇一條善戰的彩雀，首先要揀選一條健康的，同時隨手用一些玻璃瓶一下，看看這條雀是否挑起，聽都衡過來作一團不敢衡的，便是怕死鬼彩雀。

（答馮民德讀者）承蒙指正，你說的珠蘭開花情況很對，我說「夏秋」開花，應該是夏于至秋天才是。

（答昭仁讀者）梅花是一種非常可愛的小鳥，它的體積比石燕、相思還要小，羽色美麗，可惜的是此種小鳥不善於唱，所以不為一些雀友所歡迎。至於分辨雌雄，由於不善唱，雌雄分辨並不重要，只求毛色美麗就算了。一般梅花都是大細的，所以非常怕人，如果牠馴服下來，非要下些功夫不可，開始時不要常去嚇牠，把牠掛在有人來往的地方，讓牠慢慢習慣下來。揉掉的羽毛是會緩慢的再生長出來的，不要過份營養，有陽光的時候，可以替牠沖涼，沖過涼後到有太陽光的地方晒一下，羽毛晒干之後便掛回原來處便可。

相思有大網和籌仔之分，籌仔即初出世不久的小鳥，容易馴服，但是卻要吃蜢，尤其是在冬天，沒有蜢他會捱不下去的。然而大網便不同，他多天不必食蜢仍可過冬，我蓄了一隻大網相思，三年了，絕沒有給他吃過一隻蜢的，可是唯一缺點是不容易馴服，起初的時候，像你新買回來的猴衣一樣，見人就撲籠，要有時間和耐心才可使牠馴服下來。

石燕的雌雄很難分辨，即使是老行尊，也只不過七八成把握而已，唯一的方法，是小心觀察，在大籠裏見到開口唱的石燕才以閃電手法把牠捉住。

花鳥蟲魚集

諜海風雲

•司馬紅•

七二：一直跟踪教授

「你問我為甚麼會到這裏來嗎？」這人再吸了一口煙說：「實在那是非常簡單的事，唐尼！再替我倒一杯咖啡，我的精神有點困倦，但對着這一位久別重逢的朋友，我應該要振奮一下。」

「我也有這種感覺！」葛倫苦笑說：「可是我不喜歡有人用短槍對着我的胸口。」

這人聳聳肩，好像十分驚恐的說：「也許，你說得對！但沒有辦法。」

「現在，你首先提出不妨談判一下。」

「假使我可以接納的話。」葛倫說：「我沒有提出過任何條件。」

「我只是告訴你，我們一直有人潛伏在你們的組織裏，我不管他已經被殺或是已經被捕，對我們來說並不算得是一回嚴重的事。」

葛倫一直注視着這人說話的神態，他的面部冷得像上一層冷霜，他談到殺人，談到血腥，彷彿在談論一個有趣的故事。

葛倫也知道撒旦黨是一個冷血組織，每一個加進這組織的人，都如與死亡交上朋友，作為撒旦黨的黨徒，犧牲了一條生命等於犧牲了一頭螞蟻，葛倫想到了史密夫，他的死亡，對於撒旦黨來說，雖然更是微不足道的事了。

「我所最感興趣的，是朋達教授的一項最新的發明。」這人說得十分神秘：「這一項新發明我們或者仍不大清楚，但起碼知道是可以控制世界人口的一種藥物。大概你可以告訴我的。」

「我可以告訴你的，是對朋達教授的新發明一無所知。」葛倫冷冷的說，他望一眼唐尼手上持着那一柄特大的曲尺。

「你可以告訴我嗎？」「既然你不願告訴我，我們要查清楚也是輕而易舉的一回事。」這人冷笑說：「這半個月來，我們一直跟蹤朋達教授，他的一舉一動，我們都有詳細的紀錄。」

「每天，教授都習慣到一間相熟的咖啡室喝下午茶，但他這兩天都沒有在那一間咖啡室出現了，那使我們覺得奇怪了。」

他冷冷的目光盯着葛倫，似乎在等待他的答覆，可是，葛倫並無任何表示，祇冷冷的望了一眼，這人轉對小女郎說：「也許你對朋達教授比較清楚的。」女郎把面孔別轉，恰與葛倫的視線碰個正着，他向她使了一個眼色，低聲說：「你把所知的一切告訴他吧！」

村中人語

遇劫

青年遇劫呼救，反遭匪所傷。

呼救乎，不呼救乎，來一次投票可也。

貪污

不惜任何代價，撲滅貪污。

只要不貪，則不必撲亦可滅矣。

小型巴士

小型巴士，座位要樹排。

若然，則可以不止十四座。

會考

學生，不要成為會考的奴隸。

能不做奴隸又有幾人。

碧血金鷄

•高明山•

一七四：七天之內增脹了七吋

荒唐的一夕，這三個妖女簡直不知羞恥為何物。然而，這個江湖奇俠，應付過了她們這一夕，仍然是游刃有餘的。經過了這一夕的加盟，這一夕三英戰呂布，可以說得上是崔子平在這三個幫會中，他在三黨內橫行，而且他是可以指揮三黨之騎了。不過，形勢逼人，當然是對崔子平有利的，三黨的人，仍然沒有甚麼機會和崔子平相接。問題是瑪丁的心，接手了成觸的印字條。因為他們所給予崔子平的，已經收到。同時，瑪丁也入了崔子平的眼簾。瑪丁安慰的字條，現在三黨都不提防了，對於崔子平的行動是自由的，每一天，都有一個時間崔子平擺脫了，施術長吉醫生帶來打針。其實，崔子平不過是超人，他的能力，當然也不是醫術的博士，何以會如此？第一：長吉醫生所施的手術太古怪，而是由於春長吉帶來了他的心術，第二：黑牡丹的四肢雖然都是喫火，但是，她身材，美，又使她的極任何男人都醉了！而且又是七天來已經胸圍的醫生和她的施術，尺碼有這現象？

既然完畢，春長吉為了證明他的手術確是超人的，因此便齊了有人等着來看他施用軟尺，在黑牡丹未施術之前，春長吉是當時來用軟尺量過她的胸圍是四十七寸，這一分沒有多，一分也沒有少。這尺碼是大家看在眼裏的，當然也就以後便來量她的尺碼，如今，他準了，春長吉也沒有錯，叫道：「我的估計一點也沒有高過，她居然每天增加一寸，七天加了八寸，這即是說，現在，她的胸圍是五十五寸了！哈哈，好犀利的尺碼，大肉彈！」

苗子驚叫道：「我不信，真正有這樣大的尺碼？」春長吉笑道：「苗子，你不信，擺在眼前，你可以拿軟尺去量一量，請你量一量，你當可以得到一個準確的。」苗子的臉上現出了一個恨的神色，一片妒忌。現在崔子平的手術完了，她恢復原來的身材了，黑牡丹好極了，「苗子自覺得是不過，她嫉妒，恐怕崔子平會將她拋諸腦後了，其實，她也太過憂慮了，崔子……

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

長耳被一個莊丁模樣的大漢諸多查問，硬指他們打傷了花鷹，要找他替花鷹報仇，表現得非常蠻橫。長耳好好加以解釋，才能使莊丁大漢略為相信，但仍追查打傷花鷹的兩隻黑鷹的來歷。

長耳已經算是好耐性的了，見對方咄咄迫人，也不免心中有氣，終於忍不住，道：「你問我，我去問誰？我說過這兩頭黑鷹不是我們的，就不是我們的，但牠飛在天空，來去無蹤，我怎知牠是誰家之物？你們的花鷹打不過牠，你不是可以向花鷹查問？問問牠就知道啦。」

「胡說，花鷹是畜牲，怎能說話！」

「這又不然，現在，好些畜牲都會說話的！」大木第一次開口，向對方一笑，對方心頭一凜，如有所誤，勃然大怒，罵道：「你敢罵我畜牲！」

「你誤會了！我是說，鸚鵡，也是鳥，牠就會說話！你何必疑心！」

大木這話雖說得通，但對方仍覺得大木是說他，大為震怒，仍厲聲喝問：「你到底說不說！」

「說又怎樣？不說又怎樣？」

「說得清楚，饒你一命，如敢不說，哼，休想多活片刻！」

「好，我說！」單諾突然插嘴。

「你知道？」

「我當然知道。」單諾說：「我們之中，也只有我一個人知道。」

「為什麼？」

「你剛才不是跟在我這位兄弟後邊？你可曾見到我？見不到是不是？這就是了。我先走了半天，恰巧看到了黑鷹的主人！」

「你這話也有道理，你說。」

莊丁大漢認得單諾說的話，覺得確實是早先走了一程，他沒見過他，可知他確是先走了一程，他真能知道也有可能。單諾也有他的想法，他受到楊卓兩個戲弄，心有不甘，一直要找機會報復，覺得這是一個借刀殺人的報復機會，便不肯放過。他說：「我說了你也未必敢去找他們！」

「為什麼？」

「不為什麼，就怕你沒這個膽！」

「住口！快說，他們是什麼人？」

「他們……」彭四怕單諾說了出來，會害了楊卓兩個，未免不對，便抑阻說：「老單，各家自掃門前雪，休管他人瓦上霜，只要說明這鷹不是我們的就行了，何必再說這許多？禍從口出啊！」

「你作死！」莊丁大漢馬鞭一抖，就朝彭四頭上打過去，用勁極大，似真要把彭四的腦袋一鞭打碎。但彭四一眼觸見，早已注意到對方的舉動，他肩頭一沉，便知來意，先避開了。莊丁大漢一招走空，兩腿微微一夾，馬知人意，馬上衝前，於是，莊丁大漢再進第二鞭。

「住手！」長耳突然大喝。「你這算是什麼，以為我們真怕了你？」

「少廢話，如果不怕，接招好了！」

「好，你放馬過來！」長耳抖起了手中木棒，似要與對方一戰，情勢十分緊張，連單諾也氣惱了。霎了片刻，這位莊丁大漢，猛的發奇招，長鞭連揮狂播，一片進攻手法，口中叫嘯，似在招呼同伴相助，氣氛更加緊透了。

（三二四）